

**Opel Astra** 



---

**Manejo, Seguridad, Mantenimiento.**

**Opel Astra** 

**Manual de Instrucciones**

## Su Astra

Desarrollado según los últimos conocimientos de la investigación automovilística, ofrece una tecnología de máxima calidad y un confort extraordinario.

Su Astra representa la compaginación inteligente de técnica vanguardista, seguridad convincente, ecología y economía.

Ahora reside en Vd. el conducir con seguridad su Astra y mantener su funcionamiento perfecto.

En el Manual de Instrucciones encontrará Vd. las informaciones necesarias para ello.

Informe a los ocupantes de su vehículo sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes consecuencia de manejo erróneo.

El Manual de Instrucciones deberá ir siempre en el vehículo, a la mano, en la guantera.

### Aproveche Vd. el Manual de Instrucciones:

- Vd. obtendrá una primera visión de conjunto en el capítulo "En pocas palabras",
- Vd. se orientará mediante el índice por orden alfabético,
- Vd. comprenderá los refinamientos técnicos,
- Vd. aumentará la satisfacción de poseer su Astra,
- Vd. dominará soberanamente su vehículo.

La composición del Manual de Instrucciones es de fácil lectura y gran claridad,

### Significando aquí:

► Por favor, continúe leyendo:

\* Los equipos marcados con un asterisco no están contenidos en todos los vehículos (variantes de modelo, oferta de motores, variantes nacionales, equipos especiales, Piezas y Accesorios Originales Opel).

Especialmente textos con fondo amarillo hacen referencia a eventuales peligros de accidentes y lesiones.

Si no se observa lo aquí descrito hay peligro de lesiones o de muerte.

Informe también correspondientemente a los demás ocupantes del vehículo.

Buen viaje  
Su equipo Opel

1

## Contenido

En pocas palabras .....	4
Instrumentos .....	24
Llaves, puertas, capó del motor .....	52
Asientos, habitáculo .....	63
Sistemas de seguridad .....	76
Alumbrado .....	116
Ventanas, techo corredizo .....	121
Techo plegable del Cabrio .....	127
Calefacción, ventilación .....	138
Aire acondicionado .....	143
Climatizado electrónico .....	146
Cambio automático .....	153
Recomendaciones de circulación .....	158
Ahorrar combustible .....	160
Proteger el medio ambiente .....	162
Consumo de combustible, combustibles, repostar .....	164
Catalizador, gases de escape .....	166
Sistemas de chasis .....	170
Frenos .....	175
Ruedas, neumáticos .....	178
Portaequipajes de techo, servicio con remolque .....	182
Autoayuda .....	191
Servicio Opel .....	224
Mantenimiento, sistema de revisiones .....	226
Conservación del vehículo .....	236
Datos técnicos .....	240
Índice alfabético .....	294

3

## En pocas palabras

### Números de las llaves, números de código

Retirar de la llave el número respectivo.

El número de llave se encuentra en la documentación del vehículo y en el Car Pass \*.

Llantas de aleación ligera \*: dispositivo de enganche para remolque \*: anotar los distintivos de las llaves de seguridad.

Inmovilizador electrónico, radio \*: los números de código se indican en el Car Pass o en el Radio Pass \*.

El Car Pass y el Radio Pass no deben guardarse en el vehículo.

► Otras indicaciones – páginas 52, 53.

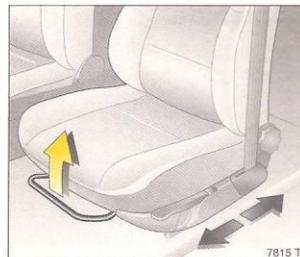


### Abrir el vehículo: girar la llave en la cerradura de la puerta del conductor, levantar la manilla de la puerta

Apertura con el control remoto por radio \*: orientar el control remoto hacia el vehículo, pulsar la tecla , tirar de la manilla.

Bloqueo interior: presionar el pestillo.

► Cerraduras de las puertas, seguro para niños \*: – página 52, inmovilizador electrónico – página 53, control remoto \*: – página 54, cierre centralizado \*: – página 56, seguro antirrobo \*: – página 57, instalación de alarma antirrobo \*: – página 60, techo plegable del Cabrio \*: – página 127.

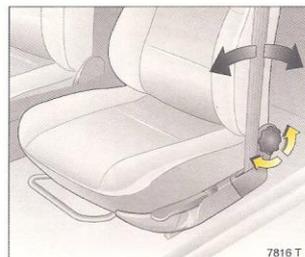


### Ajustar los asientos: tirar del asidero, desplazar el asiento, soltar el asidero

No variar nunca la posición del asiento del conductor durante la marcha. Puede suceder que el asiento se desplace incontroladamente con el asidero tirado.

► Posición de asiento – página 63, apoyo lumbar \*: – página 64, apoyo suplementario \*: – página 64.

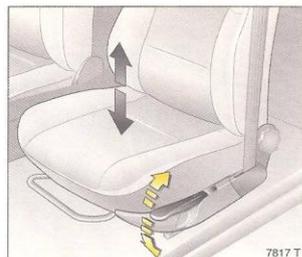
4



### Ajustar los respaldos: girar la rueda de mano

Adaptar el respaldo a la posición de asiento correcta.

► Posición de asiento – página 63, apoyo lumbar \*: – página 64, apoyo suplementario \*: – página 64.

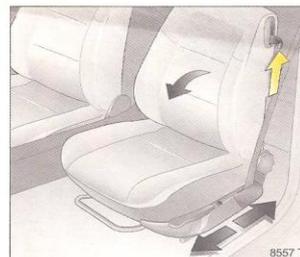


### Regular la altura \*: de los asientos: palanca en la parte exterior del asiento

Movimiento de bombeo de la palanca

hacia arriba: asiento más alto  
hacia abajo: asiento más bajo

► Posición de asiento – página 63, apoyo lumbar – página 64, apoyo suplementario \*: – página 64.



### Abatir el respaldo hacia delante \*: elevar la palanca de desbloqueo

Para facilitar el acceso y la salida desde atrás, el asiento delantero puede desplazarse hacia adelante con el respaldo abatido y la palanca de desbloqueo elevada.

Reponer el asiento, replegar el respaldo y ajustarlo.

Asiento con función Memory \*: reponer el asiento aplicando una ligera presión al replegar el respaldo. Se enclava en su posición original.

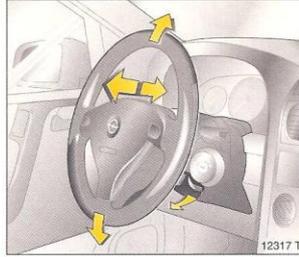
Para depositar equipaje detrás del asiento del conductor, tumbar el respaldo hacia adelante. Levantar para ello la palanca de desbloqueo, tumbar un poco el respaldo hacia adelante, soltar la palanca, tumbar más el respaldo hacia adelante.

5



**Ajustar la altura del apoyacabezas:**  
para desbloquearlo,  
tumbarlo hacia adelante,  
retenerlo y ajustar la altura,  
soltarlo

► Posición del apoyacabezas – página 64,  
otras indicaciones, desmontaje – página 64,  
apoyacabezas central trasero \* – página 65.



**Ajuste del volante \*:**  
ajustar la altura y la inclinación

Desplazar el volante únicamente con el vehí-  
culo parado y con el volante desbloqueado.

Bascular hacia abajo la palanca de desblo-  
queo, colocar el volante de dirección al nivel  
deseado, volver de nuevo la palanca a su  
posición original y encastrarla.

► Sistemas Airbag \* – página 83.



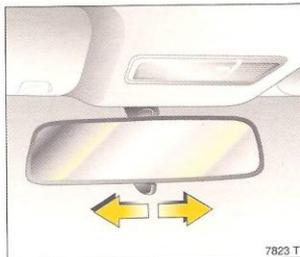
**Colocación del cinturón de seguridad:**  
desenrollarlo sin tirones,  
pasarlo por el hombro  
y enclavar la hebilla en el cierre

Al sacar el cinturón, tenga cuidado de que no  
quede retorcido en toda su longitud. El cintu-  
rón abdominal tiene que quedar ajustado al  
cuerpo. El respaldo del asiento no debe estar  
demasiado reclinado hacia atrás.

Para quitarse el cinturón, pulsar el botón rojo  
del cierre del mismo.

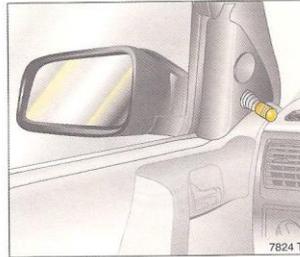
► Cinturones de seguridad – páginas 77  
hasta 81,  
sistemas Airbag \* – página 83.

6



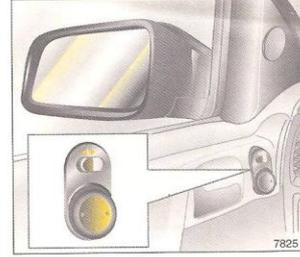
**Ajustar el retrovisor interior:**  
girarlo en cualquier plano

Bascular la palanca en la parte inferior de  
la caja del espejo: se reduce el deslumbra-  
miento nocturno.



**Ajustar espejos retrovisores  
exteriores:**  
con el asidero por dentro

► Otras indicaciones, retrovisor exterior  
abombado esférico \* – página 115.



**Espejos retrovisores exteriores  
ajustables eléctricamente \*:**  
conmutador de cuatro posiciones  
en el asidero de la puerta del  
conductor

Conmutador basculante hacia la izquierda:  
el conmutador de cuatro posiciones actúa  
sobre el espejo izquierdo.

Conmutador basculante hacia la derecha:  
el conmutador de cuatro posiciones actúa  
sobre el espejo derecho.

La calefacción de los espejos y la de la luneta  
técnica trasera se conectan simultánea-  
mente, ver páginas 9, 142, 149.

► Otras indicaciones, retrovisor exterior  
abombado esférico \* – página 115.

7



6256 U

**Interruptor de arranque:**

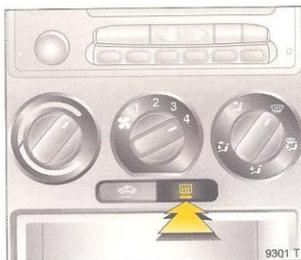
- = encendido desconectado
  - I = dirección libre, encendido desconectado
  - II = encendido conectado,
  - en motores Diesel: preincandescencia
  - III = arrancar - (¡cambio en punto muerto!)
- Arrancar - página 20,  
inmovilizador electrónico - página 53.



6257 U

**Desbloqueo del volante de dirección:  
para liberar el bloqueo,  
mover un poco el volante  
girar la llave a la posición I**

- Sacar la llave y bloquear el volante -  
página 21.



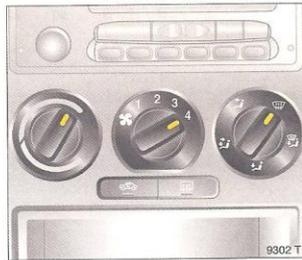
9301 T

**Luneta térmica trasera,  
retrovisores exteriores con  
calefacción ❄:**

- pulsar [icon] = conectado
- pulsar de nuevo [icon] = desconectado

La calefacción de la luneta trasera térmica y de los espejos exteriores se desconecta automáticamente después de unos 15 minutos.

- Otras indicaciones - páginas 142, 149.



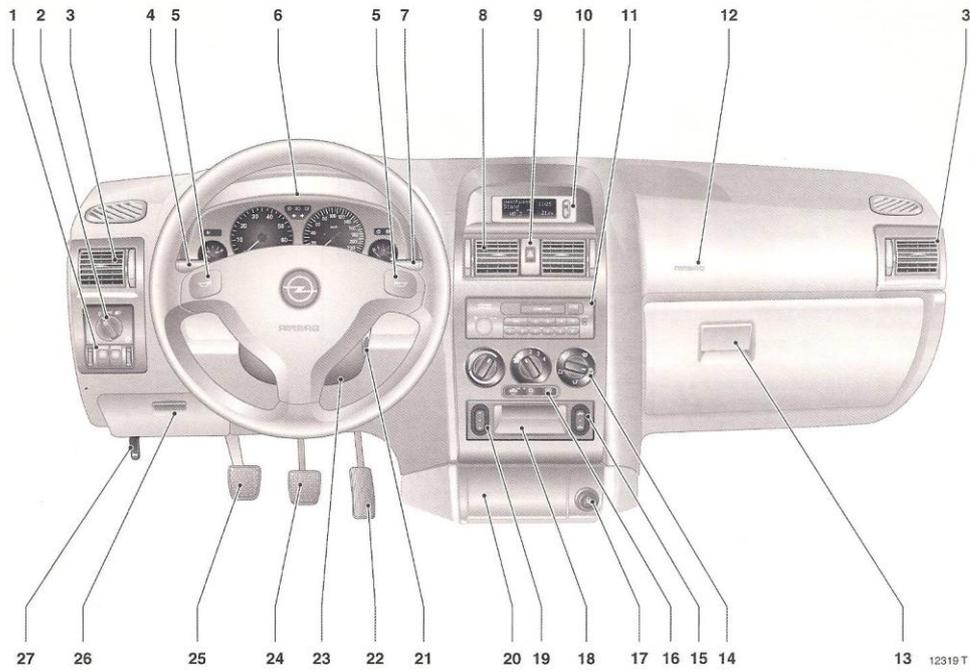
9302 T

**Secado de cristales empañados  
o helados:**

- conmutador giratorio para  
calefacción y ventilador  
hacia la derecha,  
distribución de aire en [icon]

Cerrar las toberas centrales de ventilación,  
abrir las toberas laterales de ventilación y diri-  
gir las hacia los cristales laterales.

- Calefacción, ventilación - página 138,  
aire acondicionado ❄ - página 143,  
climatizado automático electrónico ❄ -  
página 146.



10

	Página		Página		Página
1	Regulador para iluminación de los instrumentos ..... 118	10	Visualizador * para hora, fecha, temperatura exterior, radio *, Check-Control *, ordenador de a bordo * .... 32 hasta 49	22	Pedal acelerador..... 158, 159
	Interruptor para pilotos antiniebla ..... 117	11	Radio *, sistema Infotainment * ..... 50	23	Ajuste del volante de dirección * ..... 6
	Interruptor para faros antiniebla * .. 117	12	Airbag del acompañante * ..... 83	24	Pedal de freno ..... 158, 175
	Disco de ajuste para regulación automática del alcance de los faros * ..... 116	13	Ganteras ..... 75	25	Pedal de embrague ..... 159
2	Interruptor de las luces ..... 14, 116	14	Conjunto de mandos para calefacción y ventilación o grupo de mandos para climatizado automático regulado electrónicamente * ..... 146	26	Portaobjetos, caja de fusibles ..... 206
3	Toberas de ventilación laterales ..... 140	15	Conmutador para accionamiento eléctrico de ventanillas *, Cabrio ..... 122	27	Tirador de desbloqueo del capó del motor ..... 62
4	Interruptor para intermitentes, avisador óptico, luz de cruce y luz de carretera ..... 14	16	Interruptor para recirculación de aire ..... 139		
	Teclas para regulador de la velocidad * ..... 173		Conmutador para acondicionador de aire * ..... 143		
5	Teclas de la bocina ..... 15		Conmutador para luneta térmica trasera ..... 9, 142, 149		
6	Instrumentos ..... 24	17	Enchufe para accesorios o encendedor de cigarrillos ..... 73		
7	Conmutador para limpia y lavacrystales así como instalación lavafaros * e instalación lavaluneta trasera * ..... 16	18	Portaobjetos		
	Teclas para visualizador multifuncional * ..... 34	19	Interruptor para techo plegable del Cabrio * ..... 132		
8	Toberas centrales de ventilación ..... 140	20	Ceniceros ..... 74		
9	Interruptor para intermitentes de advertencia ..... 15	21	Interruptor de encendido y arranque con bloqueo del volante ..... 8		

## Testigos de control

-  **Regulación automática del alcance de los faros \***, avería  
ver página 117.
-  **Sistemas Airbag \***, pretensores de cinturón,  
ver página 78, 88.
-  **Cinturón de seguridad \***,  
ver página 24.
-  **Sistema de frenos, accionamiento hidráulico del embrague**,  
ver páginas 25, 232.
-  **Refrigeración del motor controlada electrónicamente \***,  
ver página 25.
-  **Instalación de preincandescencia \***,  
ver página 25.
-  **Electrónica del motor, inmovilizador \***,  
ver páginas 26, 53, 168.
-  **Generador**,  
ver página 26.
-  **Gases de escape \***,  
ver páginas 26, 168.
-  **Presión del aceite**,  
ver página 27.

12

## Faros antiniebla \*

-  **Faros antiniebla \***,  
ver páginas 27, 117.
-  **Luz de carretera**,  
ver página 14, 27.
-  **Piloto antiniebla trasero**,  
ver páginas 27, 117.
-  **Intermitentes**,  
ver páginas 15, 27.
-  **Cambio automático \***,  
ver página 156.
-  **Cambio automático \***, programa de marchas deportivo,  
ver página 154.
-  **Traction Control System \***, **Electronic Stability Program \***,  
ver páginas 170, 171.
-  **Sistema antibloqueo \***,  
ver página 177.
-  **Nivel de combustible**,  
ver páginas 28, 31, 191.
-  **Intermitentes del remolque \***,  
ver página 28.
-  **Identificación de asiento ocupado \***,  
ver página 88.

## Alumbrado

- Interruptor de las luces**, posiciones de la palanca,  
ver páginas 14, 116,
-  luz desconectada,
-  luz de población,
-  luz de cruce y luz de carretera.
-  **Iluminación interior**,  
ver página 118.
-  **Faros antiniebla \***,  
ver página 117.
-  **Piloto antiniebla trasero**,  
ver página 117.
-  **Iluminación de los instrumentos**,  
ver página 117.
-  **Regulación del alcance de faros**,  
ver página 116.
-  **Intermitentes de advertencia**,  
ver página 15.

## Calefacción, ventilación, aire acondicionado, climatizado automático

-  **Ventilador**,  
ver página 138.
- Distribución de aire**,  
ver página 139.
-  hacia el parabrisas y las ventanillas laterales delanteras
-  hacia el parabrisas, las ventanillas laterales delanteras y hacia la zona reposapiés,
-  hacia la zona reposapiés,
-  hacia la zona superior y la zona reposapiés,
-  hacia la zona superior.
-  **Luneta térmica trasera**,  
ver página 142.
-  **Aire circulante**,  
ver página 139.
-  **Aire acondicionado \***,  
ver página 143.
- AUTO Servicio automático**,  
ver página 147.
- ECO Servicio sin refrigeración**,  
ver página 149.
-  **Asientos con calefacción \***,  
ver página 142.

## Techo corredizo

-  **Techo corredizo \***  
Abrirlo o bajarlo,  
ver páginas 124, 126.
-  **Techo corredizo \***  
Cerrarlo o elevarlo,  
ver páginas 124, 126.

## Techo plegable

-  **Techo plegable \***  
Abrir,  
ver páginas 127, 132.
-  **Techo plegable \***  
Cerrar,  
ver páginas 129, 132.

## Limpiaparabrisas

- Posiciones de la palanca**,  
ver página 16,
-  desconectado,
-  conexión a intervalos,
-  velocidad lenta,
-  velocidad rápida.

## Fecha, hora, radio

- Visualizador triple de informaciones \***, **Visualizador múltiple de informaciones \***,  
ver páginas 32, 34.
-  Tecla de conexión para fecha y hora,
-  tecla de ajuste de fecha y hora.
- Control remoto en el volante \***,  
ver página 51.
- Varios**
-  **Cierre centralizado \***,  
bloquear, ver página 54.
-  **Cierre centralizado \***,  
desbloquear, ver página 54.
-  **Encendedor de cigarrillos**,  
ver página 73.
-  **Bocina**,  
ver página 15.
-  **Capó del motor**,  
ver página 62.
-  **Ayuda para puesta en movimiento, cambio automático \***,  
ver página 155.
-  **Botiquín de urgencia \***,  
ver página 196, 198.
-  **Triángulo de advertencia \***,  
ver página 196, 198.

13



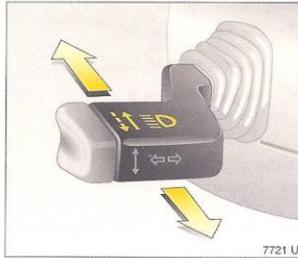
9303 T

**Interruptor de las luces:**

- O = desconectado
- ☀ = luz de población
- ☀D = luz de cruce o luz de carretera

tirar ☀ = iluminación interior  
 pulsar ☀ = piloto antiniebla

► Otras indicaciones – página 116,  
 control de conexión de los faros –  
 página 22,  
 regulación del alcance de faros –  
 páginas 116, 117,  
 faros antiniebla ☀ – página 117.

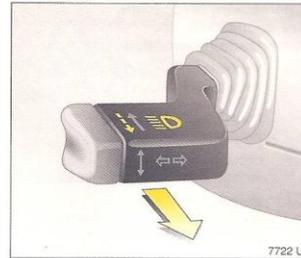


7721 U

**Luz de cruce y luz de carretera:**

- palanca hacia delante = luz de carretera
- palanca hacia el volante = luz de cruce

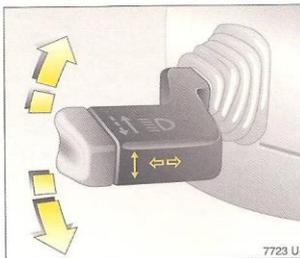
Si se continúa tirando hasta sobrepasar una perceptible resistencia, se acciona el avisador óptico.



7722 U

**Accionar el avisador óptico:**  
 palanca hacia el volante

Las señales con el avisador óptico (ráfagas de luz) pueden hacerse también aunque estén funcionando los intermitentes de cambio de dirección.



7723 U

**Intermitentes:**

- palanca en posición enclavada hacia arriba = a la derecha
- palanca en posición enclavada hacia abajo = a la izquierda

Al volver el volante en sentido contrario, la palanca salta automáticamente a la posición inicial – excepto si el volante se ha girado muy levemente.

Al cambiar de carril en la carretera, presionar la palanca hasta percibir una cierta resistencia. Al soltarla salta a su posición inicial.



7831 T

**Intermitentes de advertencia:**

- pulsar el botón ▲ = conectados
- pulsar otra vez ▲ = desconectados

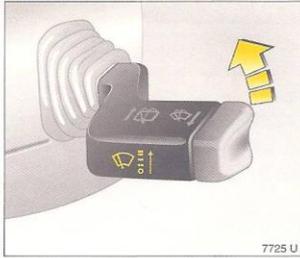
Para poder encontrar fácilmente el interruptor, la zona roja del mismo está iluminada si está conectado el encendido. Al accionarlo, el testigo destella al mismo intervalo que el intermitente conectado.



12379 T

**Accionar la bocina:**  
 presionar

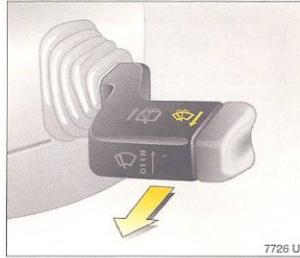
► Sistemas Airbag ☀ – página 83,  
 control remoto en el volante ☀ – página 51.



**Limpiaparabrisas:  
palanca hacia arriba**

- O = desconectado
- = conexión a intervalos
- = velocidad lenta
- == = velocidad rápida

Conexión a intervalos: los intervalos de limpieza se abrevian automáticamente durante la marcha a altas velocidades.

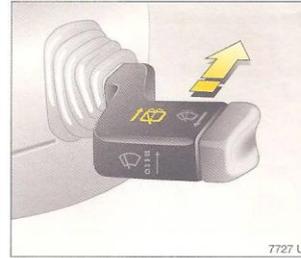


**Instalación lavacrystal e  
instalación lavafaros \*,  
accionar:  
palanca hacia el volante**

El líquido de lavado se proyecta contra el parabrisas (estando conectada la luz, también contra los faros \*); simultáneamente, los limpiaparabrisas realizan algunos movimientos de barrido.

Comprobar con regularidad la efectividad de limpieza de los lavafaros.

► Otras indicaciones – páginas 233, 239.

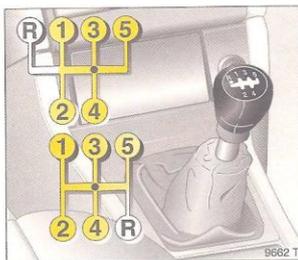


**Limpialuneta trasera e  
instalación lavaluneta trasera \*,  
accionar:  
palanca hacia delante**

- Primera posición (posición de encastre) = limpieza
- Segunda posición (posición basculante) = limpieza y lavado

El limpiacristal está en funcionamiento (servicio a intervalos) mientras esté conectada la posición de encastre. Al accionar la posición basculante se proyecta líquido de limpieza sobre el cristal.

► Otras indicaciones – páginas 233, 239.

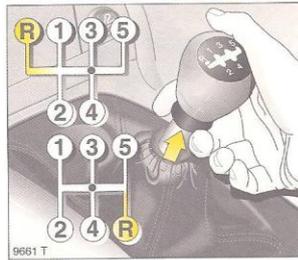


**Cambio mecánico:**

- = posición de punto muerto
- 1 a 5 = 1ª hasta 5ª marcha

Cambiar de la 4ª a la 5ª marcha: ejercer fuerza hacia la derecha al iniciar la operación de cambio.

Cambiar de la 5ª a la 4ª marcha: no ejercer presión hacia la izquierda.



**Cambio mecánico:**

- R = marcha atrás

Marcha atrás: con el vehículo parado, 3 segundos después de desembragar, levantar el anillo, acoplar la marcha.

Si no se puede engranar la marcha: en punto muerto, embragar y desembragar brevemente e intentarlo de nuevo.



**Cambio automático \*:**

**P =** posición de estacionamiento (con bloqueo de la palanca selectora)

**R =** marcha atrás

**N =** posición neutral (punto muerto)

Arrancar el motor sólo en P o N.

Para abandonar la posición P, conectar el encendido, pisar el freno y pulsar el botón en la palanca selectora.

Para acoplar P o R, pulsar el botón en la palanca selectora.

**P:** sólo con el vehículo parado; previamente aplicar el freno de mano

**R:** sólo con el vehículo parado

► Otras indicaciones – página 153.



**D =** 1ª hasta 4ª marcha

**3 =** 1ª hasta 3ª marcha.

**2 =** 1ª y 2ª marcha.

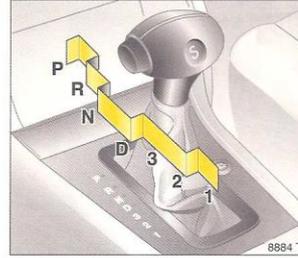
**1 =** 1ª marcha

adicionalmente:

**S =** programa de marchas deportivo

Acoplar 3, 2 ó 1 en caso de un cambio de marchas no deseado, p. ej. 4-3-4... en carreteras con muchas curvas así como en cuestas abajo, para aprovechar el efecto de freno del motor.

► Otras indicaciones – página 153.



**Seguro contra acoplamiento involuntario de las posiciones P, R, 3 ó 1:**

Pulsar el botón en la palanca selectora.

No oprimir el botón al seleccionar cualquier posición opcional desde 1 hacia N o desde R hacia D.

► Otras indicaciones – página 153.

**Antes de comenzar un viaje, controlar:**

- el estado y la presión de aire de los neumáticos,
- el nivel de aceite y de los demás líquidos en el recinto motor, ver páginas 227 hasta 233,
- todos los cristales, los espejos retrovisores, el alumbrado exterior y la matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve e hielo,
- no depositar ningún objeto sobre el tablero de instrumentos, en el radio de acción del Airbag ni delante de la luneta trasera,
- el correcto ajuste de los asientos, de los cinturones de seguridad y de los retrovisores,
- los frenos.



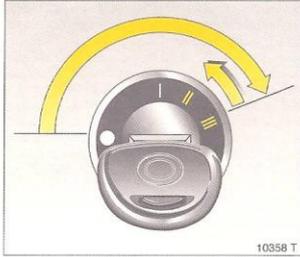
**Los gases de escape son tóxicos**

Los gases de escape contienen monóxido de carbono muy tóxico, incoloro e inodoro.

Por esta razón, no inhalar nunca gases de escape, no dejar funcionar nunca el motor en recintos cerrados.

Evite también circular con el portón trasero o con el capó del maletero abierto ya que pueden penetrar gases de escape en el interior del vehículo.

► Gases de escape – página 169.



**Puesta en marcha, motores de gasolina:** cambio mecánico en punto muerto y mantener pisado el embrague, cambio automático en P o N, no pisar el acelerador, girar la llave hasta la posición III

A medida que aumenta la temperatura del motor, el régimen del motor, elevado inicialmente, disminuye otra vez automáticamente.

Antes de repetir el arranque, devolver la llave en la cerradura de encendido a ● y esperar aproximadamente 2 segundos.

► Inmovilizador electrónico – página 53, otras indicaciones – páginas 158, 159, 191.

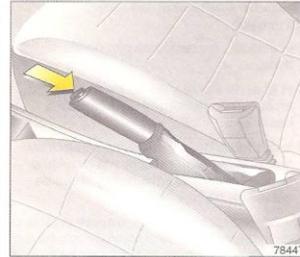


**Puesta en marcha, motor Diesel:** cambio mecánico en punto muerto, mantener pisado el embrague, cambio automático en P o N, no pisar el acelerador, girar la llave hasta la posición II; cuando se apague el testigo de precalentamiento<sup>1)</sup>, girar la llave hasta la posición III

Antes de repetir el arranque, devolver la llave en la cerradura de encendido a ● y esperar aproximadamente 2 segundos.

► Inmovilizador electrónico – página 53, otras indicaciones – páginas 158, 159, 191.

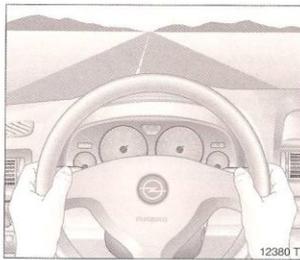
<sup>1)</sup> El sistema de preincandescencia se activa sólo a bajas temperaturas exteriores.



**Soltar el freno de mano:**

Levantar un poco la palanca. Presionar el botón de desbloqueo. Bajar por completo la palanca.

► Frenos – página 175.

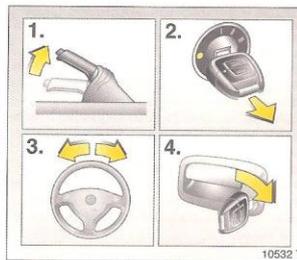


**Y ahora ¡Buen viaje!**  
Conduzca prudentemente, economizando combustible y respetando el medio ambiente

Sírvase omitir todo lo que pueda distraerle de la conducción durante la marcha.

Tenga en cuenta los avisos dados por la radio sobre la situación del tráfico.

► Recomendaciones de circulación – página 158, ahorrar combustible – página 160, proteger el medio ambiente – página 162.

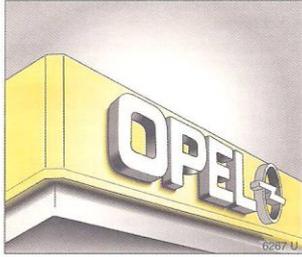


**Estacionamiento del vehículo:** aplicar con fuerza el freno de mano, cerrar las ventanillas, el techo corredizo \* y el techo plegable del Cabrio \*, parar el motor, sacar la llave, bloquear el volante, cerrar las puertas con llave

► Otras indicaciones – páginas 53, 159, control remoto \* – página 54, cierre centralizado \* – página 56, instalación de alarma antirrobo \* – página 60.

**Indicaciones para estacionar el vehículo:**

- Tirar del freno de mano siempre con fuerza; en pendientes, tan firmemente como sea posible.
- Con cambio mecánico, acoplar la primera marcha o la marcha atrás; con cambio automático \*, palanca selectora en P.
- En vehículos con cambio automático \* sólo se deja sacar la llave con la palanca selectora en posición P.
- Girar el volante hasta que el bloqueo enclave perceptiblemente (protección antirrobo).
- Desconectar el alumbrado exterior; de lo contrario, el control de conexión de los faros \* emite un tono de advertencia al abrir la puerta del conductor.
- Los ventiladores de refrigeración pueden continuar funcionando incluso después de haber parado el motor.



#### **Trabajos de servicio, Mantenimiento**

Su concesionario Opel está siempre dispuesto a prestarle ayuda y le ofrece la realización perfecta de todos los trabajos necesarios en base a las directrices de la fábrica. Aquí se atiende correctamente a su vehículo.

► Cuaderno de Servicio Opel – página 224.

#### **Piezas y accesorios originales Opel**

Recomendamos la utilización de "Piezas y Accesorios Originales Opel" y piezas de transformación homologadas expresamente para su tipo de vehículo. Estas piezas se han sometido a verificaciones especiales en las cuales se ha controlado su seguridad funcional, de servicio y si son apropiadas especialmente para los vehículos Opel. A pesar del permanente estudio del mercado, no podemos enjuiciar ni tampoco responder por otros productos – aun cuando exista en un caso particular una autorización competente o de otra índole.

Las "piezas y accesorios originales Opel" y las piezas de transformación homologadas puede adquirirlas en su concesionario Opel. Allí recibirá Vd. asesoramiento detallado – también sobre modificaciones técnicas admisibles – y se realiza el montaje correctamente.

#### **Para su seguridad**

Efectúe con regularidad los controles recomendados en los respectivos capítulos.

Haga efectuar el mantenimiento del vehículo según el Cuaderno de Servicio en un concesionario Opel.

Haga reparar inmediatamente las averías por un concesionario Opel. En caso necesario, interrumpa el viaje.

► Mantenimiento – páginas 226 hasta 234.

Esto ha sido breve y concisamente una visión de conjunto.

¡Le rogamos que continúe leyendo! ►

Su vehículo tiene aún más instrumentos y elementos de operación, y quizá también diversos equipos especiales: \* ►

Además encontrará Vd. otras informaciones importantes sobre Manejo, Seguridad y Mantenimiento y un completo índice por orden alfabético. ►

## Instrumentos



12321 T

### Testigos de control

Los testigos de control aquí descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de instrumentos.



#### Avería en la regulación automática del alcance de los faros \*

El testigo de control luce estando conectado el encendido. Se apaga después de algunos segundos. Si se enciende durante la marcha, indica avería. Recurrir de inmediato a la ayuda de un concesionario Opel, ver página 117.



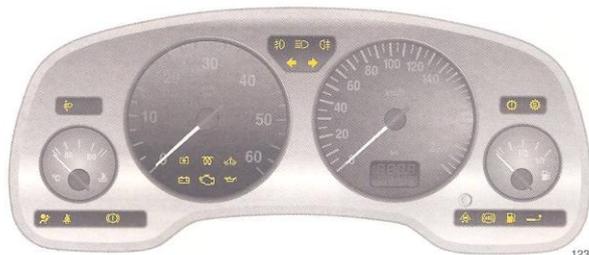
#### Sistemas Airbag \*, pretensores de cinturón ver páginas 79, 88.



#### Cinturón de seguridad \*

Sólo en los países en los que la legislación exige el control. El testigo se ilumina algunos segundos al conectar el encendido (con tono de advertencia): abrochar el cinturón.

24



12322 T



#### Sistema de frenos, accionamiento hidráulico del embrague

El testigo se enciende al conectar el encendido, al poner el freno de mano y/o cuando el nivel de líquido de frenos o del embrague está demasiado bajo. Nivel de líquido de frenos, ver página 232.

Si se enciende estando suelto el freno de mano: detenerse, interrumpir inmediatamente la marcha. Recurrir a la ayuda de un concesionario Opel.



#### Refrigeración del motor controlada electrónicamente \*

El testigo de control luce durante algunos segundos estando el encendido conectado.

Si se enciende con el motor en marcha: avería en el circuito de refrigeración del motor o en el circuito de refrigeración del aire acondicionado. La electrónica conmuta a programa de emergencia. Puede continuarse la marcha. Verificación del nivel de refrigerante, ver página 231. Acudir a un concesionario Opel.



#### Preincandescencia \* en caso de motor Diesel

El testigo luce durante la preincandescencia.

El sistema de preincandescencia se activa sólo a bajas temperaturas exteriores.

25



12321 T



#### Electrónica del motor, inmovilizador

El testigo de control luce durante algunos segundos estando el encendido conectado.

Si se enciende con el motor en marcha: avería en el sistema electrónico del motor. El conjunto electrónico conmuta a programa de emergencia, el consumo de combustible puede aumentar y puede verse afectada la maniobrabilidad del vehículo; ver página 168. Acudir a un concesionario Opel.

Parpadeo estando el encendido conectado: avería en el sistema del inmovilizador electrónico, no puede arrancar el motor; ver página 53.



#### Generador

El testigo de control luce estando conectado el encendido. Se apaga poco después de que el motor haya arrancado.

Si se enciende con el motor en marcha: detenerse, parar el motor. La batería no se carga. En caso de motores Z 12 XE, Y 20 DTL, Y 20 DTH<sup>1)</sup> puede estar interrumpida la refrigeración del motor. Recurrir a la ayuda de un concesionario Opel.

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.



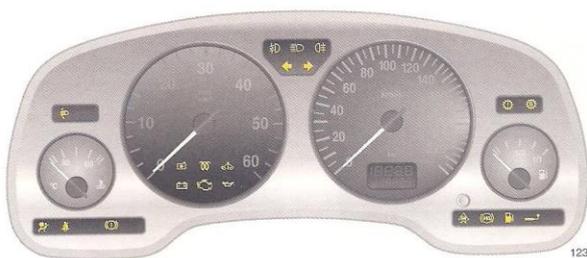
#### Gases de escape

El testigo de control luce estando conectado el encendido. Se apaga poco después de que el motor haya arrancado.

Si se enciende con el motor en marcha: avería en el sistema de depuración de los gases de escape. Pueden excederse los valores permisibles. Acudir inmediatamente a un concesionario Opel.

Parpadeo con el motor en marcha: avería que puede conducir a deterioro del catalizador, ver página 168. Acudir inmediatamente a un concesionario Opel.

26



12322 T



#### Presión del aceite

El testigo de control luce estando conectado el encendido. Se apaga poco después de que el motor haya arrancado. Se puede encender en ralentí cuando el motor está muy caliente, debiendo apagarse a regímenes más altos.

Si se enciende con el motor en marcha: puede estar interrumpida la lubricación del motor. Ello puede ocasionar daños en el motor, respect. el bloqueo de las ruedas motrices:

- pisar el embrague,
- poner el cambio en punto muerto; en caso de cambio automático, poner la palanca selectora en N,
- desconectar el encendido; al frenar y al dirigir el vehículo se requiere mucha más fuerza.

Sacar la llave sólo después de haber parado el vehículo ya que, de lo contrario, el bloqueo de dirección podría encastrar inesperadamente.

Recurrir a la ayuda de un concesionario Opel.



#### Faros antiniebla\*

El testigo se enciende al estar conectados los faros antiniebla.



#### Luz de carretera

El testigo de control luce al estar conectada la luz de carretera y al accionar el avisador óptico.



#### Piloto antiniebla

El testigo luce cuando está conectado el piloto antiniebla.



#### Luces intermitentes

El testigo de control parpadea con los intermitentes conectados. Parpadeo rápido: fallo de uno de los intermitentes.

27



12321 T



**Avería del cambio automático \***

El testigo de control luce estando conectado el encendido. Se apaga poco después de que el motor haya arrancado. Si se enciende durante la marcha, indica avería. Cambiar manualmente las marchas para proseguir el viaje. Acudir a un concesionario Opel, ver página 156.



**Programas de marcha electrónicamente controlados del cambio automático \***

El testigo se ilumina al conectar el programa deportivo.

Otras indicaciones, ver página 154.



**Traction Control System \***,  
**Electronic Stability Program \***  
ver páginas 170, 171.



**Sistema antibloqueo \***  
ver página 177.



**Nivel de combustible \***

Si se enciende: combustible en el sector de reserva.

Si parpadea: combustible agotado, repostar.

¡No apurar jamás el depósito!

Motores Diesel: el sistema de combustible es muy difícil de purgar cuando se ha vaciado totalmente el depósito. Acudir a un concesionario Opel, ver página 191.



11383 T

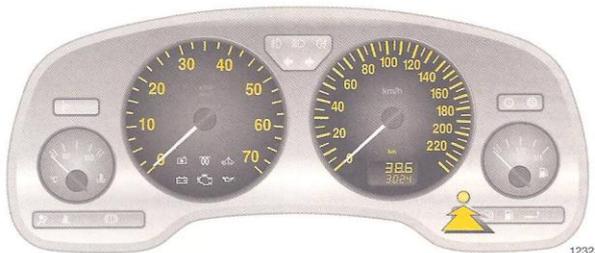


**Intermitentes del remolque \***

Al circular con remolque, el testigo parpadea al mismo ritmo que los intermitentes conectados. No parpadea en caso de fallo de una luz intermitente del remolque o del vehículo tractor.



**Reconocimiento de ocupación del asiento \***,  
ver páginas 83, 88.



12323 T

**Cuentarrevoluciones<sup>1)</sup>**

Conduciendo según el cuentarrevoluciones se puede ahorrar combustible: indicación del régimen del motor.

Sector de advertencia a la derecha: se ha excedido el régimen máximo admisible del motor, peligro para el motor.

A ser posible, circule en todas las marchas a bajos regímenes de revoluciones (entre aprox. 2000 y 3000 r.p.m. ) y a velocidad uniforme.

**Velocímetro<sup>1)</sup>**

Indicación de la velocidad de marcha.

**Cuentakilómetros**

Indicación de los kilómetros recorridos.

Estando desconectado el encendido, el kilometraje se muestra durante unos 15 segundos tras presionar previamente el botón de ajuste.

**Cuentakilómetros parcial**

Se repone a cero pulsando el botón de reposición con el encendido conectado e indicador del cuentakilómetros parcial activado.

Para cambiar entre la indicación del cuentakilómetros parcial y la hora \*, mantener apretado el botón de ajuste durante unos 2 segundos, ver página siguiente.

<sup>1)</sup> Los instrumentos de su vehículo pueden diferir de los aquí ilustrados.



**Indicación de la hora en el cuentakilómetros \***

Para conmutar entre indicación de cuenta-kilómetros parcial y hora \*, mantener pulsado el botón de ajuste durante unos 2 segundos.

La luminosidad del indicador puede regularse, estando conectado el alumbrado, mediante la ruedecilla moleteada derecha  que se encuentra debajo del interruptor del alumbrado, ver página 118.

**Ajustar la hora**

Mientras se indica la hora, pulsar el botón de ajuste del instrumento:

pulsar aprox. durante 2 segundos, parpadear las horas, pulsar brevemente,

ajustar las horas, pulsar aprox. durante 2 segundos, parpadear los minutos, pulsar brevemente,

ajustar los minutos, pulsar aprox. durante 2 segundos, el reloj comienza a funcionar exactamente al segundo.

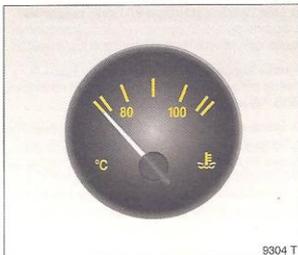


**Indicación de intervalos de servicio**

Cuando, después de conectar el encendido, en el visualizador del cuentakilómetros parcial aparece **InSP**, dentro de una semana o de 500 km deberá encargarse a un concesionario Opel los trabajos de servicio necesarios.

Para la indicación de los intervalos de servicio no se consideran las pausas durante las cuales la batería del vehículo ha permanecido desembornada.

Por ello, los intervalos de mantenimiento indicados en el Cuaderno de Servicio tienen preferencia y deben cumplirse siempre, ver página 226.



**Indicación de temperatura del refrigerante<sup>1)</sup>**

Indicador en el sector izquierdo = El motor no ha alcanzado todavía la temperatura de servicio

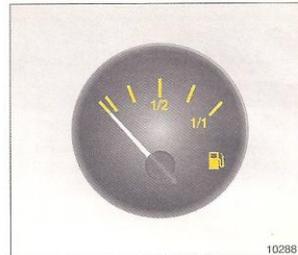
Indicador en el sector central = Temperatura de servicio normal

Indicador en el sector rojo = Temperatura demasiado alta: detenerse, parar el motor. Peligro para el motor, verificar de inmediato el nivel de refrigerante, ver página 231.

<sup>1)</sup> Los instrumentos de su vehículo pueden diferir de los aquí ilustrados.

Por razones físicas, la temperatura del refrigerante sólo se indica en caso de suficiente nivel del mismo.

Durante el funcionamiento, el sistema está bajo sobrepresión. Por ello, la temperatura puede superar a corto plazo los 100 °C.



**Indicador del nivel de combustible<sup>1)</sup>**

Indicador en sector rojo o  luce = Combustible en el sector de reserva.

Indicador en sector rojo o  destella = Repostar, ver página 165.

¡No apurar nunca el depósito!

Debido al resto de combustible presente en el depósito, el volumen de combustible a repostar puede ser inferior al contenido nominal indicado para el depósito de combustible.



#### Visualizador triple de informaciones \*

Indicación de la hora, temperatura exterior, radio o fecha e informaciones Carphone \* y autonomía \*. En vehículos con Carphone \*, para seleccionar el idioma del menú leer las Instrucciones de servicio adjuntas para radio con Carphone integrado.

Estando encendida la luz, la luminosidad de la indicación se puede regular con el disco moleteado derecho Ⓞ dispuesto bajo el interruptor de las luces, ver página 118.

Estando desconectado el encendido, la hora, la fecha y la temperatura exterior se pueden mostrar durante unos 15 segundos presionando brevemente uno de los dos botones situados junto al visualizador.



#### Puesta en fecha y hora

Radio desconectada, pulsar Ⓞ y Ⓞ encima del visualizador en la forma siguiente:

- Ⓞ aprox. 2 segundos:
  - Ⓞ parpadean los días,
  - Ⓞ ajustar los días,
  - Ⓞ parpadean los meses,
  - Ⓞ ajustar los meses,
  - Ⓞ parpadean los años,
  - Ⓞ ajustar los años,
  - Ⓞ parpadean las horas,
  - Ⓞ ajustar las horas,
  - Ⓞ parpadean los minutos,
  - Ⓞ ajustar los minutos,
  - Ⓞ el reloj comienza a funcionar exactamente al segundo.

Si sólo debiera ponerse en hora, pulsar en modo de ajuste Ⓞ con la frecuencia requerida hasta que parpadeen las horas o los minutos.

#### Ajuste automático de la fecha y hora \*

Viable sólo en caso de recepción de emisoras RDS<sup>1)</sup> que emiten una señal horaria. El ajuste automático tiene lugar tras conectar la radio y recibir una señal horaria RDS. El ajuste se muestra en el visualizador mediante el símbolo Ⓞ. La hora y la fecha deben ajustarse manualmente si no se recibe ninguna señal horaria o si la misma se recibe distorsionada.

#### Desconexión y conexión del ajuste automático

- Ⓞ pulsar aprox. durante 2 segundos; la indicación del reloj se encuentra ahora en el modo de ajuste,
- Ⓞ pulsar dos veces (hasta que parpadeen los años),
- Ⓞ mantener pulsado durante unos 3 segundos hasta que Ⓞ parpadee en el visualizador y aparezca la indicación "RDS TIME" (en este momento parpadean los años),
- Ⓞ pulsar, indicación en el visualizador:
  - RDS TIME 0 = desconectado,
  - RDS TIME 1 = conectado,
- Ⓞ pulsar tres veces.

<sup>1)</sup> RDS = Radio Data System.



#### Temperatura exterior

La disminución de temperatura se indica inmediatamente, el aumento de temperatura con demora.

Como advertencia contra calzada helada, a partir de 3 °C, aparece el símbolo ❄ en el visualizador. Al aumentar la temperatura exterior se apaga el símbolo ❄ sólo a partir de 5 °C.



En vehículos con Carphone \* la temperatura exterior se indica como función del ordenador de a bordo, ver la ilustración.

**Precaución:** con una indicación de unos grados sobre 0 °C, la calzada puede estar ya helada.

#### Autonomía en vehículos con motor Y 20 DTL, Y 20 DTH<sup>1)</sup>

La autonomía se calcula partiendo del contenido momentáneo del depósito y del consumo promedio en los últimos 20 hasta 30 km recorridos.

Después de repostar se ajusta automáticamente tras haber recorrido una corta distancia.

El indicador parpadea cuando el contenido del depósito alcanza para menos de 50 km.

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver página 246. El modelo con indicación de la autonomía no está disponible en todos los países.

#### Indicación de avería

La indicación --, °C o F en el visualizador hace referencia a un fallo. Haga eliminar la causa por un concesionario Opel.

#### Interrupción de corriente

En caso de un corte de corriente o una tensión de la batería demasiado baja, será necesario ajustar de nuevo la hora y la fecha.

Tras embornar o cargar la batería, ajustar la fecha y la hora tal como se describe en "Puesta en fecha y hora". En autorradios con RDS \*, la hora se ajusta automáticamente al recibir una señal horaria RDS, ver página 32.



### Visualizador múltiple de informaciones \*

Indicación de la hora, radio \* o fecha, temperatura exterior, Check-Control, ordenador de a bordo e informaciones Carphone \*; para seleccionar el idioma del menú, leer las instrucciones de servicio para radio con Carphone integrado.

El visualizador se ilumina al conectar el encendido. La hora y la temperatura exterior se indican permanentemente; la fecha al estar desconectada la radio. Los mensajes del Check-Control tienen prioridad sobre las indicaciones del ordenador de a bordo.

Estando encendida la luz, la luminosidad de la indicación se puede regular con el disco moletado derecho Ⓢ dispuesto bajo el interruptor de las luces, ver página 118.



Estando desconectado el encendido, la hora, la fecha y la temperatura exterior se pueden mostrar durante unos 15 segundos presionando brevemente uno de los dos botones situados junto al visualizador.

### Puesta en fecha y hora

Radio desconectada, pulsar Ⓢ y Ⓢ junto al visualizador de la forma siguiente:

- Ⓢ aprox. 2 segundos:
  - Ⓢ parpadean los días,
  - Ⓢ ajustar los días,
  - Ⓢ parpadean los meses,
  - Ⓢ ajustar los meses,
  - Ⓢ parpadean los años,
  - Ⓢ ajustar los años,
  - Ⓢ parpadean las horas,
  - Ⓢ ajustar las horas,
  - Ⓢ parpadean los minutos,
  - Ⓢ ajustar los minutos,
  - Ⓢ el reloj comienza a funcionar exactamente al segundo.

Si sólo debiera ponerse en hora, pulsar en modo de ajuste Ⓢ con la frecuencia requerida hasta que parpadeen las horas o los minutos.

### Ajuste automático de la fecha y hora \*

Viable sólo en caso de recepción de emisoras RDS<sup>1)</sup> que emiten una señal horaria. El ajuste automático tiene lugar tras conectar la radio y recibir una señal horaria RDS. El ajuste se muestra en el visualizador mediante el símbolo Ⓢ. La hora y la fecha deben ajustarse manualmente si no se recibe ninguna señal horaria o si la misma se recibe distorsionada.

### Desconexión y conexión del ajuste automático

- Ⓢ pulsar aprox. durante 2 segundos; la indicación del reloj se encuentra ahora en el modo de ajuste,
- Ⓢ pulsar dos veces (hasta que parpadeen los años),
- Ⓢ mantener pulsado durante unos 3 segundos hasta que Ⓢ parpadee en el visualizador y aparezca la indicación "RDS TIME" (en este momento parpadean los años),
- Ⓢ pulsar, indicación en el visualizador:
  - RDS TIME 0 = desconectado,
  - RDS TIME 1 = conectado,
- Ⓢ pulsar tres veces.

<sup>1)</sup> RDS = Radio Data System.



### Temperatura exterior

La disminución de temperatura se indica inmediatamente, el aumento de temperatura con demora.

Como advertencia contra calzada helada, a partir de 3 °C, aparece el símbolo ❄ en el visualizador. Al aumentar la temperatura exterior se apaga el símbolo ❄ sólo a partir de 5 °C.

En vehículos con Carphone \* la temperatura exterior se indica como función del ordenador de a bordo, ver página 41.

**Precaución:** con una indicación de unos grados sobre 0 °C, la calzada puede estar ya congelada.



### Indicación de avería

Una F en el visualizador hace referencia a un fallo. La función anómala queda bloqueada. Haga eliminar la causa por un concesionario Opel.

### Interrupción de corriente

Tras un corte de corriente o a una tensión de la batería demasiado baja, se borran los datos del visualizador múltiple de informaciones previamente memorizados.

Tras embornar o cargar la batería, ajustar la fecha y la hora tal como se describe en "Puesta en fecha y hora". En caso de autorradios con RDS \*, la fecha y la hora se ajustan automáticamente al recibir una señal horaria RDS, ver página 34.

Después de embornar la batería o de haberla cargado, el Check-Control verifica automáticamente todas las funciones. Los mensajes de fallo memorizados aparecen consecutivamente en el visualizador, ver página siguiente.

Los valores memorizados del ordenador de a bordo se borran. Ordenador de a bordo, ver página 38.

### Visualizador múltiple de informaciones \*, Check-Control

Check-Control vigila los niveles de líquidos, el espesor de las pastillas de los frenos de disco delanteros, el funcionamiento del cambio automático \* y bombillas importantes del alumbrado exterior, incluidos cables y fusibles. En el control de las bombillas se indica un fallo sólo si el circuito correspondiente se encuentra conmutado.

Después de conectado el encendido se comprueban automáticamente todas las funciones del Check-Control.

Las indicaciones

#### Luz del freno Comprobación

aparece en el visualizador. Se apaga después de haber accionado una vez el pedal del freno.



Las indicaciones de fallos aparecen en el visualizador. Si existen varios mensajes de fallos, se muestran consecutivamente.

Algunos mensajes de fallos aparecen en el visualizador en forma abreviada.

Mensajes de fallos:

#### Nivel de aceite Comprobar

Nivel de aceite del motor demasiado bajo. Controlar inmediatamente el nivel, rellenar aceite, ver página 228.

#### Refrigerante Nivel

El nivel del refrigerante en el depósito de expansión es demasiado bajo. Rellenar refrigerante, ver página 231. Acudir a un concesionario Opel para eliminar la causa de la avería.

#### Cambio automático

Avería. El cambio no conmuta automáticamente. Cambiar manualmente, ver página 157. Acudir a un concesionario Opel para eliminar la causa de la avería.

Mensajes de fallo (continuación):

#### Pastillas de freno

Las pastillas de los frenos de disco delanteros se han desgastado hasta el grosor mínimo. Acudir a un concesionario Opel para el cambio de las pastillas de freno.

#### Luz del freno Fusible

averiado. Sustituir el fusible tan sólo cuando se haya subsanado la causa de la avería. Fusibles, ver página 208.

#### Luz del freno

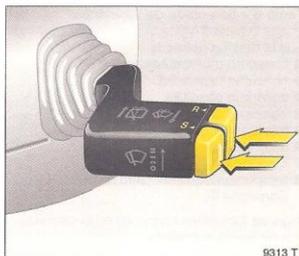
no funciona.

#### Luz cruce Luz trasera

Luz de cruce o luz trasera no funcionan.

#### Agua de limpieza Nivel

Nivel del líquido en el depósito de la instalación limpiaparabrisas está demasiado bajo. Rellenar líquido de limpieza, ver página 233.



El visualizador queda bloqueado para las indicaciones del ordenador de a bordo cuando se comunican fallos. Acusar recibo del fallo con la tecla **S** o la tecla **R** de la palanca del limpiaparabrisas. Si existen varios mensajes de fallos, confirmarlos consecutivamente.

Tras la confirmación se borra la indicación del visualizador. El visualizador queda, entonces, disponible para el ordenador de a bordo.

Las indicaciones

#### Luz del freno Fusible

y

#### Luz del freno

y

#### Luz cruce Luz trasera

aparecen de nuevo 15 minutos después de confirmarlos.

Tras desconectar y conectar de nuevo el encendido, los mensajes memorizados aparecen consecutivamente en el visualizador.

Los mensajes se borran automáticamente después de subsanar las respectivas deficiencias.



### Visualizador múltiple de informaciones \*, ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo informa sobre los datos de marcha que capta sin interrupción y evalúa electrónicamente. Se opera con dos teclas dispuestas en la palanca del limpiaparabrisas.

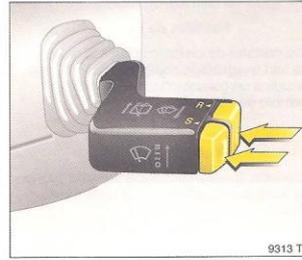
### Tecla S – Selección de funciones

Pulsar la tecla S hasta que el visualizador indique la función deseada:

- consumo momentáneo,
- consumo promedio,
- consumo absoluto,
- velocidad promedio,
- trayecto recorrido,
- autonomía,
- cronómetro,
- temperatura exterior (sólo en vehículos con Carphone \*).

Algunas funciones aparecen en el visualizador de forma abreviada.

Las indicaciones de Check-Control tienen siempre prioridad.



### Tecla R – Reposición

Al indicar las funciones

- consumo promedio,
- consumo absoluto,
- velocidad promedio,
- trayecto recorrido

éstas se indican individualmente pulsando la tecla R. Presionando durante más tiempo la tecla R (al menos 2 segundos) se inician conjuntamente estas funciones.

Los valores previamente memorizados se borran automáticamente. Al mismo tiempo se repone el cronómetro a cero.

El valor correspondiente al consumo momentáneo no puede borrarse.



### Consumo momentáneo

La indicación varía en función de la velocidad:

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| Indicación en l/h        | inferior a 13 km/h         |
| (Indicación en gal/h)    | inferior a 8 mph),         |
| Indicación en l/100 km   | superior a 13 km/h         |
| (Indicación en m/gal)    | superior a 8 mph),         |
| Indicación 0.0 l/100 km  | en servicio de retención   |
| (Indicación 999.9 m/gal) | en servicio de retención). |



### Consumo promedio

El cálculo del consumo promedio puede iniciarse de nuevo en cualquier momento – p. ej., al repostar, mediante pulsación de la tecla R.

Indicación en l/100 km  
(Indicación en m/gal).



### Consumo absoluto

Indicación del volumen de combustible consumido. La medición puede iniciarse de nuevo en cualquier momento pulsando la tecla R.

Indicación en l  
(Indicación en gal).



8340 T

#### Velocidad promedio

El cálculo de velocidad promedio puede iniciarse de nuevo en cualquier momento – p. ej., al comenzar el viaje – pulsando de nuevo la tecla **R**.

Se excluyen del cálculo las interrupciones del viaje al desconectar el encendido.

Indicación en km/h promedios  
(Indicación en mph promedias).



8341 T

#### Trayecto recorrido

Indicación de los kilómetros recorridos. La medición puede iniciarse pulsando la tecla **R**.

Indicación en km  
(Indicación en m).



8342 T

#### Autonomía superior a 50 km

La autonomía se calcula partiendo del contenido momentáneo del depósito y del consumo promedio en los últimos 20 hasta 30 km recorridos.

Después de repostar, la autonomía nueva se indica al pulsar la tecla **R** o se ajusta automáticamente después de haber recorrido una corta distancia.

Indicación en km  
(Indicación en m).

40



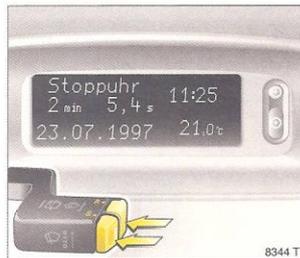
8343 T

#### Autonomía inferior a 50 km

La indicación cambia, sin pulsar la tecla **S**, a "Autonomía" cuando el contenido del depósito sólo alcanza para menos de 50 km.

La función de advertencia puede desactivarse seleccionando otra información. Una nueva conmutación automática a "Autonomía" tiene lugar después de cualquier interrupción del viaje.

Indicación en km  
(Indicación en m).



8344 T

#### Cronómetro

Puesta a cero – arranque – parada – cero ... pulsando la tecla **R**

Determinación del tiempo de marcha: el cronómetro se detiene al desconectar el encendido. El cronómetro sigue funcionando al conectar el encendido.



9397 T

#### Temperatura exterior

(sólo en vehículos con Carphone ⚡)

La disminución de temperatura se indica inmediatamente, el aumento de temperatura con ligero retardo. Al conectar el encendido, la indicación conmuta automáticamente a "Temperatura exterior".

Como advertencia de congelación de la calzada, la indicación cambia entre 3 °C y -5 °C, automáticamente a "temperatura exterior".

Precaución: con una indicación de unos grados sobre 0 °C, la calzada puede estar ya helada.

Indicación en °C.

41



**Visualizador gráfico de informaciones \***

Indicación de hora, fecha, temperatura exterior, Check-Control e informaciones del sistema Infotainment. Manejo del sistema Infotainment, véase el manual de instrucciones adjunto.

Estando desconectado el sistema Infotainment, se indica la hora, la fecha y la temperatura exterior.

Mensajes del Check-Control tienen prioridad sobre las indicaciones del sistema Infotainment.

Estando encendida la luz, la luminosidad de la indicación se puede regular con el disco moleteado derecho  dispuesto bajo el interruptor de las luces, ver página 118.



**Temperatura exterior**

La disminución de temperatura se indica inmediatamente, el aumento de temperatura con demora.



Como advertencia de que la calzada está helada, a partir de 3 °C aparece un aviso en el visualizador.

**Precaución:** con una indicación de unos grados sobre 0 °C, la calzada puede estar ya helada.

**Aviso de autonomía**

Si el contenido del depósito sólo alcanza para menos de 50 km, aparece un aviso en el visualizador.



**Confirmación de avisos**

Confirmar los avisos de advertencia pulsando el botón de funciones múltiples en el sistema Infotainment. Si existen varios avisos, confirmarlos consecutivamente.

**Interrupción de corriente**

Tras una interrupción del suministro de corriente o si la tensión de la batería es insuficiente, se borran los datos previamente almacenados en el sistema Infotainment.

Después de embornar o de cargar la batería, poner la hora y la fecha, véase el manual de instrucciones adjunto para el sistema Infotainment.

Después de embornar la batería o de haberla cargado, el Check-Control verifica automáticamente todas las funciones. Los mensajes de fallo memorizados aparecen consecutivamente en el visualizador, ver página siguiente.

### Visualizador gráfico de informaciones \*, Check-Control

Check-Control vigila los niveles de líquidos, el espesor de las pastillas de los frenos de discos delanteros, el funcionamiento del cambio automático \* y bombillas importantes del alumbrado exterior, incluidos cables y fusibles. En el control de las bombillas se indica un fallo sólo si el circuito correspondiente se encuentra conectado.

Después de conectado el encendido se comprueban automáticamente todas las funciones del Check-Control.

Si todas las funciones supervisadas están en orden, se apaga la indicación

#### Luz del freno Comprobación

tras haber pisado el freno una vez.

Las indicaciones de fallos aparecen en el visualizador. Si existen varios mensajes de fallos, se muestran consecutivamente.

Algunos mensajes de fallos aparecen en el visualizador en forma abreviada.



Mensajes de fallos:

#### Nivel de aceite Comprobar

Nivel de aceite del motor demasiado bajo. Controlar inmediatamente el nivel, rellenar aceite, ver página 228.

#### Refrigerante Nivel

El nivel del refrigerante en el depósito de expansión es demasiado bajo. Rellenar refrigerante, ver página 230. Acudir a un concesionario Opel para eliminar la causa de la avería.

Mensajes de fallo (continuación):

#### Luz del freno Fusible

averiado. Sustituir el fusible tan sólo cuando se haya subsanado la causa de la avería. Fusibles, ver página 208.

#### Luz del freno

no funciona.

#### Luz cruce Luz trasera

Luz de cruce o luz trasera no funcionan.

#### Agua de limpieza Nivel

Nivel del líquido en el depósito de la instalación limpiaparabrisas está demasiado bajo. Rellenar líquido de limpieza, ver página 233.



Confirmar los avisos pulsando el botón de funciones múltiples en el sistema Infotainment. Si existen varios mensajes de fallos, confirmarlos consecutivamente.

### Cambio automático

Avería. El cambio no conmuta automáticamente. Cambiar manualmente, ver página 157. Acudir a un concesionario Opel para eliminar la causa de la avería.

### Pastillas de freno

Las pastillas de los frenos de disco delanteros se han desgastado hasta el grosor mínimo. Acudir a un concesionario Opel para el cambio de las pastillas de freno.

Tras la confirmación se borra la indicación del visualizador. El visualizador está entonces libre para las informaciones del sistema Infotainment.

Las indicaciones

#### Luz del freno Fusible

y

#### Luz del freno

y

#### Luz cruce Luz trasera

aparecen de nuevo 15 minutos después de confirmarlos.

Tras desconectar y conectar de nuevo el encendido, los mensajes memorizados aparecen consecutivamente en el visualizador.

Los mensajes se borran automáticamente después de subsanar las respectivas deficiencias.



#### Visualizador de informaciones en color \*

Indicación de hora, fecha, temperatura exterior, Check-Control e informaciones del sistema Infotainment. Manejo del sistema Infotainment, véase el manual de instrucciones adjunto.

Estando desconectado el sistema Infotainment, se indica la hora, la fecha y la temperatura exterior.

Mensajes del Check-Control tienen prioridad sobre las indicaciones del sistema Infotainment.

Estando encendida la luz, la luminosidad de la indicación se puede regular con el disco moleteado derecho  dispuesto bajo el interruptor de las luces, ver página 118.



#### Temperatura exterior

La disminución de temperatura se indica inmediatamente, el aumento de temperatura con demora.

46



Como advertencia de que la calzada está helada, a partir de 3 °C aparece un aviso en el visualizador.

**Precaución:** con una indicación de unos grados sobre 0 °C, la calzada puede estar ya helada.

#### Aviso de autonomía

Si el contenido del depósito sólo alcanza para menos de 50 km, aparece un aviso en el visualizador.



#### Confirmación de avisos

Confirmar los avisos de advertencia pulsando el botón de funciones múltiples en el sistema Infotainment. Si existen varios avisos, confirmarlos consecutivamente.

#### Interrupción de corriente

Tras una interrupción del suministro de corriente o si la tensión de la batería es insuficiente, se borran los datos previamente almacenados en el sistema Infotainment.

Después de embornar o de cargar la batería, poner la hora y la fecha, véase el manual de instrucciones adjunto para el sistema Infotainment.

Después de embornar la batería o de haberla cargado, el Check-Control verifica automáticamente todas las funciones. Los mensajes de fallo memorizados aparecen consecutivamente en el visualizador, ver página siguiente.

47

### Visualizador de informaciones en color , Check-Control

Check-Control vigila los niveles de líquidos, el espesor de las pastillas de los frenos de discos delanteros, el funcionamiento del cambio automático  y bombillas importantes del alumbrado exterior, incluidos cables y fusibles. En el control de las bombillas se indica un fallo sólo si el circuito correspondiente se encuentra conectado.

Después de conectado el encendido se comprueban automáticamente todas las funciones del Check-Control.

Si todas las funciones supervisadas están en orden, se apaga la indicación

#### Luz del freno Comprobación

tras haber pisado el freno una vez.

Las indicaciones de fallos aparecen en el visualizador. Si existen varios mensajes de fallos, se muestran consecutivamente.

Algunos mensajes de fallos aparecen en el visualizador en forma abreviada.



Mensajes de fallos:

#### Nivel de aceite Comprobar

Nivel de aceite del motor demasiado bajo. Controlar inmediatamente el nivel, rellenar aceite, ver página 228.

#### Refrigerante Nivel

El nivel del refrigerante en el depósito de expansión es demasiado bajo. Rellenar refrigerante, ver página 230. Acudir a un concesionario Opel para eliminar la causa de la avería.

### Cambio automático

Avería. El cambio no conmuta automáticamente. Cambiar manualmente, ver página 157. Acudir a un concesionario Opel para eliminar la causa de la avería.

### Pastillas de freno

Las pastillas de los frenos de disco delanteros se han desgastado hasta el grosor mínimo. Acudir a un concesionario Opel para el cambio de las pastillas de freno.

48

Mensajes de fallo (continuación):

#### Luz del freno Fusible

averiado. Sustituir el fusible tan sólo cuando se haya subsanado la causa de la avería. Fusibles, ver página 208.

#### Luz del freno

no funciona.

#### Luz cruce Luz trasera

Luz de cruce o luz trasera no funcionan.

#### Agua de limpieza Nivel

Nivel del líquido en el depósito de la instalación limpiaparabrisas está demasiado bajo. Rellenar líquido de limpieza, ver página 233.



Confirmar los avisos pulsando el botón de funciones múltiples en el sistema Infotainment. Si existen varios mensajes de fallos, confirmarlos consecutivamente.

Tras la confirmación se borra la indicación del visualizador. El visualizador está entonces libre para las informaciones del sistema Infotainment.

Las indicaciones

#### Luz del freno Fusible

y

#### Luz del freno

y

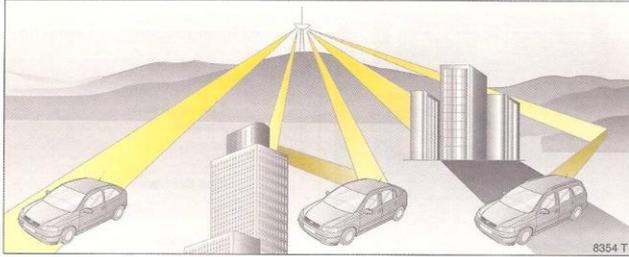
#### Luz cruce Luz trasera

aparecen de nuevo 15 minutos después de confirmarlos.

Tras desconectar y conectar de nuevo el encendido, los mensajes memorizados aparecen consecutivamente en el visualizador.

Los mensajes se borran automáticamente después de subsanar las respectivas deficiencias.

49



8354 T

**Radio \***

Manejo de la radio conforme a las Instrucciones de la Radio adjuntas a este Manual.

La indicación de radio se representa en el visualizador triple de informaciones o multifuncional.

En la recepción con la autorradio existen diferencias respecto a la recepción con los aparatos domésticos:

Puesto que la antena del coche está relativamente cerca al suelo, las radioemisoras no pueden lograr la misma calidad en todas las gamas de ondas tal como se obtiene en los aparatos domésticos con una antena elevada.

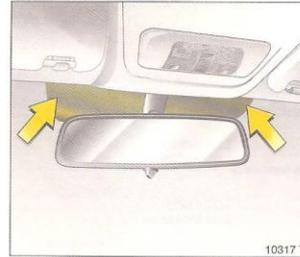
- Las variaciones de distancia a la emisora,
  - la recepción múltiple debida a reflexiones,
  - y las interferencias
- pueden ocasionar silbidos, ruidos, distorsiones o fallos de recepción.

**Radio con Carphone \***

Manejo conforme a las Instrucciones de la Radio con Carphone integrado adjuntas.

**Sistema Infotainment \***

Manejo conforme a las Instrucciones del sistema Infotainment adjuntas.



10317 T

**Registro electrónico de datos en instalaciones de peaje**

En el caso de vehículos con parabrisas reflectante del calor \*, aplicar la tarjeta chip para registro electrónico de datos y cargo de tasas en la zona tintada en negro del parabrisas, a la izquierda o a la derecha, detrás del retrovisor interior, ver la figura. Si se coloca fuera de esta zona pueden producirse anomalías funcionales en el registro de datos.



12381 T

**Control remoto en el volante \***

Con las teclas dispuestas en el volante pueden controlarse las funciones de la radio o del sistema Infotainment.

Manejo de la radio \* o del sistema Infotainment \* conforme a las Instrucciones adjuntas.

**Teléfonos móviles y equipos radiotransmisores \***

Si se utilizan en el interior del vehículo, los teléfonos móviles y los radiotransmisores con antena integrada pueden provocar interferencias en el funcionamiento de los sistemas electrónicos del vehículo debido a la energía de transmisión de alta frecuencia.

Por lo tanto, usar los teléfonos móviles y radiotransmisores sólo con la antena instalada en el exterior del vehículo.

Para la instalación y uso de un teléfono móvil deben observarse las instrucciones de montaje Opel y las normas de uso de la marca del teléfono.

No deben excederse las siguientes potencias de transmisión:

Banda de frecuencia	Máxima potencia de transmisión
Onda corta hasta 50 MHz	100 W
8 m	20 W
4 m	20 W
2 m	50 W
70 cm	50 W
23 cm	10 W
Red C, Estándar NMT	25 W
Red D (GSM 900)	20 W
Red E (GSM 1800)	10 W

El montaje ulterior de un teléfono móvil o de un equipo radiotransmisor debe encargarse a un concesionario Opel.

Caja de enchufe para accesorios, ver página 73.

## Llaves, puertas, capó del motor

### Repuesto de llaves

Las llaves de recambio adquiridas de un concesionario Opel garantizan el funcionamiento perfecto del inmovilizador electrónico. Se evitan así gastos innecesarios y eventuales dificultades con la compañía de seguros al tramitar un siniestro así como problemas que puedan presentarse en casos de reclamaciones sobre la garantía.

Las llaves de reserva deben mantenerse a disposición en un lugar seguro.

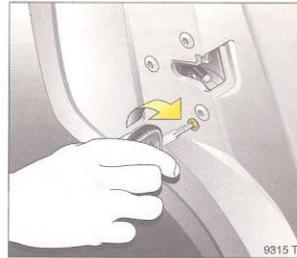
### Bloqueo de puertas, desbloqueo de puertas

#### Desde el exterior

Mecánicamente, ver página 4, control remoto \*, ver página 54, cierre centralizado \*, ver página 56.

#### Desde el interior

Bajar o subir los seguros. El seguro no puede oprimirse estando abierta la puerta del conductor como medida de precaución contra el cierre cuando las llaves del coche se encuentran dentro del mismo.



9815 T

### Seguro para niños \*

Utilice el seguro para niños siempre que se encuentren niños en el asiento trasero. La inobservancia puede resultar en lesiones o peligro de muerte. Informar correspondientemente a los ocupantes del vehículo.

Girar el botón de la cerradura de la puerta trasera con la llave, desplazándolo desde la posición vertical hacia la derecha: la puerta no puede abrirse desde el interior. La puerta sólo puede abrirse desde el exterior si no está oprimido el seguro interior.

52



9316 A

### Inmovilizador electrónico

Sirve de protección contra robo del vehículo bloqueando electrónicamente el arranque del motor.

#### Activar

Con el motor parado, girar la llave a la posición ● y sacarla.

#### Desactivar

Poner la llave en posición II (encendido conectado), el motor puede arrancarse ahora.

¡Es imposible desactivar el dispositivo usando otras medidas; mantenga por lo tanto una llave de reserva en un lugar seguro!



12389 T

### Testigo de control para el inmovilizador

Estando conectado el encendido, el testigo de control «🔑» luce durante un corto tiempo.

Si el testigo de control parpadea con el encendido conectado, es indicación de que existe un fallo en el sistema del inmovilizador; el motor no puede arrancarse:

- llave en la cerradura de encendido en ●,
- esperar unos 2 segundos,
- repetir el arranque.

Si sigue destellando el testigo de control «🔑», intente arrancar el motor con la llave de reserva y recurra a la ayuda de un concesionario Opel.

Si el testigo de control «🔑» luce después de arrancar el motor es indicación de que existe una avería en la electrónica del motor, ver página 168.



7324 V

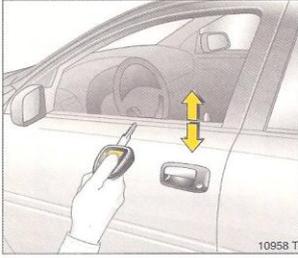
### Observaciones

El inmovilizador electrónico no bloquea las puertas. Consecuentemente, después de salir del vehículo, cerrarlo siempre y activar la instalación de alarma antirrobo \*.

El Car Pass contiene todos los datos del vehículo y, por lo tanto, no debe conservarse en el mismo.

Al acudir a un concesionario Opel, mantener preparado el Car Pass.

53

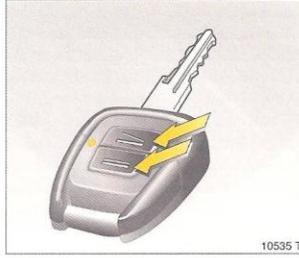


#### Control remoto por radio \*

Manejo del

- cierre centralizado,
- seguro mecánico antirrobo,
- instalación de alarma antirrobo \*;
- techo plegable totalmente automático del Cabrio \*.

El control remoto tiene un alcance de aproximadamente 3 m. El alcance puede reducirse por obstáculos y reflexiones de las ondas de radio. Para accionarlo, orientarlo hacia el vehículo.



Por motivos de comodidad, recomendamos usar siempre el control remoto para accionar el cierre centralizado.

Tratar el control remoto con cuidado, protegerlo de la humedad, evitar accionarlo innecesariamente.

Control del funcionamiento mediante iluminación del diodo luminiscente (LED) en el control remoto y una breve iluminación de los intermitentes de advertencia.

Cierre centralizado, ver página 56.

Seguro mecánico antirrobo, ver página 57.

Instalación de alarma antirrobo \*; ver página 60.

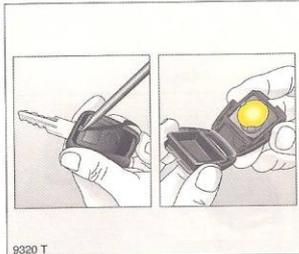
Techo plegable completamente automático \*; ver página 132.

#### Observaciones

Si fuese imposible activar el cierre centralizado con el control remoto, ello puede deberse a una de las causas siguientes:

- se ha excedido el alcance del control remoto,
- la tensión de la pila del control remoto es demasiado baja. Sustituir la pila del control remoto,
- se ha accionado con frecuencia y consecutivamente el control remoto fuera del alcance de recepción del vehículo (p. ej. si la distancia hasta el vehículo era excesiva). Sincronizar de nuevo el control remoto,
- sobrecarga del cierre centralizado consecuencia de frecuente operación a breves intervalos de tiempo, se interrumpe el suministro eléctrico durante unos 30 segundos,
- solape de las ondas de radio debido a instalaciones de radio externas de mayor potencia.

Activar el cierre centralizado con la llave; ver las páginas siguientes.



#### Sustituir la pila del control remoto.

Sustituir la pila inmediatamente cuando disminuya el alcance del control remoto.

Con un destornillador, separar el control remoto de la pieza de la llave tal como se muestra en la figura. Abrir el control remoto. Sustituir la pila; ver página 286 para el tipo de pila; prestar atención a la posición de montaje. Cerrar el control remoto y encastrarlo audiblemente en la pieza de la llave.

Cambiar la pila en el plazo de 3 minutos ya que, de lo contrario, tiene que sincronizarse de nuevo el control remoto.

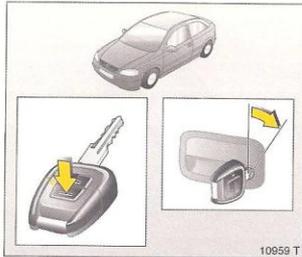
Las pilas usadas deben desecharse según las normas para la protección del medio ambiente.



#### Sincronizar el control remoto

Sincronizar el control remoto en caso de anomalías de funcionamiento:

- conectar el encendido; el sistema se encuentra en el modo de sincronización durante 30 segundos,
- pulsar brevemente la tecla  $\equiv$  o  $\supset$  del control remoto insertado en la cerradura de encendido,
- la sincronización se confirma al bloquear y desbloquear una vez el cierre centralizado.



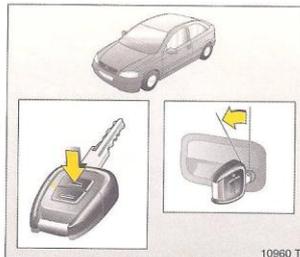
#### Cierre centralizado \*

de puertas, portón trasero o capó del maletero y tapa del depósito.

#### Bloquear

Pulsar la tecla  del control remoto

- o -  
girar hacia atrás la llave metida en la cerradura de la puerta del conductor, devolverla a la posición vertical y sacarla o - en caso de bloqueo desde el interior - presionar el seguro de la puerta del conductor estando cerradas las puertas.



#### Desbloquear

Pulsar la tecla  del control remoto

- o -  
girar la llave en la cerradura de la puerta del conductor hacia adelante, devolverla a la posición vertical y sacarla o - caso de cierre desde el interior - tirar del seguro de la puerta del conductor.

#### Observaciones

El seguro no puede oprimirse estando abierta la puerta del conductor como medida de precaución contra el cierre cuando las llaves del coche se encuentran dentro del mismo.

Si la puerta del conductor no está bien cerrada, el cierre centralizado se desbloquea inmediatamente después de haberlo bloqueado.

Para bloquear las puertas desde el interior (p. ej., parada ante semáforo), pulsar el pestillo en la puerta del conductor.

Las puertas bloqueadas se desbloquean automáticamente en caso de accidente (para permitir la ayuda desde el exterior) - premisa: el encendido no debe estar desconectado.

#### Cerrar ventanillas y techo corredizo \*

En el caso de elevalunas electrónicos \* y techo corredizo eléctrico \*, pueden cerrarse desde el exterior las ventanillas y el techo corredizo: mantener la llave en la cerradura de la puerta del conductor en posición de cierre de la puerta hasta que los cristales estén totalmente cerrados.

#### Cerrar las ventanillas y el techo plegable del Cabrio \*

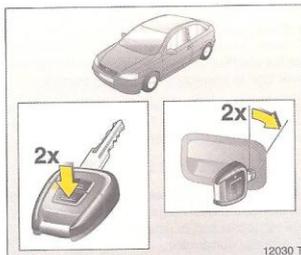
En el caso de elevalunas electrónicos \* y techo plegable totalmente automático \*, pueden cerrarse desde el exterior las ventanillas y el techo plegable: mantener la llave en la cerradura de la puerta del conductor en posición de cierre de la puerta, hasta que los cristales y el techo plegable hayan cerrado completamente.

Precaución al operar los accionamientos electrónicos elevalunas \* y el techo corredizo con accionamiento eléctrico \*. Peligro de lesiones, especialmente para los niños. Peligro de que queden objetos atrapados.

Informar correspondientemente a los ocupantes del vehículo.

Observe permanentemente las ventanillas y el techo corredizo mientras los cierra. Asegurarse de que no pueda prenderse nada.

56



#### Cierre centralizado, seguro mecánico antirrobo

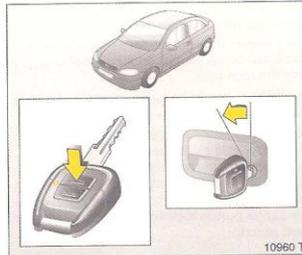
#### Activar

Todas las puertas deben estar cerradas, la puerta del conductor debe abrirse de antemano una vez, a más tardar, 10 segundos después de cerrar, pulsar otra vez la tecla  del control remoto

- o -  
como máximo 10 segundos después del bloqueo, girar la llave en la cerradura de la puerta del conductor de nuevo hacia atrás, devolverla a la posición vertical y sacarla.

Los pestillos de todas las puertas quedan asegurados contra la apertura.

¡No hacer uso del seguro cuando hay personas que permanecen en el coche! Es imposible desactivar desde el interior.

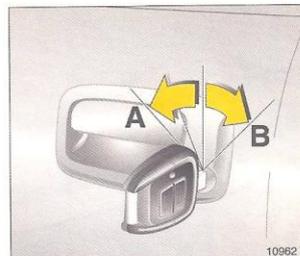


#### Desactivar el seguro

Pulsar la tecla  del control remoto

- o -  
girar hacia adelante la llave en la cerradura de la puerta del conductor, devolverla a la posición vertical y sacarla.

Es imposible desactivar el dispositivo usando otras medidas. ¡Por lo tanto, mantener a disposición las llaves de reserva en un lugar seguro!



#### Fallo del cierre centralizado

P. ej., al estar descargada la batería del vehículo.

#### A = Desbloqueo de la puerta del conductor

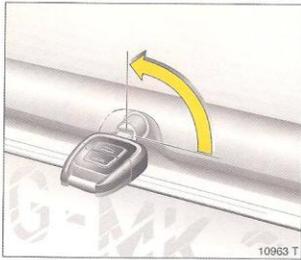
Girar la llave en la cerradura de la puerta del conductor hacia adelante hasta el tope, superando el punto de resistencia. Devolverla a la posición vertical y sacarla levantando la manilla. Al hacerlo, el pestillo interior permanece abajo.

#### B = Bloqueo de la puerta del conductor

Estando cerrada la puerta del conductor, girar la llave hacia atrás hasta el tope, devolver la llave a la posición vertical y sacarla.

Las demás puertas pueden abrirse o cerrarse tirando del seguro o presionándolo. Haga eliminar la causa de la avería por un concesionario Opel.

57



**Portón trasero, capó del maletero**

**Bloquear**

Girar la llave a posición vertical.

**Desbloquear**

Girar la llave a posición horizontal.

La cerradura se desenchava presionando el botón.

**Portón trasero abierto, capó del maletero abierto**

Para cerrar el portón trasero o el capó del maletero se encuentra en su interior una manilla o un lazo.

Estando abierto el capó del maletero o el portón trasero pueden entrar gases de escape tóxicos al interior del vehículo. Además, la matrícula sólo puede reconocerse bien y estar reglamentariamente iluminada cuando el portón trasero o el capó del maletero está bien cerrado. Por ello no es permisible circular con el portón trasero o el capó del maletero abierto.

Al montar accesorios en el portón trasero o el capó del maletero se aumenta su peso. Por lo tanto no pueden permanecer en posición abierta si el peso fuera excesivo.

**Cierre centralizado del portón o capó del maletero**

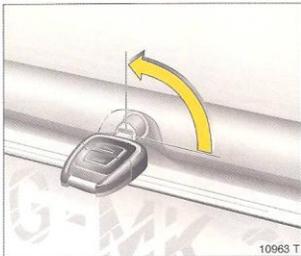
El cierre centralizado y el dispositivo antirobo de las puertas no se pueden activar ni desactivar con la cerradura del portón trasero.

En el Cabrio, el capó del maletero sólo se deja desbloquear con el techo plegable completamente abierto o cerrado.

**Posición horizontal de la ranura en la cerradura**

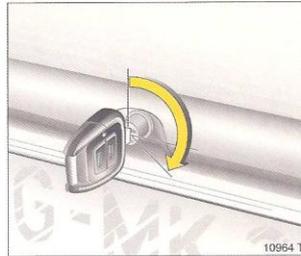
El portón trasero, respect., capó del maletero se bloquea o desbloquea al accionar el control remoto o con la llave en el cierre de la puerta del conductor.

Si la llave se gira a posición horizontal después de desbloqueado el cierre centralizado, el portón trasero o el capó del maletero permanecen cerrados. Para desbloquear, ver la página siguiente.



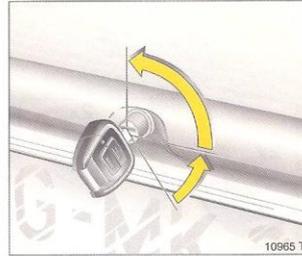
**Posición vertical de la ranura en la cerradura**

El portón trasero o el capó del maletero permanecen cerrados incluso al desactivar la instalación con el control remoto o con la llave en la cerradura de la puerta del conductor. Esta es la posición que debe elegirse cuando el portón trasero o el capó del maletero, deba permanecer siempre cerrado. Girar la llave más allá del punto de resistencia a tope hacia la izquierda.



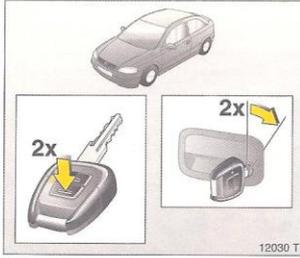
**Desbloqueo del portón trasero o del capó del maletero estando bloqueadas las puertas con el cierre centralizado**

Girar la llave de la posición vertical u horizontal pasando por el punto de resistencia hasta el tope hacia la derecha. Es imposible extraer la llave para prevenir el cierre accidental.



Después de cerrar el portón trasero o el capó del maletero, queda bloqueado de nuevo al devolver la llave a la posición horizontal o vertical.

En la posición horizontal, el portón trasero o el capó del maletero se desbloquean sólo después de desbloquear el cierre centralizado.



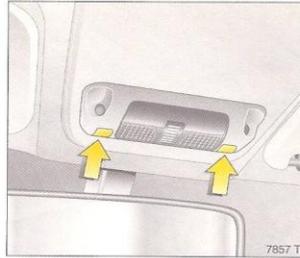
#### Instalación de alarma antirrobo \*

Controla

- puertas, portón trasero o capó del maletero, capó del motor,
- interior del vehículo,
- inclinación del vehículo,
- encendido.

#### Activar

Todas las puertas, las ventanillas y el techo corredizo \* y el techo plegable del Cabrio \* tienen que estar cerrados; pulsar de nuevo la tecla del control remoto como máximo 10 segundos después del bloqueo  
- o -  
como máximo 10 segundos después del bloqueo, girar la llave en la cerradura de la puerta del conductor de nuevo hacia atrás, devolverla a la posición vertical y sacarla.



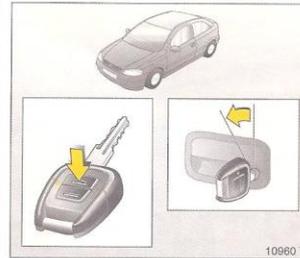
#### Activar sin control del habitáculo y de la inclinación del vehículo,

p. ej., cuando deban quedar animales dentro del coche.

- Cerrar el maletero o el compartimento de carga y el capó del motor,
- pulsar simultáneamente las dos teclas para accionar las lámparas de lectura delanteras (con el encendido desconectado), el LED parpadea durante 10 segundos como máximo, ver página siguiente,
- cerrar las puertas,

- activar la instalación de alarma antirrobo. El LED luce. Después de unos 10 segundos está la instalación activada - sin control del habitáculo ni de la inclinación del vehículo. El LED parpadea hasta que la instalación se desconecte de nuevo.

En el Cabrio se debe desactivar el control del habitáculo con el techo plegable abierto, para evitar una falsa alarma.

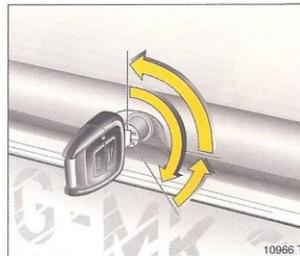


#### Desactivar

Pulsar la tecla del control remoto

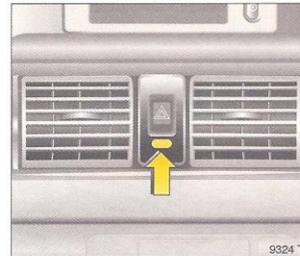
- o -
- girar hacia adelante la llave en la cerradura de la puerta del conductor, devolverla a la posición vertical y sacarla.

60



#### Apertura y cierre del maletero, respect., compartimento de carga, con la instalación antirrobo activada

- Desbloquear: girar la llave a tope hacia la derecha; el maletero, respect., compartimento de carga, se desbloquea y se desconecta el control del habitáculo y de la inclinación del vehículo,
- abrir o cerrar el maletero o el compartimento de carga,
- bloquear: devolver la llave a la posición anterior. El control del habitáculo, del maletero, respect., compartimento de carga y de la inclinación del vehículo conecta de nuevo tras unos 10 segundos.



#### Diódodo luminoso (LED)

Durante los primeros 10 segundos:

- LED luce = comprobación, demora de conexión,
- LED parpadea = puerta, maletero, capó del motor abierto o fallo de sistema,

tras unos 10 segundos:

- LED parpadea = instalación activada,
- LED luce aprox. 1 segundo = función de desconexión.

Recurrir a la ayuda de un concesionario Opel cuando se presente un fallo del sistema. El autodiagnóstico integrado en el sistema permite una rápida solución.

#### Alarma

Durante una fase de conexión, los sensores de ultrasonido activan 3 alarmas como máximo; condicionado por la legislación, otros sensores activan un número máximo de 10 alarmas.

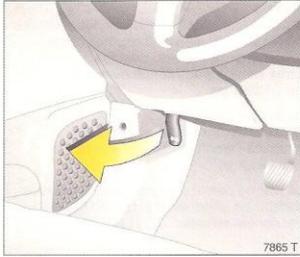
La alarma puede ser

- acústica (bocina, 30 segundos) y
- óptica (intermitentes de advertencia, 5 minutos)<sup>1)</sup>.

La alarma puede anularse desactivando la instalación antirrobo o pulsando la tecla del control remoto.

<sup>1)</sup> Divergencias nacionales específicas en razón a las disposiciones legales.

61



7865 T

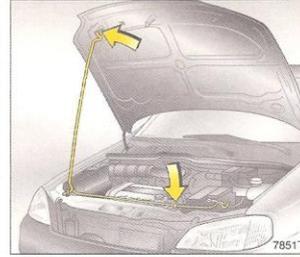
#### Capó del motor

Tirar de la manilla de desbloqueo  que se encuentra en la parte del conductor, bajo el tablero de instrumentos. El capó se desenclava y se levanta unos centímetros. Presionar la manilla a su posición inicial.



7866 T

En la rejilla del radiador a la derecha – visto desde la parte frontal – se encuentra una brida de desbloqueo: tirar de ella y abrir el capó.



7851 T

Para fijar el capó abierto, desbloquear la varilla de apoyo que se encuentra transversalmente sobre el radiador y engancharla en la ranura longitudinal revestida de plástico que hay en la parte inferior del capó.

Antes de cerrar el capó, encajar firmemente esta varilla en su soporte. Dejar caer el capó en su cierre.

La brida de desbloqueo en la rejilla del radiador no debe sobresalir. Comprobar el enclavamiento tirando del borde delantero del capó. Repetir el procedimiento si no ha enclavado.

62

## Asientos, habitáculo

#### Ajuste de los asientos

ver página 4.

#### Ajuste de los respaldos, ajuste en la altura, abatir los respaldos hacia adelante

ver página 5.



12318 T

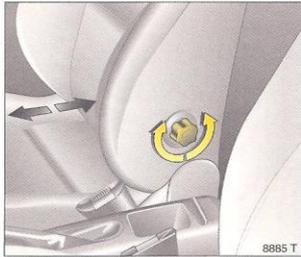
#### Adaptar la posición de asiento a la estatura

Ajustar el asiento del conductor de manera que, estando éste sentado en posición erguida y con los brazos ligeramente en ángulo, pueda asir el volante por la zona de los radios superiores del mismo.

El asiento del acompañante debe desplazarse hacia atrás tanto como sea posible y enderezar el respaldo.

La inobservancia puede resultar en lesiones o peligro de muerte. Informar correspondientemente a los ocupantes del vehículo.

63



8885 T

#### Apoyo lumbar \* en los asientos delanteros

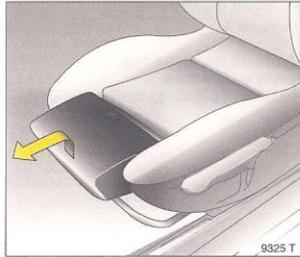
Ajustarlo girando el disco de mano.

En la berlina de 3 puertas, el Coupé y el Cabrio, la rueda de mano se encuentra en la cara interior del respaldo del asiento; en la berlina de 4, de 5 puertas y en el Caraván se encuentra en el costado exterior.

Adaptar el apoyo lumbar al gusto personal.

Girar el disco de mano hacia adelante: apoyo más firme de la columna vertebral en la zona lumbar.

Girar el disco de mano hacia atrás: menor apoyo de la columna vertebral en la zona lumbar.



9325 T

#### Apoyo suplementario ajustable \* en los asientos delanteros

Ajustarlo levantando y desplazando el acolchado delantero de los asientos.

No ajustar el apoyo para los muslos durante la marcha.



10976 T

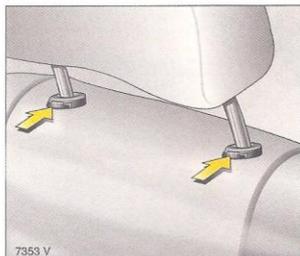
#### Posición del apoyacabezas:

La posición ideal del borde superior del apoyacabezas es a la altura de la coronilla. Si ello no fuese posible, ajustar la posición más alta en el caso de personas de gran estatura y la más baja en el caso de personas de pequeña estatura.

La inobservancia puede resultar en lesiones o peligro de muerte. Informar correspondientemente a los ocupantes del vehículo.

Ajuste, ver página 6.

64



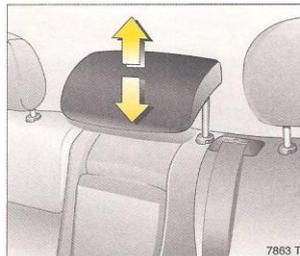
7353 V

#### Apoyacabezas

Ajuste, ver página 6.

Para ampliación del maletero, respect., compartimento de carga (ver páginas 66, 68), desmontar los apoyacabezas traseros exteriores \*: desbloquear ambos resortes de encastre apretándolos, sacar los apoyacabezas.

Los apoyacabezas traseros del Cabrio no se pueden ajustar o desmontar.



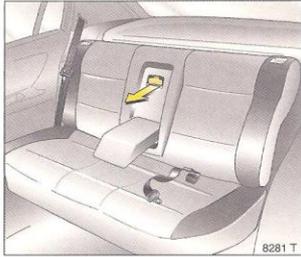
7863 T

#### Apoyacabezas central trasero \*

Para abatir los respaldos de los asientos o para mejorar la visibilidad cuando el asiento central no está ocupado, empujar completamente el apoyacabezas hacia abajo presionando los muelles de retención para desbloquearlos.

Si el asiento central está ocupado, ajustar la altura del apoyacabezas al primer o segundo nivel según la talla de la persona.

65



**Ampliación del recinto maletero, Berlina, Coupé**

**Transporte de objetos largos**

Abatir el descansabrazos central, tirar de la manilla y plegar hacia adelante el recubrimiento.

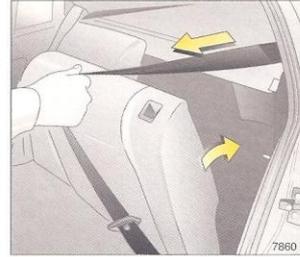
Los asientos exteriores pueden utilizarse todavía.



– 0 –

Sacar los apoyacabezas laterales traseros \* – a tal fin, desbloquear los muelles de encastre presionándolos, ver página 65. Empujar completamente hacia abajo el apoyacabezas trasero central \* – presionando los muelles de enclavamiento para desbloquearlos, ver página 65.

Con los botones de presión, desenclavar uno o ambos respaldos de la banqueta y abatirlos hacia adelante.



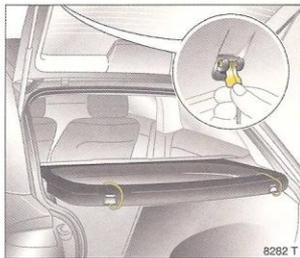
**Enderezar el respaldo de la banqueta trasera**

Al enderezar el respaldo de la banqueta trasera, tirar hacia adelante el cinturón de seguridad para que no quede prendido.

Enderezar el respaldo del asiento hasta que encaje audiblemente.

El cinturón de seguridad de tres puntos de la plaza de asiento trasera central \* sólo se puede extraer del dispositivo enrollador cuando los respaldos están enclavados.

Una vez enderezada, encastrar audiblemente la cubierta detrás del descansabrazos central.

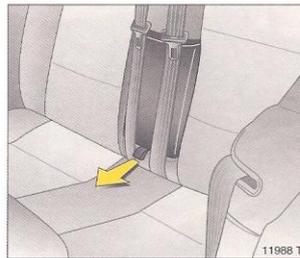


**Transporte de objetos altos**

Sólo berlina de 3 y de 5 puertas  
Descolgar del portón trasero la cubierta del maletero.

Sacar la cubierta de las guías laterales y colocarla detrás de los respaldos de los asientos.

**Instrucciones para cargar el vehículo**  
ver página 72.

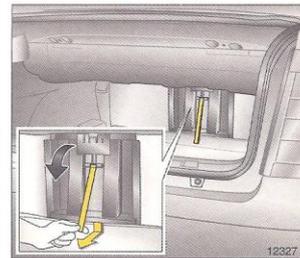


**Ampliación del recinto del maletero, Cabrio**

**Transporte de objetos largos**

Sacar el descansabrazos central, tirando del lazo, y dejarlo en el asiento.

El descansabrazos central esta unido con una cinta de sujeción al respaldo del asiento. En el caso del desmontaje completo del descansabrazos central, desenclavar el soporte en la cinta de sujeción.



Desenclavar la cubierta desde el maletero, con el lazo, y abatirla hacia abajo.

**Cerrar el escotillón**

Abatir la cubierta hacia arriba y enclavarla en forma perceptible.

Colocar el descansabrazos central.

**Instrucciones para cargar el vehículo**  
ver página 72.



**Ampliación del compartimento de carga, Caraván**

Abatir el descansabrazos central, tirar de la manilla y plegar hacia adelante el recubrimiento.

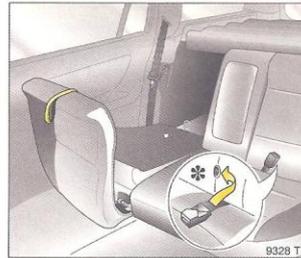
Los asientos exteriores pueden utilizarse todavía.



- o -  
Sacar los apoyacabezas laterales traseros \* - a tal fin, desbloquear los muelles de encastre presionándolos, ver página 65. Empujar completamente hacia abajo el apoyacabezas trasero central \* - presionando los muelles de enclavamiento para desbloquearlos, ver página 65.

Enganchar los cierres de los cinturones en los respaldos de los asientos traseros \*.

Con los botones de presión, desenclavar uno o ambos respaldos de la banqueta y abatirlos hacia adelante.

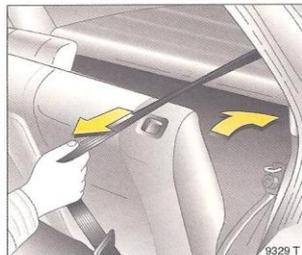


- o -  
Sacar los apoyacabezas laterales traseros \* - a tal fin, desbloquear los muelles de encastre presionándolos, ver página 65. Empujar completamente hacia abajo el apoyacabezas trasero central \* - presionando los muelles de enclavamiento para desbloquearlos, ver página 65.

Enganchar los cierres de los cinturones en los respaldos de los asientos traseros \*.

Levantar por los lazos una o ambas partes de la banqueta.

Desenclavar uno o ambos respaldos con los botones de presión y abatirlos.



**Enderezar el respaldo de la banqueta trasera**

Al enderezar el respaldo de la banqueta trasera, tirar hacia adelante el cinturón de seguridad para que no quede prendido.

Enderezar el respaldo del asiento hasta que encaje audiblemente.

El cinturón de seguridad de tres puntos de la plaza de asiento trasera central \* sólo se puede extraer del dispositivo enrollador cuando los respaldos están enclavados.

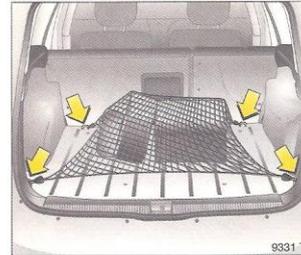
Una vez enderezada, encastrar audiblemente la cubierta detrás del descansabrazos central.

**Instrucciones para cargar el vehículo** ver página 72.



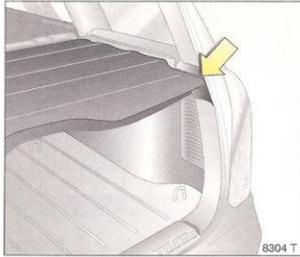
**Compartimentos portaobjetos en el maletero o en el compartimento de carga**

Alojamiento del triángulo de advertencia ▲ \* y del botiquín ☺ \*, ver página 196. Alojamiento de la rueda de reserva, ver página 198. Alojamiento del gato y de las herramientas del vehículo, ver página 200.



**Argollas \***

en el maletero o el compartimento de carga sirven para fijar cinturones de amarre \*, la red para equipajes \* o la red de seguridad \*. Red de seguridad, ver página 71.



**Cubierta del compartimiento de carga \*, Caravan**

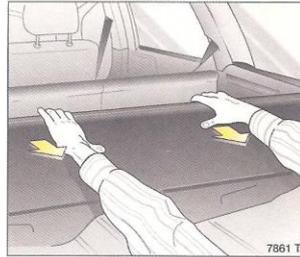
**Cerrar**

Tirar a tope hacia atrás la cubierta del compartimiento de carga tomándola por las partes estampadas y enclavarla en los soportes laterales.

No colocar objetos pesados o de aristas agudas sobre la cubierta.

**Abrir**

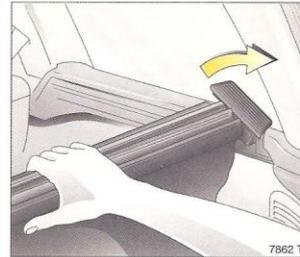
Desenclavar la cubierta del compartimiento de carga y empujarla hacia el respaldo del asiento.



**Desmontaje**

Empujar la cubierta hacia adelante plegándola hacia el respaldo del asiento.

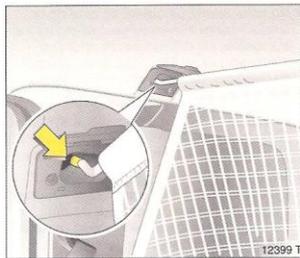
Una vez plegada, tirar a tope de ella hacia atrás por las dos guías del riel.



Comprimir la cubierta con las dos manos y tirar hacia atrás de la misma contra la fuerza del muelle. Girarla hacia arriba junto con las dos guías y extraerla hacia la parte delantera.

**Montaje**

El montaje se realiza en orden inverso de operaciones prestando atención a que las guías encajen correctamente en los perfiles de guía.

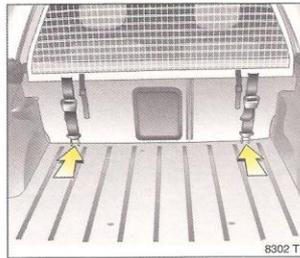


**Red de seguridad \*, Caraván**

La red de seguridad puede montarse detrás de la banqueta o, al estar abatida la banqueta, detrás de los asientos delanteros.

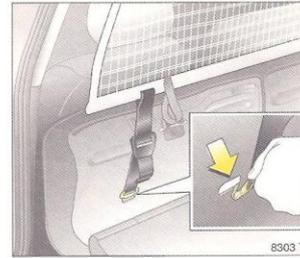
Está prohibido el transporte de personas detrás de la red de seguridad.

En el marco del techo se encuentran dos orificios para el montaje: abrir la tapa. Enganchar la varilla de la red por un lado y enclavarla; extender la varilla, engancharla por el otro lado y enclavarla.



**Montaje detrás de la banqueta**

Abatir ambos respaldos, enganchar los cinturones de seguridad en las argollas de la chapa del fondo y tensarlos. Replegar los respaldos y enclavarlos.

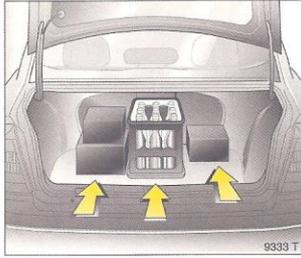


**Montaje detrás de los asientos delanteros**

Abatir ambas partes de la banqueta, enganchar los cinturones de seguridad en las ranuras de la banqueta elevada y tensar. Abatir los dos respaldos de la banqueta hacia adelante.

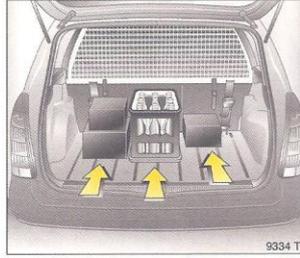
**Desmontaje**

Levantar hacia arriba los reguladores longitudinales de los cinturones, desenganchar los cinturones. Desenganchar la varilla de la red, cerrar la tapa.



#### Indicaciones relativas a la carga del vehículo

- Colocar los objetos más pesados en el maletero o en el compartimiento de carga lo más adelante posible contra el respaldo de la banqueta o contra el de los asientos delanteros si ésta estuviese abatida. Si se trata de objetos apilables, poner debajo los más pesados. Objetos sueltos en el maletero o en el compartimiento de carga podrían salir lanzados violentamente hacia adelante, p. ej. al frenar fuertemente.
- Asegurar los objetos pesados con cintas de sujeción \* amarradas a las argollas \*, ver página 69. En caso de frenazos fuertes o al conducir en trayectos con muchas curvas, la carga pesada podría deslizarse y modificar el comportamiento de marcha del vehículo.



- Berlina, Coupé: asegurar con la red para equipaje \* los objetos sueltos en el compartimiento de carga para impedir que resbalen, ver página 69.
- Caraván: al transportar objetos en el compartimiento de carga es indispensable emplear la red de seguridad \*, ver páginas 71.
- Los respaldos de la banqueta trasera deben estar enclavados y bloqueados al transportar objetos en el maletero o en el compartimiento de carga, ver páginas 66, 69.
- La carga no debe sobresalir por encima del borde superior de los respaldos de la banqueta trasera o, si ésta se encuentra abatida, no debe sobresalir por encima del borde superior de los asientos delanteros.
- El triángulo de advertencia \* y el botiquín de urgencia \* deben estar siempre accesibles.

■ No colocar ningún objeto delante de la luneta trasera ni encima del tablero de instrumentos. Se reflejan en los cristales, entorpecen la visibilidad y, p. ej., en caso de frenazos súbitos, salen disparados incontroladamente por el vehículo.

■ Debido al peligro de lesiones al activarse el Airbag, no está permitido colocar objetos en el radio de acción del sistema Airbag.

■ Al transportar objetos voluminosos, no circular con el portón trasero o el capó del maletero abierto o recostado; podrían penetrar en el interior del vehículo gases de escape tóxicos. Además, la matrícula sólo puede reconocerse bien y estar reglamentariamente iluminada cuando el portón trasero o el capó del maletero está bien cerrado.

■ Pesos, carga y carga sobre el techo, ver página 254.

■ Circular con carga sobre el techo, ver páginas 158, 161, 182. La carga sobre el techo aumenta la sensibilidad del vehículo al viento lateral y empeora el comportamiento de marcha debido a elevar el centro de gravedad del automóvil.

Si no se observa lo aquí descrito hay peligro de lesiones o de muerte. Informar correspondientemente a los ocupantes del vehículo.

72



#### Encendedor de cigarrillos

Presionar el encendedor de cigarrillos estando conectado el encendido. Se desconecta automáticamente cuando está incandescente la resistencia en espiral. Extraer el encendedor.

#### Enchufe para accesorios

El enchufe del encendedor se puede utilizar para la conexión de accesorios eléctricos y su uso estando conectado el encendido. Con el motor parado se descargaría la batería. No deteriorar la caja de enchufe usando conectores inadecuados.

El consumo máximo de corriente del accesorio no debe exceder de 120 vatios; con la calefacción del asiento \* activada, no debe exceder de 50 vatios.

No conectar accesorios que entreguen corriente tales como p. ej., cargadores o pilas.

El accesorio eléctrico conectado tiene que cumplir la norma DIN VDE 40 839 respecto a la compatibilidad electromagnética. De lo contrario pueden aparecer anomalías en el funcionamiento del vehículo.

73



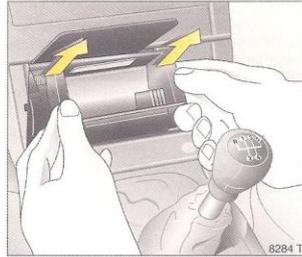
**Ceniceros**

Sólo para ceniza, no aptos para residuos inflamables.

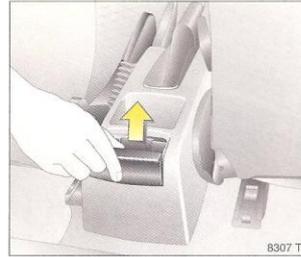
La inobservancia puede resultar en lesiones o peligro de muerte. Informar correspondientemente a los ocupantes del vehículo.

**Cenicero delantero**

La tapa se abre al presionar sobre el borde superior.



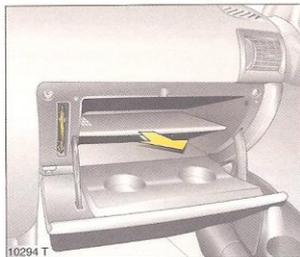
Para vaciarlo, asir el suplemento por los dos lados y sacarlo hacia arriba.



**Cenicero trasero**

Para abrir la tapa, girarla hacia arriba.

Para vaciarlo, entreabrir la cubierta. Sacar el cenicero hacia arriba inclinándolo ligeramente hacia adelante.



**Guantera**

Para abrirla, tirar hacia arriba de la manilla.

El entrefondo \* de la guantera se puede desmontar: desencajar el entrefondo tirando del borde delantero.

Al instalar el entrefondo, correrlo por los perfiles laterales de guía y encajarlo a presión en el fondo trasero.

En la parte izquierda de la guantera abierta se encuentra un soporte para un útil de escritura.

## Sistemas de seguridad

### Sistema de seguridad de tres niveles

Compuesto por

- cinturones de seguridad de tres puntos,
- pretensores de cinturones en los asientos delanteros,
- sistemas Airbag para conductor y acompañante ✳.

En caso de un accidente, según la gravedad de éste, los tres niveles se activan sucesivamente:

- el bloqueo automático de los cinturones impide que la cinta del cinturón pueda salirse y, de esta forma, mantiene a los pasajeros sujetos a los asientos,
- los cierres de los cinturones de los asientos delanteros se tiran hacia abajo. De esta forma se tensan los cinturones de seguridad instantáneamente; los pasajeros participan desde el principio en la desaceleración del vehículo; así se reduce el esfuerzo impuesto al cuerpo,
- en caso de choque frontal fuerte, el sistema Airbag frontal se activa adicionalmente formando un acolchado de seguridad para el conductor y el acompañante ✳; en caso de colisiones laterales, el sistema Airbag lateral ✳ y el sistema Airbag para la cabeza ✳ protege a los ocupantes sentados en la parte delantera del vehículo.

Los sistemas Airbag son un complemento de los cinturones de seguridad de tres puntos y de los pretensores de cinturones, por lo que se deben utilizar siempre los cinturones de seguridad. Si no se observa lo aquí descrito hay peligro de lesiones o de muerte. Informar correspondientemente a los ocupantes del vehículo.

¡Lea imprescindiblemente en las páginas siguientes la descripción detallada del sistema de seguridad de tres niveles y del sistema de seguridad infantil!

76

### Cinturones de seguridad

¡Póngase siempre su cinturón de seguridad antes de comenzar cualquier viaje – incluso en el tráfico urbano y en la banqueta trasera – ya que éste puede salvarle la vida!

También las mujeres embarazadas deben ponerse siempre el cinturón de seguridad; ver página 80.

Las personas que viajan en la banqueta sin cinturón de seguridad ponen en peligro al conductor, al acompañante y a sí mismas.

Cada cinturón de seguridad está previsto para un solo pasajero. Para los niños de hasta 12 años de edad o de talla inferior a 150 cm sólo son adecuados en conjunto con un asiento de seguridad infantil.

Para niños de hasta 12 años de edad recomendamos el sistema de seguridad infantil, ver página 92.



### Cinturones de seguridad de tres puntos

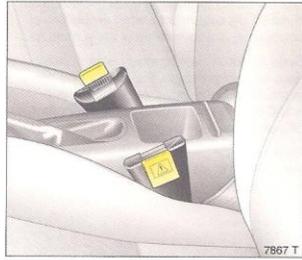
El vehículo está equipado con cinturones de seguridad de tres puntos con dispositivos automáticos de bobinado y bloqueo que permiten una absoluta libertad de movimientos aunque el cinturón se mantenga siempre ceñido al cuerpo por efecto de resortes.

Al acelerar o desacelerar bruscamente en cualquier dirección, el cinturón queda bloqueado instantáneamente.

77

### Tensores de cinturón

El sistema de cinturones de los asientos delanteros está equipado con pretensores de cinturones. En caso de un choque frontal o en la parte trasera a partir de una determinada violencia, se tiran hacia abajo los cierres de los cinturones de seguridad, tensando instantáneamente los cinturones torácicos y abdominales.



#### Pretensores de cinturones activados

Pueden reconocerse por la iluminación del testigo de control , ver la página siguiente. Además, el accionamiento de los pretensores puede indicarse por medio de lengüetas amarillas  en los cierres de los cinturones.

Si se han activado los pretensores de cinturones, tienen que ser reemplazados por un concesionario Opel.

Verificar de daños y funcionamiento todas las piezas del sistema de cinturón. Elementos deteriorados, p. ej., cinturones excesivamente dilatados, deben cambiarse por otros nuevos.

La función de los cinturones de seguridad se conserva incluso con pretensores de cinturón disparados.

78



#### Testigos de control para tensores de cinturones

Los pretensores de cinturones se vigilan electrónicamente y su funcionamiento se indica por el testigo de control  en el tablero de instrumentos. Al conectar el encendido, el testigo de control luce durante unos 4 segundos. Si no se enciende o si no se apaga después de 4 segundos, o bien si se enciende durante la marcha, significa que existe un fallo en el sistema de los pretensores de cinturones o en el sistema Airbag, ver página 88. Los pretensores de cinturones o los sistemas Airbag podrían no funcionar entonces en caso de accidente.

En caso de anomalía, hacer examinar inmediatamente los sistemas por un concesionario Opel.

El autodiagnóstico integrado en el sistema permite una rápida solución. Al acudir a un concesionario Opel, mantener preparado el Car Pass.

#### Indicaciones importantes

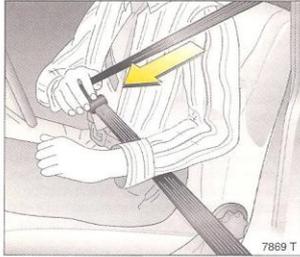
- No se permite el montaje de accesorios no autorizados para su modelo de vehículo ni depositar objetos en la zona de actuación de los pretensores de cinturones, debido al peligro de lesiones que hay en caso de una activación de los pretensores.
- No realizar ninguna modificación en los componentes de los pretensores de cinturones, pues de hacerlo se extingue el permiso de circulación del vehículo. En caso de manipulación incorrecta se pueden disparar en forma explosiva los pretensores pirotécnicos de cinturones, con el consiguiente riesgo de lesiones.
- En la zona de la consola central se encuentra la electrónica de control de los pretensores de cinturones y de los sistemas Airbag. A fin de evitar anomalías en el funcionamiento no está permitido depositar en esta zona objetos magnéticos.

■ El desmontaje de los asientos delanteros debe encomendarse exclusivamente a un concesionario Opel.

■ Los pretensores de cinturones se activan una sola vez. Hacer que los pretensores activados sean reemplazados en un concesionario Opel.

■ Para el desguace del vehículo deben observarse imprescindiblemente las prescripciones de seguridad establecidas por Opel. Por este motivo, encargar la eliminación exclusivamente a un concesionario Opel o una empresa de reciclaje autorizada Opel.

79



7869 T

### Manejo de los cinturones

#### Abrochado

Tirar con regularidad del cinturón desenrollándolo y colocarlo por el cuerpo, sin retorcerlo.

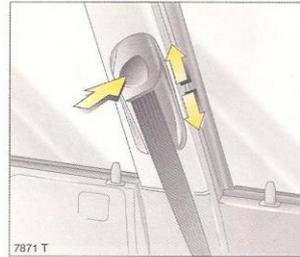
Insertar la lengüeta en el cierre. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás, pues de lo contrario se ve perjudicada la eficacia de los cinturones de seguridad; se recomienda un ángulo de inclinación de 25° aproximadamente. El cinturón abdominal se tiene que ajustar al cuerpo sin retorcerlo. Tense a menudo durante el viaje el cinturón mediante un tirón en el cinturón torácico.



7870 T

Especialmente en el caso de mujeres embarazadas, el cinturón debe pasar lo más bajo posible por encima del abdomen para evitar la presión sobre el mismo.

Las ropas muy gruesas dificultan el ajuste adecuado del cinturón. Debe evitarse conducir el cinturón sobre objetos duros o quebradizos en los bolsillos de su ropa (p. ej., bolígrafos, llaves, gafas) ya que éstos pueden ocasionar lesiones. No colocar objetos, p. ej., bolsos, entre el cinturón y el cuerpo.



7871 T

### Regulación de la altura \*

del punto superior de inversión de cinturón del asiento delantero:

- no ajustarlo durante la marcha,
- extraer un poco el cinturón,
- presionar hacia abajo en la tecla o correr hacia arriba la guarnición de inversión,
- ajustar la altura,
- hacerlo encastrar audiblemente.

Ajustar la altura de manera que el cinturón pase sobre el hombro, ciñéndose al mismo. No debe pasar sobre el cuello ni sobre el brazo.

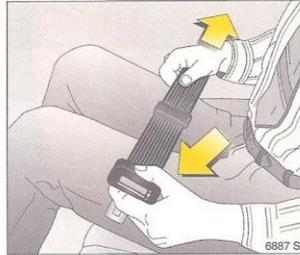
80



7872 T

### Desabrochado

Para desabrochar el cinturón presionar la tecla roja en su cierre; el cinturón se enrolla automáticamente.



6887 S

### Cinturón abdominal \*

En el centro del asiento trasero; para regular la longitud, presionar la lengüeta del cierre hacia arriba.

### Cinturón de seguridad de tres puntos trasero central \*

El cinturón sólo se puede desenrollar si los respaldos están enclavados en sus fijaciones, ver la página 66, 69.

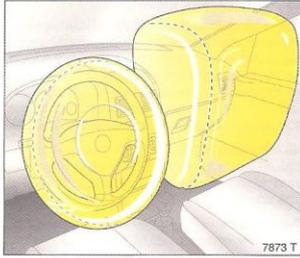
### Control de los cinturones

Todas las piezas del sistema de cinturones deben comprobarse de vez en cuando respecto a daños y funcionamiento. Hacer reparar las piezas dañadas. Haga que cinturones sobredilatados y tensores de cinturones activados en caso de accidente sean sustituidos por otros nuevos por un concesionario Opel.

No introducir modificación alguna en los cinturones, sus fijaciones, los dispositivos automáticos de devanado y los cierres del cinturón.

Prestar atención para que los cinturones no sean aprisionados o dañados por cantos agudos o esquinas.

81



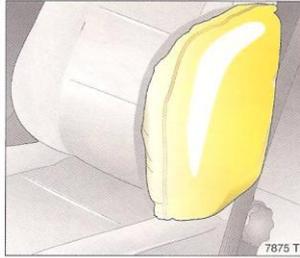
7873 T

#### Sistema Opel Full Size Airbag \*

El sistema Opel Full Size Airbag consta de varios subsistemas.

#### Sistema de Airbag frontal Opel Full Size

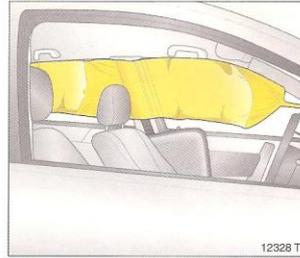
En caso de colisión frontal, el sistema Airbag frontal se dispara formando un acolchado de seguridad para el conductor y el acompañante. Se amortigua así el movimiento de los ocupantes sentados en la parte delantera aminorando considerablemente el peligro de lesiones en el tórax y en la cabeza.



7875 T

#### Sistema de Airbag lateral Opel Full Size

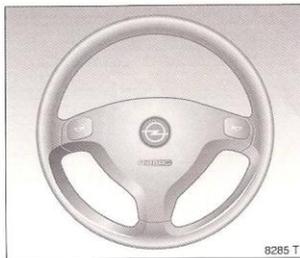
El sistema de Airbags laterales se activa en caso de colisión lateral, formando en el sector de la correspondiente puerta delantera un acolchado protector para el conductor y el acompañante. En caso de un choque lateral se aminorará considerablemente el peligro de lesiones en el tórax.



12328 T

#### Sistema de Airbag para la cabeza Opel Full Size

El sistema de Airbag para la cabeza se activa en caso de colisión lateral y forma un acolchado de seguridad en la zona de la cabeza del respectivo lado del vehículo. En caso de un choque lateral se aminorará considerablemente el peligro de lesiones en la cabeza.



8285 T

#### Sistema Opel Full Size Airbag \*

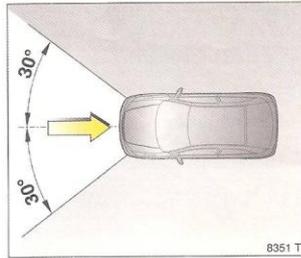
##### Airbag frontal

El sistema Airbag se reconoce por la inscripción "Airbag" en el volante de dirección y encima de la guantera \*.

El sistema Airbag frontal consta de

- una bolsa de aire con dispositivo de llenado en el volante de dirección y otra en el tablero de instrumentos,

- la electrónica de mando con sensor de colisión,
- el testigo de control para sistemas Airbag \* en el tablero de instrumentos,
- el sistema de reconocimiento de ocupación del asiento \*;
- el testigo de control para sistemas de seguridad infantil Opel \* con transponder \* en la lámpara del habitáculo.



8351 T

El sistema Airbag frontal se excita

- en choques de determinada violencia,
- según el tipo de colisión,
- en el sector de efectividad indicado en la figura,
- con independencia del sistema Airbag lateral \* y del sistema Airbag para la cabeza \*.

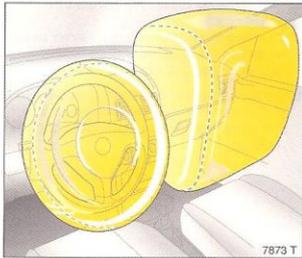
##### Excepción:

Asiento de acompañante con un sistema para reconocimiento de ocupación del asiento \*. Permite que se disparen los sistemas Airbag frontal y lateral \* para el acompañante sólo si está ocupado el asiento del acompañante o si no está montado un sistema de seguridad infantil Opel con transponder \*. Reconocimiento de ocupación del asiento, ver página 88. Sistema de seguridad infantil Opel con transponder \*, véase la página 98.

#### Ejemplos para la excitación del sistema

##### Airbag frontal:

- choque contra un obstáculo que no cede: los Airbag frontales se activan incluso a baja velocidad del vehículo;
- choque contra un obstáculo que cede (p. ej. otro vehículo): los Airbag frontales sólo se activan a una mayor velocidad del vehículo.



Al activarse, los Airbag frontales se llenan en pocos milisegundos formando un acolchado protector para el conductor y el acompañante. Se amortigua así el movimiento de los ocupantes sentados en la parte delantera aminorando considerablemente el peligro de lesiones en el tórax y en la cabeza.

No son de temer pérdidas de visibilidad ya que los Airbags se inflan y desinflan tan rápidamente que con frecuencia no se llegan a percibir durante un accidente.



Para obtener protección perfecta del sistema Airbag frontal es necesario que asientos, respaldos y apoyacabezas estén bien ajustados: ajustar el asiento del conductor conforme a la estatura del mismo y de manera que, estando sentado en posición erguida, pueda asir el volante por la zona de los radios superiores con los brazos formando un ligero ángulo. Situar el asiento del acompañante tan atrás como sea posible y con el respaldo en posición erguida, ver páginas 4, 5, 63. No apoyar la cabeza, el cuerpo, las manos o los pies sobre los recubrimientos de los sistemas Airbag.

No depositar objetos en la zona de expansión de los Airbags. Notas importantes, véase la página 90.

El cinturón de seguridad de tres puntos ha de estar puesto correctamente, ver página 80.



El sistema Airbag frontal no se excita

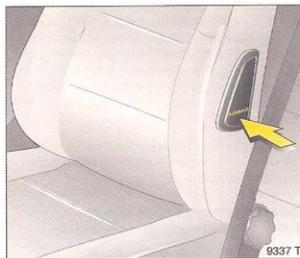
- al estar desconectado el encendido,
- en caso de colisiones frontales leves,
- si el coche vuelca,
- en caso de colisiones laterales o traseras; es decir, cuando no ofrecería ninguna protección provechosa para los ocupantes.

Por eso es importante usar siempre los cinturones de seguridad. El sistema Airbag frontal es un complemento de los cinturones de seguridad de tres puntos. En caso de choque, de no tener puesto el cinturón de seguridad, se corre el peligro de sufrir lesiones mucho más graves o incluso de salir disparado del vehículo.

El cinturón ayuda a conservar la correcta posición sentada necesaria para que el sistema Airbag le proteja eficazmente en caso de accidente.

Adicionalmente, el sistema Airbag frontal para el acompañante no se activa, en versión con sistema de reconocimiento de ocupación de asiento\*, en caso de

- asiento de acompañante sin ocupar,
- sistema de seguridad infantil Opel con transponder\* montado reglamentariamente. Reconocimiento de ocupación del asiento, ver página 88. Sistema de seguridad infantil Opel con transponder\*, véase la página 98.



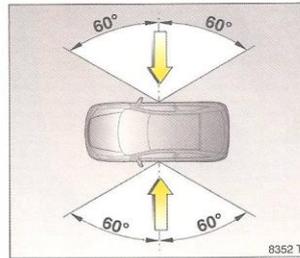
#### Airbag lateral\*

El sistema Airbag lateral puede reconocerse por los rótulos "Airbag" en los laterales exteriores de los respaldos de los asientos delanteros.

El sistema Airbag lateral consta de

- cada uno, una bolsa de aire con dispositivo de inflado en los respaldos del asiento del conductor y del acompañante,

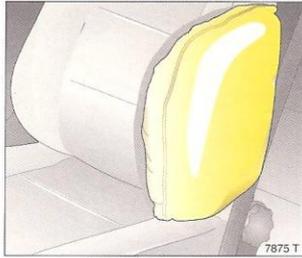
- la electrónica de mando,
- los sensores de choque laterales,
- el testigo de control para sistemas Airbag\* en el tablero de instrumentos,
- el sistema de reconocimiento de ocupación del asiento\*,
- el testigo de control de sistemas de seguridad infantil Opel\* con transponder\* en la lámpara del habitáculo.



El sistema Airbag lateral se excita

- en choques de determinada violencia,
- según el tipo de colisión,
- en el sector de efectividad para las puertas del conductor y del acompañante indicado en la figura,
- independientemente del sistema Airbag frontal.

Excepción:  
Asiento de acompañante con un sistema para reconocimiento de ocupación del asiento\*. Permite que se disparen los sistemas Airbag frontal y lateral\* para el acompañante sólo si está ocupado el asiento del acompañante o si no está montado un sistema de seguridad infantil Opel con transponder\*. Reconocimiento de ocupación del asiento, ver página 88. Sistema de seguridad infantil Opel con transponder\*, véase la página 98.



Al activarse, los Airbag laterales se llenan en pocos milisegundos, formando en el sector de la correspondiente puerta un acolchado protector para el conductor y el acompañante. En caso de un choque lateral se aminora considerablemente el peligro de lesiones en el tórax.

En la zona de expansión del Airbag y entre los respaldos de los asientos y la carrocería no se deben encontrar objetos de ningún tipo. No poner las manos o los brazos sobre los recubrimientos de los sistemas Airbag. Notas importantes, véase la página 90.

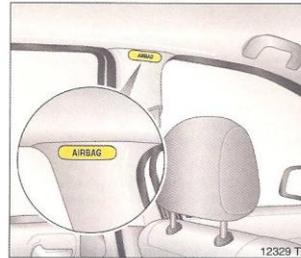
El cinturón de seguridad de tres puntos se ha de llevar siempre puesto correctamente, ver página 80.

Los Airbag laterales no se activan

- al estar desconectado el encendido,
- en caso de colisiones frontales,
- si el coche vuelca,
- colisiones en la parte trasera,
- en caso de colisiones laterales en la zona de fuera de la célula del habitáculo.

Adicionalmente, el sistema Airbag lateral para el acompañante no se activa, en versión con sistema de reconocimiento de ocupación de asiento  $\ast$ , en caso de

- asiento de acompañante sin ocupar,
- sistema de seguridad infantil Opel con transponder  $\ast$  montado reglamentariamente. Reconocimiento de ocupación del asiento, ver página 88. Sistema de seguridad infantil Opel con transponder  $\ast$ , véase la página 98.



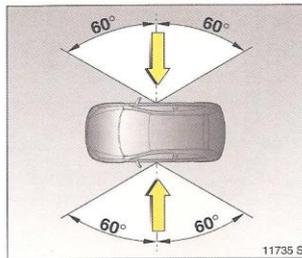
#### Airbag para la cabeza $\ast$

El sistema Airbag para la cabeza se puede reconocer por los rótulos "Airbag" en el marco del techo.

El sistema Airbag para la cabeza consta de

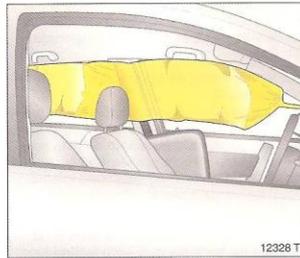
- cada uno, una bolsa de aire con dispositivo de inflado en el marco del techo en los lados del conductor y del acompañante,

- la electrónica de mando,
- los sensores de choque laterales,
- el testigo de control para sistemas Airbag  $\ast$  en el tablero de instrumentos,
- el testigo de control de sistemas de seguridad infantil Opel  $\ast$  con transponder  $\ast$  en la lámpara del habitáculo.



El sistema Airbag para la cabeza se excita

- en choques de determinada violencia,
- según el tipo de colisión,
- en el sector de efectividad para las puertas del conductor y del acompañante indicado en la figura,
- junto con el sistema Airbag lateral,
- independientemente del sistema Airbag frontal.



Al activarse, el Airbag para la cabeza se llena en cuestión de milisegundos y forma un acolchado de seguridad en la zona de la cabeza del respectivo lado del vehículo. En caso de un choque lateral se aminora considerablemente el peligro de lesiones en la cabeza.

En la zona de expansión de los Airbags no se debe encontrar ningún objeto. No poner las manos o los brazos sobre los recubrimientos de los sistemas Airbag. Notas importantes, véase la página 90.

El cinturón de seguridad de tres puntos se ha de llevar siempre puesto correctamente, ver página 80.

Los Airbags para la cabeza no se activan

- al estar desconectado el encendido,
- en caso de colisiones frontales,
- si el coche vuelca,
- colisiones en la parte trasera,
- en caso de colisiones laterales en la zona de fuera de la célula del habitáculo.



#### Testigo para sistemas Airbag

El sistema Airbag frontal y el sistema Airbag lateral  así como el sistema Airbag para la cabeza  son controlados electrónicamente junto con el sistema de reconocimiento de ocupación de asiento  y los pretensores de cinturones y su funcionamiento es indicado por el testigo de control  en el tablero de instrumentos. Al conectar el encendido, el testigo de control luce durante unos 4 segundos. Si el testigo no se enciende o si no se apaga después de 4 segundos, o bien si se enciende durante la marcha, significa que hay un fallo en los sistemas Airbag, en el reconocimiento de ocupación de asiento  o en los pretensores de cinturones, ver también página 79. Los sistemas podrían no activarse en caso de accidente.

En caso de anomalía, hacer examinar inmediatamente los sistemas por un concesionario Opel.

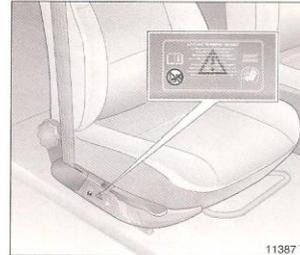
El autodiagnóstico integrado en el sistema permite una rápida solución. Al acudir a un concesionario Opel, mantener preparado el Car Pass.

#### Reconocimiento de ocupación del asiento

El sistema para reconocimiento de ocupación del asiento desactiva el sistema Airbag para el ocupante cuando el asiento de éste no está ocupado o sobre el mismo se encuentra instalado un sistema de seguridad infantil Opel con transponder .

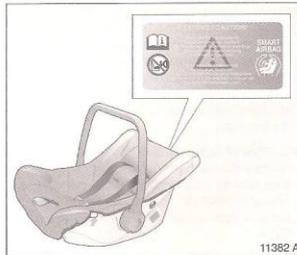
El testigo de control del reconocimiento de ocupación de asiento está montado en la lámpara del habitáculo. Si este testigo luce durante unos 4 segundos después de conectar el encendido, significa que el vehículo está equipado con el sistema de reconocimiento de ocupación de asiento, ver página 89, figura 11383 T.

Con sistema de seguridad infantil Opel con transponder  montado, después de conectar el encendido, este testigo de control luce permanentemente tan pronto el sistema haya reconocido el asiento. Sólo entonces puede llevarse el sistema de seguridad infantil en el asiento del acompañante.



Además, los vehículos con reconocimiento de ocupación de asiento se pueden reconocer por la etiqueta pegada en el asiento del acompañante, ver la figura 11387 T.

Los sistemas de seguridad infantil Opel con transponder  son reconocidos automáticamente en caso de montaje reglamentario sobre el asiento del acompañante. Al emplear estos sistemas de seguridad infantil sobre el asiento del acompañante, los sistemas Airbag para la parte del acompañante están desactivados. Observar imprescindiblemente el testigo de control para el reconocimiento de ocupación del asiento , véase la página 89.



Sobre el asiento del acompañante deben montarse exclusivamente sistemas de seguridad Opel con transponder ; peligro de muerte caso de emplear sistemas sin transponder.

Los sistemas de seguridad infantil Opel con transponder  se reconocen por una etiqueta adhesiva, ver la figura 11382 A.



#### Testigo de control para sistemas de seguridad infantil Opel con transponder

La presencia de un sistema de seguridad infantil Opel con transponder  es señalizada, tras conectar el encendido, al brillar con luz permanente el testigo de control  en la lámpara del habitáculo en cuanto el sistema de reconocimiento de ocupación de asiento ha detectado el sistema de seguridad infantil.

Si el testigo no brilla durante la marcha, significa que los sistemas Airbag frontal y lateral para el acompañante no están desactivados, por lo que el niño corre peligro. En tal caso, montar el sistema de seguridad infantil en el asiento trasero. Acudir a un concesionario Opel para solucionar la causa de la avería.

El testigo de control parpadea si el sistema de seguridad infantil está montado incorrectamente o si los transponder están averiados. Verifique el montaje correcto del sistema de seguridad infantil. Montaje del sistema de seguridad infantil con transponder , véanse las páginas 98 hasta 99.

Si el testigo parpadea a pesar de estar correctamente montado el sistema de seguridad infantil, significa que existe algún fallo y el niño corre peligro. Monte el sistema de seguridad infantil en la banqueta trasera. Acudir a un concesionario Opel para solucionar la causa de la avería.

Si no se encuentra montado sistema de seguridad infantil con transponder , el testigo de control no debe lucir o parpadear ya que entonces no se activarían los sistemas Airbag para el acompañante. Acudir a un concesionario Opel para solucionar la causa de la avería.

Si el sistema de seguridad infantil Opel con transponder  está correctamente montado, tras conectar el encendido tiene que encenderse el testigo de control del sistema de seguridad infantil Opel con transponder en la lámpara del habitáculo.

Si el testigo no brilla durante la marcha, significa que no están desactivados los sistemas Airbag del acompañante; peligro de muerte. En este caso, monte el sistema de seguridad infantil en la banqueta trasera. Acudir a un concesionario Opel para solucionar la causa de la avería.

#### Notas importantes

- No se permite la colocación de accesorios no autorizados para su modelo de vehículo ni depositar objetos en la zona de expansión de los Airbags, por el peligro de sufrir lesiones en caso de activación del Airbag.
- Entre los sistemas Airbag y los ocupantes no debe encontrarse objeto alguno, peligro de lesiones.
- Utilizar los ganchos dispuestos en los asideros del marco del techo sólo para colgar prendas de vestir ligeras, sin palomillas. No guardar objetos en los bolsillos de estas prendas de vestir, peligro de lesiones.
- En la zona de la consola central se encuentra la electrónica de mando del sistema Airbag y de los pretensores de los cinturones. Para evitar perturbaciones del funcionamiento no se deben depositar aquí objetos magnéticos.
- No pegar ni recubrir nunca con otros materiales el volante de dirección, el tablero de instrumentos, los respaldos de los asientos delanteros ni el marco del techo en la zona del Airbag ni la banqueta del asiento del acompañante.
- Limpiar el volante, el tablero de instrumentos, los respaldos de los asientos delanteros, el marco del techo y la banqueta del asiento del acompañante sólo con un trapo seco o con producto para limpieza de interiores. No usar detergentes cáusticos.

- En los asientos delanteros, utilice únicamente fundas que hayan sido homologadas para su Astra con Airbag lateral ⚠. Al efectuar el montaje de las fundas de asiento, preste atención a no cubrir los Airbag en los lados exteriores del respaldo del asiento delantero.
- Los sistemas Airbag se activan a partir de una determinada gravedad del accidente, con independencia los unos de los otros, según el tipo de colisión. El sistema Airbag lateral y el sistema Airbag para la cabeza se activan conjuntamente.
- Cada Airbag se dispara sólo una vez. Encargue a un concesionario Opel la sustitución del Airbag ya activado.
- Las velocidades, los sentidos de movimiento y las características de deformación de los vehículos o bien las características del obstáculo influyen en la gravedad del choque y en la activación de los Airbag. El grado de daño que sufra su propio vehículo y los costes de reparación resultantes de ello no es indicación de que se cumplan los criterios para la excitación de los Airbag.

- No realizar ninguna modificación en los componentes del sistema Airbag y de los asientos, pues en otro caso se anula el permiso de circulación del vehículo. La manipulación incorrecta puede ocasionar que los sistemas Airbag se disparen produciendo una especie de explosión; peligro de lesiones.
- Confiar el desmontaje del volante, del tablero de instrumentos, de los revestimientos de las puertas delanteras, del revestimiento del marco del techo y de los asientos delanteros a un concesionario Opel.
- Para el desguace del vehículo deben observarse imprescindiblemente las prescripciones de seguridad establecidas por Opel. Por este motivo, encargar la eliminación a un concesionario Opel o una empresa de reciclaje autorizada Opel.

90

- Transportar personas de peso inferior a 35 kg sólo en la banqueta trasera. Esto no afecta a niños que viajen en sistemas de seguridad infantil con transponder ⚠.
- En el caso de vehículos con reconocimiento de ocupación de asiento ⚠, no depositar objetos pesados sobre el asiento del acompañante, pues, de hacerlo, en caso de accidente se podrían activar los sistemas Airbag para el asiento del acompañante.
- En vehículos con reconocimiento de ocupación de asiento ⚠, no utilizar fundas protectoras ni cojines o similares en el asiento del acompañante, a fin de evitar perturbaciones del funcionamiento.
- Si se utiliza un sistema de seguridad infantil Opel con transponder ⚠, para evitar anomalías funcionales no se debe encontrar ningún objeto (p. ej. láminas, etiquetas adhesivas o alfombrillas calefactoras) debajo del sistema de seguridad infantil.
- Los sistemas de seguridad de infantil y otros objetos pesados no se deben transportar nunca sobre el regazo de personas, pues ello implica peligro de muerte. En caso de esta forma de transporte, los sistemas de seguridad infantil con transponder ⚠ podrían hacer que en vehículos con reconocimiento de ocupación de asiento ⚠ no se activaran los sistemas Airbag para el acompañante al producirse un accidente.



11704 A

**Empleo de sistemas de seguridad infantil ⚠ sobre el asiento del acompañante en vehículos con sistemas Airbag ⚠ y sin reconocimiento de ocupación del asiento ⚠**

Vehículos con Airbag para acompañante ⚠ sin Airbag lateral ⚠: asientos para niños orientados en sentido contrario a la dirección de marcha (cuna de seguridad y asientos infantiles de los niveles de 0 y I, páginas siguientes) no se deben montar en el asiento del acompañante; peligro de muerte. El montaje de asientos de seguridad infantil (asientos regulados para los niveles de peso I, II y III, páginas siguientes) en el sentido de marcha hacia adelante en el asiento del acompañante sólo es permisible cuando éste se desplaza totalmente hacia atrás.

El modelo con Airbag de acompañante se reconoce por la inscripción "Airbag" dispuesta encima de la guantera y – con la puerta del acompañante abierta – por la etiqueta de advertencia pegada en el lateral del tablero de instrumentos.

Vehículos con Airbag lateral ⚠: en el asiento del acompañante no debe montarse ningún sistema de seguridad infantil ⚠; peligro de muerte.

La versión con Airbag lateral puede reconocerse por las inscripciones "Airbag" en los laterales exteriores de los respaldos de los asientos delanteros.

Reconocimiento de ocupación del asiento ⚠, ver página 88.

91



**Empleo de sistemas de seguridad infantil \* sobre el asiento del acompañante en vehículos con sistemas Airbag \* y con reconocimiento de ocupación del asiento \***

Sobre el asiento del acompañante deben montarse exclusivamente sistemas de seguridad infantil Opel con transponder \*; peligro de muerte caso de emplearse sistemas sin transponder.

El sistema para reconocimiento de ocupación del asiento reconoce los sistemas de seguridad infantil Opel con transponder \* y desactiva el sistema Airbag. Reconocimiento de ocupación del asiento, ver página 88.

Sistemas de seguridad infantil Opel con transponder \* pueden reconocerse por el adhesivo en el sistema de seguridad infantil.



**Sistema de seguridad infantil \***

El sistema de seguridad infantil Opel tiene un diseño adaptado a su Opel, ofreciendo así la máxima seguridad a su niño en caso de un choque del vehículo. Si se utiliza otro asiento para niño, observar las instrucciones para el uso y el montaje del respectivo fabricante.

**Cuna de seguridad infantil Opel** desde recién nacidos hasta un peso corporal de 10 kg.



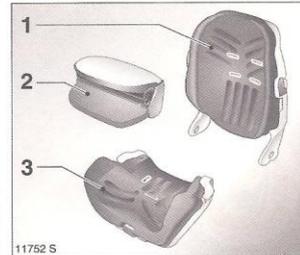
**Cuna de seguridad infantil Opel con transponder**  
Desde recién nacidos hasta un peso corporal de 10 kg.

Los transponder están integrados en el casco del asiento.



**Asiento de seguridad infantil Opel Fix**  
Desde recién nacidos hasta un peso corporal de 36 kg.

Compuesto por:  
1 respaldo del asiento,  
2 mesa de seguridad,  
3 casco de asiento,  
4 consola de fijación,  
5 suplemento de compensación,  
6 adaptador con cierres de cinturón,  
7 cinturón Reboard.



**Asiento de seguridad infantil Opel**  
Para un peso corporal desde 9<sup>1)</sup> kg hasta 36 kg.

Compuesto por:  
1 respaldo del asiento,  
2 mesa de seguridad,  
3 casco de asiento.

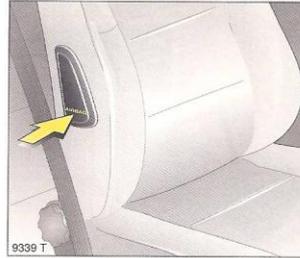
<sup>1)</sup> Se recomienda emplear el sistema sólo a partir de un peso corporal de 11 kg.



El modelo con Airbag de acompañante se reconoce por la inscripción "Airbag" dispuesta encima de la guantera y – con la puerta del acompañante abierta – por la etiqueta de advertencia pegada en el lateral del tablero de instrumentos.

**Empleo de sistemas de seguridad infantil \* sobre el asiento del acompañante en vehículos con sistemas Airbag \* y sin reconocimiento de ocupación del asiento \***

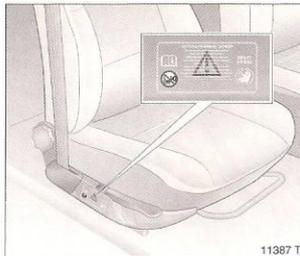
Vehículos con Airbag para acompañante \* sin Airbag lateral \*: Asientos para niños orientados en sentido contrario a la dirección de marcha (cuna de seguridad y asientos infantiles de los niveles de 0 y I, páginas siguientes) no se deben montar en el asiento del acompañante; peligro de muerte. El montaje de asientos de seguridad infantil (asientos regulados para los niveles de peso I, II y III, páginas siguientes) en el sentido de marcha hacia adelante en el asiento del acompañante sólo es permisible cuando éste se desplaza totalmente hacia atrás.



Vehículos con Airbag lateral \*: en el asiento del acompañante no debe montarse ningún sistema de seguridad infantil \*; peligro de muerte.

La versión con Airbag lateral puede reconocerse por las inscripciones "Airbag" en los laterales exteriores de los respaldos de los asientos delanteros.

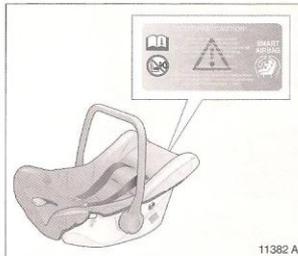
Reconocimiento de ocupación del asiento \*, ver página 88.



**Empleo de sistemas de seguridad infantil \* sobre el asiento del acompañante en vehículos con sistemas Airbag \* y con reconocimiento de ocupación del asiento \***

Sobre el asiento del acompañante deben montarse exclusivamente sistemas de seguridad infantil Opel con transponder \*. peligro de muerte caso de emplearse sistemas sin transponder.

El sistema para reconocimiento de ocupación del asiento reconoce los sistemas de seguridad infantil Opel con transponder \* y desactiva los correspondientes sistemas Airbag como medida de protección para los niños. Reconocimiento de ocupación del asiento, ver página 88.



Sistemas de seguridad infantil Opel con transponder \* se pueden reconocer por la etiqueta adhesiva aplicada al sistema de seguridad infantil.

**Notas**

- Niños menores de 12 años o de menos de 150 cm de estatura deben viajar sólo en un asiento de seguridad infantil apropiado.
- Emplear para el transporte de niños un sistema de seguridad infantil en consonancia con el peso de los mismos.
- Prestar atención al montaje correcto de los sistemas de seguridad infantil.
- Las fundas de la cuna y de los asientos de seguridad infantil son lavables.
- No pegue ni recubra con otros materiales el sistema de asiento de seguridad infantil.
- Tras un accidente debe reemplazarse el sistema de seguridad infantil sometido a esfuerzo.
- Sírvase observar también las instrucciones de uso adjuntas al sistema de seguridad infantil.



**Sistema de seguridad infantil, cuna de seguridad infantil Opel \***

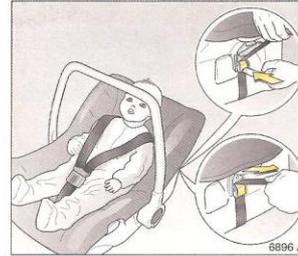
Para una edad de hasta 10 meses o peso de hasta 10 kg.

En vehículos con Airbag para acompañante \* o Airbag lateral \* no debe montarse la cuna de seguridad infantil en el asiento del acompañante; peligro de muerte. En este caso, montar la cuna de seguridad infantil en la banqueta trasera.



**Abrochar los cinturones del niño**  
Sentar al niño en la cuna de seguridad.

Unir los dos cinturones torácicos de la cuna de seguridad tal como se indica en la figura y enclavarlos en el cierre que se encuentra entre las piernas del niño.

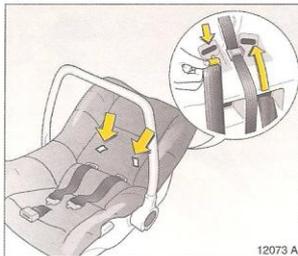


**Adaptar a la talla**

La longitud y la altura de los cinturones de la cuna de seguridad pueden ajustarse según la talla del niño.

Para ajustar la longitud, tirar del cinturón por detrás de la cuna de seguridad o bien aflojarlo presionando la pletina metálica.

El cinturón se debe aplicar al cuerpo con firmeza pero sin tensión.



Para regular la altura, pasar ambos cinturones torácicos hacia atrás a través de las ranuras. A continuación, colocar los cinturones torácicos en la posición requerida pasándolos también a través de las ranuras.



**Fijación al vehículo**

Levantar el asidero de la cuna de seguridad. Colocar sobre el asiento la cuna de seguridad, con el niño con los cinturones puestos, sólo de espaldas al sentido de marcha.

Desenrollar el cinturón de seguridad del vehículo y pasar la parte abdominal del cinturón por las dos bridas guía de los laterales de la cuna de seguridad infantil.

Enganchar el cierre del cinturón.



Abrir hacia el lado la brida que hay al dorso de la cuna de seguridad.

Por fuera, pasar el cinturón torácico del vehículo en torno al respaldo de la cuna de seguridad, a través de la brida abierta. Tensar el cinturón de seguridad del vehículo y cerrar la brida de fijación.

Para desenclavarlos, presionar los asideros y abatirlos hacia el respaldo del asiento del vehículo.

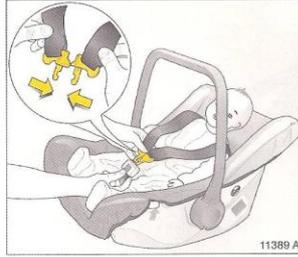


**Sistema de seguridad infantil, cuna de seguridad infantil Opel con transponder \***

para una edad de hasta 10 meses o peso de hasta 10 kg.

La cuna de seguridad Opel con transponder \* puede reconocerse por la etiqueta pegada a la cuna de seguridad, ver página 92.

En vehículos con Airbag para acompañante \* o Airbag lateral \* pero sin reconocimiento de ocupación del asiento \* no debe montarse en el asiento del acompañante ningún sistema de asiento de seguridad infantil; de lo contrario, peligro de muerte.



En vehículos con Airbag para acompañante \* o Airbag lateral \* y con reconocimiento de ocupación del asiento \* pueden montarse en el asiento del acompañante sólo sistemas de asiento de seguridad infantil Opel con transponder \*; peligro de muerte caso de emplearse sistemas sin transponder.

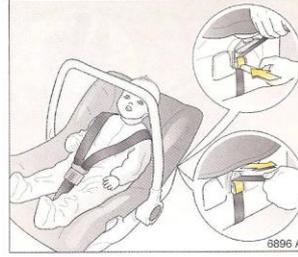
Reconocimiento de ocupación del asiento \*, ver página 88.

Sistemas de seguridad infantil Opel con transponder Opel \* también pueden montarse en la banqueta trasera.

**Abrochar los cinturones del niño**

Sentar al niño en la cuna de seguridad.

Unir los dos cinturones torácicos de la cuna de seguridad tal como se indica en la figura y enclavarlos en el cierre que se encuentra entre las piernas del niño.

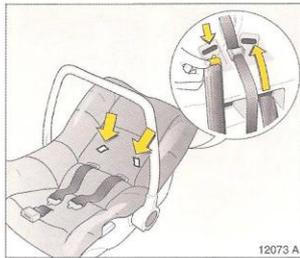


**Adaptar a la talla**

La longitud y la altura de los cinturones de la cuna de seguridad pueden ajustarse según la talla del niño:

Para ajustar la longitud, tirar del cinturón por detrás de la cuna de seguridad o bien aflojarlo presionando la pletina metálica.

El cinturón se debe aplicar al cuerpo con firmeza pero sin tensión.



Para regular la altura, pasar ambos cinturones torácicos hacia atrás a través de las ranuras. A continuación, colocar los cinturones torácicos en la posición requerida pasándolos también a través de las ranuras.



**Fijación al vehículo**

Levantar el asidero de la cuna de seguridad. Colocar la cuna de seguridad con el niño sujeto por el cinturón sobre el asiento sólo de espaldas a la dirección de marcha, tal como muestra la figura.

Ajustar el respaldo tal como se muestra en la página 84.



Ajustar el punto de inversión superior del cinturón de seguridad del vehículo a la posición más baja \*; ver página 80.

Tirar del cinturón de seguridad del vehículo sacándolo del enrollador del cinturón y pasar el cinturón abdominal por las dos bridas de guía existentes en los laterales del asiento.

Enclavar la cerradura del cinturón.



Abrir hacia el lado la brida que hay al dorso de la cuna de seguridad.

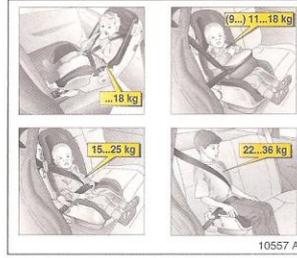
Por fuera, pasar el cinturón torácico del vehículo en torno al respaldo de la cuna de seguridad, a través de la brida abierta. Tensar el cinturón de seguridad del vehículo y cerrar la brida de fijación.

Para desenclavarlos, presionar los asideros y abatirlos hacia el respaldo del asiento del vehículo.

### Sistema de seguridad infantil, asiento de seguridad infantil Opel Fix \*

Sistema modular para diversos niveles de peso:

- Niveles de peso 0 y I: montaje sólo de espaldas al sentido de marcha. Desde recién nacidos hasta un peso corporal de 18 kg,
- Nivel de peso I: montaje sólo en el sentido de marcha. Para un peso corporal desde 9 hasta 18 kg se recomienda usar el nivel de peso I sólo a partir de un peso corporal de 11 kg,



■ Nivel de peso II: montaje sólo en el sentido de marcha. Para un peso corporal desde 15 hasta 25 kg,

■ Nivel de peso III: montaje sólo en el sentido de marcha. Para un peso corporal desde 22 hasta 36 kg.



### Sistema de seguridad infantil, asiento de seguridad infantil Opel Fix \*, niveles de peso 0 y I: desde recién nacidos hasta 18 kg

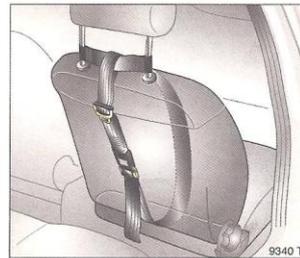
Montar el asiento de seguridad infantil tal como se describe a continuación, sobre una de las plazas exteriores de la banqueta de asiento trasera y de espaldas al sentido de marcha.



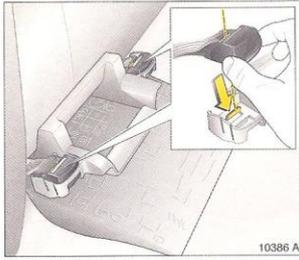
### Fijación al vehículo

Fijar el cinturón Reboard \* en el apoyacabezas del correspondiente asiento delantero en la forma descrita a continuación. Sacar el apoyacabezas – presionando los muelles de fijación para desenclavarlo, ver página 64.

Pasar el cinturón Reboard totalmente hacia arriba por las dos varillas del apoyacabezas, tal como muestra la figura. Enclavar el apoyacabezas en los alojamientos del respaldo del asiento.



Pasar la cinta larga del cinturón junto con la lengüeta entre el respaldo y la superficie del asiento del vehículo, introducirla en el cierre de la cinta Reboard y tensarla.



Colocar la base de compensación en la cavidad de la banqueta de asiento trasera. Tal como muestra la figura, presionar el adaptador adjunto con el lado redondeado entre el respaldo y la banqueta y enganchar los dos cierres de cinturón en el adaptador.



Antes del montaje, adaptar, si fuese necesario, el asiento de seguridad infantil a la talla del niño, ver página 104.

Engastar de forma audible el asiento de seguridad infantil sólo en sentido contrario al de marcha con las dos lengüetas de la consola de fijación en los cierres del cinturón del adaptador. Verificar el enclavamiento tirando del asiento.



Enganchar la lengüeta del cinturón Reboard en el cierre de cinturón existente en la parte posterior del asiento de seguridad infantil.

Tensar el cinturón Reboard en el regulador del cinturón. El respaldo del asiento de seguridad infantil tiene que estar en contacto con el asiento delantero y la consola de fijación debe apoyar completamente sobre el asiento.

102



#### Abrochar los cinturones del niño

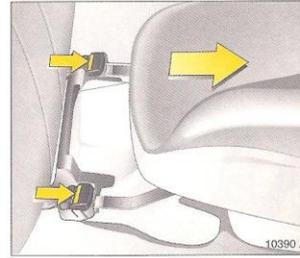
Sentar al niño en el asiento de seguridad infantil.

Unir las lengüetas de cierre de los cinturones del asiento de seguridad infantil y enclavarlas en el cierre del cinturón.



Para regular la longitud, ajustar la cinta por delante del asiento de seguridad infantil tirando de ella o levantar la brida metálica para aflojarla.

El cinturón se debe aplicar al cuerpo con firmeza pero sin tensión.

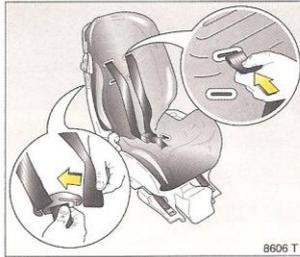


#### Desmontar el asiento de seguridad infantil

Abrir el cierre del cinturón en la parte trasera del asiento de seguridad infantil y pulsar en el adaptador las teclas rojas de ambos cierres de cinturones. Sacar el asiento de seguridad infantil del adaptador.

Para el desmontaje del adaptador, desenganchar desde abajo los cierres del cinturón.

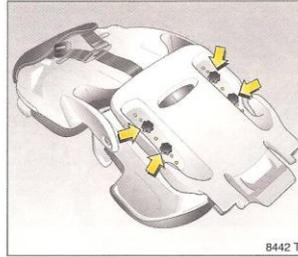
103



8606 T

#### Adaptar a la talla

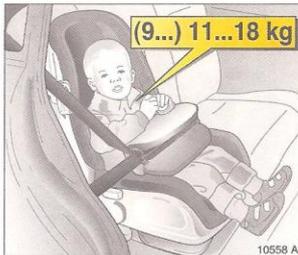
Ajustar la altura de los cinturones del asiento de seguridad infantil según la talla del niño: retirar el acolchado del dorso del respaldo del asiento, soltar de la brida metálica las cintas que pasan en sentido vertical y sacarlas hacia delante. Introducir las cintas a través de las otras ranuras y engancharlas en la brida metálica; comprimir de nuevo el acolchado contra el dorso del respaldo del asiento.



8442 T

Reajuste del asiento de seguridad infantil en la consola de fijación, adaptándolo a la talla del niño: desenroscar cuatro tornillos moleteados o tuercas moleteadas de la parte inferior de la consola de fijación. Retirar la consola de fijación y colocarla en la posición deseada sobre los pernos roscados (3 posibilidades de posición). Apretar los tornillos moleteados o las tuercas moleteadas.

104



10558 A

#### Sistema de seguridad infantil, asiento de seguridad infantil Opel Fix \*, nivel de peso I; 9 hasta 18 kg<sup>1)</sup>

Montar el asiento de seguridad infantil sobre una de las plazas exteriores de la banqueta de asiento trasera sólo de cara al sentido de marcha.

El asiento de seguridad infantil para el nivel de peso I también puede adquirirse por separado. Para su aplicación, sírvase seguir leyendo en la tercera columna de la presente página.

<sup>1)</sup> Se recomienda emplear el sistema sólo a partir de un peso corporal de 11 kg.



9455 A

#### Transformación del nivel de peso 0 y I al nivel de peso I

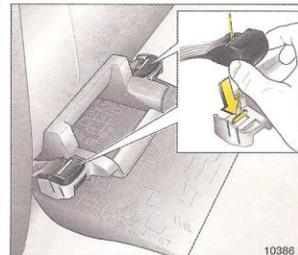
Desmontar el asiento de seguridad infantil en orden inverso al seguido para el montaje del nivel de peso 0 y I.

Volver el asiento de seguridad infantil y soltar los cuatro tornillos moleteados o las cuatro tuercas moleteadas que se encuentran en la parte inferior de la consola de fijación. Retirar la consola de fijación.

Levantar la pieza de apriete 1 y sacarla de la presilla del cinturón; retirar el cierre del cinturón de la banqueta del asiento. Retirar del asiento de seguridad infantil el cinturón integrado.

Guardar esmeradamente todas las piezas.

Calar la consola de fijación previamente girada en 180° sobre los dos pernos roscados (3 posibilidades de posición). Enroscar firmemente los tornillos, respect., las tuercas moleteadas.

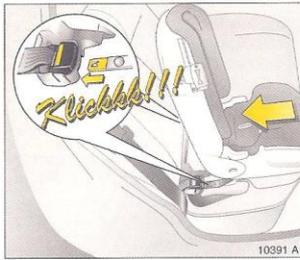


10386 A

#### Fijación al vehículo

Colocar la pieza de nivelación en la depresión de la banqueta trasera. Tal como muestra la figura, presionar el adaptador adjunto con el lado redondeado entre el respaldo y la banqueta y enganchar los dos cierres de cinturón en el adaptador.

105



Engastar audiblemente el asiento de seguridad infantil en sentido de marcha con las dos lengüetas de la consola de fijación en los cierres de cinturón del adaptador. Verificar el enclavamiento tirando del asiento.



**Abrochar los cinturones del niño**

Sentar al niño en el asiento de seguridad infantil.

Poner la mesa de seguridad en los rebajes del casco del asiento.

Ajustar el punto de inversión superior del cinturón de seguridad del vehículo a la posición más baja posible ☞. Regulación de la altura, ver página 80.



Colocar los tramos torácico y abdominal del cinturón de seguridad del vehículo en las guías del cinturón que hay en la mesa de seguridad.

Enganchar la lengüeta de cierre del cinturón de seguridad del vehículo en el cierre del cinturón.

**Desmontar el asiento de seguridad infantil**  
Presionar las teclas rojas de los dos cierres de cinturón del adaptador. Desprender el asiento de seguridad infantil del adaptador, ver página 103, figura 10390 A.

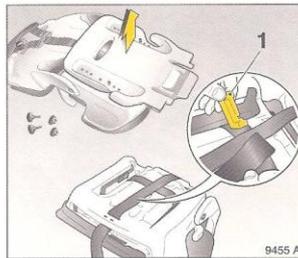
Para el desmontaje del adaptador, desenclavar desde abajo los cierres del cinturón.



**Sistema de seguridad infantil, asiento de seguridad infantil Opel Fix ☞, nivel de peso II: 15 kg hasta 25 kg**

Montar el asiento de seguridad infantil sobre una de las plazas exteriores de la banqueta de asiento trasera sólo de cara al sentido de marcha.

El asiento de seguridad infantil para el nivel de peso II también puede adquirirse por separado. Para su aplicación, sírvase seguir leyendo en la tercera columna de la presente página.



**Transformación de nivel de peso 0 y I a nivel de peso II**

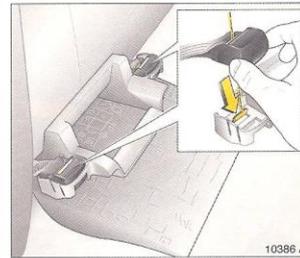
Desmontar el asiento de seguridad infantil en orden inverso al seguido para el montaje del nivel de peso 0 y I.

Volver el asiento de seguridad infantil y soltar los cuatro tornillos moleteados o las cuatro tuercas moleteadas que se encuentran en la parte inferior de la consola de fijación. Retirar la consola de fijación.

Levantar la pieza de apriete 1 y sacarla de la presilla del cinturón; retirar el cierre del cinturón de la banqueta del asiento. Retirar del asiento de seguridad infantil el cinturón integrado.

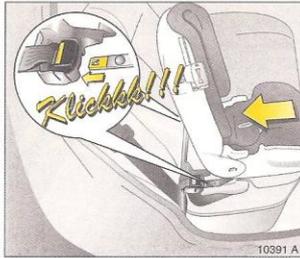
Guardar esmeradamente todas las piezas.

Calar la consola de fijación previamente girada en 180° sobre los dos pernos roscados (3 posibilidades de posición). Enroscar firmemente los tornillos, respect., las tuercas moleteadas.

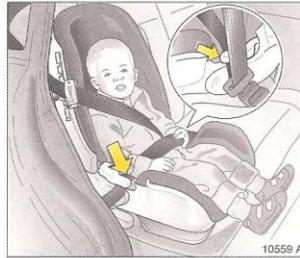


**Fijación al vehículo**

Colocar la pieza de nivelación en la depresión de la banqueta trasera. Tal como muestra la figura, presionar el adaptador adjunto con el lado redondeado entre el respaldo y la banqueta y enganchar los dos cierres de cinturón en el adaptador.



Engastar audiblemente el asiento de seguridad infantil en sentido de marcha con las dos lengüetas de la consola de fijación en los cierres de cinturón del adaptador. Verificar el enclavamiento tirando del asiento.

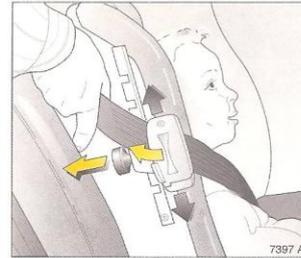


**Abrochar los cinturones del niño**  
Sentar al niño en el asiento de seguridad infantil.

Enganchar la lengüeta de cierre del cinturón del vehículo en el cierre del cinturón.

La parte abdominal del cinturón de seguridad del vehículo tiene que pasar por las dos bridas de guía del casco del asiento.

Ajustar el punto de inversión superior del cinturón de seguridad del vehículo \*, de forma que el cinturón recorra por la vía más corta posible hacia el dispositivo de regulación de altura del asiento de seguridad infantil. Regulación de la altura, ver página 80.



Abir la brida del regulador de altura exterior del asiento de seguridad infantil, colocar el cinturón y cerrar la brida.

Tirar del pasador y ajustar el cinturón desplazando la corredera hacia arriba o hacia abajo. Dejar que encastre el pasador.

El cinturón de seguridad debe pasar por encima del hombro del niño, nunca sobre el cuello ni sobre el brazo.

**Desmontar el asiento de seguridad infantil**  
Presionar las teclas rojas de los dos cierres de cinturón del adaptador. Desprender el asiento de seguridad infantil del adaptador, ver página 103, figura 10390 A.

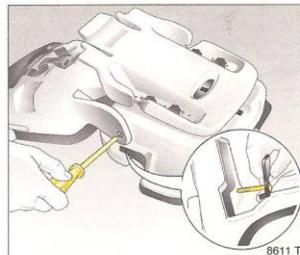
Para el desmontaje del adaptador, desenchavar desde abajo los cierres del cinturón.



**Sistema de seguridad infantil, asiento de seguridad infantil Opel Fix \*, nivel de peso III: 22 kg hasta 36 kg**

Montar el asiento de seguridad infantil sobre una de las plazas exteriores de la banqueta de asiento trasera sólo de cara al sentido de marcha.

El asiento de seguridad infantil para el nivel de peso III también puede adquirirse por separado. Sobre su utilización, continúe leyendo en la página siguiente.

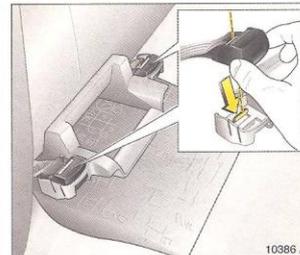


**Transformación del nivel de peso I o II al nivel de peso III**

Desmontar el asiento de seguridad infantil en orden inverso al descrito para el montaje en el nivel de peso I o II.

Empleando un destornillador, soltar los tornillos exteriores para unión del respaldo y el casco del asiento de seguridad infantil; sacar desde el interior del casco de asiento los pernos roscados. Separar el respaldo del casco de asiento.

Guardar esmeradamente todas las piezas.



**Fijación al vehículo**

Colocar la pieza de nivelación en la depresión de la banqueta trasera. Tal como muestra la figura, presionar el adaptador adjunto con el lado redondeado entre el respaldo y la banqueta y enganchar al adaptador los dos cierres de cinturón.



Engastar audiblemente el asiento de seguridad infantil en el sentido de marcha con las dos lengüetas de la consola de fijación en los cierres de cinturón del adaptador. Verificar el enclavamiento tirando del asiento.



**Abrochar los cinturones del niño**  
Sentar al niño en el casco de asiento.

Enganchar la lengüeta de cierre del cinturón de seguridad del vehículo en el cierre del cinturón.

El cinturón abdominal tiene que discurrir por las dos bridas guía del casco de asiento.

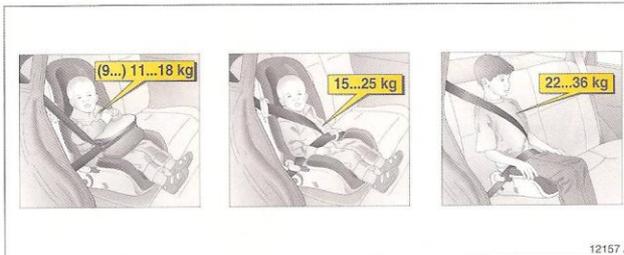
El cinturón de seguridad debe pasar por encima del hombro del niño, nunca sobre el cuello ni sobre el brazo. Ajustar el punto de inversión superior del cinturón de seguridad del vehículo de conformidad con la estatura del niño\*. Regulación de la altura, ver página 80.

**Desmontar el asiento de seguridad infantil**

Presionar las teclas rojas de los dos cierres de cinturón del adaptador. Desprender el asiento de seguridad infantil del adaptador, ver página 103, figura 10390 A.

Para el desmontaje del adaptador, desenclavar desde abajo los cierres del cinturón.

**Sistema de seguridad infantil, Asiento de seguridad infantil Opel\***  
Sistema modular para diversos niveles de peso:



■ Nivel de peso I: montaje sólo en el sentido de marcha. Para un peso corporal desde 9 hasta 18 kg; se recomienda utilizar el nivel de peso I sólo a partir de un peso corporal de 11 kg.

■ Nivel de peso II: montaje sólo en el sentido de marcha. Para un peso corporal desde 15 hasta 25 kg.

■ Nivel de peso III: montaje sólo en el sentido de marcha. Para un peso corporal desde 22 hasta 36 kg.

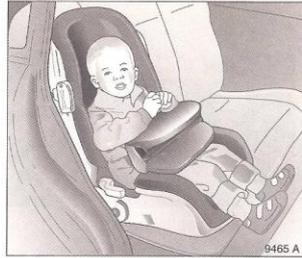


**Sistema de seguridad infantil, asiento de seguridad infantil Opel \*, nivel de peso I: 9 hasta 18 kg<sup>1)</sup>**

Montarlo en el asiento trasero o en el asiento del acompañante. Si se monta en el asiento del acompañante, habrá que desplazarlo totalmente hacia atrás.

En vehículos con Airbag lateral \* no está permitido su uso sobre el asiento del acompañante; peligro de muerte.

<sup>1)</sup> Se recomienda emplear el sistema sólo a partir de un peso corporal de 11 kg.



**Abrochar los cinturones del niño**

Colocar el asiento de seguridad infantil en la banqueta trasera o en el asiento del acompañante, en sentido de marcha adelante. Si se monta en el asiento del acompañante, habrá que desplazarlo totalmente hacia atrás.

Sentar al niño en el asiento de seguridad infantil.

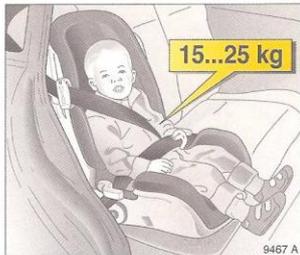
Poner la mesa de seguridad en los rebajes del casco del asiento.

Ajustar el punto de inversión superior del cinturón de seguridad del vehículo a la posición más baja posible \*. Regulación de la altura, ver página 80.



Colocar los tramos torácico y abdominal del cinturón de seguridad del vehículo en las guías del cinturón que hay en la mesa de seguridad.

Enganchar la lengüeta de cierre del cinturón de seguridad del vehículo en el cierre del cinturón.



**Sistema de seguridad infantil, asiento de seguridad infantil Opel \*, nivel de peso II: 15 kg hasta 25 kg**

Montarlo en el asiento trasero o en el asiento del acompañante. Si se monta en el asiento del acompañante, habrá que desplazarlo totalmente hacia atrás.

En vehículos con Airbag lateral \* no está permitido su uso sobre el asiento del acompañante; peligro de muerte.

El asiento de seguridad infantil para el nivel de peso II también puede adquirirse por separado. Sobre su uso, continúe leyendo la página 113, segunda columna.



**Abrochar los cinturones del niño**

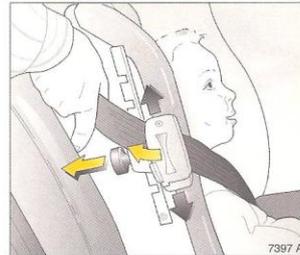
Colocar el asiento de seguridad infantil en la banqueta trasera o en el asiento del acompañante, en sentido de marcha adelante. Si se monta en el asiento del acompañante, habrá que desplazarlo totalmente hacia atrás.

Sentar al niño en el asiento de seguridad infantil.

Enganchar la lengüeta de cierre del cinturón de seguridad del vehículo en el cierre del cinturón.

La parte abdominal del cinturón de seguridad del vehículo tiene que pasar por las dos bridas de guía del casco del asiento.

Ajustar el punto de inversión superior del cinturón de seguridad del vehículo \*, de forma que el cinturón recorra por la vía más corta posible hacia el dispositivo de regulación de altura del asiento de seguridad infantil. Regulación de la altura, ver página 80.



Abrir la brida del regulador de altura exterior del asiento de seguridad infantil, colocar el cinturón y cerrar la brida.

Tirar del pasador y ajustar el cinturón desplazando la corredera hacia arriba o hacia abajo. Dejar que encastre el pasador.

El cinturón de seguridad debe pasar por el hombro del niño, nunca por el cuello o por el brazo.

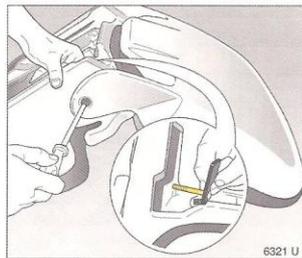


**Sistema de seguridad infantil, asiento de seguridad infantil Opel \*, nivel de peso III: 22 kg hasta 36 kg**

Montarlo en el asiento trasero o en el asiento del acompañante. Si se monta en el asiento del acompañante, habrá que desplazarlo totalmente hacia atrás.

En vehículos con Airbag lateral \* no está permitido su uso sobre el asiento del acompañante; peligro de muerte.

El asiento de seguridad infantil para el nivel de peso III también puede adquirirse por separado. Sobre su uso, continúe leyendo en la tercera columna.



**Transformación del nivel de peso I o II al nivel de peso III**

Desmontar el asiento de seguridad infantil en orden de operaciones invertido al del montaje para el nivel de peso I o II.

Quitar ambos extremos de cinturón de la brida metálica en el dorso del respaldo del asiento de seguridad infantil y retirar el cinturón.

Empleando un destornillador, soltar los tornillos exteriores para unión del respaldo y el casco del asiento de seguridad infantil; sacar desde el interior del casco de asiento los pernos roscados. Separar el respaldo del casco de asiento.

Guardar esmeradamente todas las piezas.

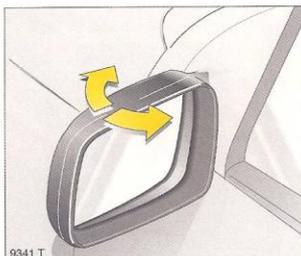


**Abrochar los cinturones del niño**

Colocar el casco del asiento sólo en sentido de marcha en la banqueta o en el asiento del acompañante. Si se monta en el asiento del acompañante, habrá que desplazarlo totalmente hacia atrás.

Sentar al niño en el casco de asiento. Enganchar la lengüeta de cierre del cinturón de seguridad del vehículo en el cierre del cinturón.

El cinturón abdominal tiene que discurrir por las dos bridas guía del casco de asiento. El cinturón de seguridad debe pasar por el hombro del niño, nunca por el cuello o por el brazo. Ajustar correspondientemente el punto de inversión superior \* del cinturón de seguridad del vehículo \*. Regulación de la altura, ver página 80.



**Espejos retrovisores exteriores \***

Para seguridad de los peatones, los espejos se abaten de sus posiciones básicas al recibir impactos como en el caso de accidentes. Volverlos a enclavar presionándolos ligeramente.

**Retrovisor exterior convexo esférico \***

Amplía el ángulo de visión. La apreciación de la distancia de los vehículos que siguen es sólo condicionadamente posible debido a una ligera desvirtuación.

**Apoyacabezas activos \* en los asientos delanteros**

En caso de un choque por detrás, los apoyacabezas activos de los asientos delanteros se inclinan automáticamente un poco hacia adelante. La cabeza queda así mejor sustentada por el apoyacabezas y se reduce el peligro de distensiones en la zona de las vértebras.

**Accesorios de seguridad \***

El amplio programa de accesorios Opel le ofrece la posibilidad de equipar su Astra según sus deseos particulares. Además de accesorios de seguridad, artículos destinados a mejorar el confort y una completa oferta de productos para el cuidado del vehículo, encontrará muchas cosas que le prestarán servicios muy valiosos en caso de necesidad.

Opel le garantiza con sus "Piezas y Accesorios Originales Opel" un alto nivel de calidad y una adaptación exacta.

Su concesionario Opel le asesorará gustosamente, p. ej., sobre:

- sistema de seguridad infantil Opel,
- cable de remolque,
- barra de remolque,
- cables auxiliares de arranque,
- caja con bombillas,
- juego de fusibles,
- faros halógenos antiniebla,
- faldillas guardabarros,
- lámpara con imán,
- triángulo de advertencia,
- botiquín de urgencia,
- cojín-botiquín.

## Alumbrado



12383 T

### Iluminación exterior

Girar el conmutador:

- 0 = desconectado
- ☞ = luz de población
- ☞D = luz de cruce y luz de carretera

Luz de cruce, luz de carretera, avisador óptico (ráfagas), ver página 14.

En ☞ y ☞D se encienden también las luces traseras y la iluminación de la matrícula.

### Intermitentes, intermitentes de advertencia

ver página 15.



12384 T

### Regulación del alcance de faros ☞

#### Regulación manual del alcance de los faros \*

Ajustar el alcance de los faros a la carga del vehículo con la luz de cruce conectada.

El reglaje correcto disminuye el deslumbramiento de los demás conductores.

#### Berlina, Coupé, Cabrio, Caraván

- Asientos delanteros ocupados = 0
- Todos los asientos ocupados = 1
- Todos los asientos ocupados y carga en el maletero/compartimiento de carga = 2
- Asiento del conductor ocupado y carga en el maletero/compartimiento de carga = 3

116

### Caraván con regulación de nivel \*

- Todos los asientos ocupados y carga completa = 1
  - Todos los otros estados de carga = 0
- ### Vehículo de reparto
- Asientos ocupados = 0
  - Asientos ocupados y media carga = 2
  - Asientos ocupados y carga completa = 3



12385 T

### Regulación automática del alcance de los faros \*

Regula el alcance de los faros de vehículos con sistema de faros de xenón. Estando conectado el encendido luce el testigo ☞ durante corto tiempo. Si no se apaga o si se enciende durante la marcha, significa que existe una avería. Acudir de inmediato a un concesionario Opel para solucionar la causa de la avería.



9343 T

### Faros antiniebla #D \*

Interruptor pulsador debajo del interruptor de luces, testigo de control #D en el tablero de instrumentos:

- Pulsar = conectado
- Pulsar otra vez = desconectado

### Piloto antiniebla trasero ☞

Interruptor pulsador debajo del interruptor de luces, testigo de control ☞ en el tablero de instrumentos:

- Pulsar = conectado
- Pulsar otra vez = desconectado

### Faros de marcha atrás

Se encienden con el encendido conectado y marcha atrás acoplada.

117



9344 T

**Iluminación interior ☼**

Se enciende al abrir una cualquiera de las puertas. Después de cerrar, la desconexión tiene lugar inmediatamente o con un retardo ☼, o bien al conectar el encendido ☼.

Servicio continuo: tirar del interruptor de las luces.



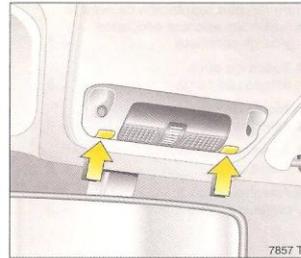
9345 T

**Iluminación de los instrumentos ☼**

Se enciende con la iluminación exterior del vehículo. La luminosidad puede regularse con el disco moleteado ☼.

**Iluminación del visualizador de informaciones ☼**

Se enciende estando conectado el encendido. Luminosidad regulable con el disco moleteado ☼ estando la luz encendida.

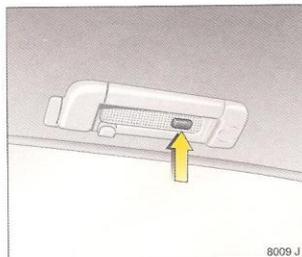


7857 T

**Lámparas de lectura delanteras ☼**

Estando conectado el encendido:

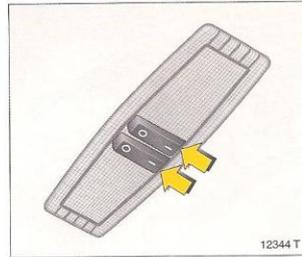
- Pulsar la tecla = conectada
- Pulsar de nuevo la tecla = desconectada



8009 J

**Lámparas interiores/de lectura traseras ☼**

- Interruptor hacia atrás = encendidas
- en el centro = apagadas
- hacia delante = la luz se enciende al abrir una puerta trasera



12344 T

**Lámpara interior/de lectura trasera ☼, vehículos con sistema de airbag para la cabeza ☼**

- Interruptor en posición I = encendida
- en posición central = la luz se enciende al abrir una puerta trasera
- en posición 0 = apagada

**Iluminación de la guantera**

Se enciende con el encendido conectado y tapa abierta.

**Iluminación del encendedor y del cenicero ☼**

Se encienden con el encendido conectado.

**Iluminación del maletero, iluminación del compartimiento de carga**

Se enciende al abrir el capó del maletero, respect., portón trasero.

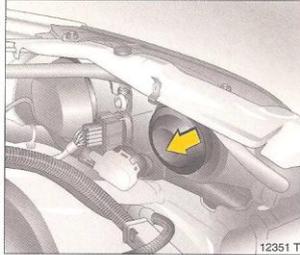
### Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica amplía la visibilidad hacia el borde exterior de la calzada.

Por ello, en países en los cuales se circula por el lado contrario de la calzada puede ocasionarse deslumbramiento del tráfico opuesto.

#### Sistema de faros en técnica de conformación libre \*

Para evitar el deslumbramiento, aplicar recubrimientos en ambos faros. Los encontrará en cualquier concesionario Opel.

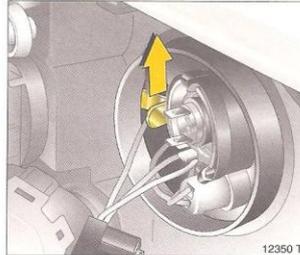


12351 T

#### Sistemas de faros de xenón \*

Para evitar el deslumbramiento, conmutar ambos faros de luz de cruce a luz de cruce simétrica.

1. Abrir el capó.
2. Quitar la caperuza de cubierta del faro de luz de carretera



12350 T

3. Desplazar la palanca mostrada en la figura hacia arriba.
4. Controlar el límite claro/oscuro de la luz de cruce (p. ej. delante de una pared):  
horizontal = simétrico  
doblado hacia arriba = asimétrico
5. Colocar la caperuza de cubierta de los faros y cerrarla.

120

## Ventanillas, techo corredizo

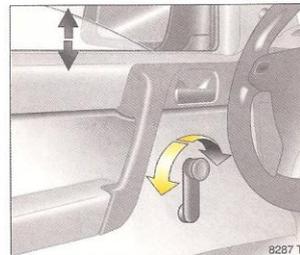
Precaución al operar los accionamientos electrónicos elevavinas \* y el techo corredizo con accionamiento eléctrico \*. Peligro de lesiones, especialmente para los niños. Peligro de que queden objetos atrapados.

Informar correspondientemente a los ocupantes del vehículo.

Si hay niños que viajan en la banqueta trasera, activar el seguro para niños \* del accionamiento electrónico de las ventanillas.

Observe permanentemente las ventanillas y el techo corredizo mientras los cierra. Asegurarse de que no pueda prenderse nada.

Antes de abandonar el vehículo, sacar la llave del encendido para impedir un accionamiento no autorizado.

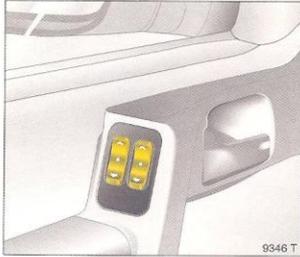


8287 T

#### Ventanillas de las puertas

Se accionan con la manivela correspondiente.

121



9346 T

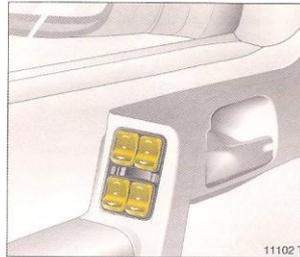
**Accionamiento electrónico de las ventanillas \***

**Berlina, Caraván**

Dos o cuatro teclas basculantes en el asidero de la puerta del conductor; teclas basculantes superiores para las ventanillas de las puertas del conductor y del acompañante; teclas basculantes inferiores \* para las ventanillas traseras. Teclas basculantes adicionales en el asidero de la puerta del acompañante y en las puertas traseras \*.

Testigos de control en las teclas señalizan la disposición al funcionamiento.

Para abrir paso a paso, pulsar brevemente las teclas. Para abrir o cerrar automáticamente mantenerlas pulsadas durante más tiempo; para detener el movimiento pulsar brevemente de nuevo la tecla.



11102 T

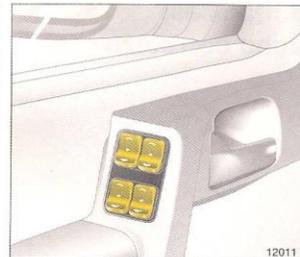
**Coupé**

Dos interruptores basculantes en el asidero de la puerta del conductor, para las ventanillas de la puerta del conductor y la del acompañante. Tecla basculante adicional en el asidero de la puerta del acompañante.

Testigos de control en las teclas señalizan la disposición al funcionamiento.

Para abrir paso a paso, pulsar brevemente las teclas. Para abrir automáticamente, mantenerlas pulsadas durante más tiempo; para detener el movimiento, pulsar brevemente de nuevo la tecla. Para cerrar, pulsar la tecla hasta que la ventanilla esté completamente cerrada.

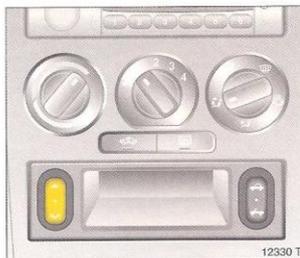
Al abrir una puerta, la ventanilla se abre un poco y se cierra automáticamente después de cerrar la puerta.



12011 T

**Cabrio**

Cuatro interruptores basculantes en el asidero de la puerta del conductor. Teclas basculantes superiores para las ventanillas de las puertas del conductor y del acompañante; teclas basculantes inferiores para las ventanillas traseras. Tecla basculante adicional en el asidero de la puerta del acompañante.



12330 T

Tecla basculante en el tablero de instrumentos para la apertura o el cierre de todas las ventanillas.

Testigos de control en las teclas señalizan la disposición al funcionamiento.

Para abrir paso a paso, pulsar brevemente la tecla. Para abrir automáticamente, mantenerla pulsada durante más tiempo; para detener el movimiento pulsar brevemente de nuevo la tecla. Para cerrar, pulsar la tecla hasta que la ventanilla esté completamente cerrada.

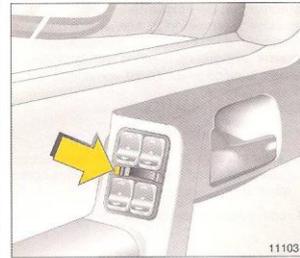
Al abrir una puerta, la ventanilla se abre un poco y se cierra automáticamente después de cerrar la puerta.

Al abrir o cerrar el techo plegable, las ventanillas se abren un poco y se cierran automáticamente después de abrir o cerrar completamente el techo plegable.

**Dispositivo protector \***

Si en su movimiento ascendente automático el cristal encuentra alguna resistencia por encima de la mitad de la ventanilla, detiene inmediatamente el movimiento e incluso se abrirá nuevamente un poco.

En caso de difícil movimiento, p. ej. por efecto del hielo, pulsar varias veces la tecla de la ventanilla correspondiente hasta que el cristal quede cerrado paso a paso.



11103 T

**Seguro contra apertura por niños para las ventanillas traseras \***

Interruptor entre las teclas basculantes en el asidero de la puerta del conductor

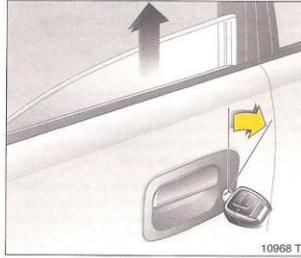
■ hacia la izquierda (testigo de control rojo visible): las ventanillas traseras no pueden ser accionadas con los interruptores de las puertas traseras.

■ hacia la derecha (testigo de control verde visible): las ventanillas traseras se pueden accionar con los interruptores de las puertas traseras.

#### Interrupción de corriente

Tras una interrupción de corriente o caída de tensión de la batería es imposible abrir o cerrar automáticamente \* las ventanillas. Activar la electrónica de las ventanillas del modo siguiente:

- cerrar las puertas,
- conectar el encendido,
- cerrar la ventanilla y mantener la tecla basculante pulsada durante 5 segundos como mínimo,
- repetir este proceso para cada ventanilla.



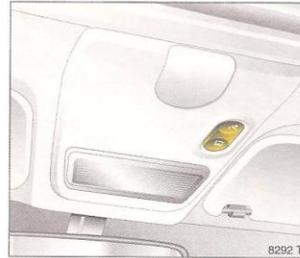
10968 T

#### Cerrar las ventanillas desde fuera \*

Mantener la llave en la cerradura de la puerta del conductor en posición de cierre de la puerta hasta que los cristales estén cerrados. Cierre de techo plegable del Cabrio \*, ver página 133.

#### Sobrecarga

En caso de sobrecarga, la alimentación de corriente se interrumpe automáticamente durante breve tiempo.



8292 T

#### Techo corredizo con accionamiento eléctrico \*, Berlina, Caraván

Teclas ☐ y ☑, entre las viseras parasol, accionamiento con el encendido conectado.

#### Abrir

Pulsar la tecla ☐, el techo corredizo abre hasta la posición de confort; en esta posición disminuyen los ruidos ocasionados por el viento.

Abrir más allá de la posición de confort: pulsar otra vez la tecla ☐.

#### Cerrar

Pulsar la tecla ☑, hasta que el techo corredizo esté cerrado.

124

#### Levantar

Estando el techo corredizo cerrado, pulsar la tecla ☑.

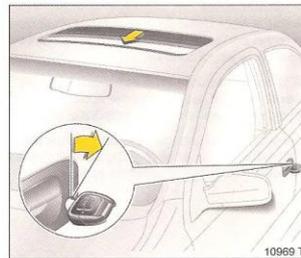
#### Bajar

Pulsar la tecla ☐ hasta que el techo corredizo esté cerrado.

#### Protección contra el sol

La protección contra el sol se puede abrir y cerrar estando cerrado o levantado el techo corredizo.

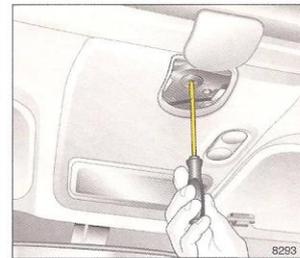
Al abrir el techo corredizo, se abre también la protección contra el sol.



10969 T

#### Cerrar el techo corredizo desde fuera

Mantener la llave en la cerradura de la puerta del conductor en la posición de cierre de la puerta hasta que esté cerrado el techo corredizo.



8293 T

#### Avería

En caso de fallo del accionamiento eléctrico: el sistema está protegido por un fusible instalado en el cajetín de fusibles, ver página 206. Hasta subsanar el fallo, accionar el techo corredizo de la forma siguiente.

Desplazar hacia atrás el recubrimiento del accionamiento. Presionar con un destornillador hacia dentro la parte central elástica y girar el eje de accionamiento.

125



**Techo corredizo con accionamiento eléctrico \*, Coupé**

Teclas y , entre las viseras parasol, accionamiento con el encendido conectado.

**Levantar**

Estando el techo corredizo cerrado, pulsar la tecla .

**Abrir**

en exceso de la posición de elevación: pulsar otra vez la tecla.

**Cerrar**

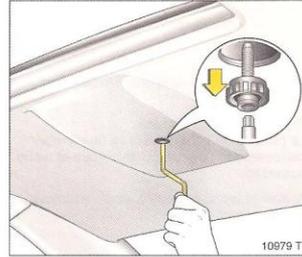
Pulsar la tecla hasta que el techo corredizo esté cerrado.

**Observaciones**

Soltar el interruptor en el momento en el que el techo corredizo haya alcanzado la correspondiente posición final.

Si la superficie del techo estuviese mojada, elevar el techo, dejar correr el agua y, a continuación, cerrar el techo corredizo.

Caso de usar una baca, a fin de prevenir deterioros del mismo, abrir el techo corredizo sólo hasta la mitad de su gama de apertura.



**Avería**

El accionamiento eléctrico está protegido por un fusible del cajetín de fusibles, ver página 206. Hasta subsanar el fallo, accionar el techo corredizo de la forma siguiente.

Abrir el recubrimiento del accionamiento quitando los clips con la llave de contacto. En la guantera se encuentra una manivela con dos extremos diferentes. Aflojar el tornillo de vaso hexagonal con el correspondiente extremo de la manivela y desenroscarlo en conjunto con la arandela de plástico dentada que se encuentra sobre el tornillo. Aplicar el extremo opuesto con ambas acanaladuras en accionamiento y girar hasta que el techo quede cerrado.

**Techo plegable del Cabrio**

Precaución al operar el techo plegable. Peligro de lesiones. Peligro de que queden objetos atrapados.

Accionar el techo plegable sólo bajo observación permanente de la zona de movimiento. Asegurarse de que no pueda prenderse nada.

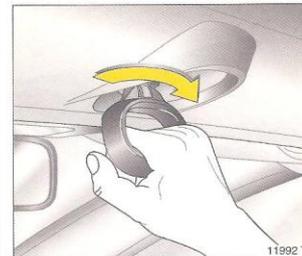
Al accionar el techo plegable, no se deben encontrar personas en la zona de movimiento del mismo: peligro de lesiones.

El techo plegable sólo se deja accionar con la tapa del maletero cerrada.

Antes de accionar el techo plegable, observar la altura que existe a disposición, p. ej. en garajes, aparcamientos.

Informar correspondientemente a los ocupantes del vehículo.

Antes de abandonar el vehículo, sacar la llave del encendido para impedir un accionamiento no autorizado.



**Techo plegable semiautomático**

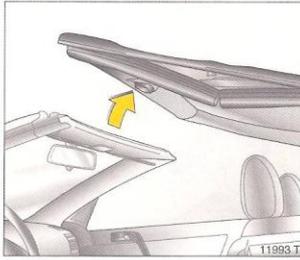
**Abrir**

Sólo con el vehículo parado.

Aplicar el freno de mano.

No se deben encontrar objetos delante de la luneta trasera y en la bandeja del techo plegable.

Abatir el asa de enclavamiento en el marco del techo de su cavidad y girar hasta el tope a la derecha: el techo plegable se desbloquea.

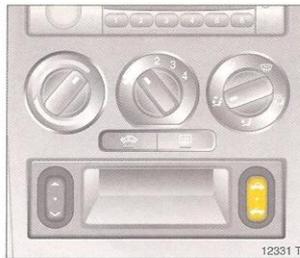


Empujar el techo plegable unos 20 centímetros hacia arriba por el asa de enclavamiento, como se muestra en la figura.  
Girar el asa de vuelta a la posición inicial y abatir en su cavidad.

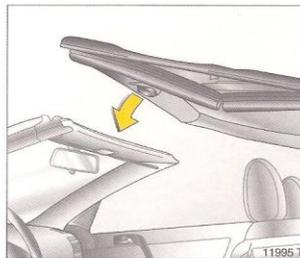


Conectar el encendido.  
Presionar la tecla , hasta que el techo plegable quede completamente abierto y su cubierta esté cerrada.  
Al final del procedimiento suena una señal.

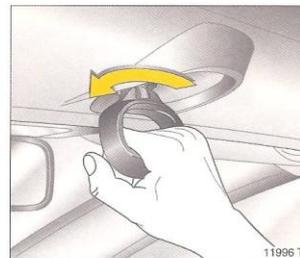
Si se acciona la tecla  sin el freno de mano aplicado, suena una alarma.



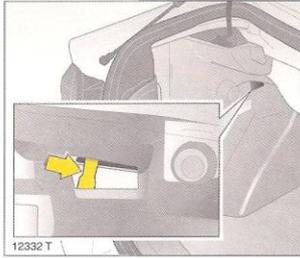
**Cerrar**  
Sólo con el vehículo parado.  
Aplicar el freno de mano.  
Conectar el encendido.  
Pulsar la tecla . El techo plegable se cierra, hasta justo ante el marco del parabrisas.  
Si se acciona la tecla  sin el freno de mano aplicado, suena una alarma.



Abatir el asa de enclavamiento en el marco del techo de su cavidad y tirar el techo plegable hacia abajo sobre el marco del parabrisas.



Girar el asa hasta el tope a la izquierda: el techo plegable se bloquea.  
Abatir el asa de enclavamiento a su cavidad.  
Comprobar el enclavamiento correcto del techo plegable presionando contra el canto delantero del mismo.

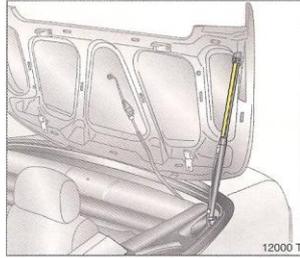


12332 T

**Avería**

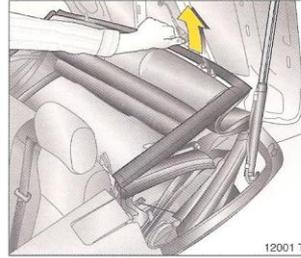
Con el techo plegable abierto y fallo del accionamiento eléctrico, cerrarlo como sigue:

- parar el vehículo y aplicar el freno de mano,
- desconectar el encendido y sacar la llave correspondiente,
- abrir el maletero, quitar la caperuza de cierre y apretar hacia adelante la palanca para el desenclavo de la cubierta del techo plegable, a la izquierda en el maletero, ver la figura,
- tomar el manguito distanciador de las herramientas del vehículo para apoyar la cubierta, herramientas del vehículo, ver página 200,



12000 T

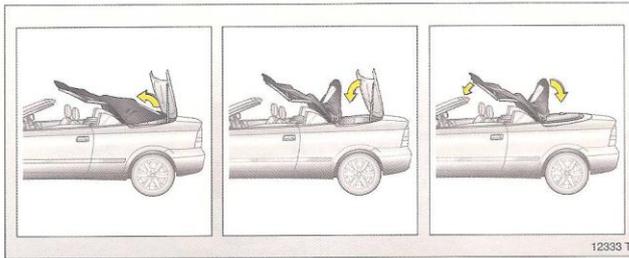
- cerrar el maletero. Si la tapa del maletero no está completamente cerrada se pueden producir daños,
- plegar la cubierta hacia arriba,
- calar el manguito distanciador sobre la barra del cilindro elevador para apoyar la cubierta,



12001 T

- tirar el techo plegable hacia adelante,

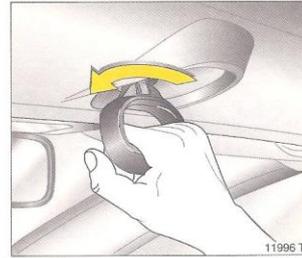
130



12333 T

- rebatir hacia arriba la parte posterior del techo plegable, sacar el manguito distanciador de la barra del cilindro elevador,
- cerrar la cubierta,

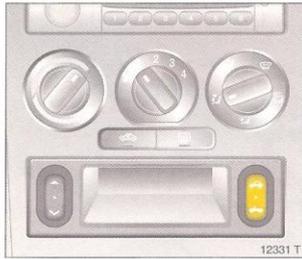
- abatir hacia abajo la parte posterior del techo plegable,
- presionar el borde delantero del techo plegable hasta un poco por encima del marco del parabrisas; para evitar que se dañe el techo plegable ya no se debe levantar ahora más éste,



11996 T

- abatir el asa de enclavamiento en el marco del techo de su cavidad y tirar el techo plegable hacia abajo sobre el marco del parabrisas,
- girar el asa hasta el tope a la izquierda: el techo plegable se bloquea,
- abatir el asa de enclavamiento a su cavidad,
- comprobar el enclavamiento correcto del techo plegable presionando contra el canto delantero del mismo.

131



**Cerrar con la tecla en el tablero de instrumentos**

Sólo con el vehículo parado.

Aplicar el freno de mano.

Conectar el encendido.

Pulsar la tecla , hasta que el techo plegable esté completamente cerrado.

Al final del procedimiento suena una señal.

Si se acciona la tecla  sin el freno de mano aplicado, suena una alarma.

12331 T

**Techo plegable completamente automático**

**Abrir con la tecla en el tablero de instrumentos**

Sólo con el vehículo parado.

Aplicar el freno de mano.

No se deben encontrar objetos delante de la luneta trasera y en la bandeja del techo plegable.

Presionar la tecla  hasta que el techo plegable quede completamente abierto y su cubierta esté cerrada.

Al final del procedimiento suena una señal.

Si se acciona la tecla  sin el freno de mano aplicado, suena una alarma.



11997 T

**Abrir con radiotelemando o llave en la cerradura de la puerta del conductor**

Sólo con el vehículo parado y el freno de mano puesto.

No se deben encontrar objetos delante de la luneta trasera y en la bandeja del techo plegable.

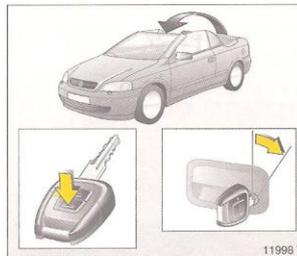
Desbloquear las cerraduras del vehículo con el radiotelemando o con la llave en la cerradura.

Presionar la tecla  del radiotelemando hasta que el techo plegable quede completamente abierto y su cubierta esté cerrada

— o —

girar la llave en la cerradura de la puerta del conductor hacia delante y sujetar en la posición de desbloqueo, hasta que el techo plegable quede completamente abierto y su cubierta esté cerrada.

Al final del procedimiento suena una señal.



11998 T

**Cerrar con radiotelemando o llave en la cerradura de la puerta del conductor**

Sólo con el vehículo parado y el freno de mano puesto.

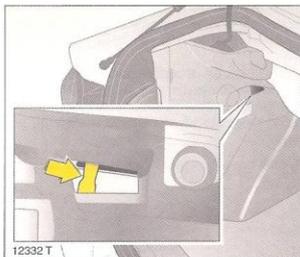
No se deben encontrar objetos delante de la luneta trasera y en la bandeja del techo plegable.

Presionar la tecla  del radiotelemando, hasta que las ventanillas y el techo plegable estén completamente cerrados

— o —

girar la llave en la cerradura de la puerta del conductor hacia detrás y sujetar en la posición de bloqueo, hasta que los cristales y el techo plegable hayan cerrado completamente.

Al final del procedimiento suena una señal.

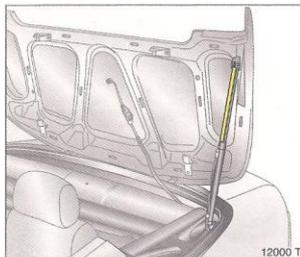


12332 T

**Fallo**

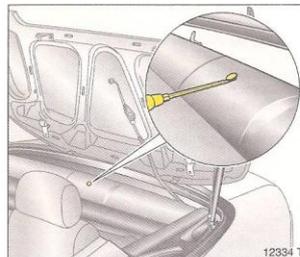
Con el techo plegable abierto y fallo del accionamiento eléctrico, cerrarlo como sigue:

- parar el vehículo y aplicar el freno de mano,
- abrir todas las ventanillas con las teclas basculantes de la puerta del conductor,
- desconectar el encendido y sacar la llave correspondiente,
- abrir el maletero, quitar la caperuza de cierre y apretar hacia adelante la palanca para el desenclavamiento de la cubierta del techo plegable, a la izquierda en el maletero, ver la figura,
- tomar el manguito distanciador de las herramientas del vehículo para apoyar la cubierta, herramientas del vehículo, ver página 200,



12000 T

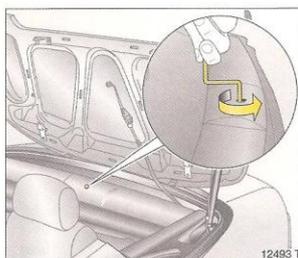
- cerrar el maletero. Si la tapa del maletero no está completamente cerrada se pueden producir daños,
- plegar la cubierta hacia arriba,
- calar el manguito distanciador sobre la barra del cilindro elevador para apoyar la cubierta,



12334 T

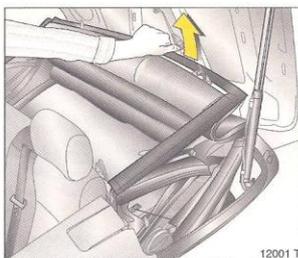
- desenclavar la cubierta del accionamiento en el centro del marco del techo con un atornillador y desmontar,

134



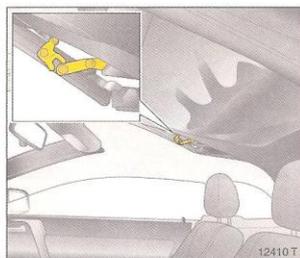
12493 T

- aplicar la manivela (guantero o herramientas del vehículo) en el alojamiento y girar hasta el tope a la izquierda: se abren los ganchos de enclavamiento en el borde delantero del techo. Sacar la manivela, nota importante: girar imprescindiblemente con la manivela hacia la izquierda hasta el tope para evitar daños al cerrar el techo plegable,



12001 T

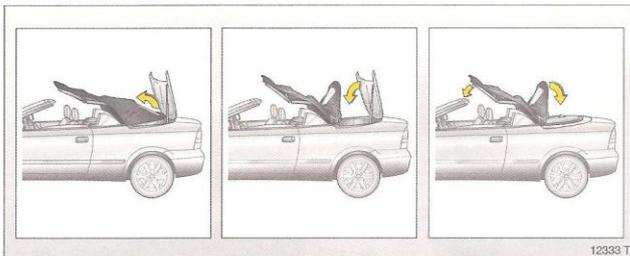
- tirar del techo plegable hacia adelante,



12410 T

- mientras se tira del techo plegable hacia adelante, prestar atención a que la colisa se introduzca en la guía por encima del cristal lateral delantero, de no ser así, significa que no se ha girado la manivela totalmente hasta el tope izquierdo. Abrir el techo plegable y repetir el procedimiento,

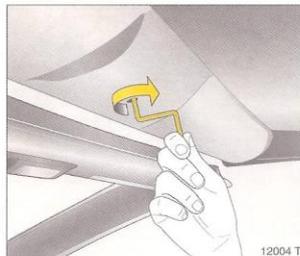
135



12333 T

- rebatir hacia arriba la parte posterior del techo plegable, sacar el manguito distanciador de la barra del cilindro elevador,
- cerrar la cubierta,

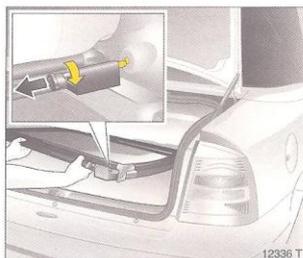
- abatir hacia abajo la parte posterior del techo plegable,
- presionar el borde delantero del techo plegable hasta un poco por encima del marco del parabrisas; para evitar que se dañe el techo plegable ya no se debe levantar ahora más éste,



12004 T

- introducir la manivela en el alojamiento y girar hacia la derecha hasta el tope, hasta que el techo plegable esté totalmente cerrado,
- comprobar el enclavamiento correcto del techo plegable presionando contra el canto delantero del mismo.

136



12336 T

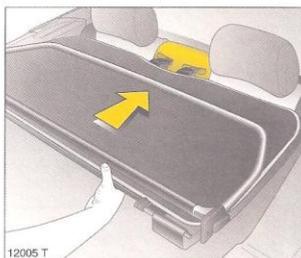
#### Protección contra el viento \*

Con el techo plegable abierto, la protección contra el viento integrada reduce los torbellinos, la corriente de aire y los ruidos en el interior del vehículo.

No depositar objetos sobre la protección contra el viento.

La protección contra el viento se encuentra plegada en una funda \* en el maletero. La protección se encuentra en unas guías laterales y está enclavada con pasadores en unos alojamientos, a la izquierda y a la derecha.

Para sacar, girar los pasadores de fijación y extraerlos. Sacar hacia atrás la protección contra el viento.

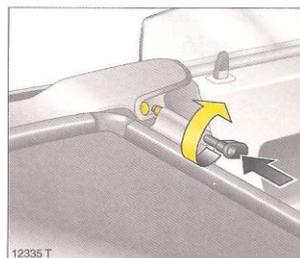


12005 T

#### Montaje

Extraer la protección contra el viento de la funda \*.

La protección contra el viento replegada se debe calar con las piezas de unión en los alojamientos entre los reposacabezas traseros.



12335 T

Dejar que enclaven los pasadores de fijación, a la izquierda y a la derecha, girando, en los correspondientes alojamientos.

Levantar la protección contra el viento.

#### Desmontaje

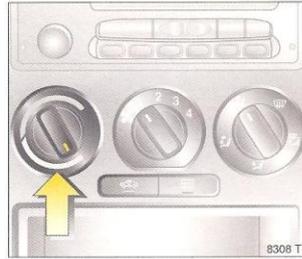
El desmontaje se realiza en orden de operaciones invertido.

137

## Calefacción, ventilación

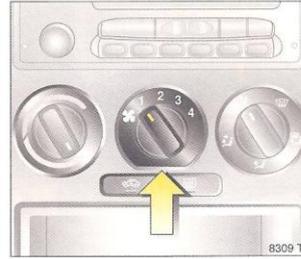
### Sistema de calefacción y ventilación

Sistema de aire mixto: mezclando aire frío y caliente, la temperatura puede regularse sin dilación y mantenerse prácticamente constante sea cual fuera la velocidad a que se circula.



### Grupo de mandos de la calefacción

**Conmutador giratorio izquierdo: temperatura**  
 hacia la derecha más caliente  
 hacia la izquierda más frío

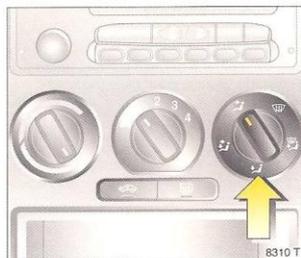


### Conmutador giratorio central: ventilador

Cuatro velocidades:  
 ☸ desconectado  
 4 máximo caudal de aire

El paso de aire queda determinado por el ventilador. Por lo tanto, conmutarlo también durante la marcha.

138

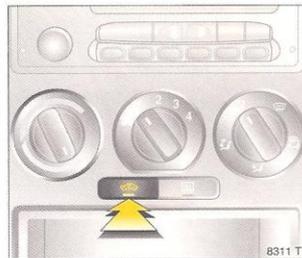


### Conmutador giratorio derecho: distribución del aire

- ☸ hacia el parabrisas y las ventanillas laterales delanteras
- ☸ hacia el parabrisas, las ventanillas laterales delanteras, hacia la zona reposapiés delantera y trasera ☸
- ☸ hacia la zona reposapiés delantera y trasera ☸
- ☸ hacia la parte superior, hacia la zona reposapiés delantera y trasera ☸
- ☸ hacia la parte superior

Para adaptar la entrada del aire según el gusto personal, el interruptor giratorio puede colocarse en cualquier posición intermedia.

En la posición ☸ o ☸ abren las toberas de ventilación.



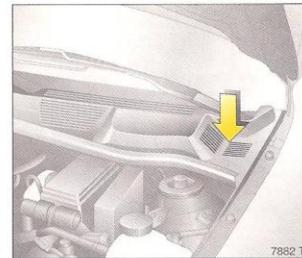
### Sistema de recirculación del aire

Con el conmutador de aire circulante se regula la instalación a este tipo de servicio (testigo de conexión).

En caso de humos u olores desagradables provenientes del exterior: conmutar provisoriamente a recirculación de aire.

El sistema de recirculación de aire conectado reduce el intercambio de aire. La humedad del aire va aumentando y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire interior disminuye con el tiempo; esto puede hacer que los ocupantes experimenten una sensación de fatiga.

Distribución de aire en ☸: el sistema de circulación de aire se desconecta automáticamente para que los cristales se desempañen más rápidamente.



### Admisión de aire

Las toberas de admisión del aire que se encuentran a izquierda y derecha en el recinto del motor deben encontrarse libres; caso de necesidad, limpiarlas de hojas, suciedad o nieve.

### Salida de aire

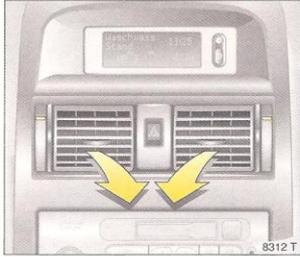
No tapar la salida de aire al depositar objetos en los compartimientos portaobjetos del maletero.

### Filtro del aire exterior

Depura de polvo y hollín así como de polen y esporas el aire exterior o, al estar conectado el sistema de circulación del aire, el aire dentro del habitáculo.

El filtro debe renovarse con la periodicidad indicada en el cuaderno de mantenimiento.

139



#### Toberas centrales de ventilación

Ventilación confortable de la parte alta con aire no calentado o calentado, según la posición del conmutador de temperatura. Conmutador de temperatura en la zona central: de las toberas centrales de ventilación sale aire más frío que el de las toberas laterales de ventilación.

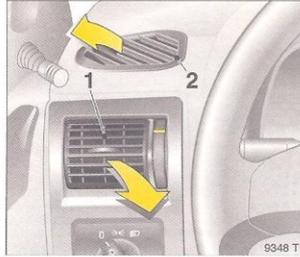
Ambas toberas se abren con el disco moleteado. En la posición 0 se encuentran cerradas.

Para incrementar la entrada de aire, conmutar el ventilador a un nivel más alto.

Mediante volteo y giro las aletas direccionales puede dirigirse el paso de aire a la dirección deseada.

Con un ajuste dirigido hacia el centro y ligeramente hacia arriba se obtiene una estrecha corriente de aire hacia los pasajeros del fondo sin pérdida de confort para el conductor y el acompañante.

140



#### Toberas laterales de ventilación 1

A través de las toberas se puede introducir – según la posición del conmutador de temperatura – aire sin calentar o calentado al interior del vehículo.

Las toberas se abren con el disco moleteado. En la posición 0 se encuentran cerradas.

Mediante volteo y giro las aletas direccionales puede dirigirse el paso de aire a la dirección deseada.

Para incrementar la entrada de aire, conmutar el ventilador a un nivel más alto.

#### Toberas laterales de descongelación 2

Conmutador distribuidor de aire en posición 0 o 1: aire sin calentar o calentado es dirigido hacia el parabrisas y cristales laterales.



#### Ventilación

- Girar el conmutador de temperatura hacia la izquierda,
- conectar el ventilador,
- para ventilación máxima en la parte alta: situar el conmutador de distribución del aire en 2, abrir todas las toberas,
- corriente de aire hacia los asientos traseros: dirigir las toberas centrales hacia el centro, orientándolas ligeramente hacia arriba,
- para la ventilación de la parte baja: poner el conmutador distribuidor de aire en 1,
- para la ventilación simultánea de la parte superior y de la zona reposapiés: poner el conmutador distribuidor de aire en 2.

#### Calefacción

La potencia de la calefacción depende de la temperatura del refrigerante y por ello sólo es efectiva al encontrarse el motor a temperatura de servicio.

Si se desea calentar rápidamente el habitáculo

- girar el interruptor de temperatura hacia la derecha,
- conectar el ventilador a la velocidad 3,
- situar el conmutador de distribución del aire en la posición deseada, ver página 139.

El bienestar, la comodidad y el confort de los ocupantes del vehículo dependen en gran parte de la regulación adecuada de la ventilación y calefacción.

Para obtener una estratificación de temperatura con el agradable efecto "cabeza fría y pies calientes", ajustar el conmutador giratorio para distribución de aire a 1 o 2; poner el conmutador giratorio de temperatura en la zona central y abrir las toberas centrales de ventilación.

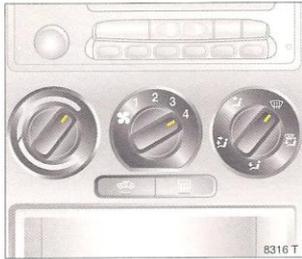


#### Calefacción de la zona reposapiés

Los canales de calefacción conducen también a la zona reposapiés trasera.

- Girar el interruptor de temperatura hacia la derecha,
- conectar el ventilador,
- poner el conmutador distribuidor de aire en 1,
- cerrar las toberas centrales de ventilación.

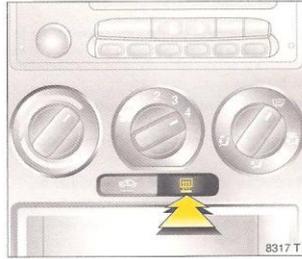
141



#### Desempeñado y descongelación de los cristales

- Girar el interruptor de temperatura hacia la derecha,
- regular el ventilador a 3 ó 4,
- poner el conmutador distribuidor de aire en ,
- el sistema de recirculación de aire  desconecta automáticamente,
- abrir las toberas laterales de ventilación según se necesite y dirigir las hacia las ventanillas laterales,
- cerrar las toberas centrales de ventilación,
- conectar la luneta térmica trasera.

Para el calentamiento simultáneo de la zona reposapiés, situar el conmutador de distribución de aire a .



#### Luneta térmica trasera, retrovisores exteriores con calefacción \*

La calefacción sólo funciona con el encendido conectado.

Pulsador  bajo el grupo de mandos de la calefacción:

Pulsar  = conectado  
 Pulsar de nuevo  = desconectado

Testigo de conexión en el conmutador.

La calefacción se desconecta automáticamente después de unos 15 minutos.



#### Asientos delanteros con calefacción \*

La calefacción sólo funciona con el encendido conectado.

Dos discos moleteados  debajo del cenicero.

Según fuese necesario, ajustar el correspondiente disco moleteado al nivel de calefacción deseado.

Para desconectar, girar el disco moleteado a "1".

Control de conexión junto a la ruedecilla moleteada.

## Aire acondicionado

#### Aire acondicionado \*

La ventilación, la calefacción y la refrigeración forman una unidad funcional creada para lograr el máximo de confort en cualquier época del año sean cual fueren las condiciones atmosféricas y la temperatura exterior.

Con el aire acondicionado activado se refrigera el aire y se le extrae la humedad. Desactivar el aire acondicionado cuando no se necesite refrigeración o secado a fin de ahorrar combustible.

Un filtro para el aire exterior purifica de polvo y hollín así como de polen y esporas el aire exterior o, al estar conectado el sistema de circulación del aire, el aire dentro del habitáculo.

El sistema de calefacción calienta el aire según se desee, en cualquier estado de servicio, según el ajuste del conmutador de temperatura. La entrada de aire se puede adaptar con el ventilador al nivel deseado.

El conmutador de temperatura, el conmutador de distribución de aire y el conmutador del ventilador tienen las mismas funciones que en el sistema de calefacción y ventilación, ver página 138.

Conmutador para sistema de circulación de aire  y aire acondicionado  debajo del grupo de mandos de la calefacción.

Con el conmutador de climatización  se conecta la parte de refrigeración del aire acondicionado (control de conexión). El ventilador funciona a un régimen bajo que puede incrementarse según la necesidad.



Con el conmutador de aire circulante  se regula la instalación a este tipo de servicio (testigo de conexión).

En caso de humos u olores desagradables provenientes del exterior, conmutar provisionalmente a recirculación de aire .

El sistema de recirculación de aire conectado reduce el intercambio de aire. La humedad del aire va aumentando y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire interior disminuye con el tiempo; esto puede hacer que los ocupantes experimenten una sensación de fatiga.

El funcionamiento combinado con el aire acondicionado sólo es posible si la temperatura exterior es superior a unos +4 °C. La refrigeración (compresor) se desconecta automáticamente a temperaturas inferiores a la indicada.

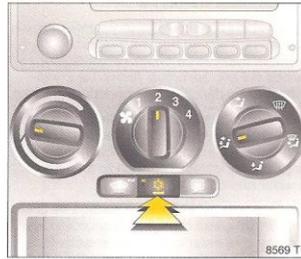


### Servicio de climatizado

#### Refrigeración máxima (Maximal Air Condition)

Abrir brevemente las ventanillas para que el aire caliente pueda evadirse con rapidez.

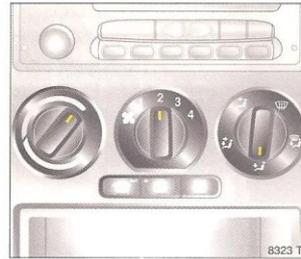
- Sistema de recirculación del aire conectado,
- aire acondicionado conectado,
- interruptor de temperatura hasta el tope hacia la izquierda (frío),
- regular el ventilador a 4,
- conmutador de distribución de aire en ,
- abrir todas las toberas.



### Refrigeración normal

- Sistema de recirculación del aire desconectado,
- aire acondicionado conectado,
- conmutador de temperatura a discreción,
- ventilador conectado a discreción,
- conmutador distribuidor de aire en posición o ,
- abrir las toberas a discreción.

Conmutador de temperatura en el margen central de regulación: el aire más caliente pasa a la zona reposapiés y el aire más frío hacia arriba; por las toberas laterales de ventilación pasa aire más caliente y, por las del centro, aire más frío.

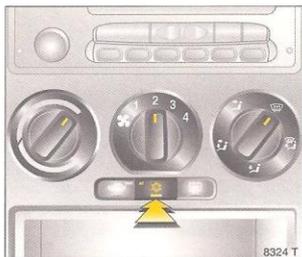


### Calefacción

- Sistema de recirculación del aire desconectado,
- aire acondicionado desconectado,
- conmutador de temperatura a discreción,
- ventilador conectado a discreción,
- conmutador distribuidor de aire en posición o .

Con este ajuste se logra el paso de aire templado también a la zona reposapiés trasera .

Cerrar las toberas durante la fase de calentamiento. A continuación, abrir las toberas laterales y dirigir las hacia las ventanillas laterales para activar la descongelación.



### Desempeñado y descongelación de los cristales

- Aire acondicionado conectado (a temperaturas exteriores inferiores a +4 °C se desconecta el compresor),
- interruptor de temperatura hacia la derecha,
- ventilador conectado a discreción,
- conmutador de distribución de aire en , con esto se desconecta automáticamente el sistema de recirculación de aire .
- cerrar todas las toberas.

Para el calentamiento simultáneo de la zona reposapiés, situar el conmutador de distribución de aire a . Desconectar el sistema de recirculación de aire.

Luneta térmica trasera, retrovisores exteriores con calefacción , asientos delanteros con calefacción , ver página 142

### Indicaciones importantes

El climatizador sólo funciona al estar el motor en marcha.

Estando conectado el aire acondicionado se condensa agua que sale por la parte baja del vehículo.

Mientras esté conectado el aire acondicionado tiene que estar abierta al menos una salida del aire para que el evaporador no se congele por falta de circulación de aire.

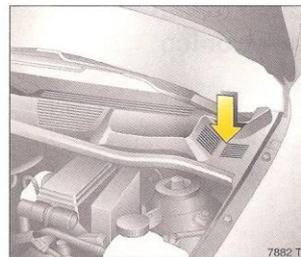
Si con tiempo húmedo se empaña el parabrisas, ajustar transitoriamente el aire acondicionado antes de iniciar la marcha como descrito en "Desempeñado y descongelación de los cristales".

### Mantenimiento

A fin de garantizar un buen funcionamiento uniforme, el aire acondicionado deberá conectarse con la refrigeración activada (compresor) durante algunos minutos una vez al mes independientemente de la situación climatológica y de la estación del año (posible sólo a una temperatura exterior superior a unos +4 °C).

En caso de anomalías del acondicionador de aire, acudir a un concesionario Opel.

El filtro purificador del aire debe renovarse con la periodicidad indicada en el cuaderno de mantenimiento.



### Admisión de aire

Las toberas de admisión del aire que se encuentran a izquierda y derecha en el recinto del motor deben encontrarse libres; caso de necesidad, limpiarlas de hojas, suciedad o nieve.

### Salida de aire

No tapar la salida de aire al depositar objetos en los compartimientos portaobjetos del maletero.

## Climatizado electrónico

### Climatizado automático regulado electrónicamente

ofrece el mayor grado de confort bajo cualquier condición climatológica, cualquier temperatura exterior y en todas las estaciones del año.

Para garantizar un clima homogéneo y agradable en el interior del vehículo, la temperatura del aire admitido, el volumen y la distribución del mismo se modifican automáticamente en consonancia con las condiciones climatológicas exteriores.



12307 T

Modificaciones de la temperatura por influencias exteriores, p. ej., radiación solar, se compensan automáticamente.

Con la refrigeración (compresor) activada se enfría el aire y se le extrae la humedad.

Para economizar combustible, pulsar la tecla ECO siempre que no se requiera la parte de refrigeración de secado, ver página 149.

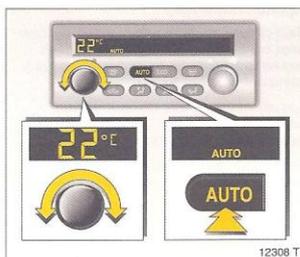
El filtro purificador depura el aire admitido de polvo, hollín así como polen y esporas.

Con el climatizado activado en servicio automático tiene los ajustes óptimos bajo, prácticamente, todas las condiciones. Si fuera necesario, puede modificarse manualmente.

El climatizado automático se encuentra en plenas condiciones de servicio sólo con el motor en marcha.

El servicio con refrigeración conectada es posible sólo a temperaturas exteriores superiores a unos 5 °C. La refrigeración (compresor) se desconecta automáticamente a temperaturas inferiores a la indicada.

146



12308 T

### Funcionamiento automático

Reglaje básico para el máximo confort:

- pulsar la tecla **AUTO**,
- abrir todas las toberas de ventilación,
- ajustar la temperatura preseleccionada, con el mando giratorio, a 22 °C.

Si fuera necesario, la temperatura puede elegirse más alta o más baja.

En caso de servicio sin refrigeración se puede ver perjudicado el confort, ver página 149.

### Temperatura preseleccionada

La temperatura preseleccionada puede ajustarse con el mando giratorio a valores entre 16 °C y 28 °C.

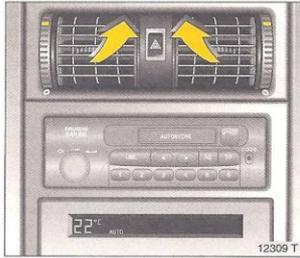
Por razones de confort, modificar la temperatura preseleccionada sólo en pequeños pasos.

En caso de ajuste inferior a 16 °C aparece **LO** en el visualizador: el climatizado automático funciona permanentemente a máxima potencia de refrigeración sin que tenga lugar regulación de la temperatura.

En caso de ajuste superior a 28 °C aparece **HI** en el visualizador: el climatizado automático funciona permanentemente a máxima potencia de calefacción sin que tenga lugar regulación de la temperatura.

El ajuste de la temperatura preseleccionada se conserva memorizado después de desconectar el encendido.

147



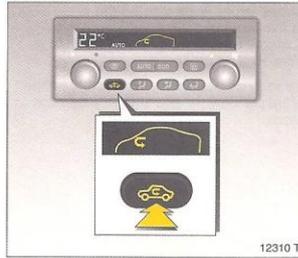
#### Toberas de ventilación

En servicio automático se regulan automáticamente todas las toberas de ventilación. Por esta razón deberían estar siempre abiertas las toberas de ventilación: girar los discos moleteados hacia arriba.

Las toberas de ventilación se encuentran a derecha e izquierda en el tablero de instrumentos, por encima de la radio.

Mediante volteo y giro las aletas direccionales puede dirigirse el paso de aire a la dirección deseada.

Otras toberas de salida de aire se encuentran ante el parabrisas, ante las ventanillas laterales así como en la zona reposapiés delantera y trasera.



#### Recirculación de aire

El sistema de recirculación del aire impide que entre aire exterior; se hace circular el aire del habitáculo.

Pulsar la tecla , en el visualizador aparece .

En servicio de recirculación del aire queda reducido el intercambio del mismo. La calidad del aire interior disminuye con el tiempo; esto puede hacer que los ocupantes experimenten una sensación de fatiga. En caso de servicio sin refrigeración aumenta la humedad del aire y se empañan los cristales. Por ello, el sistema de recirculación del aire debe activarse sólo brevemente.

Desconectar la recirculación de aire: pulsar otra vez la tecla .

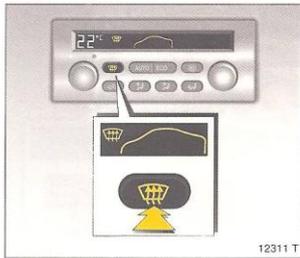
#### Ajustes manuales

Bajo circunstancias particulares (p. ej., cristales congelados o empañados) pueden regularse manualmente las funciones del climatizado automático.

Los ajustes manuales introducidos se conservan memorizados después de desconectar el encendido.

Si fuera necesario, realizar los ajustes manuales de la forma siguiente:

148

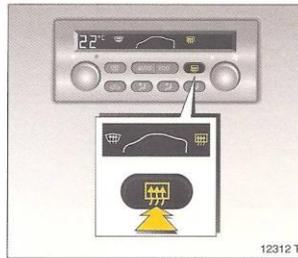


#### Desempeñado y descongelación de los cristales

Pulsar la tecla , en el visualizador aparece .

La temperatura, la distribución de aire y el ventilador se ajustan automáticamente; las lunas se desempañan y se limpian de hielo con la mayor rapidez posible.

Vuelta a servicio automático: pulsar la tecla  o la **AUTO**.



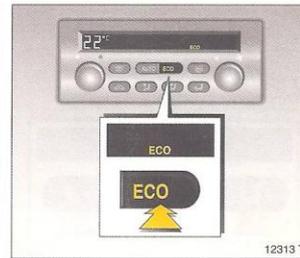
#### Luneta térmica trasera, retrovisores exteriores con calefacción

La calefacción sólo funciona con el motor en marcha.

Pulsar la tecla , en el visualizador aparece .

La luneta trasera y los retrovisores exteriores se desempañan y limpian de hielo con la mayor rapidez posible.

La calefacción se desconecta automáticamente después de unos 15 minutos. Para desconectar prematuramente: pulsar otra vez la tecla .



#### Servicio sin refrigeración

Pulsar la tecla **ECO**, en el visualizador aparece **ECO**.

Activar para ahorrar combustible. En este modo de ajuste, la refrigeración (compresor) está desactivada.

El aire admitido no se refrigera ni se deshumecta quedando con ello limitado el confort que ofrece el climatizado automático. Ello puede, por ejemplo, conducir a que se empañen los cristales.

Vuelta al servicio con refrigeración: pulsar la tecla **ECO**, **ECO** se apaga.

149



12314 T

#### Distribución del aire

Pulsar una o varias de las teclas siguientes, en el visualizador aparece el símbolo correspondiente:

- ↕: Distribución de aire hacia el parabrisas, hacia las ventanillas laterales delanteras.
- ↔: Distribución de aire hacia los ocupantes del vehículo a través de toberas de ventilación regulables.
- ↕: Distribución del aire hacia la zona reposapiés delantera y trasera.

Vuelta a servicio automático: pulsar otra vez la tecla correspondiente o la **AUTO**.



12315 T

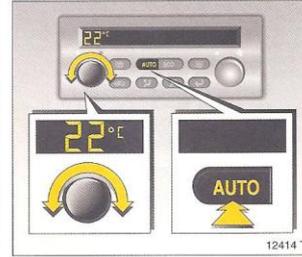
#### Volumen de aire

Girar el mando derecho hacia la derecha o hacia la izquierda; el caudal de aire aumenta o disminuye. La velocidad del ventilador seleccionada es indicada por barras.

Desconexión del ventilador: girar el botón derecho totalmente hacia la izquierda. El ventilador y el climatizado automático están desconectados. La indicación desaparece del visualizador.

Conexión del ventilador: girar el botón derecho hacia la derecha.

Vuelta a servicio automático: pulsar la tecla **AUTO**.



12414 T

#### Climatización con el motor parado

Con el vehículo parado y encendido desconectado puede aprovecharse el calor existente aún en el sistema para la calefacción del habitáculo; p. ej., al parar ante un paso a nivel.

Pulsar para ello la tecla **AUTO** con el encendido desconectado, en el visualizador aparece la temperatura preseleccionada. La temperatura se puede ajustar con el mando giratorio de la izquierda.

La duración de la climatización está limitada.

Para terminar prematuramente, pulsar la tecla **AUTO**.

150



12425 T

#### Climatización con el techo plegable del Cabrio abierto

La regulación automática de la climatización está desactivada cuando el techo plegable está abierto.

La temperatura se puede ajustar a distintos niveles (0 hasta 10) con el mando giratorio izquierdo. El respectivo nivel es indicado en el visualizador.

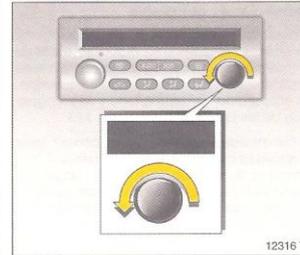
Ajustar manualmente la distribución de aire pulsando la tecla correspondiente. Distribución del aire, ver página 150.

Regular el caudal de aire con el mando giratorio de la derecha. La respectiva velocidad del ventilador es indicada en el visualizador. Caudal de aire, ver página 150

Las siguientes funciones no son posibles estando abierto el techo plegable del Cabrio:

- servicio automático,
- aire circulante,
- desempañado y descongelación de los cristales,
- conexión de la luneta térmica trasera.

Una vez cerrado el techo plegable del Cabrio, el climatizado automático vuelve a funcionar en la forma antes descrita.



12316 T

#### Desconectar el climatizado automático

Girar el botón derecho totalmente hacia la izquierda. La indicación desaparece del visualizador.

El reglaje de la distribución del aire permanece en la posición últimamente elegida.

Conectar el climatizado automático: Pulsar la tecla **AUTO** o girar hacia la derecha el mando giratorio derecho.

#### Asientos delanteros con calefacción \*

ver página 142.

151

### Indicaciones generales

En caso que bajo condiciones climatológicas húmedas se empañara el parabrisas, antes de emprender la marcha, regular temporalmente el climatizado automático como se describe en el apartado "Desempañado y descongelación de los cristales", ver página 149.

El climatizado automático opera con la mayor efectividad con las ventanillas y techo corredizo \* cerrados. Si el habitáculo se encontrara muy caliente consecuencia de una prolongada exposición del vehículo a los rayos solares, abrir brevemente las ventanillas y el techo corredizo \* para que el aire caliente pueda escapar con rapidez.

Para que el climatizado automático funcione sin problemas, no tapar el sensor montado entre las aberturas de salida de aire existentes delante del parabrisas.

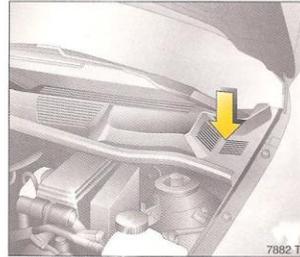
Estando conectada la refrigeración (compresor de refrigeración) se condensa agua que sale por la parte baja del vehículo.

### Mantenimiento

A fin de garantizar el funcionamiento uniforme, el climatizado automático debe activarse durante algunos minutos con la refrigeración conectada (compresor) una vez al mes independientemente de la situación climatológica y de la estación del año.

En caso de averías en el climatizado automático, acudir a un concesionario Opel. El auto-diagnóstico integrado en el sistema permite una rápida solución.

El filtro purificador del aire debe renovarse con la periodicidad indicada en el cuaderno de mantenimiento.



### Admisión de aire

Las toberas de admisión del aire que se encuentran a izquierda y derecha en el recinto del motor deben encontrarse libres; caso de necesidad, limpiarlas de hojas, suciedad o nieve.

### Salida de aire

No tapar la salida de aire al depositar objetos en los compartimientos portaobjetos del maletero.

152

## Cambio automático

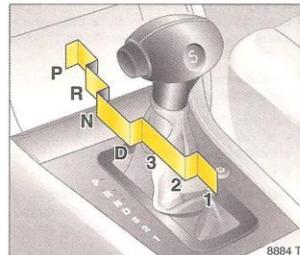
Después de arrancar el motor y antes de elegir una marcha, pisar el freno. De lo contrario, el coche se "arrastra". No pisar nunca simultáneamente el acelerador y el freno.

La inobservancia puede resultar en lesiones o peligro de muerte.

Al seleccionar la marcha **D**, la caja de cambio se encuentra en el programa económico. En la marcha **D** puede conducirse casi siempre.

Pisando con suavidad y uniformemente el pedal del acelerador, se va cambiando con anticipación a las marchas más económicas. Sólo en casos excepcionales es necesario hacer manualmente el cambio de marchas. Seleccionar **3**, **2** y **1** sólo si se quiere evitar el cambio automático a la marcha inmediatamente más larga o si se quiere aprovechar más intensamente el efecto de freno motor.

Tan pronto la situación del tráfico lo permita, coloque la palanca nuevamente en **D**.



### Posiciones de palanca selectora P, R y N

- P** Posición de estacionamiento. Ruedas delanteras bloqueadas. Seleccionarla sólo con el vehículo parado y el freno de mano accionado.
- R** Marcha atrás. Seleccionarla sólo con el vehículo parado.
- N** Posición neutral o punto muerto.

La palanca selectora sólo puede sacarse de la posición **P** estando conectado el encendido y pisado el freno.

El motor sólo puede arrancarse en posición **P** o **N**. Al arrancar en la posición **N**, pisar el freno o aplicar el freno de mano.

No acelerar durante el proceso de selección.

153

### Niveles de marcha D, 3, 2, 1

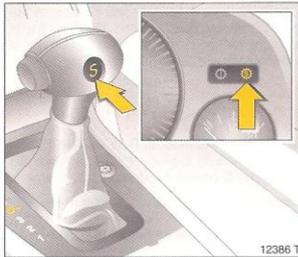
**D** Posición de servicio constante para condiciones normales de circulación en 1ª hasta 4ª marcha.

**3** Posición de servicio para condiciones de circulación en 1ª, 2ª y 3ª marcha.

**2** Posición de servicio en 1ª y 2ª marcha; p. ej. para tramos de montaña con muchas curvas; el cambio no pasa a las marchas 3ª y 4ª.

**1** Posición de carga para efecto de freno máximo; p. ej., pronunciados descensos de montaña; el cambio no pasa por encima de la 1ª marcha.

Tras arrancar el motor y seleccionar **D** el cambio se encuentra siempre en el programa económico.



### Programas de marcha electrónicamente controlados

■ Programa de marchas deportivo; el cambio de marcha se produce a mayor régimen de revoluciones; pulsar brevemente la tecla **S** (S se ilumina).

■ Programa de marchas económico, el cambio de marcha se produce a regímenes más bajos; pulsar de nuevo brevemente la tecla **S**.

■ Ayuda para puesta en movimiento; pulsar la tecla **S**.

■ A fin de reducir el consumo de combustible, la conmutación automática a punto muerto pone automáticamente a nivel interno el cambio en **N**, p. ej. al parar en semáforos.

La conmutación automática a punto muerto se activa cuando:

- la palanca selectora está en **D**, **3**, **2** ó **1**

y

- se acciona el freno de pie

y

- el vehículo está detenido

y

- no se pisa el acelerador.

En el momento en que se suelte el freno y se pise el acelerador, el vehículo marcha en la forma acostumbrada.

■ Después de un arranque en frío, mediante el cambio de marchas automáticamente demorado (alto régimen de revoluciones), el programa de temperatura de servicio lleva el catalizador rápidamente a la temperatura necesaria para lograr una reducción óptima de sustancias nocivas.

■ Los programas adaptativos regulan automáticamente el cambio a otras marchas conforme a las condiciones de circulación, p. ej. en caso de servicio con remolque, carga superior y en pendientes.



### Ayuda para puesta en movimiento

En caso de dificultades para arrancar sobre calzada resbaladiza o helada, pulsar la tecla  conmutable en **P**, **R**, **N**, **D**, **3** ( se ilumina). El vehículo inicia el movimiento en la 3ª marcha.

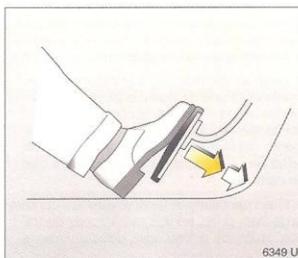
La ayuda para la puesta en movimiento se desactiva mediante:

■ nueva pulsación de la tecla 

■ selección manual de **2** o **1**,

■ desconexión del encendido.

Como medida de protección contra daños, la ayuda para la puesta en movimiento se desconecta automáticamente a elevadas temperaturas del aceite de la caja de cambios.



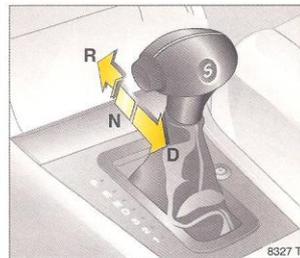
### Kickdown

Pisando a fondo el acelerador, sobrepasando el punto de presión: por debajo de ciertas velocidades, el cambio pasa a una marcha inferior. Para acelerar aprovechando toda la potencia del motor.

### Efecto de freno del motor

Para aprovechar el efecto de freno del motor, seleccionar oportunamente en cuesta abajo la posición **3**, **2** ó, si fuera necesario, la posición **1**.

El efecto de freno es particularmente elevado en la posición **1**. Si se elige **1** a una velocidad muy alta, la caja de cambios permanece en la 2ª hasta que se alcance el punto de cambio para la 1ª marcha - p. ej. mediante frenada.



### Sacar el vehículo "meciéndolo"

Para sacar meciendo un vehículo atascado en arena, fango, nieve o en una depresión del terreno, dar ligeramente gas y cambiar al mismo tiempo la posición de la palanca selectora alternando entre la posición **D** y **R**. Mantener un régimen del motor lo más bajo posible y evitar acelerones bruscos.

Estas recomendaciones sólo son válidas para los casos excepcionales mencionados.



#### Maniobrar con exactitud

Para maniobrar con exactitud, p. ej., al estacionar el vehículo, en entradas de garajes, etc., puede aprovecharse la tendencia a avanzar del vehículo soltando el pedal del freno.

No pisar nunca simultáneamente los pedales del acelerador y del freno.

#### Detener la marcha

El nivel de marchas seleccionado puede permanecer en la posición en que se encuentre al detener el vehículo con el motor en marcha.

Al parar en pendientes, tirar indispensablemente del freno de mano o pisar el pedal del freno. No mantener el coche parado con la marcha engranada mediante incremento del régimen de revoluciones a fin de evitar un calentamiento excesivo de la caja de cambios.

Si fuese necesario detener el vehículo durante largo rato, p. ej., en aglomeraciones de tráfico, en pasos a nivel, etc., debe pararse el motor.

Antes de abandonar el vehículo, accionar primero el freno de mano, seleccionar luego P y sacar la llave del encendido.

Si no se sacara la llave de contacto, la batería podría descargarse caso de paro prolongado del vehículo.

La llave del encendido sólo se puede sacar cuando la palanca selectora está en la posición P.



#### Avería

El testigo de control  $\text{⚠}$  luce estando conectado el encendido. Si no se apaga después de arrancar o si se ilumina durante la marcha es indicación de que existe una avería en el cambio automático.

En caso de ejecución con visualizador múltiple de informaciones  $\text{⚠}$ , visualizador triple de informaciones con Carphone  $\text{⚠}$ , visualizador gráfico de informaciones  $\text{⚠}$  o visualizador de informaciones a color  $\text{⚠}$ , si se produce un fallo se muestra la indicación de avería "Cambio automático" en el visualizador, ver páginas 36, 44, 48.

El cambio deja de conmutar automáticamente.

Es posible continuar la marcha. La 2ª marcha deja de estar disponible. Utilizar la palanca selectora para cambiar las marchas adelante 1ª, 3ª y 4ª:

- 1 = 1ª marcha
- 2 = 3ª marcha
- 3 = 4ª marcha
- D = 4ª marcha
- N = Posición neutral (punto muerto)
- R = Marcha atrás
- P = Posición de estacionamiento

Acudir a un concesionario Opel para solucionar la causa de la avería. El autodiagnóstico integrado en el sistema permite una rápida solución.



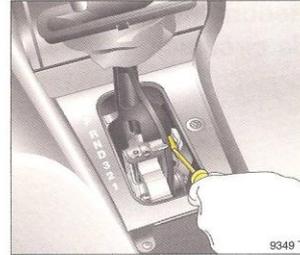
#### Interrupción de corriente

Si la batería del vehículo está descargada, la palanca selectora no se puede sacar de la posición P.

Si está descargada la batería, recurrir a la ayuda para el arranque, ver página 192.

Si la causa de la avería no es una batería descargada, desbloquear la palanca selectora:

1. Aplicar el freno de mano,
2. desencastrar la cubierta en la consola central debajo del freno de mano,
3. sacar de la consola central el recubrimiento de la palanca selectora y doblarlo hacia arriba,



4. empujar hacia adelante con un destornillador el trinquete y sacar la palanca selectora de la posición P,
5. colocar el recubrimiento de la palanca selectora en la consola central y enclavarlo,
6. enclavar el recubrimiento en la consola central debajo del freno de mano.

El nuevo engrane de P efectúa un nuevo bloqueo. Hacer subsanar la causa de la interrupción de corriente en un concesionario Opel.

## Recomendaciones de circulación

### Los primeros 1000 km

Conduzca Vd. con fluidez y variando la velocidad. No acelere a fondo. No maltrate el motor circulando a un régimen muy bajo.

Cambie Vd. a menudo de marcha. En todas las marchas o gamas de velocidades pisar el acelerador como máximo a  $\frac{3}{4}$  de su recorrido total.

No circule a más de  $\frac{3}{4}$  de la velocidad máxima.

Las indicaciones se refieren al motor y a los elementos de la transmisión de fuerza, p. ej., el diferencial.

### No circular nunca con el motor parado

Muchos grupos no funcionan entonces (p. ej. dispositivos de señalización, servofreno, servodirección  $\ast$ ; sistemas Airbag). Con esto se pone en peligro Vd. mismo y a los demás.

### Servofreno

Con el motor parado cesa el efecto del servofreno después de pisar una o dos veces el pedal del freno. Aunque con ello no disminuye el efecto de frenado, al frenar será necesario ejercer mayor presión sobre el pedal del freno.

### Servodirección $\ast$

Si por cualquier motivo dejase de funcionar la servodirección – p. ej., al remolcar el vehículo con el motor parado – la dirección sigue funcionando, pero es necesario ejercer mayor fuerza para girar el volante.

### Viajes por terrenos montañosos, servicio con remolque

El ventilador del radiador de su vehículo es accionado eléctricamente. Por lo tanto, su capacidad refrigerante no depende del régimen del motor. A un régimen elevado del motor se genera mucho calor y, si éste es bajo, se genera menos.

Por esta razón, al circular cuesta arriba no cambiar a una marcha más baja mientras el vehículo aún pueda superar la pendiente sin problemas en la marcha más alta.

Motor Diesel: En pendientes del 10 % y más, en la 1ª marcha no superar 30 km/h y en la 2ª marcha 50 km/h.

### Conducción con carga en el techo

No exceder la carga permitida en el techo, ver páginas 182,254. Por razones de seguridad, distribuir la carga uniformemente, asegurándola bien con correas de fijación para impedir que se deslice. La presión de inflado de los neumáticos debe ajustarse al valor para plena carga. No circule a una velocidad superior a 120 km/h. Comprobar con frecuencia la fijación y retensar.

158

### Parada del motor

Después de parar el motor, los ventiladores del recinto motor pueden continuar funcionando durante un determinado intervalo para refrigerar algunos componentes.

A elevada temperatura del refrigerante, p. ej., tras un viaje por terreno montañoso: dejar que el motor funcione al ralentí durante unos 2 minutos para evitar así una acumulación calorífica.

### Vehículos con motor Z 20 LET<sup>1)</sup>:

Antes de parar el motor tras elevados números de revoluciones resp. alta carga del motor, dejarlo funcionar brevemente con baja carga o al ralentí durante unos 30 segundos para la protección del turbocompresor.

### Ahorrar energía – mayor kilometraje

Tenga en cuenta las instrucciones para el rodaje de la página anterior y los consejos para ahorrar energía que encontrará en las páginas siguientes.

La conducción técnicamente correcta y económica asegura el rendimiento de su vehículo y prolonga su vida útil.

### Régimen de retención

La alimentación de combustible se desconecta automáticamente en desaceleración, p. ej. al bajar pendientes o al frenar. En régimen de retención, no acelerar y no desembragar el vehículo para que el efecto de corte de alimentación de combustible sea verdaderamente efectivo.

### Vehículos con motor Z 20 LET<sup>1)</sup>:

Al soltar rápidamente el pedal del acelerador se pueden generar ruidos causados por las corrientes de aire en el turbocompresor.

### Régimen de revoluciones

Mantenga el motor a un régimen favorable bajo todas las condiciones de marcha.

### Calentamiento del motor

El motor debe calentarse impulsando el vehículo y no girando al ralentí. No acelere a fondo hasta que el motor haya alcanzado su temperatura de servicio.

Tras el arranque en frío, el cambio automático sólo conmuta a las marchas más altas en un régimen de revoluciones alto. De esta forma, el catalizador alcanza rápidamente la temperatura necesaria para lograr una óptima reducción de sustancias nocivas.

### Cambie Vd. de marcha con frecuencia

No acelere demasiado el motor al ralentí o en las marchas cortas del cambio. Las velocidades demasiado altas en las diversas marchas del cambio así como la circulación en trayectos cortos, incrementan el desgaste y el consumo de combustible.

### Cambio a marchas inferiores

Al disminuir la velocidad, cambiar a la marcha inmediata inferior – no conducir a medio embrague con el motor acelerado. Ello es de importancia particular al conducir por terrenos montañosos.

### Embrague

Aproveche siempre la carrera total del pedal del embrague para evitar dificultades al cambiar de marchas y daños en la caja de cambios.

Para evitar el desgaste excesivo del embrague, no utilizar nunca el pedal del embrague como apoyo para el pie mientras se conduce el vehículo.

### Pedales

No depositar en la zona reposapiés objetos que puedan resbalar bajo los pedales, limitando así el recorrido de los mismos.

Para poder garantizar la carrera total del pedal no deben encontrarse esterillas en la zona de los pedales.

### Evitar el desgaste excesivo de la batería

Al circular lentamente o con el vehículo parado, p. ej. en el tráfico urbano lento, en recorridos cortos y en atascos o retenciones, desconectar todos los consumidores eléctricos que sea posible (p. ej. luneta trasera térmica, asientos delanteros con calefacción, etc.).

Al poner en marcha el motor, pisar el pedal del embrague para evitar la resistencia derivada del aceite frío en el cambio, protegiendo así el motor de arranque y la batería.

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver página 245.

159

## Ahorrar combustible

### Conduzca pensando en ahorrar energía

- Con frecuencia, un consumo elevado de combustible se debe a un estilo de conducción sin conciencia de la energía.
- Por lo tanto, conduzca con conciencia de la energía: "menos combustible - mayor kilometraje".

El consumo de combustible depende en gran parte de su estilo personal de conducir. Las indicaciones siguientes le ayudarán a lograr un consumo de combustible lo más similar posible a los valores de medida normalizados; ver página 249.

Al repostar combustible, examine cada vez el consumo de su vehículo. De esta forma podrá detectar oportunamente cualquier deficiencia que pueda haber ocasionado un mayor consumo de combustible.

### Calentamiento del motor

- El acelerar a todo gas o el calentar el vehículo en ralentí aumentan el desgaste y el consumo de combustible.
- Inicie la marcha inmediatamente después de arrancar. Caliente el motor a un régimen de revoluciones medio.

### Velocidad uniforme

- La conducción desordenada aumenta considerablemente el consumo de combustible.
- Evite las aceleraciones y los frenazos innecesarios, cada vez que pueda, conduzca en la marcha más alta, en el tráfico urbano ya a partir de 50 km/h puede conducir con frecuencia en la 4ª marcha, a 50 hasta 80 km/h, el vehículo consume en la 4ª marcha aprox. 25% menos que en la 3ª marcha, a 70 hasta 90 km/h, el vehículo consume en la 5ª marcha aprox. 15% menos que en la 4ª marcha, cambie a la marcha inmediata superior tan pronto como sea posible; cambie a la marcha inferior sólo cuando el motor deje de funcionar "alegre".

### Ralentí

- También en ralentí consume combustible el motor.
- Por ello resulta rentable parar el motor incluso en las paradas que han de durar más de un minuto. ¡Cinco minutos de ralentí corresponden aproximadamente a un kilómetro de recorrido!

### Régimen de retención

- La alimentación de combustible se desactiva automáticamente en desaceleración, p. ej. al bajar pendientes o al frenar.
- En régimen de retención, no acelerar ni desembragar el vehículo para que el efecto de corte de alimentación de combustible sea verdaderamente efectivo.

### Cambie Vd. de marcha con frecuencia

- Un alto régimen de revoluciones aumenta el desgaste y el consumo de combustible.
- No fuerce el motor. La velocidad demasiado alta en las diferentes marchas al cambio aumenta el desgaste y el consumo de combustible.

Conduciendo según el cuentarrevoluciones se puede ahorrar combustible. A ser posible, circule en todas las marchas a bajos regímenes de revoluciones (entre aprox. 2000 y 3000 r.p.m.) y a velocidad uniforme.

160

### Tráfico urbano

- Las paradas y los arranques frecuentes, p. ej., en semáforos, en trayectos cortos y en congestiones aumentan sensiblemente el consumo promedio de combustible.
- Mediante una planificación conveniente evitar los trayectos cortos y las congestiones, conduciendo previsivamente se ahorran las paradas innecesarias, elegir, en lo posible, calles con tráfico fluido, manteniendo una distancia de seguridad y sin cambiar de carril a carril, puede Vd. evitar frenazos y acelerones que cuestan mucho combustible.

### Alta velocidad

- Cuanto más alta sea la velocidad, mayor será el consumo. Conduciendo a todo gas, el consumo de combustible es muy alto.
  - Pisando un poco menos el acelerador, se consigue un perceptible ahorro de combustible sin que descienda considerablemente la velocidad.
- No utilice la velocidad máxima en más de  $\frac{3}{4}$ ; de esta forma - sin que haya pérdida considerable de tiempo - ahorra hasta un 50 % de combustible.

### Presión de los neumáticos

- Condicionado por la mayor resistencia al rodaje, un inflado insuficiente produce gastos dobles: por mayor consumo de combustible y por mayor desgaste de los neumáticos.

- Es muy rentable controlar regularmente (cada dos semanas) la presión de los neumáticos.

### Consumidores adicionales

- La energía que requieren los consumidores adicionales aumenta el consumo de combustible.
- Desconectar los consumidores eléctricos adicionales (aire acondicionado, luneta térmica trasera, faros adicionales, etc.) cuando no se necesiten.

### Cambio automático

- El acelerar a todo gas, el kickdown, el elegir el programa de marchas deportivo y el cambio de marchas innecesario, hecho manualmente, aumentan considerablemente el consumo de combustible.
- Al seleccionar la marcha **D**, la caja de cambio se encuentra en el programa económico. En **D** puede conducirse casi siempre; al pisar suave y uniformemente el acelerador, tiene lugar el cambio oportuno a las marchas económicas.

### Carga del vehículo

- La carga innecesaria aumenta el consumo de combustible, sobre todo al acelerar (tráfico urbano). 100 kg de carga pueden significar un mayor consumo de hasta 0,5 l/100 km.
- Disminuya la carga.

### Portaequipajes de techo, portaesquíes

- Dada su resistencia al aire pueden incrementar el consumo en aprox. 1 l/100 km.
- Retírelos cuando no los utilice.

### Reparación y mantenimiento

- Los trabajos de reparación, reglaje y mantenimiento mal efectuados pueden incrementar el consumo de combustible. No realice por sí mismo trabajos en el motor.
- Acudiendo a un concesionario Opel, ahorrará Vd. combustible.

### Situaciones especiales de conducción

- Al circular por trayectos con pendientes, curvas y en carreteras en mal estado así como el servicio con remolque o en invierno aumentan el consumo de combustible.
- El consumo aumenta sensiblemente en el tráfico urbano y a temperaturas invernales, especialmente en trayectos cortos cuando no se alcanza la temperatura de servicio.
- En tales condiciones, tenga en cuenta las indicaciones anteriores a fin de limitar el consumo.

161

## Proteger el medio ambiente

### Tecnología del futuro

Para el desarrollo y la fabricación de su vehículo, Opel ha utilizado materiales no agresivos para el medio ambiente y ampliamente reciclables. Los métodos de producción de su vehículo son favorables al medio ambiente.

Mediante el reciclaje de residuos de materiales de producción se cierran los ciclos de materiales. Gracias a la disminución del consumo de agua se protegen adicionalmente los recursos naturales.

Una construcción progresista facilita el desguace de su vehículo y la separación de los materiales para reutilizarlos posteriormente.

No se utilizan materiales tales como amianto y cadmio.

En los nuevos procedimientos de pintura se utiliza el agua como disolvente.

Se reducen las sustancias contaminantes presentes en los gases de escape.

Usted como conductor de un vehículo Opel, puede contribuir de forma decisiva a la protección del medio ambiente:

- Conduzca ahorrando combustible; para ello le hemos dado muchos consejos útiles en el capítulo anterior.
- Conduzca con conciencia ecológica, para lo cual le ofrecemos a continuación informaciones muy valiosas.

### Conducir protegiendo el medio ambiente

■ A menudo, los niveles elevados de ruidos y de emisión de gases de escape son ocasionados por la falta de conciencia ecológica al conducir.

■ Reduzca el nivel de ruidos y la emisión de gases conduciendo con conciencia ecológica. Esto aporta grandes beneficios y mejora la calidad de la vida.

El arrancar a todo gas, con las ruedas chirriando y a elevado régimen de revoluciones incrementa el nivel de ruidos hasta cuatro veces más<sup>1)</sup>.

Cambie a la marcha inmediata superior tan pronto como sea posible. Un vehículo circulando en la 2ª marcha con 50 km/h genera tanto ruido como tres vehículos circulando en la 4ª marcha a 50 km/h.

### Calentamiento del motor

■ El acelerar a fondo o calentar el motor al ralentí aumentan el consumo de combustible, la emisión de gases de escape y el ruido.

■ Inicie la marcha inmediatamente después de arrancar. Caliente el motor a un régimen de revoluciones medio.

<sup>1)</sup> hasta 18 dB(A).

dB: unidad del nivel acústico (decibelio)  
dB(A): curva normalizada de valoración (curva de valoración de frecuencia) para la adaptación de los valores objetivos de medición a la sensibilidad del oído humano. El incremento de 10 dB(A) en el nivel de ruido es percibido como una duplicación del volumen.

162

### Velocidad uniforme

■ La conducción agitada aumenta considerablemente el nivel de ruidos y la emisión de gases de escape.

■ Evite las aceleraciones y los frenazos innecesarios; conduzca a velocidad uniforme, cambiando tan pronto como le sea posible a la marcha superior inmediata y en el tráfico urbano conduciendo cuanto antes sea posible a 50 km/h en la 4ª marcha, cambiando oportunamente a la marcha superior o inferior al notar que el motor no gira perfectamente redondo, se evitan molestos ruidos protegiendo así el medio ambiente.

### Tráfico urbano

■ Las paradas y los arranques frecuentes – p. ej., en los semáforos – aumentan sensiblemente el nivel de ruidos.

■ Evite las paradas innecesarias, conduciendo previsivamente, elegir, en lo posible, calles con tráfico fluido,

conservando suficiente distancia de seguridad y sin cambiar de carril a carril pueden evitarse frenazos y acelerones que originan ruidos y una mayor contaminación por los gases de escape,

en zonas residenciales, especialmente de noche, conduzca pensando en los demás.

### Alta velocidad

■ Conduciendo a toda velocidad se genera muchísimo ruido. Al aumentar la velocidad aumentará también el ruido de los neumáticos y del viento. En la marcha más elevada, el ruido de los neumáticos es determinante del ruido total producido por el vehículo ya a partir de una velocidad de 70 km/h. Un vehículo a 150 km/h genera tanto ruido como cuatro coches circulando a 100 km/h o diez a 70 km/h.

■ Evite las altas velocidades planeando hábilmente los trayectos a recorrer.

### Puertas

■ El cerrar las puertas violentamente ocasiona ruidos.

■ ¡Cierre las puertas con suavidad! Tenga consideración con los demás, sobre todo en zonas residenciales y especialmente de noche.

### Los primeros 1000 km

■ La conducción técnicamente incorrecta y antieconómica reduce el rendimiento del vehículo y acorta su vida útil.

■ Conduzca con nervio, cambie a menudo de marcha y circule a velocidades cambiantes; pise el acelerador como máximo a unos  $\frac{3}{4}$  de su recorrido total; no acelere a fondo,

no circule a más de  $\frac{3}{4}$  de la velocidad máxima,

no fuerce el motor circulando a un régimen muy bajo,

otras indicaciones, ver página 158.

### Reparación y mantenimiento

■ No realice por cuenta propia reparaciones o trabajos de ajuste y mantenimiento en el motor:

por falta de conocimientos se puede infringir la legislación concerniente a protección ecológica si los materiales utilizados no se desechan reglamentariamente,

las partes reciclables no se aprovecharían de nuevo,

el contacto con algunos de los productos de servicio empleados puede ser perjudicial para la salud.

■ Requiriendo los servicios de un concesionario Opel se protege Vd. mismo, los demás conductores y el ecosistema.

163

## Consumo de combustible, combustibles, repostar

### Consumo de combustible

El consumo de combustible se determina bajo condiciones de circulación prescritas; ver página 249.

Los equipamientos especiales aumentan la tara y, en algunos casos, también el peso total admisible. Consecuentemente, puede aumentar el consumo de combustible y disminuir la velocidad máxima indicada.

La fricción de las piezas del motor y de la caja de cambios es mucho más fuerte durante los primeros miles de kilómetros. Con ello aumenta el consumo de combustible.

### Combustibles para motores de gasolina

Adecuados son los combustibles de calidad usual (catalizador, ver página 166, índices de octanos, ver páginas 244, 245). Su calidad influye decisivamente en la potencia, el funcionamiento y la duración del motor. Las sustancias agregadas al combustible (aditivos) tienen una gran importancia. Por esta razón, sírvase repostar solamente combustibles de calidad con aditivos.

Combustible con índice de octano demasiado bajo puede provocar que el motor pique. Opel no acepta responsabilidad sobre los daños originados por este motivo.

Los combustibles con un índice de octanos superior pueden utilizarse siempre.

En vehículos que deben funcionar con combustible sin plomo es imposible introducir la pistola del surtidor de combustible con plomo.

El encendido se adapta automáticamente en función del combustible repostado (índice de octanos), ver páginas 244, 245, 246.

Los mejores resultados se obtienen con combustible de 95 octanos.

### Combustibles para motores Diesel

Para los motores Diesel sólo deben emplearse los combustibles Diesel usuales según DIN EN 590. No se permite utilizar gasóleo para embarcaciones, gasóleo para calefacción, gasóleos fabricados total o parcialmente a base de vegetales, como p. ej., aceite de colza o gasóleo biológico, aquazoles o emulsiones similares de gasóleo-agua.

A temperaturas muy bajas, la fluidez y la filtrabilidad del combustible Diesel son insuficientes debido a la cristalización de parafinas.

Por eso, en los meses de invierno se ofrecen gasóleos que proporcionan mayores garantías frente a las bajas temperaturas invernales. Antes de que comience la estación fría, atienda a repostar gasóleo para invierno.

Si se utilizan combustibles Diesel con las características de funcionamiento para invierno garantizadas por el fabricante y con el filtro de combustible Diesel caldeado en función de la temperatura exterior, resulta innecesario el uso de aditivos.

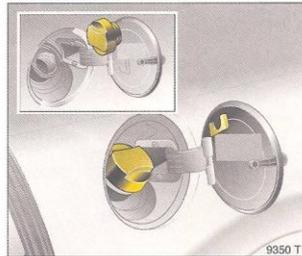
164

## Repostar

### ¡Mucha precaución con el combustible!

Antes de repostar, desconecte imprescindiblemente el motor y cualquier calefacción adicional con cámara de combustión.

La gasolina es inflamable y explosiva. Evite por lo tanto, al tratar con combustible o incluso en su proximidad, las llamas abiertas o la formación de chispas. ¡No fumar! Estas advertencias son válidas incluso cuando sólo se percibe el olor característico de la gasolina. Si se perciese este olor dentro del propio vehículo, debe investigarse inmediatamente la causa y procederse a su eliminación en un concesionario Opel.



El tapón de llenado del depósito de combustible con cierre de bayoneta o cierre roscado se encuentra en el lateral trasero derecho del vehículo.

Abrir el tapón del depósito ⚠: introducir la llave, girándola hacia la izquierda; girar la tapa del depósito hacia la izquierda y colgarla.

El depósito de combustible está provisto de un sistema de limitación de llenado que evita que el combustible rebose.

Un repostado correcto depende, esencialmente, del manejo adecuado de la pistola del surtidor:

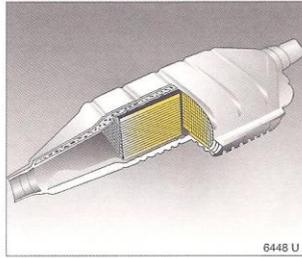
- enganchar la pistola del surtidor en la boca de llenado del depósito hasta el tope y abrir el paso del combustible,
- después de producirse el primer corte automático pueden repostarse por etapas unos dos litros más.

Cerrar el tapón a tope. Cerrar el tapón del depósito ⚠: girar la llave hacia la derecha y sacarla.

Lavar inmediatamente el combustible que se derrame.

165

## Catalizador, gases de escape



6448 U

### Catalizador para motores de gasolina \*

El combustible con plomo daña el catalizador y las piezas del conjunto electrónico inutilizándolas.

Mediante estrechamiento de la boca de llenado de combustible en los vehículos con catalizador se impide que puedan introducirse pistolas de surtidor para combustible con plomo.

La inobservancia de las siguientes instrucciones puede resultar en daños al catalizador o al vehículo.

■ Si se dan fallos de encendido, marcha irregular del motor después del arranque en frío, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía del funcionamiento que pudiese hacer referencia a un fallo en el sistema de encendido, solicitar por la vía más rápida la ayuda de un concesionario Opel. En caso de emergencia puede continuarse la marcha brevemente pero a baja velocidad y régimen reducido.

Un funcionamiento irregular del motor y una disminución de la potencia del mismo al intervenir el Traction Control System \* o el Electronic Stability Program \* tienen causas operativas, por lo que no son relevantes, ver páginas 170, 171.

■ Si llega combustible sin quemar al catalizador, puede darse allí la combustión y, como consecuencia, sobrecalentar y destruir el catalizador.

Por lo tanto, evite arranques frecuentes y repetidos en frío, accionar el motor de arranque más de lo necesario al arrancar, conducir hasta vaciar el depósito (la alimentación de combustible irregular provoca síntomas de sobrecalentamiento) y poner en marcha el motor empujando o remolcando.

166

■ Caso de centelleo del testigo de control de los gases de escape , reducir la aceleración hasta que cese el centelleo y el testigo de control luzca. Acudir inmediatamente a un concesionario Opel. Testigo de control  para gases de escape, ver página 168.

### Catalizador para motores Diesel \*

La inobservancia de las siguientes instrucciones puede resultar en daños al catalizador Diesel o al vehículo:

■ En caso de marcha irregular del motor, disminución notoria de la potencia o de otras perturbaciones extraordinarias del servicio, recurrir por la vía más rápida a la ayuda de un concesionario Opel. En caso de emergencia puede continuarse la marcha brevemente pero a baja velocidad y régimen reducido.



8275 T

### Motor con control de los gases de escape

Mediante medidas de diseño – principalmente en el sistema de inyección y de encendido – se ha reducido a un mínimo el contenido de productos nocivos en los gases de escape tales como monóxido de carbono (CO), hidrocarburos (HC) y óxidos nítricos (NO<sub>x</sub>).

Del perfecto funcionamiento del sistema de inyección y de encendido depende el contenido de productos nocivos en los gases de escape.

167



**Testigo de control para gases de escape**

Se enciende con el encendido conectado y al arrancar. Se apaga poco después de que el motor haya arrancado.

Si se enciende estando en marcha el motor señala una anomalía en el sistema de purificación de los gases de escape. Pueden excederse los valores permisibles. Acudir inmediatamente a un concesionario Opel.

La iluminación intermitente con el motor en marcha hace indicación a un fallo que puede conducir al deterioro del catalizador. Es posible continuar circulando sin sufrir daños siempre que se reduzca la aceleración hasta que el testigo deje de parpadear y brille con luz permanente. Acudir inmediatamente a un concesionario Opel.



**Testigo de control de la electrónica del motor**

Luce durante algunos segundos estando el encendido conectado.

Si se enciende estando el motor en marcha indica una anomalía en la electrónica del motor. El conjunto electrónico conmuta a programa de emergencia, el consumo de combustible puede ser mayor y puede estar afectada la capacidad de marcha del vehículo. En algunos casos, las anomalías pueden eliminarse mediante desconexión y nuevo arranque del motor. Si el testigo se enciende de nuevo estando el motor en marcha, acudir a un concesionario Opel para la eliminación de la anomalía.

No hay razón de alarma si se enciende brevemente sin repetirse.

La iluminación intermitente con el encendido conectado hace referencia a un fallo en el sistema del inmovilizador, ver página 53.

**Gases de escape, ¡Evite la inhalación!**

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro, inodoro pero tóxico. Su inhalación puede conllevar el peligro de muerte.

Si entran gases de escape al interior del vehículo, abrir las ventanillas y acudir a un concesionario Opel.

Durante el primer recorrido se pueden generar humos por evaporaciones de cera y aceite del sistema de escape. Dejar que el vehículo evapore al aire libre. Evite la inhalación.

**Mantenimiento**

Haga Vd. realizar todos los trabajos de mantenimiento a los intervalos prescritos por Opel en un concesionario Opel. Éste dispone de los equipos apropiados y de personal capacitado. Los sistemas electrónicos de verificación posibilitan un diagnóstico y corrección rápida. Así tendrá la certeza de que todas las partes del equipo eléctrico del vehículo y de los sistemas de inyección y encendido funcionan óptimamente, de que se respetan unos límites bajos de emisiones contaminantes y de que está garantizada la duración del sistema catalizador.

Así coopera Vd. en forma considerable a mantener limpio el aire de la atmósfera y al cumplimiento de las disposiciones legales al respecto.

El control y el reglaje del sistema de inyección y de encendido está asimismo incluido en el programa de revisiones periódicas. Por lo tanto, haga realizar todos los trabajos previstos en el Cuaderno de Servicio en los intervalos prescritos.

## Sistemas de chasis

### Traction Control System (TC) \*

El TC (Traction Control System) \* impide que patinen las ruedas motrices, con independencia de las características de la calzada y del agarre de los neumáticos.

El sistema controla el régimen de revoluciones de todas las ruedas. En el momento en el que gire libremente una rueda motriz como mínimo, reduce la potencia del motor (cambia el ruido del motor) y la rueda motriz que gira libremente puede frenarse. Con ello, sobre todo en caso de calzadas heladas con nieve e hielo así como en calzadas mojadas o resbaladizas, se mejora la estabilidad y la fuerza motriz del vehículo.

El TC se encuentra en condiciones de servicio tan pronto se conecte el encendido y se apague el testigo de control \*.

El proceso de regulación del TC es señalizado por destellos de \*.

El vehículo se encuentra ahora en un margen límite; el sistema TC evita el paso a un comportamiento incontrolado de marcha y le recuerda adaptar la velocidad a las condiciones de la calzada.

Pero esta mayor oferta de seguridad no debe tentarle a conducir de forma especialmente arriesgada.

La seguridad en el tráfico rodado se consigue tan sólo conduciendo de modo responsable.

#### Testigo de control \*

Luce durante algunos segundos estando el encendido conectado. El sistema se encuentra ahora en condiciones de servicio.

Si se enciende durante la marcha: intervención del sistema. Puede reducirse la potencia del motor (cambia el ruido del motor) y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.



Si se enciende durante la marcha: anomalía en el sistema TC. Es posible continuar la marcha. Sin embargo, según la aceleración y las características de la calzada, la estabilidad de marcha puede deteriorarse debido a ruedas motrices que giran libremente.

Acudir a un concesionario Opel para solucionar la causa de la avería. El autodiagnóstico integrado en el sistema permite una rápida solución.

170

### Electronic Stability Program (ESP) \*

El ESP (Electronic Stability Program) \* mejora, en caso de necesidad, la estabilidad de marcha independientemente del estado de la calzada y agarre de las ruedas en todas las situaciones del tráfico. Incluye también las características funcionales del Traction Control System.

El sistema monitoriza los movimientos del vehículo. En cuanto el vehículo presenta tendencia a derrapar, se reduce la potencia del motor (cambia el ruido del motor) y cada rueda es frenada en la medida idónea. Con ello, particularmente en caso de calzadas heladas con nieve e hielo así como en calzadas mojadas o resbaladizas, se mejora esencialmente la estabilidad de marcha del vehículo.

El ESP se encuentra en condiciones de servicio tan pronto se conecte el encendido y se apague el testigo de control \*.

El proceso de regulación del ESP es señalizado por destellos de \*.

El vehículo se encuentra ahora en un margen límite; el sistema ESP evita el paso a un comportamiento incontrolado de marcha y le recuerda adaptar la velocidad a las condiciones de la calzada.

Pero esta mayor oferta de seguridad no debe tentarle a conducir de forma especialmente arriesgada.

La seguridad en el tráfico rodado se consigue tan sólo conduciendo de modo responsable.



#### Testigo de control \*

Luce durante algunos segundos estando el encendido conectado. El sistema se encuentra ahora en condiciones de servicio.

Si se enciende durante la marcha: intervención del sistema. Puede reducirse la potencia del motor (cambia el ruido del motor) y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.

Si se enciende durante la marcha: anomalía en el sistema ESP. Es posible continuar la marcha. La estabilidad de marcha puede deteriorarse en consonancia con las características de la calzada.

Acudir a un concesionario Opel para solucionar la causa de la avería. El autodiagnóstico integrado en el sistema permite una rápida solución.

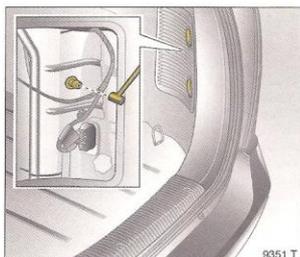
171

### Regulación de nivel \*

La regulación de nivel ofrece la ventaja de que, estando el vehículo muy cargado, impide que el vehículo se descuelgue en la parte posterior y permite mejorar considerablemente el comportamiento de marcha.

Para elevar el vehículo puede utilizarse una bomba de inflar neumáticos usual o, en una estación de servicio, el dispositivo para inflar neumáticos o el compresor (piezas y accesorios originales Opel).

La válvula de relleno se encuentra en el maletero detrás de una tapa. Para abrirlo, girar los pomos de la tapa en 90°. La válvula de relleno es similar a la de un neumático.



9351 T

Si se desea cargar el vehículo al máximo, por razones de seguridad, no debe circularse habiendo ya bombeado aire hasta la presión máxima encontrándose el vehículo sin carga.

La presión no debe caer nunca por debajo del valor mínimo de 80 kPa (0,8 bar). Controlar a menudo la presión.



8575 T

Estacionar el vehículo vacío sobre una superficie plana. Llenar la instalación a 80 kPa (0,8 bar). Medir la altura del parabrisas trasero hasta el suelo. Restar 4 cm de este valor y anotar aquí el nuevo valor... cm. Si al cargar el vehículo el nivel desciende por debajo de este valor, aumentar la presión hasta alcanzar el valor anotado. No sobrepasar 500 kPa (5 bar).

Antes de iniciar un viaje con el vehículo descargado, reducir imprescindiblemente la presión a 80 kPa (0,8 bar).

### Regulador de la velocidad \*

Brinda la posibilidad de memorizar y mantener constante cualquier velocidad superior a unos 30 km/h y hasta casi la velocidad máxima.

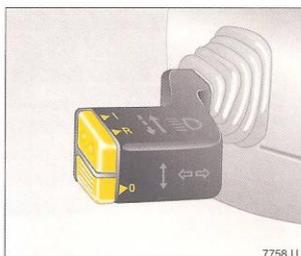
El regulador de la velocidad se activa con las teclas I, R y O de la palanca de los intermitentes.

No activar la regulación si no es aconsejable mantener una velocidad uniforme (p. ej. en situaciones de peligro para Ud. y para otros usuarios de la vía pública, así como en caso de tráfico denso o al circular por trayectos con muchas curvas o calzadas resbaladizas).

En vehículos con cambio automático es conveniente conectar el regulador únicamente al circular en D.

Con el regulador de velocidad activado, el tiempo de reacción puede ser algo más prolongado debido a la posición modificada de los pies.

Si no se observa lo aquí descrito hay peligro de lesiones o de muerte.



7758 U

#### Activar

Pulsar brevemente la tecla I: se almacena y mantiene la velocidad momentánea. Puede soltarse el acelerador.

Es posible acelerar pisando el acelerador. Después de soltar el acelerador vuelve a ajustarse la velocidad memorizada anteriormente.

#### Acelerar

Con el regulador de velocidad conectado, mantener pulsada o pulsar varias veces la tecla I: aumento continuo o paulatino de la velocidad en 2 km/h sin pisar el acelerador.

Después de soltar la tecla I se almacena en memoria y se mantiene la velocidad actual.

#### Desacelerar

Con el regulador de velocidad conectado, mantener pulsada o pulsar varias veces la tecla R: reducción continua o escalonada de la velocidad.

Después de soltar la tecla R se almacena en memoria y se mantiene la velocidad actual.

#### Desactivar

Pulsar brevemente la tecla O: el regulador de velocidad se desconecta y el vehículo desacelera lentamente. Para proseguir la marcha, pisar el acelerador de la forma acostumbrada.

El regulador de velocidad también se desconecta:

- a velocidad inferior a unos 30 km/h o
- al pisar el pedal del freno o
- al pisar el pedal del embrague o
- al colocar la palanca selectora del cambio automático en N.

#### Llamar de la memoria la velocidad almacenada

A velocidad superior a 30 km/h, pulsar brevemente la tecla R: se regula la velocidad ajustada antes de desconectar el dispositivo.

La velocidad memorizada se borra al desconectar el encendido.

### Parkpilot \*

El Parkpilot facilita el aparcamiento en la marcha hacia atrás. Este mide la distancia entre la parte trasera del vehículo y un obstáculo por medio de reflexión ultrasónica, y la transmite en forma acústica al interior del vehículo.

Con el encendido conectado, el Parkpilot se conecta automáticamente al colocar la marcha atrás. La disposición de funcionamiento se indica por medio de un tono corto.

Si el vehículo se acerca retrocediendo lentamente a un obstáculo, en el interior suena un tono intermitente, cuando la parte trasera se encuentra a menos de 1 metro de un obstáculo. El intervalo es cada vez más pequeño al disminuir la distancia. Si la distancia es inferior a 30 cm, suena un tono permanente.



12010 T

El sistema registra la distancia a través de cuatro sensores en el parachoques trasero. A fin de evitar anomalías funcionales o informaciones erróneas, los sensores deben estar en perfecto estado y libre de ensuciamientos así como de nieve y hielo.

Las diferentes superficies reflectantes de objetos o vestimenta así como fuentes de sonido externas, bajo condiciones especiales, pueden conducir a una falta de identificación por el sistema. Por estas razones, el Parkpilot no le exime de observar la debida precaución al retroceder. Esto rige en especial para la atención dedicada a los peatones.

### Dispositivo de remolque, servicio con remolque

Si en el vehículo se monta un dispositivo de remolque, se debe hacer ajustar el sistema a la longitud modificada del vehículo por un concesionario Opel.

### Avería

En caso de perturbaciones en el sistema, se emite un tono permanente ya a una distancia de 1 metro al obstáculo. Acudir a un concesionario Opel para solucionar la causa de la avería. El autodiagnóstico integrado en el sistema permite una rápida solución.

174

## Frenos

### Sistema de frenos

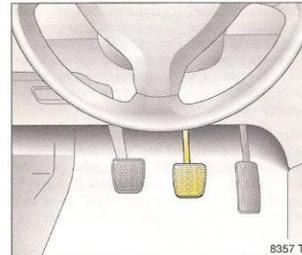
Los frenos son un factor importante para la seguridad en el tráfico.

Con pastillas nuevas de los frenos de disco, recomendamos que, con vistas a su mayor efectividad, no frene innecesariamente a fondo durante los primeros 200 km.

El desgaste de los forros de freno no debe sobrepasar una determinada medida. Por lo tanto, el efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento previstos en el Cuaderno de Servicio es una premisa indispensable para la seguridad en el tráfico.

Haga reponer los forros de freno desgastados en un concesionario Opel. Allí se instalarán forros controlados y autorizados por Opel que garantizan un rendimiento óptimo de los frenos de su vehículo.

Los forros de freno desgastados hasta una medida mínima provocan chirridos. Puede continuarse la marcha. Haga reponer lo antes posible los forros de freno desgastados en un concesionario Opel.



8357 T

### Freno de pie

El freno de pie tiene dos circuitos de freno independientes. Si dejase de funcionar uno de los circuitos de freno, el vehículo puede seguir frenándose con el segundo circuito. En este caso, sin embargo, el freno comenzará a actuar cuando el pedal esté ya bastante apretado, siendo necesario ejercer mayor presión. La carrera de frenado es mayor. Recabe la ayuda de un concesionario Opel antes de continuar el viaje.

Para poder aprovechar la carrera total del pedal – en particular, caso de fallo de un circuito de freno – no deben encontrarse esterillas en la zona de los pedales, ver página 158.

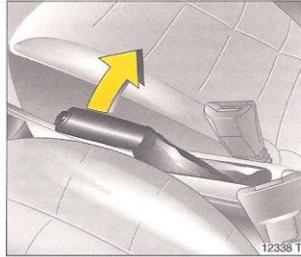
175

Con el motor parado desaparece la asistencia del servofreno tras haber presionado una o dos veces el pedal. Con esto no disminuye el efecto de frenado, pero hay que ejercer una fuerza considerablemente mayor sobre el pedal. Tener muy presente este detalle al hacerse remolcar.

Antes de iniciar la marcha controlar las luces de freno. En vehículos con visualizador múltiple de informaciones \*, visualizador gráfico de informaciones \* o visualizador de informaciones en color \*, el control de las luces de freno se realiza automáticamente, ver páginas 36, 44, 48.

Poco después de cada inicio de la marcha se debería comprobar la eficacia del sistema de frenos rodando a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos, por ejemplo tras un lavado del vehículo.

Prestar siempre atención al correcto nivel del líquido de frenos, ver página 232.



#### Freno de mano

El freno de mano mecánico actúa sobre los frenos de tambor o de disco de las ruedas traseras. Al tirarlo queda enclavado automáticamente.

Soltar el freno de mano, ver página 20.



#### Testigo (D)

El testigo se enciende al conectar el encendido, al poner el freno de mano y/o cuando el nivel de líquido de frenos o del embrague está demasiado bajo. Nivel de líquido de frenos, ver página 232

Si se enciende estando suelto el freno de mano: detenerse, interrumpir inmediatamente la marcha. Recurrir a la ayuda de un concesionario Opel.

#### ABS (M)

El ABS (sistema antibloqueo) \* vigila constantemente el sistema de frenos e impide el bloqueo de las ruedas independientemente del estado de la calzada y del agarre de los neumáticos.

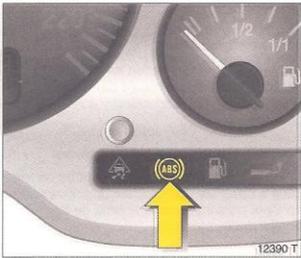
En cuanto una rueda tiende a bloquearse, el sistema ABS regula la presión de freno de la correspondiente rueda. El vehículo mantiene su dirigibilidad incluso cuando se frena fuertemente, p. ej., en curvas o al tratar de esquivar obstáculos. Incluso en caso de frenada total es posible sortear un obstáculo sin soltar los frenos.

La regulación del ABS se manifiesta por las pulsaciones del pedal de freno y un ruido característico de regulación. El vehículo se encuentra ahora en un margen límite; el sistema ABS evita el paso a un comportamiento incontrolado de marcha y le recuerda adaptar la velocidad a las condiciones de la calzada.

Para lograr un efecto de frenado óptimo, pisar fuertemente el pedal de freno durante todo el proceso de frenado a pesar de la pulsación; no disminuir la presión del pie.

Pero esta mayor oferta de seguridad no debe tentarle a conducir de forma especialmente arriesgada.

La seguridad en el tráfico rodado se consigue tan sólo conduciendo de modo responsable.



#### Testigos de control (M)

Se enciende durante algunos segundos al conectar el encendido; al mismo tiempo se produce una autocomprobación del sistema, que puede oírse eventualmente. El sistema está en condiciones de servicio en cuanto se apaga el testigo de control.

Si el testigo no se apaga después de unos pocos segundos, o bien si se enciende durante la marcha, significa que hay una avería en el ABS. El sistema de frenos sigue en condiciones de servicio, pero sin regulación ABS.

Si existe una avería en el ABS, las ruedas traseras pueden presentar tendencia al bloqueo en caso de frenar con mayor fuerza de la normal. El vehículo puede entonces perder la estabilidad de dirección. Ya no actúan las ventajas del ABS.

Puede continuarse la marcha con cautela y cuidado.

Acudir a un concesionario Opel para solucionar la causa de la avería. El autodiagnóstico integrado en el sistema permite una rápida solución.

## Ruedas, neumáticos

### Neumáticos

Neumáticos apropiados, respect., restricciones, ver página 278.

Los neumáticos montados en fábrica están adaptados al tren de rodaje del vehículo. Éstos ofrecen una seguridad y un confort óptimos.

### Cambio del tipo de neumáticos

Antes de montar en su vehículo otros neumáticos u otras llantas, acuda a un concesionario Opel para informarse acerca de las posibilidades técnicas.

El empleo de llantas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la cancelación del permiso de circulación de su vehículo.

Caso de utilizar neumáticos diferentes de los montados de fábrica (también neumáticos de invierno), puede ser necesario volver a programar el tacómetro electrónico a fin de garantizar una indicación correcta de la velocidad. Encargar el cambio de otros neumáticos a un concesionario Opel, donde se dispone de los conocimientos acerca de posibles modificaciones.

### Montaje de nuevos neumáticos

Montar los nuevos neumáticos por parejas, o mejor aún, por juegos completos. En un eje deben montarse neumáticos de

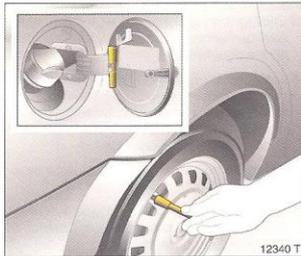
- igual tamaño,
- igual tipo,
- igual marca,
- igual dibujo.

Los neumáticos con dirección de rodadura prescrita deben montarse de modo que rueden en sentido de marcha. El sentido de marcha puede reconocerse por un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco del neumático.

Neumáticos montados en sentido opuesto al de rodadura (p. ej. en caso de un cambio de rueda) se tienen que montar lo antes posible en la posición correcta. Sólo así se aprovechan óptimamente las propiedades constructivas de los neumáticos.

Encargue el cambio de los neumáticos a un concesionario Opel. Aquí se conoce la normativa legal respecto a la eliminación de los neumáticos y, con ello, contribuye a proteger el medio ambiente y su propia salud.

178



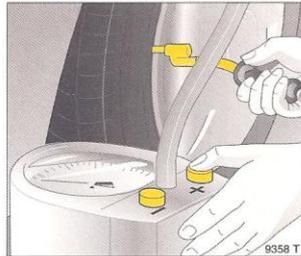
### Presión de inflado de los neumáticos

Controlar la presión de aire con los neumáticos fríos, como mínimo, cada dos semanas y antes iniciar viajes largos. No olvidar la rueda de reserva.

Para retirar con mayor facilidad los sombreros de las válvulas emplear la llave especial. Se encuentra en el lado interior de la tapa del depósito.

Presión de los neumáticos, ver páginas 278 hasta 285 y el rótulo autoadhesivo en el interior de la tapa del depósito. Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, solicitar a un concesionario Opel cambiar en correspondencia el rótulo autoadhesivo.

La mayor presión resultado del calentamiento de los neumáticos no debe reducirse. De lo contrario, la presión puede disminuir por debajo del valor mínimo.



Después de la comprobación, apretar firmemente los tapones de las válvulas con la llave de tapones de válvulas.

El inflado excesivo o insuficiente respecto a la presión prescrita influye desfavorablemente en la seguridad, el comportamiento, el confort y el consumo del vehículo e incrementa el desgaste de los neumáticos.

Un inflado insuficiente puede ocasionar un fuerte calentamiento de los neumáticos, daños internos en los mismos y con ello el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso el reventón del neumático a altas velocidades.

Los daños ocultos en los neumáticos no se eliminan por la corrección ulterior de la presión de aire.

Una presión de inflado incorrecta puede ser causa de reventón del neumático.



### Estado de los neumáticos, estado de las llantas

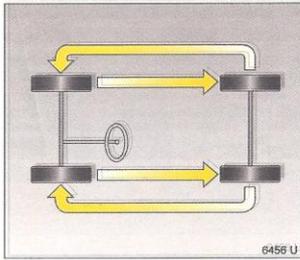
Rodar por cantos agudos despaacio y, a ser posible, en ángulo recto. Al aparcar, prestar atención a no aprisionar los neumáticos contra el bordillo.

El transitar sobre cantos agudos puede dar lugar a daños ocultos en los neumáticos y en las llantas que se manifiestan posteriormente.

Controlar periódicamente los neumáticos de daños (penetración de cuerpos extraños, puntadas, cortes, fisuras, abolladuras de los costados). Examinar las llantas de daños y deterioros. Caso de daños o desgastes anormales, acuda a un concesionario Opel.

Daños pueden ser causa de reventón del neumático.

179

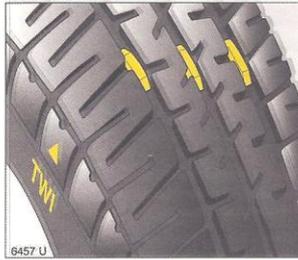


#### Profundidad del dibujo<sup>1)</sup>

Controlar periódicamente el dibujo de los neumáticos.

Si el desgaste de los neumáticos delanteros fuese superior al de los traseros, intercambiar las ruedas del eje delantero con las del eje trasero. El mejor dibujo en el eje delantero.

Por razones de seguridad, los neumáticos deben reemplazarse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2 hasta 3 mm.



La profundidad mínima permisible por la ley (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el perfil muestra un indicador de desgaste. Diversos indicadores de desgaste se encuentran distribuidos a igual distancia en el fondo del dibujo. Su ubicación se indica mediante marcas en el lado del neumático.

#### Indicaciones generales

■ El peligro de aquaplaning es tanto mayor cuanto menor sea la profundidad del dibujo de los neumáticos.

■ Los neumáticos envejecen aunque se usen muy poco o no se usen en absoluto. La rueda de reserva sin uso puede utilizarse después de 6 años sólo en casos de emergencia y a bajas velocidades.

■ No utilice nunca neumáticos usados cuyo origen y utilización desconoce.

■ Utilice solamente los tapacubos autorizados para su vehículo a fin de no afectar la refrigeración de los frenos.

#### Designaciones de los neumáticos

p. ej. 175/80 R 14 88 T

175 = ancho del neumático en mm

80 = relación de la sección en % (altura del neumático referida a la anchura en %)

R = ejecución del cinturón: Radial

14 = diámetro de la llanta en pulgadas

88 = cifra indicativa de la capacidad de carga

T = sigla indicativa de velocidad

Siglas indicativas de la velocidad:

Q hasta 160 km/h

S hasta 180 km/h

T hasta 190 km/h

H hasta 210 km/h

V hasta 240 km/h

W hasta 270 km/h

#### Neumáticos de invierno

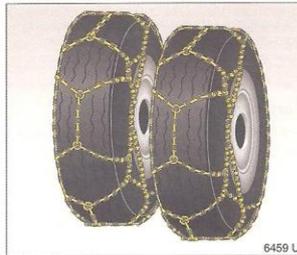
Restricciones, ver página 278.

Neumáticos de invierno M+S (fango y nieve) ofrecen mayor seguridad; por esta razón, han de montarse en todas las ruedas.

Los neumáticos de verano, en razón a su diseño constructivo, tienen condicionadas características invernales.

Si la velocidad máxima admisible de los neumáticos de invierno es inferior a la del vehículo, debe aplicarse un rótulo de advertencia en el campo de visibilidad del conductor indicando la velocidad máxima admisible de los neumáticos de invierno <sup>1)</sup>.

Al utilizar la rueda de reserva con neumáticos de verano: Se pueden producir alteraciones en el comportamiento de marcha. Sustituir el neumático averiado a la mayor brevedad posible, equilibrar la rueda y hacerla montar en el vehículo.



#### Cadenas para nieve

Restricciones, ver página 278.

Las cadenas para nieve sólo son permisibles en las ruedas del eje delantero. Utilice por ello las cadenas de eslabones finos probadas y recomendadas por Opel, que tanto en la superficie de rodadura como en los laterales interiores de los neumáticos no sobresalen más de 15 mm, incluyendo el cierre de la cadena.

Los embellecedores de las llantas de acero pueden entrar en contacto con partes de las cadenas para nieve: quite los embellecedores, ver página 201.

Las cadenas para nieve sólo se deben utilizar hasta 50 km/h y en trayectos libres de nieve durante poco tiempo y a baja velocidad, ya que sobre la carretera dura se desgastan rápidamente y se pueden romper.

En la rueda de emergencia no es permisible emplear cadenas para nieve. Si tras la avería de una rueda delantera debiera circularse con cadenas para nieve, montar la rueda de emergencia en el eje trasero y una de las ruedas traseras en el eje delantero, ver página 201. Corregir la presión de los neumáticos.

<sup>1)</sup> Divergencias nacionales específicas en razón a las disposiciones legales.

## Portaequipajes de techo, servicio con remolque

Si no se observa lo aquí descrito hay peligro de lesiones o de muerte. Informar correspondientemente a los ocupantes del vehículo.

### Portaequipajes de techo \*

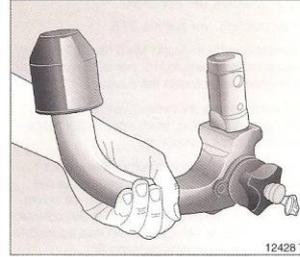
Por razones de seguridad y para evitar desperfectos en el techo del vehículo, utilizar únicamente el sistema de portaequipajes de techo homologado Opel. Lo encontrará en cualquier concesionario Opel.

Recomendaciones de circulación, ver página 158.

### Dispositivo de remolque \*

Encargar el montaje del dispositivo de remolque a un concesionario Opel. El concesionario le informará sobre eventuales aumentos posibles de la carga de remolque. Además, dispone de las instrucciones para el montaje del dispositivo de remolque y las modificaciones eventualmente necesarias en el vehículo que afecten el sistema de refrigeración u otros grupos.

Cotas de montaje del dispositivo de remolque, ver páginas 290 hasta 292.



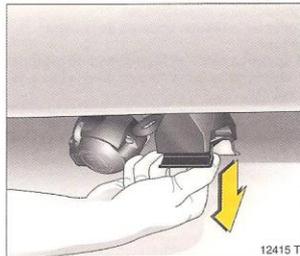
### Dispositivo de remolque con barra de rótula desmontable \*, versión con empuñadura giratoria \*

Montaje y desmontaje de la barra de rótula con empuñadura giratoria lateral.

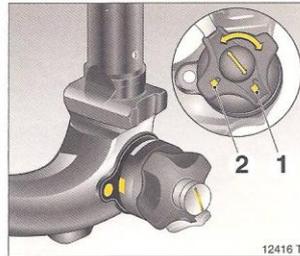
#### Para guardar la barra de rótula

La barra de rótula se encuentra en una bolsa sujeta con una cinta a la parte interior de la rueda de reserva, ver página 187.

182

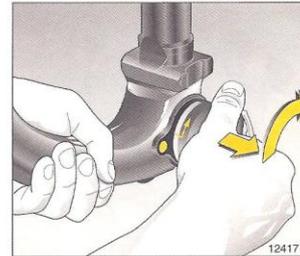


**Montaje de la barra de rótula**  
Sacar el tapón del orificio para recepción de la barra de rótula y guardarlo en el maletero.



Comprobar la posición de sujeción de la barra de rótula

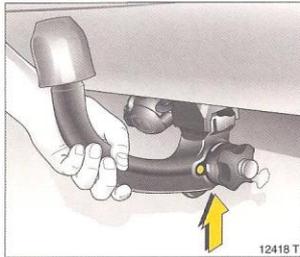
- La marca roja en la empuñadura giratoria señala hacia la marca blanca en la barra de rótula,
- separación de unos 4 milímetros entre la empuñadura giratoria y la barra de rótula,
- la llave está metida en la cerradura y se encuentra en la posición 1,



de lo contrario, la barra de rótula deberá tensarse antes de insertarla en la caja de acoplamiento:

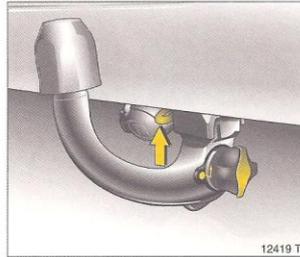
- abrir el cierre de la barra de rótula (llave en la posición 1),
- extraer la empuñadura giratoria y, estando sacada, girarla hacia adelante hasta el tope, ver la figura.

183



**Introducir la barra de rótula**  
 Introducir la barra de rótula en la caja del enganche y presionarla con fuerza hacia arriba, hasta que se enclave la barra de rótula.  
 La empuñadura giratoria vuelve automáticamente a la posición inicial y vuelve a estar en contacto con la barra de rótula.

No tocar la empuñadura giratoria durante la colocación, peligro de lesiones.



**Cerrar la barra de rótula** (llave en la posición 2, ver página 183, figura 12416 T). Sacar la llave y presionar la lengüeta protectora.

Una vez cerrada la barra de rótula ya no es posible sacar la empuñadura giratoria.

**Indicaciones importantes**

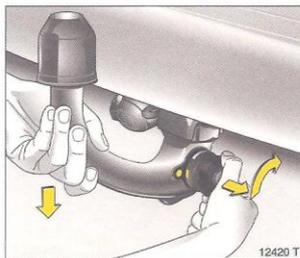
Controlar la fijación correcta de la barra de rótula:

- La marca verde en la empuñadura giratoria señala hacia la marca blanca en la barra de rótula,
- no hay separación entre la empuñadura giratoria y la barra de rótula,
- la barra de rótula está firmemente fijada en la caja del enganche,
- la barra de rótula está cerrada y la llave está sacada.

El servicio de remolque sólo está permitido con la barra de rótula correctamente fijada. Si no es posible fijar correctamente la barra de rótula, recurrir a la ayuda de un concesionario Opel.

**Argolla para el cable de ruptura**

En remolques con freno, enganchar el cable de ruptura en la argolla, flecha en la figura.

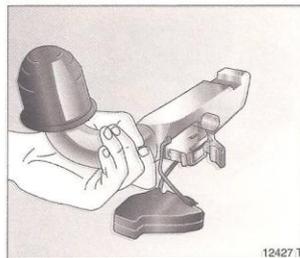


**Desmontaje de la barra de rótula**  
 Abrir la barra de rótula (llave en la posición 1, ver página 183, figura 12416 T).

Extraer la empuñadura giratoria y, estando sacada, girarla hacia adelante hasta el tope, sacar la barra de rótula de la caja del enganche hacia abajo.

Colocar el tapón en el orificio para recepción de la barra de rótula.

No limpiar la barra de rótula al chorro de vapor o con otros aparatos de alta presión.

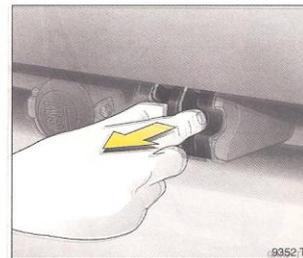


**Dispositivo de remolque con barra de rótula desmontable \*, versión con palancas \***

Montaje y desmontaje de la barra de rótula con dos palancas laterales.

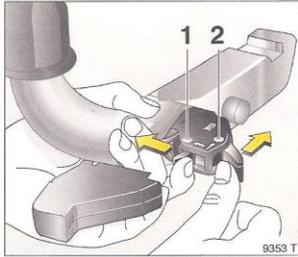
**Para guardar la barra de rótula**

La barra de rótula se encuentra en una bolsa fijamente sujeta con una cinta a la parte interior de la rueda de reserva, ver página 187.



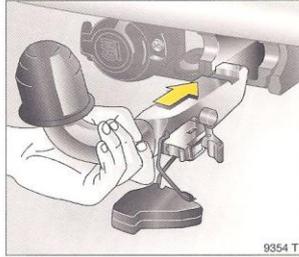
**Montaje de la barra de rótula**

Sacar el tapón del orificio para recepción de la barra de rótula y guardarlo en el maletero.



Comprobar la posición de sujeción de la barra de rótula

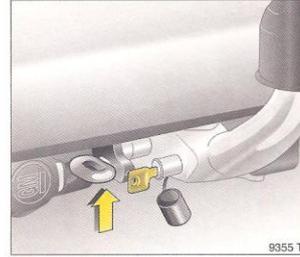
- La palanca 1 no debe sobresalir de la caja. De lo contrario, la barra de rótula deberá tensarse antes de insertarla en la caja de acoplamiento:
- presionar la palanca 1 con la mano izquierda hacia la izquierda y la palanca 2 hacia adelante, ver la figura.



Introducir la barra de rótula

Presionándola ligeramente, introducir la barra de rótula en su alojamiento hasta que encastre. El bloqueo tiene lugar automática y audiblemente.

Colocar la caperuza protectora sobre las palancas 1 y 2 y encastrarlas. Si no fuese posible encajarla, sujetar de nuevo la barra de rótula y repetir el montaje; en caso de necesidad, acudir a un concesionario Opel.



Introducir la llave en el cilindro a la izquierda de la barra de rótula y cerrar. El lado largo de la empuñadura de la llave señala hacia abajo. Sacar la llave y colocar la caperuza sobre el cilindro de cierre.

186

#### Indicaciones importantes

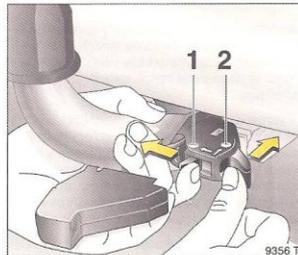
Controlar la fijación correcta de la barra de rótula:

- La caperuza protectora para las palancas 1 y 2 está colocada y enclavada,
- la barra de rótula está firmemente fijada en la caja del enganche,
- la barra de rótula está cerrada y la llave está sacada.

El servicio de remolque sólo está permitido con la barra de rótula correctamente fijada. Si no es posible fijar correctamente la barra de rótula, recurrir a la ayuda de un concesionario Opel.

#### Argolla para el cable de ruptura

En remolques con freno, enganchar el cable de ruptura en la argolla, flecha en la figura.



#### Desmontaje de la barra de rótula

Quitar la caperuza del cilindro de cierre. Introducir la llave en el cilindro y abrir. Sacar la llave y colocar la caperuza sobre el cilindro de cierre.

Retirar la caperuza protectora para las palancas 1 y 2.

Con la mano izquierda, empujar la palanca 1 hacia la izquierda.

Empujar la palanca 2 hacia adelante.

Sacar la barra de rótula de la caja del enganche.

Colocar el tapón en el orificio para recepción de la barra de rótula.

No limpiar la barra de rótula al chorro de vapor o con otros aparatos de alta presión.



#### Para guardar la barra de rótula

Colocar la barra de rótula en la bolsa y sujetarla a las herramientas del vehículo debajo de la rueda de reserva.

187

### Carga de remolque<sup>1)</sup>

Las cargas de remolque admisibles son valores máximos dependientes del vehículo y del motor, que no deben sobrepasarse. La carga de remolque real es la diferencia entre el peso total real del remolque y la carga de apoyo real en estado enganchado. Para verificar la carga de remolque deben estar sobre la báscula sólo las ruedas del remolque – y no la rueda delantera.

En la documentación del vehículo encontrará Vd. las cargas de remolque admisibles. Salvo indicación al contrario, la carga de remolque permisible rige para pendientes hasta de 12 % como máximo.

La carga de remolque admisible sólo deberá ser aprovechada totalmente por conductores que cuenten con suficiente experiencia en conducción con remolques pesados.

A grandes alturas disminuye la potencia del motor y la capacidad ascensional de tal forma que es imposible aprovechar completamente las cargas de remolque indicadas.

### Carga de apoyo

La carga de apoyo es la fuerza que ejerce el remolque sobre la rótula de acoplamiento. Esta carga de apoyo puede variarse desplazando el peso de la carga transportada en el remolque.

La carga de apoyo máxima permitida (75 kg) del vehículo tractor se indica en el rótulo de modelo del dispositivo para remolque y en la documentación del vehículo. Siempre debe aspirarse a la misma, en particular, al usar remolques muy pesados. En ningún caso es admisible una carga de apoyo inferior a 25 kg.

Al medir la carga de apoyo, situar la barra del remolque cargado a la misma altura en que quedará al estar acoplada con el vehículo tractor cargado. Esto es especialmente importante en los remolques con eje doble.

### Carga sobre el eje trasero en servicio con remolque

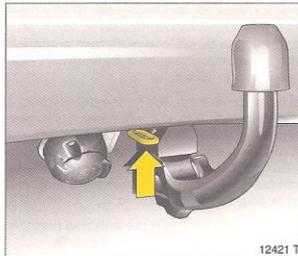
Teniendo el remolque acoplado y el vehículo tractor totalmente cargado incluyendo el peso de todos los ocupantes, la carga permisible sobre el eje trasero (ver datos en el rótulo de características o en la documentación del vehículo) no deberá excederse en más de 75 kg. Si se sobrepasa la carga máxima sobre el eje trasero, rige una velocidad máxima de 100 km/h. Deben observarse las disposiciones nacionales relativas a la velocidad máxima permisible al utilizar un remolque.

<sup>1)</sup> Obsérvense las ordenanzas nacionales.



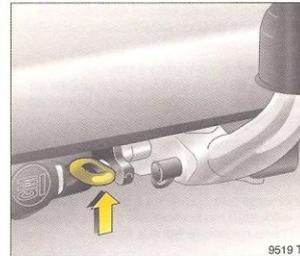
### Presión de los neumáticos

La presión de los neumáticos del vehículo tractor debe aumentarse al valor indicado para carga máxima, ver páginas 278 hasta 285. Compruebe igualmente la presión de inflado de los neumáticos del remolque.



### Comportamiento de marcha, recomendaciones para la circulación

En el caso de remolques con freno, enganchar el cable de ruptura en la argolla.



Las figuras muestran dos versiones distintas del dispositivo de tracción para remolque. Enganchar el cable de ruptura en la argolla correspondiente, flecha en la figura.

Antes de enganchar, lubrique la rótula del dispositivo de remolque, pero no si utiliza un estabilizador para amortiguar los movimientos oscilantes, que actúa sobre la rótula de enganche.

El comportamiento de marcha depende esencialmente de la carga del remolque. Por lo tanto, colocarla de forma que no pueda desplazarse, en lo posible en el centro del remolque, es decir, sobre el eje.

Para remolques de escasa estabilidad se recomienda usar un estabilizador para atenuar las oscilaciones.

En lo posible, conduzca a una velocidad inferior a 80 km/h incluso en los países en los que está permitido circular a velocidades superiores.

Procure siempre conservar suficiente radio en las curvas. Evite cambios bruscos de dirección.

Si el remolque comienza a oscilar, disminuya la velocidad sin compensar con la dirección; en caso necesario frene a fondo.

El ventilador del radiador de su vehículo es accionado eléctricamente. Por lo tanto, su capacidad refrigerante no depende del régimen del motor. A un régimen elevado del motor se genera mucho calor y, si éste es bajo, se genera menos.

Por ello, procure en subidas pronunciadas no cambiar a una marcha más corta siempre que el vehículo pueda vencerlas sin dificultad.

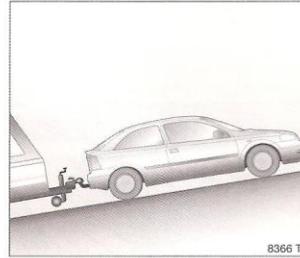
**Motor Diesel:** En pendientes del 10 % y más, en la 1ª marcha no sobrepasar 30 km/h, en la 2ª marcha 50 km/h; con cambio automático, no exceder en el nivel de marcha 1 una velocidad de 40 km/h.

Al bajar pendientes, los frenos del vehículo tractor han de soportar una carga considerablemente mayor. Por consiguiente, cambie a la misma marcha y circule aproximadamente a la misma velocidad que para subirlos. Con cambio automático, sitúe la palanca selectora en la posición **3**, **2** ó incluso **1**.

Tan pronto la situación del tráfico lo permita, coloque la palanca nuevamente en **D**.

Si fuera necesario frenar a fondo, a fin de conseguir una distancia más corta de frenado en servicio con remolque, pise el pedal del freno con la mayor fuerza posible.

Tenga en cuenta que al circular con remolque sin o con freno, la distancia de frenado es siempre más larga que circulando sin remolque.



#### Para iniciar la marcha en subidas

Vehículos con cambio mecánico:

El régimen más favorable del motor al embragar es, para motores de gasolina, de entre 2500 y 3000 r.p.m. y, para motores Diesel, entre 2000 y 2200 r.p.m. Mantenga constante este régimen, embrague paulatinamente con el embrague patinando – suelte el freno – y acelere a fondo. Al hacerlo, procure que no disminuya el régimen de revoluciones del motor.

En vehículos con cambio automático basta con pisar el acelerador a fondo.

Antes de arrancar bajo condiciones extremas (peso considerable del remolque, terreno montañoso con grandes pendientes) desconecte los consumidores innecesarios tales como, p. ej., luneta térmica trasera, aire acondicionado, calefacción de los asientos delanteros.

190

## Autoayuda

Si no se observa lo aquí descrito hay peligro de lesiones o de muerte. Informar correspondientemente a los ocupantes del vehículo.

### Sistema de combustible Diesel, purga de aire

#### Motor Diesel Y 17 DT<sup>1)</sup>

si hubiese vaciado completamente el depósito, después de repostar, para purgar automáticamente el sistema de combustible, arrancar el motor durante unos 40 segundos. Si el motor no arrancara, repita el procedimiento tras un breve intervalo de tiempo.

#### Motores Diesel Y 20 DTL<sup>1)</sup>, Y 20 DTH<sup>1)</sup>

¡No apurar jamás el depósito!

El sistema de combustible Diesel, condicionado por la elevada presión de inyección, sólo puede purgarse con gran dificultad después de haberse vaciado totalmente el depósito. Recurrir a la ayuda de un concesionario Opel. Por ello, al iluminarse el testigo de control  repostar tan pronto como sea posible; caso de parpadear, inmediatamente.

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver página 245.

### No arrancar nunca el motor con un cargador rápido

Para no poner en peligro los elementos electrónicos.

### Puesta en marcha mediante empuje o remolcaje

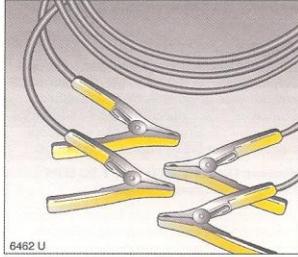
Su vehículo está equipado con un catalizador y, por ello, no debe ponerse en marcha empujándolo o remolcándolo.

191

### Puesta en marcha con cables auxiliares de arranque \*

Si se ha descargado la batería, arrancar el motor utilizando los cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

Ello debe hacerse con el máximo cuidado. Toda discrepancia de estas instrucciones puede ser causa de lesiones o daños por explosión de las baterías y de daños en la instalación eléctrica de ambos vehículos.

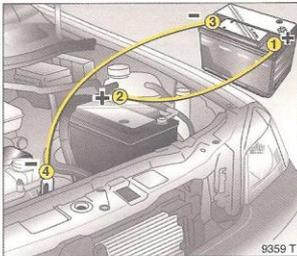


6462 U

- Evite las chispas y llamas desprotegidas cerca de la batería.
- Tenga cuidado de que los ojos, la piel, los tejidos o las superficies pintadas no entren en contacto con el líquido de la batería. El líquido de la batería contiene ácido sulfúrico que, en caso de contacto directo, produce lesiones corporales y daños materiales.
- Al efectuar trabajos en la batería use protección para los ojos.
- La batería auxiliar que se utilice ha de ser de la misma tensión (12 voltios). Su capacidad (Ah) no deberá ser marcadamente inferior a la de la batería descargada. Las indicaciones de tensión y capacidad se encuentran en las baterías.

- No desconectar de la red del vehículo la batería descargada.
- Desconectar los consumidores de corriente innecesarios.
- Durante todo el proceso, no se incline Vd. sobre la batería.
- Los bornes de un cable no deben entrar en contacto con los bornes del otro.
- Aplicar el freno de mano. Cambio en punto muerto, cambio automático en P.

192



9359 T

Conectar los cables en el orden mostrado en la figura:

1. Conectar un cable al polo positivo 1 de la batería auxiliar (símbolo de positivo en la carcasa de la batería o en el polo).
2. Conectar el otro extremo del mismo cable en el polo positivo 2 de la batería descargada (símbolo "más").
3. Conectar el segundo cable al polo negativo 3 de la batería auxiliar (símbolo "menos").
4. Conectar el otro extremo del segundo cable 4 a la masa del otro vehículo - p. ej., al bloque del motor o a algún tornillo de la suspensión del motor.

- ¡No conectar el cable al polo negativo de la batería descargada!
- El punto de conexión ha de estar lo más lejos posible de la batería descargada.
- Tender los cables de manera que no puedan ser agarrados por piezas en rotación del vano del motor.
- El motor del vehículo con la batería auxiliar puede estar en marcha durante el arranque. No hacer los intentos de arranque superiores a 15 segundos y a intervalos de 1 minuto cada uno. Tras el arranque, dejar en marcha los dos motores al ralenti con los cables conectados durante unos 3 minutos.

- Para evitar tensiones excesivas en la instalación eléctrica, conmutar en el vehículo que toma la corriente un consumidor eléctrico (p. ej., luz, luneta térmica trasera) antes de retirar el cable.
- Los cables deben retirarse exactamente en el orden inverso al de su conexión.

193



#### Remolcar el vehículo

Berlina, Caraván: abrir la tapa de cubierta para el alojamiento de la argolla de remolque que hay en la parte delantera a la derecha: desencastar la tapa hacia abajo y retirarla.

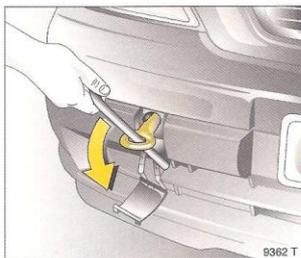


Coupé, Cabrio: abrir la tapa de cubierta para el alojamiento de la argolla de remolque que hay en la parte delantera a la derecha: desencastar la tapa por la parte superior con un destornillador y retirarla hacia abajo.



La argolla para remolque se encuentra en la bolsa del gato y las herramientas del vehículo en el maletero o en el compartimiento de carga debajo de la rueda de reserva. Rueda de reserva, ver página 198.

194



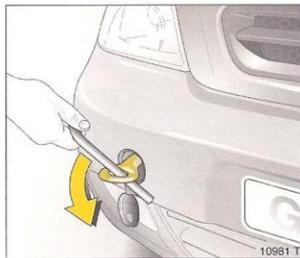
Atornillar la argolla de remolque hacia la izquierda y apretarla firmemente a tope con la llave de vaso para tornillos de rueda (ver herramientas del vehículo, página 200) en posición horizontal.

La figura 10981 T muestra el atornillamiento en el Coupé o Cabrio.

Afianzar el cable de remolque \* - o mejor aún, la barra de remolque \* - a la argolla.

Conectar el encendido para desbloquear el volante de la dirección y poder accionar las luces del freno, la bocina y los limpiaparabrisas.

Cambio mecánico en punto muerto, cambio automático en **N**.



Iniciar la marcha lentamente. Evitar los tirones durante la marcha. Las fuerzas de tracción inadmisibles pueden dañar los vehículos.

Al frenar es necesario ejercer más fuerza sobre el pedal: el servofreno sólo actúa si el motor está funcionando.

En vehículos con servodirección es necesario ejercer mucha más fuerza para conducir: la servodirección sólo actúa si el motor está funcionando.

Conecte el sistema de recirculación de aire y cierre las ventanillas para que no entren los gases de escape del vehículo que le remolca.

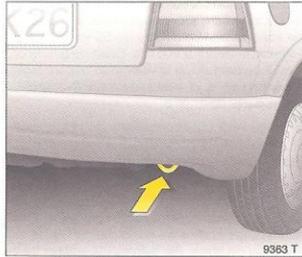
Vehículos con cambio automático \* deben remolcarse sólo en dirección hacia adelante, sin superar una velocidad de 80 km/h ni un trayecto superior a 100 km. Caso de avería en la caja de cambio, si la velocidad o el trayecto son superiores, el vehículo ha de levantarse por la parte delantera.

Lleve su vehículo al concesionario Opel más próximo; éste le garantiza una reparación fiable, rápida y correcta.

#### Servicio de remolque

Elija Vd. mismo el servicio de remolque. Estipule Vd. los costes de remolque antes de encargar en firme. Así evitará Vd. costes innecesarios y posibles dificultades con el seguro al proceder a la regulación del siniestro.

195



9363 T

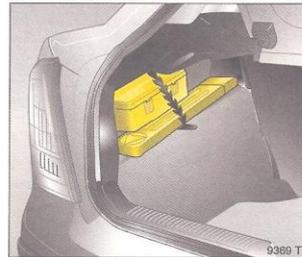
#### Remolcaje de otro vehículo

Fijar el cable de remolque \* – o mejor, la barra de remolque \* – en la argolla de remolque trasera dispuesta a la derecha en la parte baja del vehículo, y en ningún caso en el eje trasero.



9364 T

Iniciar la marcha lentamente. Evitar los tirones durante la marcha. Las fuerzas de tracción inadmisibles pueden dañar los vehículos.



9369 T

#### Triángulo de advertencia ▲\* y botiquín de urgencia ☼\*

##### Berlina de 3 y 5 puertas

Afianzar firmemente con la cinta de goma el triángulo de advertencia y el botiquín de urgencia al lateral izquierdo del maletero como muestra la figura.

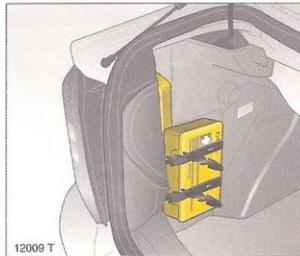
196



9372 T

##### Berlina de 4 puertas, Coupé

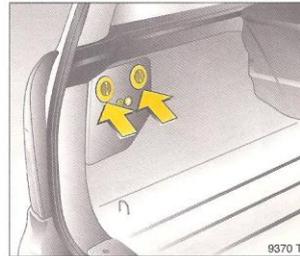
Afianzar firmemente con cintas de goma el triángulo de advertencia y el botiquín de urgencia al lateral izquierdo del maletero como muestra la figura.



12009 T

##### Cabrio

Afianzar firmemente con cintas de goma el triángulo de advertencia y el botiquín de urgencia al lateral izquierdo del maletero como muestra la figura.

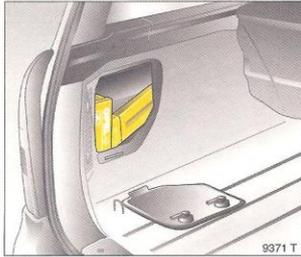


9370 T

##### Caraván

Colocar el triángulo de advertencia y el botiquín de urgencia en el compartimiento portaobjetos izquierdo del revestimiento lateral.

197



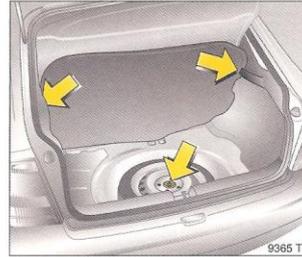
Para abrir la tapa, girar los botones en 90°.



**Vehículo de reparto**

Colocar el botiquín de urgencia y el triángulo de advertencia en una cavidad bajo el asiento del acompañante como muestra la figura.

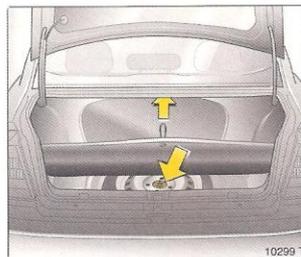
**Instrucciones para cargar el vehículo**  
ver página 72.



**Rueda de reserva**

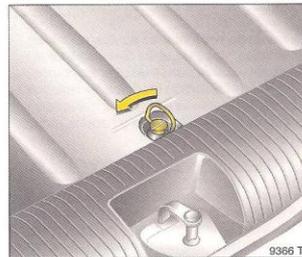
**Berlina de 3 y 5 puertas**

La rueda de reserva se encuentra en el maletero sujeta con una palometa de plástico debajo de la moqueta. Levantar la moqueta y fijarla lateralmente por sus escotaduras.



**Berlina de 4 puertas, Coupé, Cabrio**

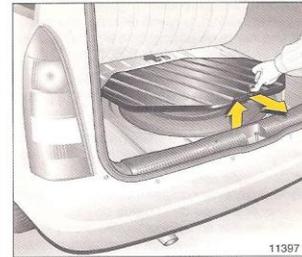
La rueda de reserva se encuentra en el maletero sujeta con una palometa de plástico debajo de la moqueta. Levantar la moqueta tirando del lazo y enganchar ésta en el soporte superior que se encuentra delante de la iluminación del maletero, en la berlina de 4 puertas y el Coupé.



**Caraván, vehículo de reparto**

La rueda de reserva se encuentra debajo de la moqueta que cubre el piso en el compartimiento de carga. Para abrir la moqueta ✱, quitar los clips y abatirla hacia adelante.

Girar el anillo de cierre.



Levantar la moqueta hasta, como máximo, la altura mostrada en la figura y sacarla hacia atrás.

La rueda de reserva está sujeta con una palometa de plástico, véase la página 200, figura 11398 T.

Después de montar la rueda de reserva, colocar el recubrimiento del piso por delante en las recepciones, bajarlo y cerrarlo con el anillo de cierre. Fijar la moqueta ✱ con los clips.

#### Indicaciones generales

Según el modelo, la rueda de repuesto puede ser una rueda de emergencia \*, observar las notas en las páginas 181, 205, 278.

En caso de ejecución con rueda de emergencia \*, quitar la pieza distanciadora para alojar una rueda convencional.

En caso de llantas de aleación ligera \*, la rueda de reserva puede llevar llanta de acero.

Utilización de neumáticos de invierno \* y rueda de reserva equipada con neumático de verano: el empleo de la rueda de reserva puede resultar en comportamiento de circulación modificado. Sustituir el neumático averiado a la mayor brevedad posible, equilibrar la rueda y hacerla montar en el vehículo.

Vehículos con neumáticos 205/50 R 16 \*: La rueda de reserva está equipada con un neumático menor y llanta de acero: el empleo de la rueda de reserva puede resultar en comportamiento de circulación modificado. Sustituir el neumático averiado a la mayor brevedad posible, equilibrar la rueda y hacerla montar en el vehículo.

#### Vehículos con neumáticos 215/40 R 17 \* y motor Z 20 LET<sup>1)</sup>

La rueda de reserva está equipada con un neumático más pequeño: el empleo de la rueda de reserva puede resultar en comportamiento de circulación modificado. Sustituir el neumático averiado a la mayor brevedad posible, equilibrar la rueda y hacerla montar en el vehículo.

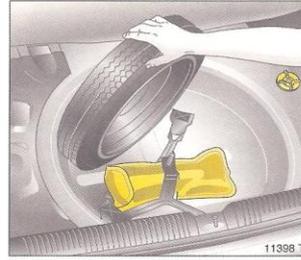
#### Vehículos con neumáticos 215/40 R 17 \* excepto con motor Z 20 LET<sup>1)</sup>

La rueda de reserva está equipada con neumático 195/60 R 15. Debe emplearse exclusivamente como rueda de emergencia. el empleo de la rueda de reserva puede resultar en comportamiento de circulación modificado. Sustituir el neumático averiado a la mayor brevedad posible, equilibrar la rueda y hacerla montar en el vehículo.

#### Indicaciones relativas a la rueda de emergencia \*

- Montar sólo una rueda de emergencia,
- no circular a una velocidad superior a 80 km/h,
- conducir despacio en las curvas,
- no emplearla permanentemente,
- sustituir sin dilación la rueda de emergencia por la rueda reparada,
- no montar cadenas para nieve. Si tras una avería en un neumático de una rueda delantera se tiene que circular con cadenas para nieve, montar la rueda de emergencia en el eje trasero y la correspondiente rueda trasera en el eje delantero. Corregir la presión de inflado.

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 245.



#### Gato y herramientas del vehículo

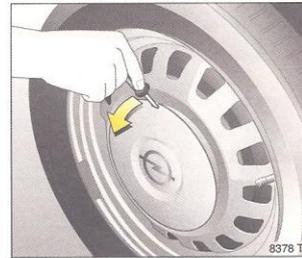
El gato y las herramientas del vehículo se encuentran en una bolsa en el maletero o en el compartimento de carga debajo de la rueda de reserva.

#### Cambio de rueda

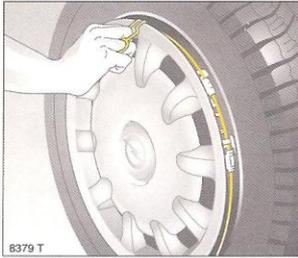
En interés de su propia seguridad, haga Vd. los siguientes preparativos y atégase a las indicaciones que se detallan a continuación:

- Estacione el vehículo sobre una superficie plana, firme y antideslizante.
- Conecte los intermitentes de emergencia y aplique el freno de mano; con cambios automáticos, sitúe la palanca selectora en posición de aparcamiento P; con cambios mecánicos, engrane la 1ª marcha o la marcha atrás.
- Coloque el triángulo de emergencia reglamentariamente. Triángulo de emergencia, ver página 196.
- Antes de elevar el vehículo, las ruedas delanteras deben estar en posición recta.
- No cambiar jamás varias ruedas simultáneamente.

- Utilizando calzos o similares, bloquee delante y atrás la rueda diagonalmente opuesta a la que ha de cambiarse.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas.
- Si el terreno es blando debería colocarse debajo del gato una base estable cuyo grosor no debe ser superior a 1 cm. El uso de bases más gruesas puede resultar en daños del gato y del vehículo.
- Dentro del vehículo levantado no deben permanecer personas o animales.
- No se ponga nunca debajo del vehículo levantado.
- No arrancar el motor mientras esté levantado el vehículo.



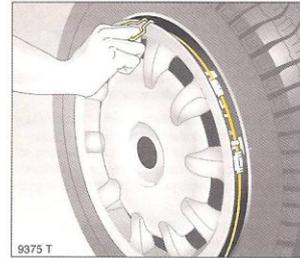
1. Desencajar el tapacubos con un destornillador y retirarlo. A tal fin, introducir el destornillador en la escotadura lateral del tapacubos.



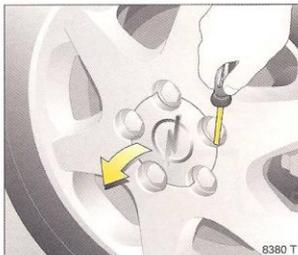
8379 T  
 Quitar el embellecedor \* con el gancho adjunto a las herramientas del vehículo. Herramientas del vehículo, ver página 200.



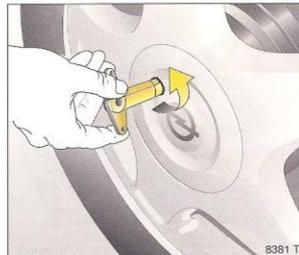
9374 T  
 Embellecedor con seguro \*: aflojar el seguro con la llave de seguridad incluida en las herramientas del vehículo y retirarlo. Aplicar para ello la llave de seguridad en el rebaje.  
 Si el seguro no pudiera aflojarse a mano, aplicar el destornillador en el entalle de la llave de seguridad y girar.



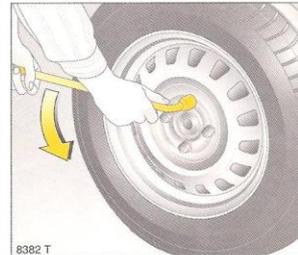
9375 T  
 Quitar el embellecedor con el gancho adjunto a las herramientas del vehículo. Herramientas del vehículo, ver página 200.



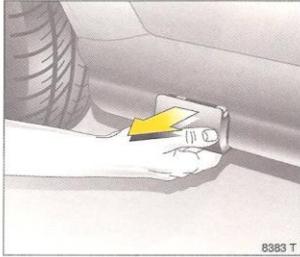
8380 T  
 Llantas de aleación ligera \*: introduciendo un destornillador por la escotadura lateral del tapacubos, descajarlo y retirarlo; introducir a tal fin el destornillador en la escotadura lateral del tapacubos.  
 Retirar de los tornillos los tapones de tornillos de rueda \*.



8381 T  
 Llantas de aleación ligera con seguro anti-robbo \*: soltar el tapacubos con la llave de seguridad incluida en las herramientas del vehículo y retirarlo.



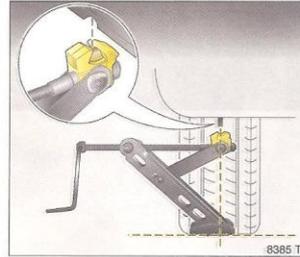
8382 T  
 2. Aflojar los tornillos con la llave de vaso para tornillos de rueda.



3. En la parte inferior del vehículo, delante y atrás, hay escotaduras cubiertas por tapas que señalan los puntos donde debe colocarse el gato; sacar las tapas hacia afuera.



4. Aplicar el brazo del gato delante – o detrás – de manera que la garra del gato (flecha en la figura) abarque el refuerzo vertical y agarre en la escotadura del mismo.



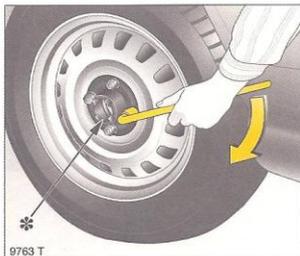
Al girar la manivela, preste atención a que el borde del pie del gato toque el suelo en un punto situado perpendicularmente debajo de la escotadura del refuerzo.

Repita la aplicación del gato si éste no fuese el caso al levantar.

Levantar el vehículo girando la manivela.

5. Desenroscar los tornillos de la rueda (en caso de embellecedor con seguro \*, retirar el adaptador).
6. Cambiar la rueda. Rueda de reserva, ver página 198.

204



7. Apretar los tornillos de la rueda (en caso de embellecedor con seguro \*, colocar de antemano el adaptador y apretarlo con los tornillos de la rueda).

8. Bajar el vehículo.

9. Apretar los tornillos de la rueda siguiendo un orden en cruz.

10. Colocar el tapacubos o el embellecedor \* o bien los capuchones de los tornillos de rueda \* y encajarlos.

Antes de montar el embellecedor limpiar la rueda en la zona de las grapas de sujeción. El símbolo de válvula \* del dorso del tapacubos debe señalar hacia la válvula del neumático.

Embellecedor con seguro \*: colocar el seguro y girarlo firmemente con la llave del mismo hasta que encastre.

Llantas de aleación ligera \*: calar el tapacubos prestando atención a que el perno al dorso del mismo aplique en el correspondiente orificio de la rueda.

Llantas de aleación ligera con seguro antirrobo \*: colocar el tapacubos. Colocar el seguro antirrobo \* y afianzarlo.

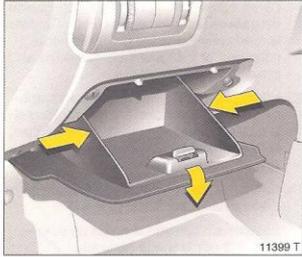
11. Cerrar con tapas los puntos de aplicación del gato en los bajos del vehículo. Guardar la rueda sustituida así como las herramientas y el triángulo de emergencia en el maletero.

12. Hacer comprobar con una llave dinamo-métrica el par de apriete de los tornillos de la rueda montada de nuevo en el vehículo; si es necesario, hacerlo corregir. Par de apriete, ver página 278.

13. Hacer reparar el neumático averiado cambiado y hacer equilibrar la rueda.

14. Sustituir sin dilación la rueda de emergencia \* por la rueda reparada,

205



11399 T

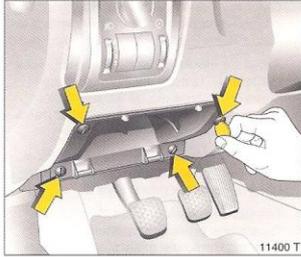
### Instalación eléctrica

Las instalaciones electrónicas de encendido funcionan con voltaje sumamente alto. No tocar, peligro de muerte.

### Cajetín de fusibles

El cajetín de fusibles se encuentra en el interior del vehículo, junto a la columna de la dirección, detrás del portaobjetos.

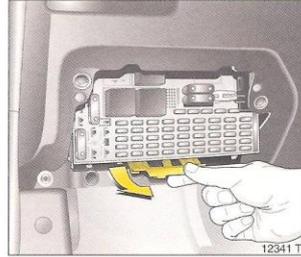
Abrir el portaobjetos, comprimir ligeramente las dos paredes laterales, abatir el portaobjetos por completo hacia abajo y desengancharlo.



11400 T

Girar los tornillos de fijación 90° con una moneda y desmontar el soporte del portaobjetos.

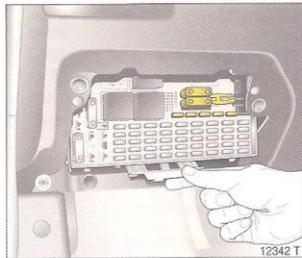
En su reverso se indica el esquema de distribución de los fusibles.



12341 T

Para sustituir un fusible, desconectar el cajetín de fusibles tomándolo por la parte inferior del asidero y tirando del mismo hacia adelante.

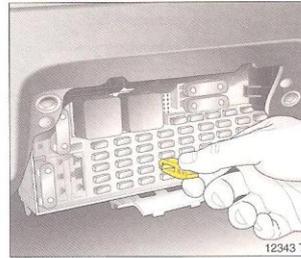
206



12342 T

Es recomendable llevar un juego de fusibles de repuesto completo – que puede adquirirse en cualquier concesionario Opel. Colocar los fusibles de reserva en el lugar del cajetín de fusibles previsto a esta finalidad (marcado en la figura con color amarillo).

Para sustituir los fusibles hay en el cajetín a la derecha un extractor especial.



12343 T

Antes de sustituir un fusible, desconectar el interruptor correspondiente o el encendido. Introducir el extractor sobre el fusible y sacarlo.

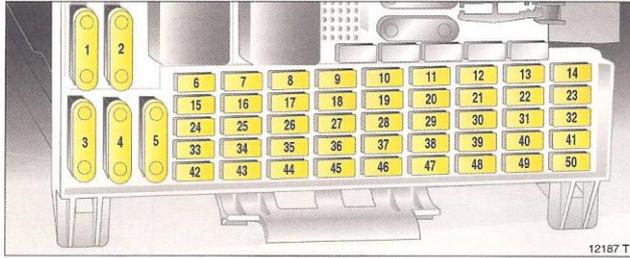
El fusible defectuoso puede reconocerse por el filamento fundido. Sustituir el fusible tan sólo cuando se haya subsanado la causa de la avería.

Emplear únicamente fusibles de la intensidad prescrita. El amperaje se indica en cada uno de los fusibles.

Fusibles, color distintivo	Fusibles, intensidad <sup>1)</sup>
gris	2 A
parduzco	5 A
marrón	7,5 A
rojo	10 A
celeste	15 A
amarillo	20 A
verde claro	30 A
naranja	40 A

<sup>1)</sup> Intensidad en amperios.

207



12187 T

**Fusibles y los principales circuitos eléctricos asegurados**

**Fusibles en el habitáculo**

Algunos circuitos eléctricos pueden estar protegidos por varios fusibles.

Nº Circuito	Inten-sidad <sup>1)</sup>
1 -	-
2 Ventilador, asientos delanteros con calefacción	30 A
3 Luneta térmica trasera	40 A
4 -	-

Nº Circuito	Inten-sidad <sup>1)</sup>
5 -	-
6 Luz de cruce derecha, regulación del alcance de faros	10 A
7 Luz de posición derecha, luz trasera derecha, luz de la matrícula	10 A
8 Luz de carretera derecha	10 A
9 Lavafaros	30 A
10 Bocina	15 A

Nº Circuito	Inten-sidad <sup>1)</sup>
11 Cierre centralizado	20 A
12 Faros antiniebla	15 A
13 Visualizador de informaciones	5 A
14 Limpiaparabrisas, techo corredizo (Coupé)	30 A
15 Accionamiento de las ventanillas, techo corredizo, instalación de alarma antirrobo, retrovisores exteriores regulables, iluminación interior	5 A
16 Piloto antiniebla	10 A
17 Accionamiento de las ventanillas	30 A
18 Luz de la matrícula, regulación del alcance de faros	5 A
19 Radio, telemática, sistema Infotainment	10 A
20 Accionamiento de las ventanillas	30 A

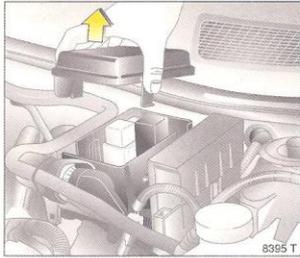
<sup>1)</sup> Intensidad en amperios.

Nº Circuito	Inten-sidad <sup>1)</sup>
21 Cerradura de encendido, instalación de alarma antirrobo, radio, Carphone, sistema Infotainment	5 A
22 Intermitentes de advertencia, visualizador de informaciones, ordenador de a bordo, sistema Infotainment, testigos de control	15 A
23 ABS, servodirección	10 A
24 Luz de cruce izquierda, regulación del alcance de faros	10 A
25 Luz de posición izquierda, luz trasera izquierda, luz de la matrícula	10 A
26 Luz de carretera izquierda	10 A
27 Cabrio, techo plegable	2 A
28 Iluminación interior	5 A

Nº Circuito	Inten-sidad <sup>1)</sup>
29 Intermitentes de advertencia, iluminación interior, cambio automático	10 A
30 Techo corredizo	30 A
31 Cabrio: techo plegable semiautomático, techo plegable completamente automático	2 A 5 A 20 A
Berlina, Caraván: lavaluneta trasera	
32 Luz de circulación diurna (Escandinavia), control de conexión de los faros, alarma antirrobo, inmovilizador	10 A
33 Borne 30: corriente permanente para el remolque	20 A
34 Cambiador de CD, visualizador de informaciones, radio, Carphone, sistema Infotainment	20 A
35 Cambio automático, refrigeración del motor, aire acondicionado	10 A
36 Asientos delanteros con calefacción, encendedor de cigarrillos	15 A
37 Calefacción de asientos	20 A

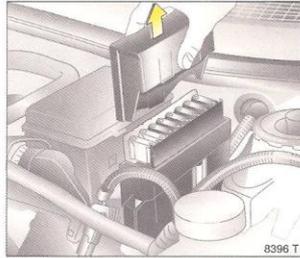
Nº Circuito	Inten-sidad <sup>1)</sup>
38 Luz del freno, cambio automático, visualizador de informaciones, regulador de la velocidad	10 A
39 Cambio automático, refrigeración del motor, aire acondicionado	5 A
40 Refrigeración del motor, aire acondicionado	5 A
41 Retrovisores exteriores con calefacción	10 A
42 Iluminación interior, reconocimiento de ocupación del asiento	5 A
43 Sistema de faros de xenón, derecha	20 A
44 Sistema de faros de xenón, izquierda	20 A
45 Calefacción de asientos	5 A
46 Sistema de encendido	15 A
47 Calefacción adicional	20 A
48 -	-
49 -	-
50 Refrigeración del motor	40 A

<sup>1)</sup> Intensidad en amperios.



#### Fusibles en el recinto del motor

Los fusibles de la instalación de preincandescencia y de la calefacción del filtro (motor Diesel) así como otros relés y fusibles dependientes del equipamiento se encuentran en la caja de fusibles y relés.



Además, el sistema eléctrico está protegido, dependiendo del equipamiento, por medio de hasta 8 fusibles principales dispuestos en el cajetín de fusibles principales.

Sacar hacia arriba la tapa del cajetín de fusibles principales.

En caso de avería de uno de estos fusibles es considerable la caída de amplios sectores de la instalación eléctrica. Recurrir a la ayuda de un concesionario Opel.

#### Sustitución de bombillas

Antes de sustituir una bombilla, desconéctese el interruptor respectivo.

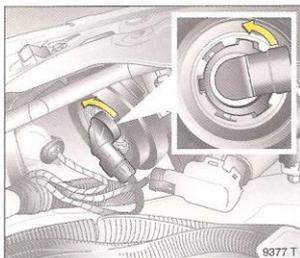
¡Sujetar con la mano las bombillas nuevas sólo por los casquillos! No tomar con las manos desnudas las ampollas de vidrio de las bombillas ya que, de lo contrario, las huellas digitales se volatilizan sobre el vidrio. Los residuos asientan sobre el reflector y reducen su capacidad de reflexión. Si se han producido manchas por contacto, eliminarlas con un paño limpio que no deshilache y alcohol o alcohol de quemar.

Sustituir la bombilla observando la especificación existente en la base de la bombilla defectuosa. No exceder el índice de vatios indicado.

#### Ajuste de los faros

Encargue el reglaje de los faros a un concesionario Opel, que dispone de los instrumentos especiales de reglaje.

210

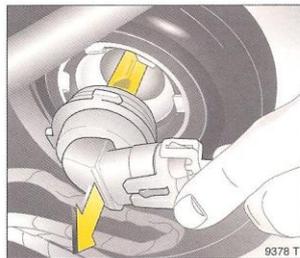


#### Sistema de faros en técnica de conformación libre, luz de cruce, luz de carretera

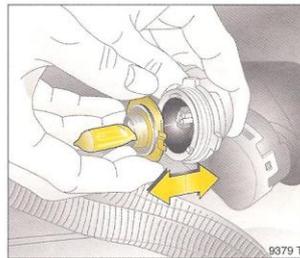
Faros con sistemas separados para luz de cruce (bombillas exteriores) y luz de carretera (bombillas interiores).

##### Luz de cruce

1. Abrir el capó y apoyarlo.
2. Asir el portalámparas en el enchufe y girarlo hacia la izquierda.

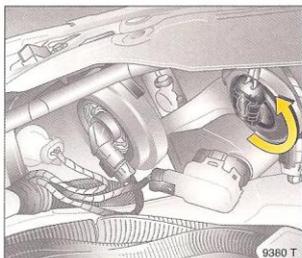


3. Sacar el portalámparas fuera del reflector.



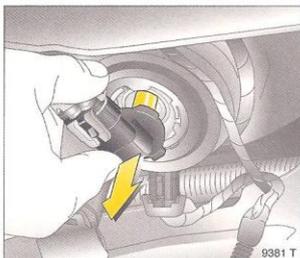
4. Sacar la bombilla del cuerpo del portalámparas.
5. Colocar la nueva bombilla en el portalámparas prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio.
6. Introducir el portalámparas de manera que los resaltes de fijación del portalámparas coincidan con las escotaduras del reflector.
7. Girar el portalámparas hacia la derecha hasta el tope.

211

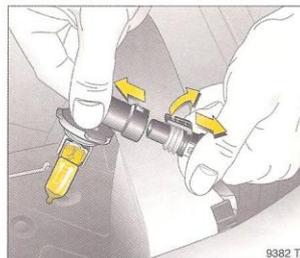


**Luz de carretera**

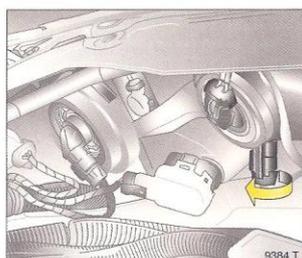
1. Abrir el capó y apoyarlo.
2. Asir el portalámparas en el enchufe y girarlo hacia la izquierda.



3. Sacar el portalámparas fuera del reflector.

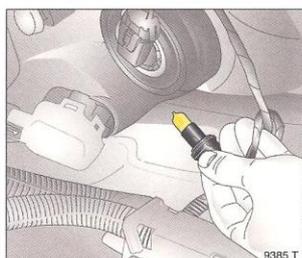


4. Levantar la grapa y sacar el enchufe del portalámparas.
5. Colocar el nuevo portalámparas con bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio.
6. Introducir el portalámparas de manera que los resaltes de fijación del portalámparas coincidan con las escotaduras del reflector.
7. Girar el portalámparas hacia la derecha hasta el tope.



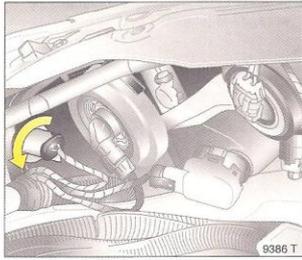
**Sistema de faros en técnica de conformación libre, luz de población**

1. Abrir el capó y apoyarlo.
2. Girar el portalámparas hacia la izquierda y desenchavarlo.



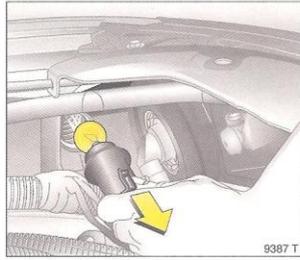
3. Sacar la bombilla del portalámparas.
4. Colocar la nueva bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio.

5. Poner el portalámparas en el reflector y encastrarlo girando.



**Sistema de faros en técnica de conformación libre, intermitente delantero**

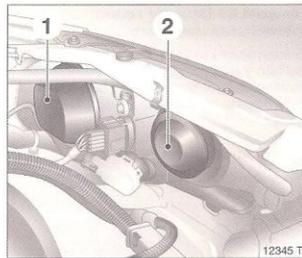
1. Abrir el capó y apoyarlo.
2. Girar el portalámparas hacia la izquierda y desenchavarlo.



3. Presionar un poco la bombilla hacia el interior del portalámparas, girarla hacia la izquierda y sacarla.

4. Colocar la nueva bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio. Encastar el portalámparas en el reflector, girándolo.

214

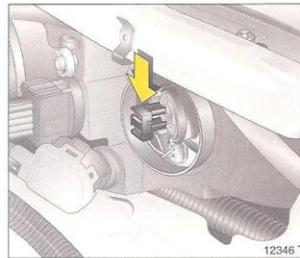


**Sistema de faros de xenón, luz de cruce, luz de carretera**

Faros con sistemas separados para luz de cruce 1 (bombillas exteriores) y luz de carretera 2 (bombillas interiores).

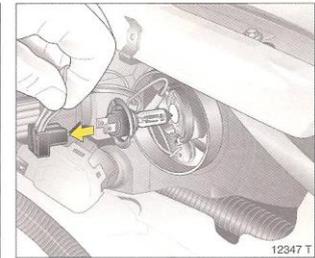
**Luz de cruce**

La luz de cruce de los faros de xenón opera con una tensión eléctrica muy alta. No tocar, peligro de muerte. Hacer cambiar las bombillas en un concesionario Opel.



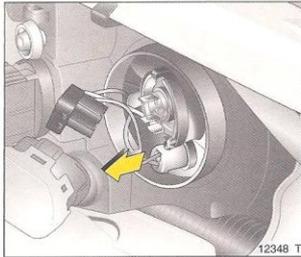
**Luz de carretera**

1. Abrir el capó y apoyarlo.
2. Retirar la cubierta del faro.
3. Presionar la bombilla en el enchufe hacia abajo y sacarla de la caja del reflector.



4. Sacar el enchufe del portalámparas.
5. Colocar el conector en la nueva bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio.
6. Colocar la bombilla con el enchufe de manera que el resalte de fijación en la base de la bombilla encaje en la escotadura del reflector.
7. Colocar la tapa del faro y cerrar.

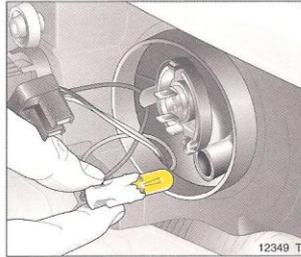
215



12348 T

**Sistema de faros de xenón, luz de población**

1. Abrir el capó y apoyarlo.
2. Retirar la tapa del faro para luz de carretera.
3. Para un mejor acceso, sacar el enchufe de la base de la bombilla para luz de carretera.
4. Sacar del reflector el portalámparas de la bombilla de luz de población.



12349 T

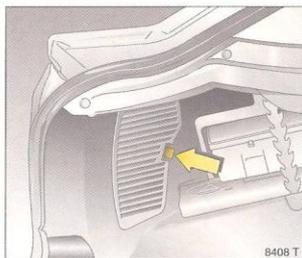
5. Sacar la bombilla del portalámparas.
6. Colocar la nueva bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio.
7. Colocar el portalámparas en el reflector, conectar el enchufe en la base de la bombilla para luz de carretera, colocar la tapa del faro de luz de carretera y cerrarla.

**Sistema de faros de xenón, intermitente delantero**

El intermitente está integrado en el sistema del faro y está provisto de una bombilla sin mantenimiento. Si alguna vez fallara la bombilla, harería cambiar por un concesionario Opel.

**Faros antiniebla \***

Hacer cambiar las bombillas en un concesionario Opel.

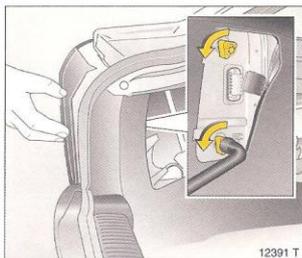


8408 T

**Piloto trasero, luz de freno, intermitente, luz de marcha atrás, piloto antiniebla trasero**

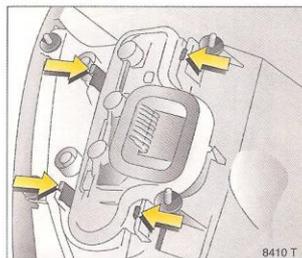
**Berlina de 3 y 5 puertas**

1. Desenclavar la tapa de cubierta comprimiendo las lengüetas de bloqueo y retirarla.



12391 T

2. Retirar el enchufe del portalámparas.
3. Retener la caja de bombillas por el exterior, aflojar las dos tuercas de fijación con la llave para tornillos de rueda y desenroscarlas a mano.
4. Retirar la caja de bombillas.

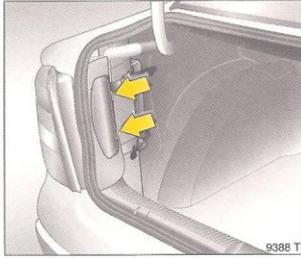


8410 T

5. Presionar hacia el centro las lengüetas de bloqueo en los extremos del portalámparas y sacarlo.

Disposición de las lámparas, de arriba hacia abajo:  
 Piloto antiniebla  
 Luz intermitente  
 Luz de marcha atrás  
 Luz trasera/luz de freno (bombilla de dos filamentos)

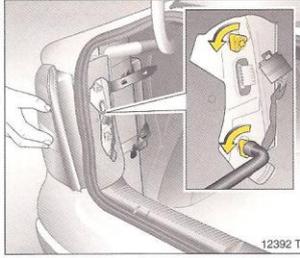
6. Sacar la bombilla del portalámparas.
7. Colocar la nueva bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio. Enclavar el portalámparas en la caja de la bombilla. Colocar la caja de bombillas en la carrocería. Enroscar a mano las tuercas de fijación en los espárragos y apretarlas. Enclavar el enchufe de cable. Colocar la tapa y cerrar.



9388 T

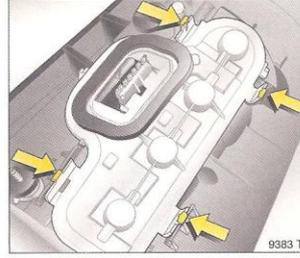
**Berlina de 4 puertas, Coupé, Cabrio**

1. Desenclavar la tapa de cubierta presionando sobre las lengüetas de bloqueo y retirarla.



12392 T

2. Retirar el enchufe del portalámparas.
3. Retener la caja de bombillas por el exterior, aflojar las dos tuercas de fijación con la llave para tornillos de rueda y desenroscarlas a mano.
4. Retirar la caja de bombillas.

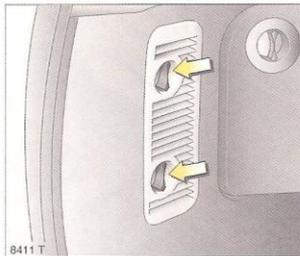


9383 T

5. Presionar hacia el centro las lengüetas de bloqueo en los extremos del portalámparas y sacarlo.

Disposición de las lámparas, de arriba hacia abajo:  
 Piloto antiniebla  
 Luz intermitente  
 Luz de marcha atrás  
 Luz trasera/luz de freno (bombilla de dos filamentos)

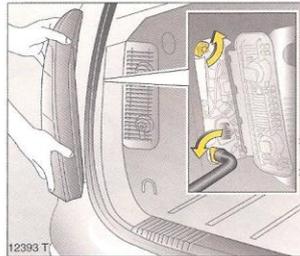
6. Sacar la bombilla del portalámparas.
7. Colocar la nueva bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio. Enclavar el portalámparas en la caja de la bombilla. Colocar la caja de bombillas en la carrocería. Enroscar a mano las tuercas de fijación en los espárragos y apretarlas. Enclavar el enchufe de cable. Colocar la tapa y cerrar.



8411 T

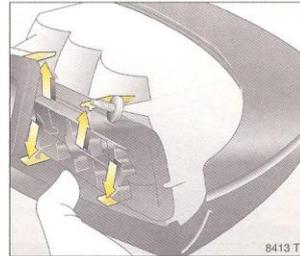
**Caraván, vehículo de reparto**

1. Abrir la tapa girando los botones.  
 En vehículos de reparto, retirar la tapa.



12393 T

2. Retener la caja de bombillas por el exterior, aflojar las dos tuercas de fijación con la llave para tornillos de rueda y desenroscarlas a mano.
3. Sacar hacia atrás la caja de la lámpara.

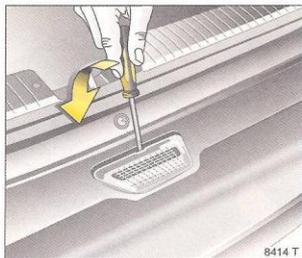


8413 T

4. Comprimir hacia fuera las lengüetas de bloqueo del portalámparas; sacar el portalámparas.

Disposición de las lámparas, de arriba hacia abajo:  
 Piloto antiniebla  
 Luz intermitente  
 Luz de marcha atrás  
 Luz trasera/luz de freno (bombilla de dos filamentos)

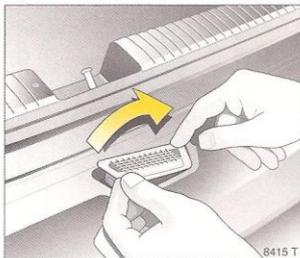
5. Sacar la bombilla del portalámparas.
6. Colocar la nueva bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio. Enclavar el portalámparas en la caja de la bombilla. Colocar la caja de bombillas en la carrocería. Enroscar a mano las tuercas de fijación en los espárragos y apretarlas. Enclavar el enchufe de cable. Colocar la tapa y cerrar.



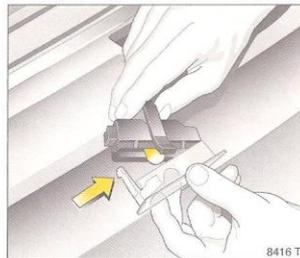
### Luz de matrícula

#### Berlina

1. Abrir el maletero.
2. Introducir en el portalámparas un destornillador en posición vertical como se indica en la figura; presionar hacia adelante y desbloquear el muelle.

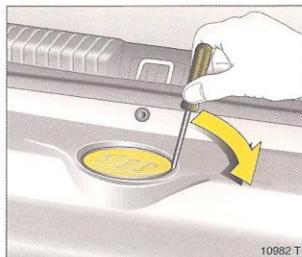


3. Presionar el portalámparas hacia la derecha y levantarlo por la izquierda. Sacar el portalámparas hacia arriba.



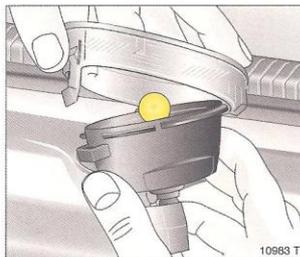
4. Presionar la lengüeta que sobresale y abrir la caja de la lámpara.
5. Sacar la bombilla del portalámparas.
6. Colocar la nueva bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio.
7. Cerrar la luz de la matrícula, colocarla y enclavarla.

220

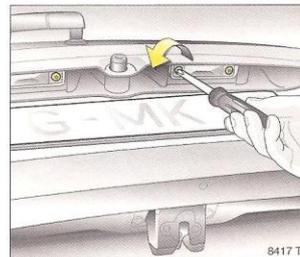


### Coupé, Cabrio

1. Introducir perpendicularmente el destornillador a la derecha del cuerpo de la lámpara, presionar hacia la derecha y desbloquear el resorte. Levantar el cuerpo de la lámpara por la derecha y extraerlo hacia arriba.



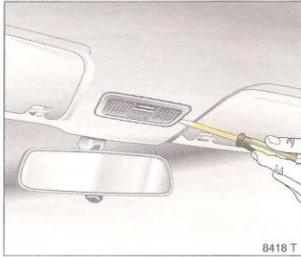
2. Presionar la lengüeta que sobresale y abrir la caja de la lámpara.
3. Sacar la bombilla del portalámparas.
4. Colocar la nueva bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio.
5. Cerrar la luz de la matrícula, colocarla y enclavarla.



### Caraván, vehículo de reparto

1. Abrir el compartimiento de carga.
2. Desenroscar los dos tornillos que hay en el lado inferior del asidero del portón trasero. Sacar el conjunto de bombilla.
3. Presionar ligeramente la bombilla hacia la lengüeta flexible de contacto y sacarla.
4. Colocar la nueva bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio.
5. Colocar el conjunto de bombilla y fijarlo con un destornillador.

221

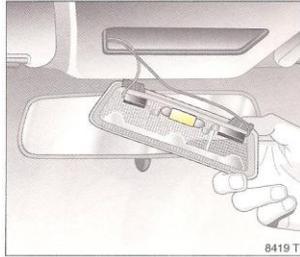


8418 T

**Lámpara del habitáculo,  
lámparas de lectura traseras \*,  
iluminación de la guantera,  
luz del maletero/compartimiento  
de carga**

Antes de desmontar las lámparas, cerrar las puertas o mantener oprimido el interruptor de contacto, para que la bombilla no tenga corriente.

1. Con un destornillador, sacar la lámpara presionando hacia fuera.



8419 T

2. Presionar ligeramente la bombilla hacia la lengüeta flexible de contacto y sacarla.  
En cuanto a la lámpara de lectura, sacar la bombilla correspondiente.
3. Colocar la nueva bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio.
4. Colocar la luz en la escotadura y encastrarla.

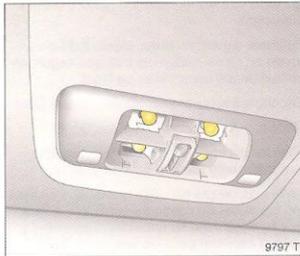


9796 T

**Luz interior delantera y  
luces de lectura \***

Antes de desmontar, cerrar las puertas para que la lámpara no se encuentre bajo corriente.

1. Sacar, apalancando, el cristal difusor fuera de la carcasa.



9797 T

**Lámparas interiores/de lectura  
traseras \*, vehículos con sistema  
de airbag para la cabeza \***

Hacer cambiar las bombillas en un concesionario Opel.

**Iluminación de los instrumentos,  
iluminación del visualizador  
de informaciones \***

Hacer cambiar las bombillas en un concesionario Opel.

2. Sacar la bombilla del portalámparas.
3. Colocar la nueva bombilla prestando atención a no tocar la ampolla de vidrio.
4. Colocar el cristal difusor y encastrarlo.

## Servicio Opel



Nuestro objetivo es que Vd. esté satisfecho de su vehículo.

Si en algún momento se presentara un defecto técnico, podrá Vd. dirigirse sin mayor preocupación a Opel Assistance/Opel Mobil-service que le prestará la debida asistencia, tanto en Alemania como en más de 30 países europeos diferentes. En el Cuaderno de Servicio encontrará Vd. la información necesaria sobre Opel Assistance/Opel Mobil-service.

Además, todos los concesionarios Opel ofrecen un servicio excelente a precios justos. Las direcciones y los números de teléfono se encuentran en el

"Cuaderno de Servicio Opel"

que puede conseguir en cualquier concesionario Opel.

Allí obtendrá Vd. un servicio rápido, fiable e individual.

Personal experimentado, capacitado e instruido en Opel, realiza los trabajos según las instrucciones específicas de Opel.

Encontrará en cualquier concesionario Opel

"Piezas y Accesorios Originales Opel"

y piezas de transformación homologadas explícitamente para su tipo de vehículo.

Todas las piezas han sido sometidas a severos controles de calidad y precisión, en los que se determina su fiabilidad, seguridad y aptitud especial para los vehículos Opel.

El Servicio Opel está respaldado por la experiencia de uno de los fabricantes de automóviles más importantes del mundo.

En cualquier lugar donde Vd. se encuentre podrá solicitar informaciones y ayuda a los departamentos de servicio de Adam Opel AG y de las filiales de General Motors:

224

ADAM OPEL AG  
Bahnhofplatz 1  
**65423 Rüsselsheim – Alemania**  
Teléfono 0 61 42-77 50 00 ó 0 61 42-7 70

Opel Austria Vertriebs GmbH  
Groß-Enzersdorfer Str. 59  
**1220 Viena – Austria**  
Teléfono 01-28 87 70

Opel Belgium N.V.  
Prins Boudewijnlaan 30  
**2550 Kontich – Bélgica**  
Teléfono 03-4 50 63 11

Opel Danmark  
Tobaksvejen 22  
**2860 Soborg – Dinamarca**  
Teléfono 39 57 85 00

Opel España de Automóviles S.A.  
Paseo de la Castellana, 91  
**28046 Madrid – España**  
Teléfono 900 20 25 20

Opel Oy  
Pajuniityntie 5  
**00320 Helsinki – Finlandia**  
Teléfono Helsinki 61 58 81

Opel France  
1 – 9, avenue du Marais  
Angle Quai de Bezons  
**95101 Argenteuil Cedex – Francia**  
Teléfono 1-34 26 30 00

Opel Hellas S.A.  
56 Kifisias Avenue & Delfon str.  
Amarousion  
**151 25 Atenas – Grecia**  
Teléfono 1-6 80 65 01

Opel Southeast Europe Ltd.  
Kapás utca 11-15  
**1027 Budapest – Hungría**  
Teléfono 06-1-45 79-1 99

Vauxhall Motors Ltd.  
Customer Assistance Centre  
Griffin House, Osborne Road  
**Luton, Bedfordshire, LU1 3YT – Inglaterra**  
Teléfono 0 15 82-42 72 00

Opel Ireland Ltd.  
Opel House, Unit 60, Heather Road  
**Sandyford, Dublin 18 – Irlanda**  
Teléfono 01-216 10 00

Opel Italia S.p.A.  
Piazzale dell'Industria 40  
**00144 Roma – Italia**  
Teléfono 06-5 46 51

En **Luxemburgo** dirijase Vd. al Departamento de Servicio Opel en 2550 Kontich – Bélgica

Opel Norge AS  
Kjeller-Vest 6  
**2021 Skedsmokorset – Noruega**  
Teléfono 63 89 52 00

Opel Nederland B.V.  
Baanhoekweg 188  
**3361 GN Sliedrecht – Países Bajos**  
Teléfono 0 78-6 42 21 00

General Motors Poland Sp. z o. o.  
Domaniewska 41  
**06-672 Varsovia – Polonia**  
Teléfono 0 22-606 17 00

Opel Portugal  
Quinta da Fonte  
Ed. Fernão Magalhães, Piso 2  
Porto Salvo  
**2780 Oeiras – Portugal**  
Teléfono 01-4 40 75 00

Opel C & S spol. s.r.o.  
Na Pankráci 26  
**140 00 Praga 4 – República Checa**  
Teléfono 02-61 21-88 21

Saab Opel Sverige AB  
Esbogatan 8  
**164 74 Kista – Suecia**  
Teléfono 08-632 85 00

Opel Suisse S.A.  
Salzhausstraße 21  
**2501 Biel/Bienne – Suiza**  
Teléfono 0848 810 820  
ó 0 32-3 21 51 11

Opel Türkiye Ltd. Sti.  
Kemalpaşa yolu üzeri  
**35661 Torbalı/Izmir – Turquía**  
Teléfono 02 32-8 53-14 53

En **Albania, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Yugoslavia, Croacia, Macedonia, Rumania y Eslovenia**, dirijase al Departamento de Servicio Opel en Budapest – Hungría  
Tel. 00 36-1-45 79-1 99

225

## Mantenimiento, sistema de revisiones



En beneficio de la seguridad de funcionamiento y del tráfico así como de la conservación del valor de su vehículo es importante que todos los trabajos de mantenimiento sean realizados en los intervalos fijados por Opel.

La próxima fecha para una revisión se muestra en la indicación de intervalos de servicio en función del tiempo o del kilometraje, según cual de los dos criterios se alcance antes.

Para la indicación de los intervalos de servicio no se consideran las pausas durante las cuales la batería del vehículo ha permanecido desembornada.

Los intervalos de mantenimiento indicados en el Cuaderno de Servicio tienen prioridad y deben cumplirse. Indicación de intervalos de servicio, ver página 30.

Para vehículos que circulen poco, con frecuentes arranques en frío o predominantemente en tráfico urbano y cortos recorridos es recomendable un cambio de aceite y filtro adicional.

El Cuaderno de Servicio se encuentra en la guantera.

Trabajos de Servicio – al igual que los trabajos de reparación de la carrocería y grupos – deben confiarse a un concesionario Opel. Éstos disponen de los conocimientos necesarios para trabajar con los vehículos Opel y poseen las herramientas especiales adecuadas así como las indicaciones de servicio Opel actualizadas.

### Servicio aparte de protección anticorrosiva

Encargarlo una vez al año en un concesionario Opel, bien sea con motivo de una revisión anual, o por separado, ver Cuaderno de Servicio.

226

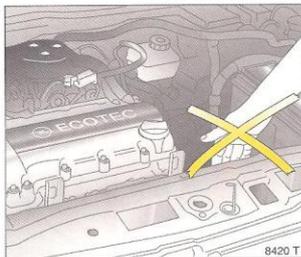


### Advertencia de seguridad

Por el peligro de lesiones que pueden provocar los cables conductores de corriente de encendido, efectúe todas las comprobaciones prescritas en el vano del motor (p. ej. control de los niveles de líquido de frenos y aceite de motor) sólo con el encendido desconectado.

El ventilador del radiador es controlado por un interruptor térmico; por lo mismo, puede ponerse en marcha inesperadamente incluso estando desconectado el encendido; peligro de lesiones.

Las instalaciones electrónicas de encendido funcionan con voltaje sumamente alto. No tocar, peligro de muerte.



No realice nunca por su cuenta reparaciones u operaciones de ajuste o mantenimiento ni en el vehículo. Esto rige especialmente para trabajos en el motor y en el chasis así como en piezas relacionadas con la seguridad. Por falta de conocimientos podría infringir usted las disposiciones legales y, a consecuencia de manipulaciones incorrectas, poner en peligro su seguridad y la de los demás.

### Control y relleno de líquidos

Para reconocerlas más fácilmente, las tapas para rellenar aceite del motor, de la cámara de compensación del refrigerante, la del depósito del agua para el limpiaparabrisas y para la instalación lavafaros así como el mango de la varilla de medición del aceite son de color amarillo.

### Aceite del motor

Para el motor resulta especialmente apropiado el aceite de motor Opel.

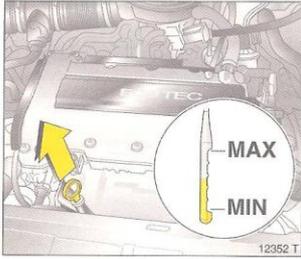
Estos aceites de alta calidad son adecuados tanto para el servicio de verano como de invierno.

También pueden emplearse aceites usuales de calidad HD de la correspondiente clase de viscosidad (SAE) y calidad (ACEA); aceites, ver páginas 241 hasta 243.

Como criterio de calidad rigen las clasificaciones ACEA.

En el caso de los aceites de marca usuales, los fabricantes son responsables de que los aceites de motor ofrecidos para vehículos Opel posean las características exigidas.

227

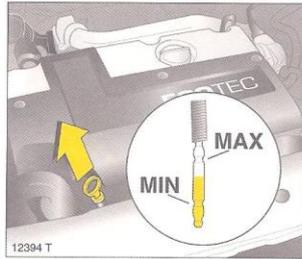


**Nivel del aceite del motor, consumo de aceite del motor**

Por motivos técnicos, todo motor consume aceite. El consumo de aceite se estabiliza sólo después de haber realizado largos recorridos; en la fase inicial (fase de rodaje) puede ser superior al valor indicado. La marcha frecuente a elevados regímenes de revoluciones conlleva un incremento del consumo de aceite.

Controlar el nivel de aceite del motor cada 1000 km, especialmente, antes de comenzar un viaje largo.

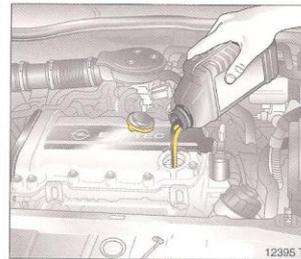
Ello rige también para vehículos con visualizador multifuncional \*, visualizador gráfico de informaciones \*\* o visualizador de informaciones a color \*\* en los que el control del nivel del aceite se realiza automáticamente, ver páginas 36, 44, 48. Caso de mensaje en el visualizador "Controlar nivel de aceite", comprobar el nivel de aceite con la varilla de medición y, caso de necesidad, rellenar aceite.



**Control del nivel de aceite del motor, rellenar aceite de motor**

Las figuras muestran los controles y el rellenado en diversos motores de gasolina y Diesel.

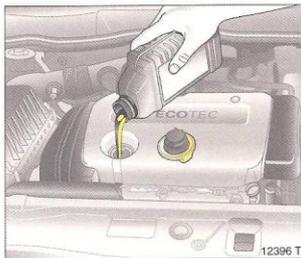
Realizar la comprobación con el vehículo horizontal, con el motor parado y a la temperatura de servicio. Antes de realizar la comprobación, esperar 5 minutos para que el aceite en circulación pueda volver al cárter.



Para el control del nivel de aceite, introducir la varilla de medición bien limpia hasta el tope del mango. Rellenar aceite cuando el nivel haya descendido hasta un poco por encima de la marca MIN.

El nivel de aceite no debe exceder de la marca superior MAX de la varilla de medición. El aceite rellenado en exceso se debe evacuar o succionar. Caso de nivel de aceite en exceso de la señal MAX existe peligro de avería del motor o del catalizador.

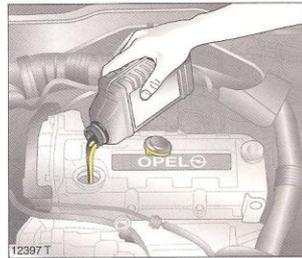
Volumen de relleno entre las señales MIN y MAX, ver páginas 287, 288.



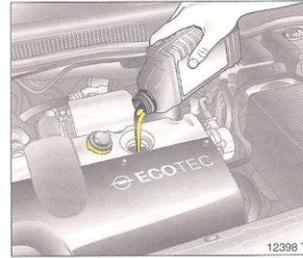
Para rellenar, utilizar en lo posible la marca de aceite con que se llenó al realizar el cambio de aceite precedente.

Tabla de aceites, ver página 242.

Cantidades de llenado, ver páginas 287, 288.



El consumo de aceite se estabiliza sólo después de haber rodado algunos miles de kilómetros, de forma que únicamente a partir de ese momento se puede reconocer su consumo real.



**Cambio de aceite, cambio del filtro de aceite**

Los cambios deben efectuarse según la indicación de intervalos de servicio dado que el aceite no sólo está sometido al desgaste ocasionado por el motor sino que, con el tiempo, también pierde propiedades lubricantes.

Utilizar filtros de aceite originales Opel.

Los filtros de aceite usados y las latas de aceite vacías no deben desecharse en las basuras domésticas. Encargue a un concesionario Opel el cambio del aceite y del filtro de aceite. Aquí se conoce la normativa legal respecto a la eliminación de los neumáticos y, con ello, contribuye a proteger el medio ambiente y su propia salud.

### Filtro de combustible Diesel

En cada cambio de aceite del motor, se deberá comprobar respecto a eventuales residuos acuosos el filtro de combustible:

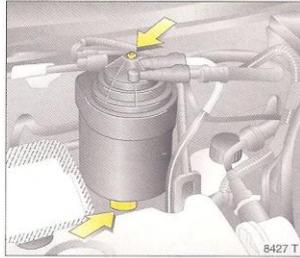
#### Motor Y 17 DT<sup>1)</sup>

Desencajar el filtro hacia arriba y extraerlo un poco del soporte. Colocar un recipiente debajo del cuerpo del filtro. Aflojar el tornillo en la tapa del filtro con un destornillador Torx T 30 corriente en el comercio. Para evacuar los restos de agua, abrir aproximadamente una vuelta el tornillo moleteado de la parte inferior del filtro.

El filtro ha quedado purgado en el momento en que sale gasóleo por el tornillo moleteado inferior. Apretar de nuevo ambos tornillos.

¡No dejar jamás que el filtro de combustible se vacíe completamente! El sistema de combustible sólo se puede purgar con gran dificultad tras haberse vaciado por completo el depósito, ver página 191.

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver página 213.



#### Motores Y 20 DTL, Y 20 DTH<sup>1)</sup>

Colocar un recipiente debajo del cuerpo del filtro. Aflojar el tornillo en la tapa del filtro con un destornillador Torx T 30 corriente en el comercio. Para evacuar los restos de agua, abrir aproximadamente una vuelta el tornillo moleteado de la parte inferior del filtro.

El filtro ha quedado purgado en el momento en que sale gasóleo por el tornillo moleteado inferior. Apretar de nuevo ambos tornillos.

¡No dejar jamás que el filtro de combustible se vacíe completamente! El sistema de combustible sólo puede purgarse con gran dificultad tras haberse vaciado. Recurrir a la ayuda de un concesionario Opel, ver página 191.

### Indicaciones generales

En caso de condiciones de servicio difíciles, como pueden ser alta humedad del aire (sobre todo en regiones costeras), temperaturas extremadamente altas o bajas así como grandes fluctuaciones de temperatura entre el día y la noche, controlar el filtro a intervalos más cortos.

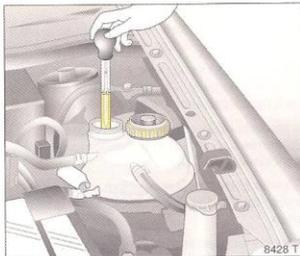
### Refrigerante

Durante el funcionamiento existe sobrepresión en el sistema. Por ello, la temperatura puede superar a corto plazo los 100 °C.

El refrigerante – a base de glicol – ofrece una protección excelente contra la corrosión en el sistema de refrigeración y calefacción así como protección anticongelante hasta -30 °C. Este refrigerante permanece todo el año en el sistema de refrigeración y no es necesario cambiarlo.

Caso de necesidad, emplear sólo el producto de protección anticongelante indicado en la página 241.

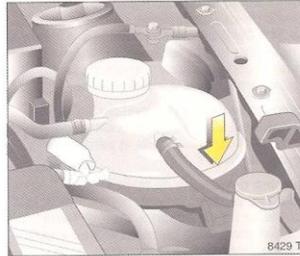
Los anticongelantes son perjudiciales para la salud; por eso, consérvelos siempre en el envase original y fuera del alcance de los niños.



### Protección anticongelante y anticorrosiva

Antes de que llegue el invierno acudir a un concesionario Opel para determinar la concentración del anticongelante en el radiador. El contenido de anticongelante tiene que garantizar una protección contra la congelación hasta -30 °C aproximadamente. Una concentración demasiado baja reduce la protección contra la congelación y contra la corrosión. En caso de necesidad debe añadirse producto anticongelante.

Si en caso de pérdidas de refrigerante se rellena con agua, hacer determinar la concentración del producto anticongelante y, si es necesario, añadir producto anticongelante.



### Nivel del refrigerante

Gracias al sistema cerrado de refrigeración, prácticamente no hay pérdidas. Por ello es raramente necesario rellenar refrigerante.

Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante en el depósito de compensación debe encontrarse ligeramente por encima de la marca "KALT" (frío). Con el motor a temperatura de servicio, sube el nivel de refrigerante, bajando de nuevo al enfriarse el motor. Si descendiera por debajo de la marca, rellenar líquido hasta que el nivel quede algo por encima de la misma.

Antes de abrir el tapón, dejar enfriar el motor. Abrir con cuidado el tapón, de manera que la sobrepresión pueda escapar lentamente, pues de lo contrario hay peligro de sufrir quemaduras.

Rellenar producto anticongelante. Si no se dispone de producto anticongelante, rellenar con agua potable limpia o, como opción, con agua destilada.

Después de haber rellenado con agua potable o con agua destilada, hacer comprobar la concentración del producto anticongelante en un concesionario Opel y, si es necesario, añadir producto anticongelante. Hacer subsanar la causa de la pérdida de refrigerante.

Al cerrar el tapón, apretarlo hasta el tope.

### Temperatura del refrigerante

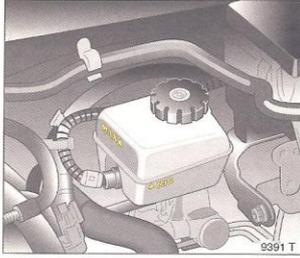
Por razones físicas, la temperatura del refrigerante sólo se indica en caso de suficiente nivel del mismo.

Durante el funcionamiento existe sobrepresión en el sistema. Por ello, la temperatura puede superar los 100 °C.

Verificar de inmediato el nivel de refrigerante si el indicador de temperatura se encuentra en el sector rojo.

■ Nivel del refrigerante demasiado bajo: rellenar refrigerante, ver Nivel del refrigerante. Acudir a un concesionario Opel para solucionar la causa de la pérdida de refrigerante.

■ Nivel del refrigerante en orden: para eliminar la causa de la temperatura excesiva del refrigerante, recurrir a un concesionario Opel.



**Líquido de frenos**  
**Nivel del líquido de frenos**

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Mantenerlo alejado de los ojos, piel, tejidos y superficies pintadas. El contacto directo con el mismo puede provocar lesiones corporales y daños materiales.

El nivel del líquido de frenos no debe exceder la marca "MAX" ni descender por debajo de la marca "MIN".

Para rellenar sólo debe utilizarse líquido de frenos de alto rendimiento Opel, ver página 241. Debe prestarse atención a la máxima limpieza ya que la suciedad del líquido de frenos puede conducir a anomalías en el funcionamiento de la instalación de frenos.

Después de corregir el nivel del líquido de frenos, acudir a un concesionario Opel para hacer eliminar la causa de la pérdida de líquido de frenos.

**Cambio del líquido de frenos**

Debido a su característica higroscópica, el líquido de frenos absorbe agua. Al frenar, pueden producirse burbujas de vapor que reducen el efecto de la frenada.

Por lo tanto, observar los intervalos de cambio indicados en el Cuaderno de Servicio.

Encargue a un concesionario Opel el cambio del líquido de frenos. Aquí se conoce la normativa legal respecto a la eliminación del líquido de frenos y, con ello, contribuye a proteger el medio ambiente y su propia salud.

**Limpiaparabrisas**

Una buena visibilidad es imprescindible para circular con seguridad.

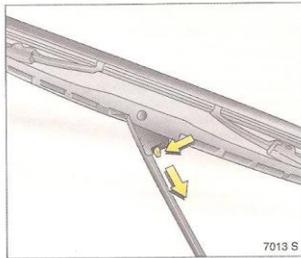
Por esta razón es imprescindible examinar periódicamente la efectividad de limpieza de los limpiaparabrisas y de los lavafaros.\*

Si las escobillas no barren correctamente, limpiarlas con un paño suave, limpiacristales y anticongelante Opel.

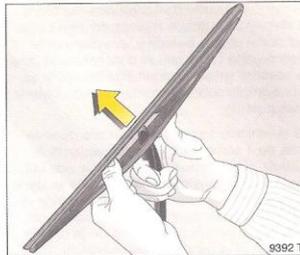
El servicio de limpiaparabrisas sobre superficies congeladas daña los labios de las escobillas.

Si se conecta un limpiaparabrisas agarrotado por el hielo se puede dañar el sistema. Soltar los limpiaparabrisas congelados con el spray descongelante Opel.

Las escobillas limpiaparabrisas con láminas de goma endurecidas, resquebrajadas o con residuos de silicona deben reemplazarse. Ello puede ser necesario después de haberlas sometido a esfuerzo intenso por causa de la formación de hielo, la sal antihielo, el calor o bien por la aplicación errónea de productos de limpieza y de conservación.



**Escobillas limpiaparabrisas en el parabrisas**  
Levantar el brazo del limpiaparabrisas. Accionar la palanca de desclavamiento y descolgar la escobilla.



**Escobilla limpiacristales en la luneta trasera \***  
Levantar el brazo del limpiaparabrisas. Desenclavar y descolgar la escobilla como se muestra en la figura.

**Instalación lavacrystal, instalación lavafaros \***

La tubuladura de relleno del depósito de líquidos para el lavaparabrisas y el lavafaros\* se encuentra en el compartimiento del motor a la izquierda junto a la batería.

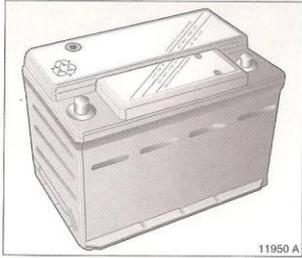
Rellenar únicamente agua limpia para que no se obstruyan las boquillas. Añadir limpiacristales y protección anticongelante Opel a fin de incrementar el efecto de limpieza.



La instalación lavacrystal se mantiene también en invierno bajo heladas en perfectas condiciones de funcionamiento:

Protección anticongelante hasta	Relación de mezcla entre producto de limpieza y anticongelante Opel y agua
-5 °C	1 : 3
-10 °C	1 : 2
-20 °C	1 : 1
-30 °C	2 : 1

Al cerrar el depósito, presionar con fuerza la tapa contra el reborde de la boca.



### Batería

No requiere mantenimiento.

Encargue a un taller concesionario Opel el cambio de la batería averiada. Aquí se conoce la normativa legal respecto a la eliminación de las baterías usadas y, con ello, contribuye a proteger el medio ambiente y su propia salud.

El montaje ulterior de accesorios eléctricos o electrónicos puede representar una carga adicional para la batería y, eventualmente, descargarla. Haga que su concesionario Opel le asesore sobre las posibilidades técnicas, por ejemplo sobre el montaje de una batería más potente.

Si el vehículo se deja inmovilizado durante más de 4 semanas se puede descargar la batería. Ello puede resultar en una vida útil de la batería más corta. Por lo tanto se debe desconectar la batería de la red eléctrica del vehículo, desembornando para ello el polo negativo. Realizar la conexión de la batería sólo con el encendido desconectado. Tras embornar la batería debe procederse a la puesta en hora y fecha en el visualizador de informaciones y activación de la electrónica de las ventanillas.

### Protección de los elementos del sistema electrónico

Para evitar averías en los elementos electrónicos de la instalación eléctrica, no desembornar nunca la batería estando en marcha el motor. No poner nunca el motor en marcha con la batería desembornada, p. ej., al arrancar con cables auxiliares.

Antes de la carga de la batería, debe desconectarse ésta del circuito del vehículo: soltar primero el cable negativo y luego el positivo. Prestar atención a no cambiar la polaridad, es decir, no confundir o cambiar el cable positivo por el negativo. Al conectar, fijar primero el polo positivo y luego el negativo.

Las instalaciones electrónicas de encendido funcionan con voltaje sumamente alto. No tocar, peligro de muerte.

234

### Paralización del vehículo

Obsérvense las ordenanzas nacionales.

Siempre que el vehículo debiera quedar paralizado durante varios meses, como medida preventiva contra daños y deterioros, deberá encargarse a un concesionario Opel la realización de las siguientes operaciones:

- Lavado y conservación del vehículo, ver página 237.
- Verificación de la conservación en el recinto del motor y bajos y, caso de necesidad, mejorarla.
- Limpieza y conservación de las juntas de goma del capó y puertas.
- Cambio de aceite, ver página 229.
- Verificación de la protección anticongelante y anticorrosiva, ver página 231.
- Verificación del nivel de refrigerante, ver página 231.
- Evacuación de la instalación lavacristales y lavafaros.
- Incremento de la presión de los neumáticos al valor indicado para la carga máxima, ver página 278.

### Estacionamiento

■ Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Con cambio mecánico, acoplar la primera marcha o la marcha atrás; con cambio automático  $\star$ , palanca selectora en P. Asegurar el vehículo contra la rodadura mediante calzos.

- No aplicar el freno de mano.
- Desembornar la batería de la red de a bordo mediante desconexión del polo negativo, ver página 234.

### Puesta en funcionamiento del vehículo

Obsérvense las ordenanzas nacionales.

Anterior a la puesta en funcionamiento de un vehículo paralizado deberán realizarse las siguientes operaciones:

- Embornar la batería, ver página 234.
- Corregir la presión de los neumáticos, ver página 278.
- Rellenar la instalación lavacristales, ver página 233.
- Controlar el nivel de aceite del motor, ver página 228.
- Controlar el nivel de refrigerante, ver página 231.

235

## Conservación del vehículo

Hágase asesorar en su concesionario Opel sobre los productos de conservación homologados y recomendados por Opel.

Al realizar trabajos de conservación – en particular, al lavar el vehículo – observe las disposiciones legales para la protección ecológica.

La conservación realizada a fondo y a intervalos regulares aporta a mantener durante muchos años el buen estado y cotización del vehículo. Además es condición indispensable para conservar el derecho de garantía en caso de corrosión en la carrocería y de daños en la pintura. Le damos consejos para la conservación del vehículo que le ayudarán a proteger el mismo de las inevitables influencias perjudiciales del medio ambiente.

### Productos para limpieza y conservación \*

Lavado del vehículo:

- cepillo para lavado,
- champú para automóviles,
- esponja para automóviles,
- esponja para insectos,
- gamuza.

Conservación exterior:

- producto de limpieza para pinturas,
- pulimento para automóviles,
- crema para automóviles,
- cera para pinturas metalizadas,
- pulverizador de cera dura,
- cera dura, líquida,
- lápices de pintura Opel,
- pintura pulverizable o aplicable directamente,
- conservante para llantas de aleación ligera,
- pulverizador para eliminar alquitrán,
- quitainsectos,
- spray limpiacristales,
- detergente y anticongelante Opel,
- aceite a la silicona para juntas de goma.

Conservación interior:

- producto de limpieza para interiores,
- spray limpiacristales.

236

### Lavado

Sobre la pintura de su vehículo actúan las inclemencias del medio ambiente: p. ej., cambios continuos del tiempo, humos industriales y polvo industrial así como las sales antihielo. Por esta razón se deben realizar con periodicidad el lavado y la conservación del vehículo. Si se utilizan instalaciones automáticas para lavar el vehículo sírvase seleccionar un programa con conservación de cera.

Los excrementos de pájaros, los insectos muertos, las resinas de los árboles, el polen y similares deben lavarse inmediatamente ya que contienen sustancias cáusticas que pueden causar desperfectos en la pintura.

Si se utilizan instalaciones automáticas para lavar el vehículo, preste atención a las instrucciones del fabricante de las mismas. P. ej. el limpiaparabrisas y el dispositivo de limpieza y lavado de la luneta trasera \* deben estar en la posición de aparcamiento, desatornillar la antena del techo \*.

Si Vd. lava su vehículo a mano, utilice champú Opel. Enjuague también minuciosamente las zonas interiores de los guardabarros.

Limpiar también las aristas rebordeadas interiores y los pliegues en las puertas y capós abiertos así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Enjuagar esmeradamente la carrocería y secarla con una gamuza. Enjuagar con frecuencia las gamuzas. Deben emplearse dos gamuzas: una para las superficies pintadas y otra para los cristales. Los residuos de productos de conservación sobre los cristales dificultan la visibilidad.

### Conservación

Aplique regularmente un producto conservante al vehículo, especialmente después de haber utilizado champú o, a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas. De lo contrario, la pintura se reseca.

¡No espere Vd. hasta que esto suceda! Un tratamiento de conservación impide que actúen los agentes químicos.

Conservar también las aristas rebordeadas interiores y los pliegues en las puertas y capós abiertos así como las zonas de la carrocería tapadas por ellos.

### Pulimento

Sólo es necesario pulimentar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El producto para pulimentar con silicona forma simultáneamente una película protectora por lo que es necesario proceder subsiguientemente a su conservación.

Las partes de plástico de la carrocería no deben ser tratadas nunca con productos para conservación o para pulimentar.

Las pinturas metalizadas deben ser tratadas con cera para automóviles metalizados.

### Llantas

Utilice un limpiador de llantas de pH neutro para limpiar las llantas.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería. Para el cuidado de las llantas de aleación ligera es recomendable utilizar un producto de conservación para llantas de aleación ligera.

237

### Desperfectos en la pintura

Los defectos pequeños de la pintura tales como arañazos o impactos producidos por pequeñas piedras deben repararse inmediatamente antes de que se forme óxido. Si ya se ha formado óxido, acuda a un concesionario Opel. Observe también los planos y bordes del coche orientados hacia la calzada en los que ya pueda haberse formado óxido inadvertidamente.

### Manchas de alquitrán

No intente eliminar el alquitrán utilizando objetos duros sino con el producto pulverizable para eliminar alquitrán. Dicho producto no debe utilizarse para quitar las manchas de alquitrán que se hayan formado sobre las cubiertas de las luces exteriores del coche.

### Iluminación exterior

Las cubiertas de los faros y las luces son de plástico. Si para limpiarlas no fuera suficiente el lavado normal del vehículo, limpiarlas con champú para coches. No emplee detergentes cáusticos o agresivos ni tampoco rascadores de hielo de borde agudo ni las limpie en seco.

### Piezas de plástico y de goma

Si para la limpieza de las piezas de plástico y goma no fuera suficiente el lavado normal del vehículo, es recomendable tratarlas con producto para la limpieza de interiores. No emplear otros productos, en especial, no usar disolventes ni gasolina.

### Llantas y neumáticos

No efectuar la limpieza con un eyector de alta presión.

### Habitáculo y tapizado

El habitáculo incluyendo el recubrimiento del tablero de instrumentos y las piezas de chapa de madera de raíz \* deben limpiarse con producto de limpieza para interiores.

Para limpiar los tejidos del tapizado lo mejor es utilizar una aspiradora y un cepillo. Para eliminar las manchas, utilizar el producto para limpieza de interiores adecuado para tejidos y cuero artificial.

Para limpiar los tejidos y las alfombrillas, el recubrimiento del tablero de instrumentos así como el equipamiento de cuero \* en el interior del vehículo, no utilizar productos de limpieza tales como acetona, tetracloruro de carbono, disolventes, quitaesmaltes, jabón de lavar o lejías. Tampoco debe usarse gasolina.

### Cinturones de seguridad

Mantener siempre limpios y secos los cinturones de seguridad.

Para limpiarlos es suficiente agua templada o limpiador de interiores.

### Cristales de las ventanillas

Al limpiar las lunetas térmicas, no dañar el filamento electrotérmico.

Resultan apropiados un trapo suave que no deshilache o una gamuza, junto con spray limpiacristales y quitainsectos.

Para descongelar los cristales se recomienda el limpiacristales y anticongelante Opel.

Para retirar el hielo mecánicamente, utilizar un rascador de hielo usuales. Presionar el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del rascador que pueda rayar el cristal.

238

### Escobillas del limpiaparabrisas

Las escobillas que no limpien bien deben limpiarse con un trapo blando y producto limpiacristales y anticongelante Opel, recambiándolas si fuese necesario.

### Cerradura

Las cerraduras salen de fábrica con los bombines lubricados con grasa de alta calidad. La grasa Opel para bombines de cerraduras impide la congelación de las mismas. Emplear productos antiescarpa sólo en casos extremos; éstos tienen un efecto desengrasante y afectan el buen funcionamiento de las cerraduras. Lubricar de nuevo las cerraduras después de haber usado productos antiescarpa.

### Compartimento del motor

Las zonas importantes del compartimento del motor salen de fábrica tratadas con laca protectora lisa de alta calidad – como protección permanente. Las superficies pintadas con el color del vehículo en el compartimento del motor deben conservarse como todas las demás superficies pintadas. Lavar el motor sólo en casos de estricta necesidad. Antes de un lavado del motor, debe cubrirse el alternador y el depósito del líquido de frenos con fundas de plástico.

Al lavar el motor al chorro de vapor, no dirigir éste hacia los componentes del sistema antibloqueo \*, del aire acondicionado \*, transmisión de correas ni sus componentes.

Al lavar el motor se elimina la cera protectora aplicada ulteriormente. Por lo tanto, después del lavado del motor, haga Vd. conservar minuciosamente con cera protectora los grupos del compartimento del motor tales como sistema de frenos, elementos de eje con dirección así como las partes de la carrocería y las zonas huecas por un concesionario Opel.

### Bajos del vehículo

En fábrica se ha aplicado una capa protectora de polivinilo como protección permanente en el área de proyección de las ruedas, incluyendo las superficies longitudinales de la infraestructura del vehículo. Como se trata de una protección permanente, esta capa no requiere ningún trabajo de mantenimiento. Las superficies no revestidas de PVC en los bajos del vehículo están provistas de una capa de cera protectora duradera.

En el caso de vehículos que se laven frecuentemente en túneles con lavado de bajos, la capa de cera protectora puede ser fuertemente atacada por productos disolventes de la suciedad. En tales casos, examinarla después del lavado ya hacerla encerrar. Antes del comienzo de la época fría, haga examinar y, de ser necesario, retocar la capa de polivinilo y de cera protectora.

Precaución, los materiales usuales a base de caucho bituminoso pueden dañar la capa de polivinilo. El conocimiento de los materiales prescritos y su experiencia en lo relativo a su manejo y aplicación hacen necesario encargar a un concesionario Opel la realización de estos trabajos en la infraestructura del vehículo.

Una vez pasada la época fría del año, es conveniente y necesario realizar un lavado de la infraestructura del vehículo para eliminar la suciedad que se haya adherido, en la que además puede haber sal antihielo. Examinar la capa de cera protectora y, de ser necesario, repasarla.

### Techo plegable del Cabrio

El funcionamiento, el aspecto y la duración del techo plegable dependen en gran medida de un manejo y una conservación correctos.

Todas las juntas, p. ej. en el techo y en el marco del parabrisas, se deben tratar de vez en cuando con aceite a la silicona. El buen contacto de las finas juntas de goma con las superficies de junta garantiza la estanqueidad y pequeñas fuerzas de cierre.

No abrir el techo plegable mojado, sucio o congelado.

239

## Datos técnicos

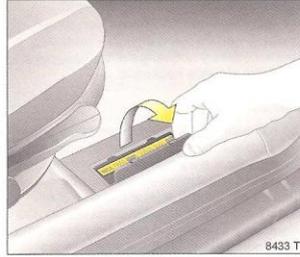


### Documentación del vehículo

Los datos técnicos se han determinado según normas CE. Sujeto a modificaciones. Los datos expuestos en la documentación del vehículo tienen siempre prioridad sobre los indicados en el Manual de Instrucciones.

### Datos de identificación del vehículo

El rótulo de características se encuentra en el bastidor de la puerta delantera derecha.



El número de identificación del vehículo se encuentra en el rótulo de características y también estampado en el piso del vehículo, a la derecha, entre la puerta delantera y el asiento, debajo de una cubierta.

En otros modelos, el rótulo de características puede encontrarse también a la derecha delante del radiador.

Distintivo y número del motor: en los motores de gasolina se encuentran acuñados al lado izquierdo del motor, en el bloque del motor; en el motor Diesel en la parte derecha del motor, debajo de la bomba de inyección de gasóleo.

240

### Refrigerante, líquido de frenos, aceites

#### Refrigerante

Protección anticongelante, N° de catálogo 19 40 650 (09 194 431)<sup>1)</sup>.

#### Líquido de frenos

Líquido de frenos Opel, N° de catálogo 19 42 416 (09 121 960)<sup>1)</sup>.

#### Cambio mecánico

Aceite para cambios, N° de catálogo 19 40 768 (09 120 541)<sup>1)</sup>.

#### Cambio automático

Aceite especial, N° de catálogo 19 40 767 (09 117 946)<sup>1)</sup>.

#### Servodirección

Aceite especial, N° de catálogo 19 40 766 (90 544 116)<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Este número puede ser sustituido por otro con el paso del tiempo; los concesionarios utilizan en todo momento el producto correcto.

241

### Aceites para el motor

Recomendamos utilizar aceites de motor Opel de las siguientes calidades y viscosidades:

ACEA A3- /B3- SAE 0W-30

- o -

ACEA A3- /B3- SAE 5W-40

- o -

ACEA A3- /B3- SAE 10W-40

Sectores de aplicación en función de la temperatura exterior, véase la figura en la página siguiente.

Caso de aplicar aceites usuales para motores, básicamente, son permisibles sólo aceites que, como mínimo, cumplan las calidades conforme a la tabla siguiente.

Motores	Aceites
Gasolina	ACEA- A3- /B3-
Diesel	ACEA- B3- ACEA- A3- /B3- ACEA- A3- /B3- /B4-

Son determinantes sólo las clases de viscosidad

SAE 10 W-30 (o superior a 30) o

SAE 5 W-30 (o superior a 30) o

SAE 0 W-30 (o superior a 30)

Sectores de aplicación en función de la temperatura exterior, véase la figura en la página siguiente.

Aceites de motor designados expresamente como aceites para motores Diesel no son apropiados para motores de gasolina.

Otras indicaciones, ver el Cuaderno de Servicio.

### Información sobre las clasificaciones ACEA

La Association des Constructeurs Européens d'Automobiles clasifica los aceites para motor según su capacidad de rendimiento (calidad).

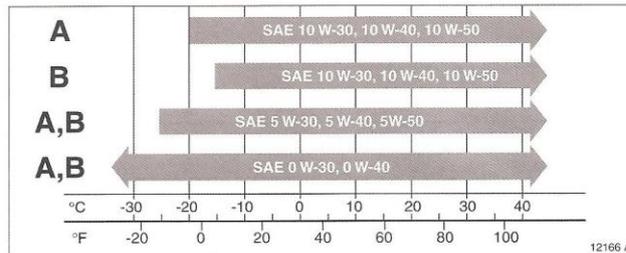
La identificación de las clases se realiza mediante letras características y cifras; p. ej. A3-98:

La letra indica el campo de aplicación:

A = Motores de gasolina en turismos  
B = Motores Diesel en turismos  
E = Motores Diesel en camiones

La primera cifra indica la calidad en orden numérico ascendente:

La segunda cifra "98" indica el comienzo del período de validez de la clasificación ACEA en el año 1998. Cifras de anualidades superiores hacen referencia a revisiones de la clasificación. Se pueden utilizar aceites con cifras de anualidades superiores.



### Información sobre las clasificaciones SAE

Los aceites para motor y cajas de cambio los clasifica la Society of Automobile Engineers en categorías SAE según sus viscosidades. La viscosidad es la medida de la fricción interna del aceite al fluir en función de la temperatura.

La clase SAE no indica nada sobre la calidad del aceite, sino es exclusivamente una referencia sobre el campo de aplicación del aceite, en función de la temperatura exterior, véase figura.

No cambiar el aceite bajo cambios de temperatura efímeros.

A = Clases SAE para motores de gasolina  
B = Clases SAE para motores Diesel

**Datos del motor**

Designación comercial Distintivo del motor	1.2 16V Z 12 XE	1.4 16V Z 14 XE	1.6 Z 16 SE	1.6 16V Z 16 XE
Nº de cilindros	4	4	4	4
Diámetro (mm ø)	72,5	77,6	79,0	79,0
Carrera (mm)	72,6	73,4	81,5	81,5
Cilindrada (cm <sup>3</sup> )	1199	1389	1598	1598
Potencia máx. (kW) a r.p.m.	55 5600	66 6000	62 5400	74 6000
Par motor (Nm) a r.p.m.	110 4000	125 4000	138 2600	150 3600
Compresión	10,1	10,5	9,6	10,5
Octanos requeridos (ROZ) <sup>1)</sup>				
sin plomo	<b>95 (S)<sup>2)</sup></b>	<b>95 (S)<sup>2)</sup></b>	<b>95 (S)<sup>2)</sup></b>	<b>95 (S)<sup>2)</sup></b>
o sin plomo	98 (SP) <sup>2)</sup>	98 (SP) <sup>2)</sup>	98 (SP) <sup>2)</sup>	98 (SP) <sup>2)</sup>
o sin plomo	91 (N) <sup>2)3)</sup>	91 (N) <sup>2)3)</sup>	91 (N) <sup>2)3)</sup>	91 (N) <sup>2)3)</sup>
Régimen máximo admisible constantemente (r.p.m.) aprox.	6250	6400	6000	6400
Consumo de aceite (l/1000 km)	0,6	0,6	0,6	0,6

<sup>1)</sup> Combustibles de calidad normalizada, p. ej. sin plomo DIN EN 228, N = Normal, S = Súper, SP = Súper Plus; valor en negrita: combustible recomendado.

<sup>2)</sup> El encendido ajusta automáticamente la regulación de detonación según el combustible repostado (índice de octanos).

<sup>3)</sup> Al utilizar un índice de octanos 91 (ROZ) hay escasas pérdidas de potencia y del par motor.

244

**Datos del motor**

Designación comercial Distintivo del motor	1.8 16V Z 18 XE	2.0 Turbo Z 20 LET	2.2 16V Z 22 SE
Nº de cilindros	4	4	4
Diámetro (mm ø)	80,5	86,0	86,0
Carrera (mm)	88,2	86,0	94,6
Cilindrada (cm <sup>3</sup> )	1796	1998	2198
Potencia máx. (kW) a r.p.m.	92 5600	141 5400	108 5800
Par motor (Nm) a r.p.m.	170 3800	250 1950 hasta 5300	203 4000
Compresión	10,5	8,8	10,0
Octanos requeridos (ROZ) <sup>1)</sup>			
sin plomo	<b>95 (S)<sup>2)</sup></b>	<b>95 (S)<sup>2)</sup></b>	<b>95 (S)<sup>2)</sup></b>
o sin plomo	98 (SP) <sup>2)</sup>	98 (SP) <sup>2)</sup>	98 (SP) <sup>2)</sup>
o sin plomo	91 (N) <sup>2)3)</sup>	91 (N) <sup>2)4)</sup>	91 (N) <sup>2)3)</sup>
Régimen máximo admisible constantemente (r.p.m.) aprox.	6400	6400	6500
Consumo de aceite (l/1000 km)	0,6	0,6	0,6

<sup>1)</sup> Combustibles de calidad normalizada, p. ej. sin plomo DIN EN 228, N = Normal, S = Súper, SP = Súper Plus; valor en negrita: combustible recomendado.

<sup>2)</sup> El encendido ajusta automáticamente la regulación de detonación según el combustible repostado (índice de octanos).

<sup>3)</sup> Al utilizar un índice de octanos 91 (ROZ) hay escasas pérdidas de potencia y del par motor.

<sup>4)</sup> Caso de no disponer de combustibles súper sin plomo, a fin de evitar una carga excesiva al motor o al conducir a plena carga y también al conducir por terrenos montañosos con remolque o carga muy pesada, puede utilizarse combustible de un índice de octanos 91 ROZ.

245

### Datos del motor

Designación comercial Distintivo del motor	1.7 DTI Y 17 DT	1.7 DTI ECO Y 17 DT (ECO)	DI16V Y 20 DTL	DTI 16V Y 20 DTH
Nº de cilindros	4	4	4	4
Diámetro (mm ø)	79,0	79,0	84,0	84,0
Carrera (mm)	86,0	86,0	90,0	90,0
Cilindrada (cm <sup>3</sup> )	1686	1686	1995	1995
Potencia máx. (kW) a r.p.m.	55 4400	55 4400	60 4300	74 4300
Par motor (Nm) a r.p.m.	165 1800 hasta 3000	165 1800 hasta 3000	185 1500 hasta 2750	230 1950 hasta 2500
Compresión	18,4	18,4	18,5	18,5
Cetanos requeridos (CZ) <sup>1)</sup>	<b>49 (D)<sup>2)</sup></b>	<b>49 (D)<sup>2)</sup></b>	<b>49 (D)<sup>2)</sup></b>	<b>49 (D)<sup>2)</sup></b>
Régimen máximo admisible constantemente (r.p.m.) aprox.	5200	5200	4750	5000
Consumo de aceite (l/1000 km)	0,6	0,6	0,6	0,6

<sup>1)</sup> Combustible de calidad normalizada, p. ej. Diesel DIN EN 590; D = Diesel; valor en negrita: combustible recomendado.  
<sup>2)</sup> El valor puede no alcanzarse con gasóleos de invierno.

246

### Prestaciones (aprox.), Berlina

Motor <sup>1)</sup>	Z 12 XE	Z 14 XE	Z 16 SE	Z 16 XE
Velocidad máxima (km/h) <sup>2)</sup>				
Cambio de 5 marchas	170	–	175	–
Cambio deportivo	170	180	180	188
Cambio automático	–	168	170	178
Motor <sup>1)</sup>	Z 18 XE	Z 22 SE		
Velocidad máxima (km/h) <sup>2)</sup>				
Cambio de 5 marchas	–	214		
Cambio deportivo	205	–		
Cambio automático	198	208		
Motor <sup>1)</sup>	Y 17 DT	Y 17 DT (ECO)	Y 20 DTL	Y 20 DTH
Velocidad máxima (km/h) <sup>2)</sup>				
Cambio de 5 marchas	170	175	–	188
Cambio deportivo	–	–	–	–
Cambio automático	–	–	170	–

### Prestaciones (aprox.), Coupé

Motor <sup>1)</sup>	Z 16 XE	Z 18 XE	Z 20 LET	Z 22 SE
Velocidad máxima (km/h) <sup>2)</sup>				
Cambio de 5 marchas	–	–	–	218
Cambio deportivo	195	210	245	–
Cambio automático	–	–	–	212

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>2)</sup> La velocidad máxima puede alcanzarse con el vehículo a media carga. Equipos especiales pueden reducir la velocidad máxima indicada.

247

**Prestaciones (aprox.), Cabrio**

Motor <sup>1)</sup>	Z 16 XE	Z 18 XE	Z 22 SE
Velocidad máxima (km/h) <sup>2)</sup>			
Cambio de 5 marchas	–	–	216
Cambio deportivo	190	207	–
Cambio automático	–	–	–

**Prestaciones (aprox.), Caraván, vehículo de reparto**

Motor <sup>1)</sup>	Z 12 XE	Z 14 XE	Z 16 SE	Z 16 XE	C 16 SEL
Velocidad máxima (km/h) <sup>2)</sup>					
Cambio de 5 marchas	–	–	172	–	–
Cambio deportivo	165	175	177	183	183
Cambio automático	–	163	167	173	170

Motor <sup>1)</sup>	Z 18 XE	Z 22 SE
Velocidad máxima (km/h) <sup>2)</sup>		
Cambio de 5 marchas	–	208
Cambio deportivo	200	–
Cambio automático	193	202

Motor <sup>1)</sup>	Y 17 DT	Y 20 DTL	Y 20 DTH
Velocidad máxima (km/h) <sup>2)</sup>			
Cambio de 5 marchas	165	–	183
Cambio deportivo	–	–	–
Cambio automático	–	165	–

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>2)</sup> La velocidad máxima puede alcanzarse con el vehículo a media carga. Equipos especiales pueden reducir la velocidad máxima indicada.

**Consumo de combustible, Emisión de CO<sub>2</sub>**

Para la medición del consumo de combustible rige para motores nuevos a partir de 1996 la nueva norma 80/1268/CEE modificada últimamente por 1999/100/CEE.

No es comparable con la antigua norma 80/1268/CEE, modificada por 89/491/CEE.

En tanto que el consumo se indicaba hasta 1996 en ciclo urbano, a velocidades constantes de 90 km/h y 120 km/h, la nueva norma se orienta más hacia los hechos reales del tráfico: el ciclo urbano se valora en aproximadamente  $\frac{1}{3}$  y la circulación por carretera en aproximadamente  $\frac{2}{3}$  (consumo en ciudad y en carretera). En la evaluación se consideran también el arranque en frío y las fases de aceleración.

Además, los datos de emisión de CO<sub>2</sub> son también parte integrante de la norma actualmente vigente.

Los datos no deben considerarse como garantía respecto al consumo real de combustible del vehículo respectivo.

La determinación del consumo según la directiva 1999/100/EG considera el peso en vacío del vehículo determinado conforme a esta norma. Equipos adicionales pueden aumentar ligeramente el consumo de combustible indicado y de emisiones de CO<sub>2</sub>.

Ahorrar combustible, ver página 160.

**Consumo de combustible (aprox. l/100 km), emisión de CO<sub>2</sub> (aprox. g/km), Berlina de 3 puertas**

Motor <sup>1)</sup>	Z 12 XE	Z 14 XE	Z 16 SE	Z 16 XE
Cambio mecánico/cambio deportivo/cambio automático				
ciclo urbano	8,0/ 8,0/-	-/ 9,7/11,0	9,5/ 9,6/11,2	-/ 9,5/-
fuera de la ciudad	5,0/ 5,2/-	-/ 5,8/ 6,2	5,5/ 5,6/ 6,3	-/ 5,5/-
total	6,1/ 6,2/-	-/ 7,2/ 8,0	7,0/ 7,1/ 8,1	-/ 7,0/-
CO <sub>2</sub>	147/149/-	-/173/ 192	168/171/ 195	-/ 168/-
Motor <sup>1)</sup>	Z 18 XE	Z 22 SE		
Cambio mecánico/cambio deportivo/cambio automático				
ciclo urbano	-/11,0/12,0	12,0/-/11,7		
fuera de la ciudad	-/ 6,1/ 6,6	6,3/-/ 6,6		
total	-/ 7,9/ 8,6	8,4/-/ 8,5		
CO <sub>2</sub>	-/ 190/ 207	202/-/ 204		
Motor <sup>1)</sup>	Y 17 DT	Y 17 DT (ECO)	Y 20 DTL	Y 20 DTH
Cambio mecánico/cambio deportivo/cambio automático				
ciclo urbano	6,1/-/-	6,0/-/-	-/-/ 8,9	7,6/-/-
fuera de la ciudad	4,0/-/-	3,5/-/-	-/-/ 5,4	4,6/-/-
total	4,8/-/-	4,4/-/-	-/-/ 6,7	5,7/-/-
CO <sub>2</sub>	130/-/-	119/-/-	-/-/181	154/-/-

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

250

**Consumo de combustible (aprox. l/100 km), emisión de CO<sub>2</sub> (aprox. g/km), Berlina de 4 y 5 puertas**

Motor <sup>1)</sup>	Z 12 XE	Z 14 XE	Z 16 SE	Z 16 XE
Cambio mecánico/cambio deportivo/cambio automático				
ciclo urbano	8,0/ 8,0/-	-/ 9,7/11,1	9,5/ 9,6/11,3	-/ 9,6/10,6
fuera de la ciudad	5,0/ 5,2/-	-/ 5,8/ 6,3	5,5/ 5,6/ 6,4	-/ 5,6/ 6,0
total	6,1/ 6,2/-	-/ 7,2/ 8,1	7,0/ 7,1/ 8,2	-/ 7,1/ 7,7
CO <sub>2</sub>	147/149/-	-/173/ 195	168/171/ 197	-/171/ 185
Motor <sup>1)</sup>	Z 18 XE	Z 22 SE		
Cambio mecánico/cambio deportivo/cambio automático				
ciclo urbano	-/11,0/12,0	12,0/-/11,7		
fuera de la ciudad	-/ 6,1/ 6,6	6,3/-/ 6,6		
total	-/ 7,9/ 8,6	8,4/-/ 8,5		
CO <sub>2</sub>	-/ 190/ 207	202/-/ 204		
Motor <sup>1)</sup>	Y 17 DT	Y 17 DT (ECO)	Y 20 DTL	Y 20 DTH
Cambio mecánico/cambio deportivo/cambio automático				
ciclo urbano	6,1/-/-	6,0/-/-	-/-/ 8,9	7,6/-/-
fuera de la ciudad	4,0/-/-	3,5/-/-	-/-/ 5,4	4,6/-/-
total	4,8/-/-	4,4/-/-	-/-/ 6,7	5,7/-/-
CO <sub>2</sub>	130/-/-	119/-/-	-/-/181	154/-/-

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

251

**Consumo de combustible (aprox. l/100 km), emisión de CO<sub>2</sub> (aprox. g/km), Coupé**

Motor <sup>1)</sup>	Z 16 XE	Z 18 XE	Z 20 LET	Z 22 SE
Cambio mecánico/cambio deportivo/cambio automático				
ciclo urbano	-/ 9,6/-	-/11,0/-	12,5/-/-	12,0/-/ 11,9
fuera de la ciudad	-/ 5,6/-	-/ 6,1/-	6,8/-/-	6,3/-/ 6,7
total	-/ 7,1/-	-/ 7,9/-	8,9/-/-	8,4/-/ 8,6
CO <sub>2</sub>	-/171/-	-/ 190/-	214/-/-	202/-/ 207

**Consumo de combustible (aprox. l/100 km), emisión de CO<sub>2</sub> (aprox. g/km), Cabrio**

Motor <sup>1)</sup>	Z 16 XE	Z 18 XE	Z 22 SE
Cambio mecánico/cambio deportivo/cambio automático			
ciclo urbano	-/ 9,9/-	-/11,1/-	12,3/-/-
fuera de la ciudad	-/ 5,8/-	-/ 6,2/-	6,6/-/-
total	-/ 7,3/-	-/ 8,0/-	8,7/-/-
CO <sub>2</sub>	-/175/-	-/ 192/-	209/-/-

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245.

252

**Consumo de combustible (aprox. l/100 km), emisión de CO<sub>2</sub> (aprox. g/km), Caraván**

Motor <sup>1)</sup>	Z 12 XE	Z 14 XE	Z 16 SE	Z 16 XE
Cambio mecánico/cambio deportivo/cambio automático				
ciclo urbano	-/ 8,1/-	-/ 9,9/11,3	9,7/ 9,8/11,4	-/ 9,7/10,7
fuera de la ciudad	-/ 5,4/-	-/ 6,1/ 6,5	5,7/ 5,8/ 6,6	-/ 5,8/ 6,2
total	-/ 6,4/-	-/ 7,5/ 8,3	7,2/ 7,3/ 8,4	-/ 7,2/ 7,9
CO <sub>2</sub>	-/154/-	-/180/ 200	173/175/ 201	-/ 172/ 190

Motor <sup>1)</sup>	Z 18 XE	Z 22 SE
Cambio mecánico/cambio deportivo/cambio automático		
ciclo urbano	-/11,1/12,1	12,1/-/12,0
fuera de la ciudad	-/ 6,2/ 6,8	6,5/-/ 6,9
total	-/ 8,0/ 8,8	8,6/-/ 8,8
CO <sub>2</sub>	-/ 192/ 211	207/-/ 212

Motor <sup>1)</sup>	Y 17 DT	Y 20 DTL	Y 20 DTH
Cambio mecánico/cambio deportivo/cambio automático			
ciclo urbano	6,2/-/-	-/-/ 9,0	7,7/-/-
fuera de la ciudad	4,1/-/-	-/-/ 5,6	4,8/-/-
total	4,9/-/-	-/-/ 6,9	5,9/-/-
CO <sub>2</sub>	132/-/-	-/-/185	159/-/-

**Consumo de combustible (aprox. l/100 km), emisión de CO<sub>2</sub> (aprox. g/km), vehículo de reparto**

Motor <sup>1)</sup>	Z 16 SE	Y 17 DT	Y 20 DTL	Y 20 DTH
Cambio mecánico/cambio deportivo/cambio automático				
ciclo urbano	9,7/ 9,8/11,4	6,2/-/-	-/-/ 9,0	7,7/-/-
fuera de la ciudad	5,7/ 5,8/ 6,6	4,1/-/-	-/-/ 5,6	4,8/-/-
total	7,2/ 7,3/ 8,4	4,9/-/-	-/-/ 6,9	5,9/-/-
CO <sub>2</sub>	173/175/ 201	132/-/-	-/-/185	159/-/-

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

253

### Pesos, carga y carga en el techo

La carga útil es la diferencia entre el peso total admisible y el peso en vacío o tara según las normas CE.

Para calcular el peso en vacío CE, anote Vd. aquí los datos de su vehículo:

- Peso en vacío de tabla 1, páginas 255 hasta 261 + ..... kg
- Peso adicional de la variante de equipamiento de tabla 2, página 264 + ..... kg
- Peso de accesorios pesados de la tabla 3, página 264 + ..... kg
- La suma = ..... kg

es el peso en vacío CE.

Los equipos especiales y los accesorios aumentan el peso en vacío modificando en consecuencia ligeramente la carga útil.

Tener en cuenta los márgenes de peso indicados en la documentación del vehículo.

La carga sobre el eje delantero y el trasero (ver documentación del vehículo o placa de modelo) no deben sobrepasar, sumadas, el peso máximo autorizado del vehículo, lo que significa que si se aprovecha al máximo la carga sobre el eje delantero, el eje trasero sólo deberá cargarse dentro del marco del peso máximo autorizado.

Teniendo el remolque acoplado y el vehículo tractor totalmente cargado incluyendo el peso de todos los ocupantes, la carga permisible sobre el eje trasero (ver datos en el rótulo de características o en la documentación del vehículo) no deberá excederse en más de 75 kg. Si se sobrepasa la carga máxima sobre el eje trasero, rige una velocidad máxima de 100 km/h. Deben observarse las disposiciones nacionales relativas a la velocidad máxima permisible al utilizar un remolque.

La carga permisible en el techo de berlina, Coupé, Caraván y vehículo de reparto es de 100 kg. La carga en el techo se compone del peso del portaequipajes y de la carga en sí.

Recomendaciones de circulación, ver página 158.

### Pesos (kg), Tabla 1, Tara<sup>1)</sup>, Berlina

Vehículo	Motor <sup>2)</sup>	3 puertas		4 puertas		5 puertas	
		Cambio mecánico	Cambio automático	Cambio mecánico	Cambio automático	Cambio mecánico	Cambio automático
Astra,	Z 12 XE	1125	–	1145	–	1145	–
Astra Free,	Z 14 XE	1163/1175 <sup>3)</sup>	1163/1195 <sup>3)</sup>	1163/1195 <sup>3)</sup>	1183/1215 <sup>3)</sup>	1163/1195 <sup>3)</sup>	1183/1215 <sup>3)</sup>
Astra Selection	Z 16 SE	1163/1175 <sup>3)</sup>	1163/1195 <sup>3)</sup>	1163/1195 <sup>3)</sup>	1183/1215 <sup>3)</sup>	1163/1195 <sup>3)</sup>	1183/1215 <sup>3)</sup>
	Z 16 XE	1163/1175 <sup>3)</sup>	1183/1215 <sup>3)</sup>	1194	1205	1194	1205
	Z 18 XE	1215	1235	1235	1255	1235	1255
	Z 22 SE	1255	1275	1275	1278/1295 <sup>3)</sup>	1275	1278/1295 <sup>3)</sup>
	Y 17 DT	1260	–	1280	–	1280	–
	Y 20 DTL	–	1310	–	1330	–	1330
	Y 20 DTH	1310	–	1330	–	1330	–

<sup>1)</sup> Según la norma CE incluidos pesos supuestos para conductor (68 kg), equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

<sup>2)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>3)</sup> Rige sólo para la República Federal de Alemania.

**Pesos (kg), Tabla 1, Tara<sup>1</sup>, Berlina**

Vehículo	Motor <sup>2)</sup>	3 puertas Cambio mecánico	Cambio automático	4 puertas Cambio mecánico	Cambio automático	5 puertas Cambio mecánico	Cambio automático	
<b>Astra, Astra Free, Astra Selection</b>	Z 12 XE	1145	–	1165	–	1165	–	
<b>con aire acondicionado</b>	Z 14 XE	1183/1195 <sup>3)</sup>	1183/1215 <sup>3)</sup>	1183/1215 <sup>3)</sup>	1203/1235 <sup>3)</sup>	1183/1215 <sup>3)</sup>	1203/1235 <sup>3)</sup>	
	Z 16 SE	1183/1195 <sup>3)</sup>	1183/1215 <sup>3)</sup>	1183/1215 <sup>3)</sup>	1203/1235 <sup>3)</sup>	1183/1215 <sup>3)</sup>	1203/1235 <sup>3)</sup>	
	Z 16 XE	1183/1195 <sup>3)</sup>	1203/1235 <sup>3)</sup>	1225	1245	1225	1245	
	Z 18 XE	1235	1255	1255	1275	1255	1275	
	Z 22 SE	1275	1295	1295	1298/1315 <sup>3)</sup>	1295	1298/1315 <sup>3)</sup>	
	Y 17 DT	1280	–	1300	–	1300	–	
	Y 20 DTL	–	1330	–	1350	–	1350	
	Y 20 DTH	1330	–	1350	–	1350	–	
	<b>Astra ECO</b>	Y 17 DT (ECO)	1260	–	1280	–	1280	–
	<b>con aire acondicionado</b>	Y 17 DT (ECO)	1280	–	1300	–	1300	–

<sup>1)</sup> Según la norma CE incluidos pesos supuestos para conductor (68 kg), equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

<sup>2)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>3)</sup> Rige sólo para la República Federal de Alemania.

256

**Pesos (kg), Tabla 1, Tara<sup>1</sup>, Berlina**

Vehículo	Motor <sup>2)</sup>	3 puertas Cambio mecánico	Cambio automático	5 puertas Cambio mecánico	Cambio automático	
<b>Astra Sport, Astra Sportive, Astra GSi</b>	Z 14 XE	1173/1185 <sup>3)</sup>	–	1173/1205 <sup>3)</sup>	–	
	Z 16 SE	1173/1185 <sup>3)</sup>	–	1173/1205 <sup>3)</sup>	–	
	Z 16 XE	1173/1185 <sup>3)</sup>	–	1174	–	
	Z 18 XE	1225	–	1245	–	
	Z 22 SE	1265	–	1285	–	
	Y 20 DTH	1320	–	1340	–	
<b>Astra Sport, Astra Sportive, Astra GSi</b>	Z 14 XE	1193/1205 <sup>3)</sup>	–	1193/1225 <sup>3)</sup>	–	
	Z 16 SE	1193/1205 <sup>3)</sup>	–	1193/1225 <sup>3)</sup>	–	
	<b>con aire acondicionado</b>	Z 16 XE	1193/1205 <sup>3)</sup>	–	1235	–
	Z 18 XE	1245	–	1265	–	
	Z 22 SE	1285	–	1305	–	
	Y 20 DTH	1340	–	1360	–	

<sup>1)</sup> Según la norma CE incluidos pesos supuestos para conductor (68 kg), equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

<sup>2)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>3)</sup> Rige sólo para la República Federal de Alemania.

257

**Pesos (kg), Tabla 1, Tara<sup>1)</sup>, Caraván**

Vehículo	Motor <sup>2)</sup>	Caraván	
		Cambio mecánico	Cambio automático
Astra, Astra Free, Astra Selection	Z 12 XE	1163/1185 <sup>3)</sup>	-
	Z 14 XE	1235	1255
	Z 16 SE	1235	1255
	Z 16 XE	1245	1265
	Z 18 XE	1275	1278/1295 <sup>3)</sup>
	Z 22 SE	1278/1315 <sup>3)</sup>	1298/1325 <sup>3)</sup>
	Y 17 DT	1320	-
	Y 20 DTL	-	1370
	Y 20 DTH	1370	-

<sup>1)</sup> Según la norma CE incluidos pesos supuestos para conductor (68 kg), equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

<sup>2)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>3)</sup> Rige sólo para la República Federal de Alemania.

258

**Pesos (kg), Tabla 1, Tara<sup>1)</sup>, Caraván**

Vehículo	Motor <sup>2)</sup>	Caraván	
		Cambio mecánico	Cambio automático
Astra, Astra Free, Astra Selection con aire acondicionado	Z 12 XE	1183/1205 <sup>3)</sup>	-
	Z 14 XE	1255	1275
	Z 16 SE	1255	1275
	Z 16 XE	1265	1285
	Z 18 XE	1295	1298/1315 <sup>3)</sup>
	Z 22 SE	1298/1335 <sup>3)</sup>	1318/1355 <sup>3)</sup>
	Y 17 DT	1340	-
	Y 20 DTL	-	1390
	Y 20 DTH	1390	-
	Astra ECO con aire acondicionado	Y 17 DT (ECO)	1320
	Y 17 DT (ECO)	1340	-

<sup>1)</sup> Según la norma CE incluidos pesos supuestos para conductor (68 kg), equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

<sup>2)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>3)</sup> Rige sólo para la República Federal de Alemania.

259

**Pesos (kg), Tabla 1, Tara<sup>1)</sup>, Caraván**

Vehículo	Motor <sup>2)</sup>	Caraván	
		Cambio mecánico	Cambio automático
Astra Sport, Astra Sportive, Astra GSi	Z 14 XE	1245	-
	Z 16 SE	1245	-
	Z 16 XE	1255	-
	Z 18 XE	1285	-
	Z 22 SE	1288/1325 <sup>3)</sup>	-
	Y 20 DTH	1380	-
Astra Sport, Astra Sportive, Astra GSi con aire acondicionado	Z 14 XE	1265	-
	Z 16 SE	1265	-
	Z 16 XE	1275	-
	Z 18 XE	1305	-
	Z 22 SE	1308/1345 <sup>3)</sup>	-
	Y 20 DTH	1390	-

1) Según la norma CE incluidos pesos supuestos para conductor (68 kg), equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

2) Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

3) Rige sólo para la República Federal de Alemania.

260

**Pesos (kg), Tabla 1, Tara<sup>1)</sup>, Coupé**

Vehículo	Motor <sup>2)</sup>	Coupé	
		Cambio mecánico	Cambio automático
Coupé	Z 16 XE	1240	-
	Z 18 XE	1270	-
	Z 20 LET	-	-
	Z 22 SE	1278/1310 <sup>3)</sup>	1298/1330 <sup>3)</sup>
	Z 22 SE	1278/1310 <sup>3)</sup>	1298/1330 <sup>3)</sup>
Coupé con aire acondicionado	Z 16 XE	1260	-
	Z 18 XE	1290	-
	Z 20 LET	1365	-
	Z 22 SE	1298/1330 <sup>3)</sup>	1318/1350 <sup>3)</sup>

1) Según la norma CE incluidos pesos supuestos para conductor (68 kg), equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

2) Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

3) Rige sólo para la República Federal de Alemania.

261

**Pesos (kg), Tabla 1, Tara<sup>1)</sup>, Cabrio**

Vehículo	Motor <sup>2)</sup>	Cabrio	
		Cambio mecánico	Cambio automático
Cabrio	Z 16 XE	1350	-
	Z 18 XE	1380	-
	Z 22 SE	1393	1413
Cabrio con aire acondicionado	Z 16 XE	1370	-
	Z 18 XE	1400	-
	Z 22 SE	1413	1433

<sup>1)</sup> Según la norma CE incluidos pesos supuestos para conductor (68 kg), equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

<sup>2)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>3)</sup> Rige sólo para la República Federal de Alemania.

262

**Pesos (kg), Tabla 1, Tara<sup>1)</sup>, vehículo de reparto**

Vehículo	Motor <sup>2)</sup>	Vehículo de reparto	
		Cambio mecánico	Cambio automático
Vehículo de reparto	Z 16 SE	1175	1195
	Y 17 DT	1260	-
	Y 20 DTL	-	1325
	Y 20 DTH	1325	-
Vehículo de reparto con aire acondicionado	Z 16 SE	1195	1215
	Y 17 DT	1280	-
	Y 20 DTL	-	1345
	Y 20 DTH	1345	-

<sup>1)</sup> Según la norma CE incluidos pesos supuestos para conductor (68 kg), equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

<sup>2)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

263

**Pesos (kg), tabla 2, peso adicional de las variantes de equipamiento**

**Berlina, Caraván**

Motor <sup>1)</sup>	Z 12 XE	Z 14 XE	Z 16 SE	Z 16 XE	Z 18 XE
Comfort, CD, Club, CDX, Elegance	10	10	10	10	10

Motor <sup>1)</sup>	Z 22 SE	Y 17 DT	Y 17 DT (ECO)	Y 20 DTL	Y 20 DTH
Comfort, CD, Club, CDX, Elegance	10	10	10	10	10

**Pesos (kg), tabla 3, accesorios pesados**

Accesorios	Techo corredizo	Lavafaros	Dispositivo de remolque
Peso	18	8	24

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

264

**Pesos (kg), peso máximo autorizado, Berlina**

Vehículo	Motor <sup>1)</sup>	3 puertas Cambio mecánico	Cambio automático	4 puertas Cambio mecánico	Cambio automático	5 puertas Cambio mecánico	Cambio automático
Astra, Astra Free, Astra Selection	Z 12 XE	1570	–	1590	–	1590	–
	Z 14 XE	1620	1640	1640	1660	1640	1660
	Z 16 SE	1620	1640	1640	1660	1640	1660
	Z 16 XE	1630	1650	1650	1670	1650	1670
	Z 18 XE	1660	1680	1680	1700	1680	1700
	Z 22 SE	1700	1720	1720	1740	1720	1740
	Y 17 DT	1705	–	1725	–	1725	–
	Y 20 DTL	–	1755	–	1775	–	1775
	Y 20 DTH	1755	–	1775	–	1775	–

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

265

**Pesos (kg), peso máximo autorizado, Berlina**

Vehículo	Motor <sup>1)</sup>	3 puertas		4 puertas		5 puertas	
		Cambio mecánico	Cambio automático	Cambio mecánico	Cambio automático	Cambio mecánico	Cambio automático
Astra, Astra Free, Astra Selection con aire acondicionado	Z 12 XE	1590	–	1610	–	1610	–
	Z 14 XE	1640	1660	1660	1680	1660	1680
	Z 16 SE	1640	1660	1660	1680	1660	1680
	Z 16 XE	1650	1670	1670	1690	1670	1690
	Z 18 XE	1680	1700	1700	1720	1700	1720
	Z 22 SE	1720	1740	1740	1760	1740	1760
	Y 17 DT	1725	–	1745	–	1745	–
	Y 20 DTL	–	1775	–	1795	–	1795
Y 20 DTH	1775	–	1795	–	1795	–	
Astra ECO	Y 17 DT (ECO)	1705	–	1725	–	1725	–
con aire acondicionado	Y 17 DT (ECO)	1725	–	1745	–	1745	–

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

266

**Pesos (kg), peso máximo autorizado, Berlina**

Vehículo	Motor <sup>1)</sup>	4 puertas		5 puertas	
		Cambio mecánico	Cambio automático	Cambio mecánico	Cambio automático
Astra CDX, Astra Elegance	Z 12 XE	1590	–	1590	–
	Z 14 XE	1640	1660	1640	1660
	Z 16 SE	1640	1660	1640	1660
	Z 16 XE	1650	1670	1650	1670
	Z 18 XE	1680	1700	1680	1700
	Z 22 SE	1720	1740	1720	1740
	Y 17 DT	1725	–	1725	–
	Y 20 DTL	–	1775	–	1775
Y 20 DTH	1775	–	1775	–	

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

267

**Pesos (kg), peso máximo autorizado, Berlina**

Vehículo	Motor <sup>1)</sup>	4 puertas		5 puertas	
		Cambio mecánico	Cambio automático	Cambio mecánico	Cambio automático
Astra CDX, Astra Elegance con aire acondicionado	Z 12 XE	1610	–	1610	–
	Z 14 XE	1660	1680	1660	1680
	Z 16 SE	1660	1680	1660	1680
	Z 16 XE	1670	1690	1670	1690
	Z 18 XE	1700	1720	1700	1720
	Z 22 SE	1740	1760	1740	1760
	Y 17 DT	1745	–	1745	–
	Y 20 DTL	–	1795	–	1795
	Y 20 DTH	1795	–	1795	–

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

268

**Pesos (kg), peso máximo autorizado, Berlina**

Vehículo	Motor <sup>1)</sup>	3 puertas		5 puertas	
		Cambio mecánico	Cambio automático	Cambio mecánico	Cambio automático
Astra Sport, Astra Sportive, Astra GSi	Z 14 XE	1620	–	1640	–
	Z 16 SE	1620	–	1640	–
	Z 16 XE	1630	–	1650	–
	Z 18 XE	1660	–	1680	–
	Z 22 SE	1700	–	1720	–
	Y 20 DTH	1775	–	1775	–
Astra Sport, Astra Sportive, Astra GSi con aire acondicionado	Z 14 XE	1640	–	1660	–
	Z 16 SE	1640	–	1660	–
	Z 16 XE	1650	–	1670	–
	Z 18 XE	1680	–	1700	–
	Z 22 SE	1720	–	1740	–
	Y 20 DTH	1775	–	1795	–

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

269

**Pesos (kg), peso máximo autorizado, Caraván**

Vehículo	Motor <sup>1)</sup>	Caraván	
		Cambio mecánico	Cambio automático
Astra, Astra Free, Astra Selection	Z 12 XE	1660	-
	Z 14 XE	1710	1730
	Z 16 SE	1710	1730
	Z 16 XE	1720	1740
	Z 18 XE	1750	1770
	Z 22 SE	1790	1810
	Y 17 DT	1795	-
	Y 20 DTL	-	1845
	Y 20 DTH	1845	-

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

270

**Pesos (kg), peso máximo autorizado, Caraván**

Vehículo	Motor <sup>1)</sup>	Caraván	
		Cambio mecánico	Cambio automático
Astra, Astra Free, Astra Selection con aire acondicionado	Z 12 XE	1680	-
	Z 14 XE	1730	1750
	Z 16 SE	1730	1750
	Z 16 XE	1740	1760
	Z 18 XE	1770	1790
	Z 22 SE	1810	1830
	Y 17 DT	1815	-
	Y 20 DTL	-	1865
	Y 20 DTH	1865	-

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

271

**Pesos (kg), peso máximo autorizado, Caraván**

<b>Vehículo</b>	<b>Motor<sup>1)</sup></b>	<b>Caraván Cambio mecánico</b>	<b>Cambio automático</b>
<b>Astra CDX, Astra Elegance</b>	Z 12 XE	1660	–
	Z 14 XE	1710	1730
	Z 16 SE	1710	1730
	Z 16 XE	1720	1740
	Z 18 XE	1750	1770
	Z 22 SE	1790	1810
	Y 17 DT	1795	–
	Y 20 DTL	–	1845
	Y 20 DTH	1845	–

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

272

**Pesos (kg), peso máximo autorizado, Caraván**

<b>Vehículo</b>	<b>Motor<sup>1)</sup></b>	<b>Caraván Cambio mecánico</b>	<b>Cambio automático</b>
<b>Astra CDX, Astra Elegance con aire acondicionado</b>	Z 12 XE	1680	–
	Z 14 XE	1730	1750
	Z 16 SE	1730	1750
	Z 16 XE	1740	1760
	Z 18 XE	1770	1790
	Z 22 SE	1810	1830
	Y 17 DT	1815	–
	Y 20 DTL	–	1865
	Y 20 DTH	1865	–

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

273

<b>Pesos (kg), peso máximo autorizado, Caraván</b>			
<b>Vehículo</b>	<b>Motor<sup>1)</sup></b>	<b>Caraván Cambio mecánico</b>	<b>Cambio automático</b>
<b>Astra Sport, Astra Sportive, Astra GSi</b>	Z 14 XE	1710	-
	Z 16 SE	1710	-
	Z 16 XE	1720	-
	Z 18 XE	1750	-
	Z 22 SE	1790	-
	Y 20 DTH	1845	-
<b>Astra Sport, Astra Sportive, Astra GSi con aire acondicionado</b>	Z 14 XE	1730	-
	Z 16 SE	1730	-
	Z 16 XE	1740	-
	Z 18 XE	1770	-
	Z 22 SE	1810	-
	Y 20 DTH	1865	-

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

274

<b>Peso máximo autorizado (kg), Coupé</b>			
<b>Vehículo</b>	<b>Motor<sup>1)</sup></b>	<b>Coupé Cambio mecánico</b>	<b>Cambio automático</b>
<b>Coupé</b>	Z 16 XE	1585/1535 <sup>2)</sup>	-
	Z 18 XE	1615/1565 <sup>2)</sup>	-
	Z 20 LET	-	-
	Z 22 SE	1655/1605 <sup>2)</sup>	1675/1625 <sup>2)</sup>
<b>Coupé con aire acondicionado</b>	Z 16 XE	1605/1555 <sup>2)</sup>	-
	Z 18 XE	1635/1585 <sup>2)</sup>	-
	Z 20 LET	1660	-
	Z 22 SE	1675/1625 <sup>2)</sup>	1695/1645 <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>2)</sup> Vehículos con neumáticos del tamaño 215/40 R 17.

275

**Peso máximo autorizado (kg), Cabrio**

Vehículo	Motor <sup>1)</sup>	Cabrio	
		Cambio mecánico	Cambio automático
Cabrio	Z 16 XE	1695	–
	Z 18 XE	1725	–
	Z 22 SE	1765	1785
Cabrio con aire acondicionado	Z 16 XE	1715	–
	Z 18 XE	1745	–
	Z 22 SE	1785	1805

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

276

**Peso máximo autorizado, carga útil (kg), vehículo de reparto**

Vehículo	Motor <sup>1)</sup>	Peso máximo autorizado		Carga útil con distribución uniforme de la carga	Carga útil con distribución irregular de la carga <sup>2)</sup>
		Cambio mecánico	Cambio automático		
Vehículo de reparto	Z 16 SE	1710	1730	435	535
	Y 17 DT	1795	–	435	535
	Y 20 DTL	–	1860	435	535
	Y 20 DTH	1860	–	435	535
Vehículo de reparto con aire acondicionado	Z 16 SE	1730	1750	435	535
	Y 17 DT	1815	–	435	535
	Y 20 DTL	–	1880	435	535
	Y 20 DTH	1880	–	435	535

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>2)</sup> Hacia el eje delantero y teniendo en cuenta el peso máximo autorizado y las cargas admisibles sobre ejes.

277

## Neumáticos

### Restricciones

No todos los neumáticos usuales satisfacen los requisitos constructivos necesarios. Las marcas de neumáticos apropiadas se pueden ver en las tablas en las páginas siguientes o consultarlas en un concesionario Opel.

Estos neumáticos se han sometido a verificaciones especiales en las cuales se ha controlado su seguridad funcional, de servicio y si son apropiados especialmente para los vehículos Opel. A pesar de que observamos constantemente el mercado, no podemos dictaminar la adecuación de otros neumáticos, aunque en casos concretos se disponga para ellos de una homologación oficial o de otro tipo.

Otras indicaciones, ver página 178.

## Neumáticos de invierno

Neumáticos del tamaño 215/40 R 17 no son permisibles como neumáticos de invierno (neumáticos M+S).

Otras indicaciones, ver página 181.

## Cadenas para nieve

### Restricciones

El empleo de cadenas para nieve sólo es admisible en las ruedas del eje delantero. No se permite utilizar cadenas para nieve en la rueda de emergencia \* 105/70 R 14. En neumáticos de los tamaños 205/50 R 16 no se permite utilizar cadenas para nieve en la berlina ni en el Caraván. No se permite el montaje de cadenas para nieve sobre neumáticos del tamaño 215/40 R 17.

En el Astra ECO sólo se permite el montaje de cadenas para nieve sobre neumáticos del tamaño 165/80 R 14.

Otras indicaciones, ver página 181.

## Ruedas

Par de apriete: 110 Nm.

### Presión de inflado (sobrepresión) en bar<sup>1)</sup>

Los datos relativos a la presión de inflado de los neumáticos se refieren a neumáticos fríos. El incremento de la presión de inflado debido al calentamiento de los neumáticos no debe reducirse. Las presiones de inflado de los neumáticos relacionadas son válidas respectivamente para neumáticos de verano e invierno.

Otras indicaciones, ver páginas 178 hasta 181.

<sup>1)</sup> 1 bar corresponde a 100 kPa.

Continuación:

### Presión de inflado de los neumáticos (sobrepresión) en bar

Motor <sup>1)</sup>	Neumáticos	Presión de neumáticos con carga de hasta 3 personas		Presión de los neumáticos con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás
Z 12 XE	175/70 R 14	2,2	1,9	2,3	2,9
	165/70 R 14	2,2	1,9	2,3	2,9
	185/65 R 15	2,2	1,9	2,3	2,9
	195/60 R 15	2,2	1,9	2,3	2,9
	T 105/70 R 14 (rueda de emergencia)	4,2	4,2	4,2	4,2
Z 14 XE, Z 16 SE	175/70 R 14	2,2	1,9	2,4	2,8
	185/65 R 14	2,2	1,9	2,4	2,8
	185/65 R 15	2,2	1,9	2,4	2,8
	185/65 R 15	2,2	1,9	2,4	2,8
	195/60 R 15	2,2	1,9	2,4	2,8
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,2	1,9	2,4	2,8
Z 16 XE	T 105/70 R 14 (rueda de emergencia)	4,2	4,2	4,2	4,2
	185/65 R 14	2,2	1,9	2,4	2,8
	185/65 R 15	2,2	1,9	2,4	2,8
	195/60 R 15	2,2	1,9	2,4	2,8
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,2	1,9	2,4	2,8
T 105/70 R 14 (rueda de emergencia)	4,2	4,2	4,2	4,2	

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>2)</sup> Sólo Michelin HX-MXM, Pirelli P 6000.

Continuación:

**Presión de inflado de los neumáticos (sobrepresión) en bar**

Motor <sup>1)</sup>	Neumáticos	Presión de neumáticos con carga de hasta 3 personas		Presión de los neumáticos con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás
Z 18 XE	195/60 R 15	2,2	1,9	2,4	2,8
	185/65 R 15 M+S	2,2	1,9	2,4	2,8
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,2	1,9	2,4	2,8
Z 22 SE	195/60 R 15	2,4	2,1	2,5	2,9
	185/65 R 15 M+S	2,4	2,1	2,5	2,9
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,4	2,1	2,5	2,9
Y 17 DT	175/70 R 14	2,4	2,1	2,5	2,9
	185/65 R 14	2,4	2,1	2,5	2,9
	185/70 R 14	2,4	2,1	2,5	2,9
	195/60 R 15	2,4	2,1	2,5	2,8
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,4	2,1	2,5	2,9
	T 105/70 R 14 (rueda de emergencia)	4,2	4,2	4,2	4,2
Y 17 DT (ECO)	165/80 R 14 M+S	2,8	2,5	3,0	3,4
	175/80 R 14	2,8	2,5	3,0	3,4
Y 20 DTL, Y 20 DTH	185/65 R 14	2,4	2,1	2,5	2,9
	185/65 R 15	2,4	2,1	2,5	2,9
	195/60 R 15	2,4	2,1	2,5	2,9
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,4	2,1	2,5	2,9

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.  
<sup>2)</sup> Sólo Michelin HX-MXM, Pirelli P 6000.

Continuación:

**Presión de inflado de los neumáticos (sobrepresión) en bar**

Motor <sup>1)</sup>	Neumáticos	Presión de neumáticos con carga de hasta 3 personas		Presión de los neumáticos con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás
Z 16 XE	195/60 R 15	2,0	1,8	2,2	2,6
	185/65 R 15 M+S	2,0	1,8	2,2	2,6
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,0	1,8	2,2	2,6
Z 18 XE	195/60 R 15	2,0	1,8	2,2	2,6
	185/65 R 15 M+S	2,0	1,8	2,2	2,6
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,0	1,8	2,2	2,6
	215/40 R 17 <sup>3)</sup>	2,2	2,0	2,4	2,8

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver página 244.  
<sup>2)</sup> Sólo Michelin HX-MXM, Pirelli P 6000.  
<sup>3)</sup> Sólo Goodyear Eagle F1.

Continuación:

**Presión de inflado de los neumáticos (sobrepresión) en bar**

Motor <sup>1)</sup>	Neumáticos	Presión de neumáticos con carga de hasta 3 personas		Presión de los neumáticos con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás
Z 20 LET	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,5	2,3	2,7	3,1
	215/40 R 17 <sup>3)</sup>	2,7	2,5	3,0	3,4
Z 22 SE	195/60 R 15	2,3	2,1	2,5	2,9
	185/65 R 15 M+S	2,3	2,1	2,5	2,9
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,3	2,1	2,5	2,9
	215/40 R 17 <sup>3)</sup>	2,3	2,1	2,6	3,0

**Coupé con neumáticos 215/40 R 17:**

Motor	Neumáticos	Presión de los neumáticos
Todos excepto Z 20 LET	Rueda de emergencia <sup>4)</sup> 195/60 R 15	3,0
Z 20 LET	Rueda de reserva <sup>4)</sup> 205/50 R 16	3,4

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver página 244.

<sup>2)</sup> Sólo Michelin HX-MXM, Pirelli P 6000.

<sup>3)</sup> Sólo Goodyear Eagle F1.

<sup>4)</sup> Indicaciones, ver página 200.

Continuación:

**Presión de inflado de los neumáticos (sobrepresión) en bar**

Motor <sup>1)</sup>	Neumáticos	Presión de neumáticos con carga de hasta 3 personas		Presión de los neumáticos con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás
Z 16 XE	195/60 R 15	2,0	1,7	2,1	2,5
	185/65 R 15 M+S	2,0	1,7	2,1	2,5
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,0	1,7	2,1	2,5
Z 18 XE	195/60 R 15	2,2	1,9	2,3	2,7
	185/65 R 15 M+S	2,2	1,9	2,3	2,7
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,2	1,9	2,3	2,7
Z 22 SE	195/60 R 15	2,5	2,2	2,6	3,0
	185/65 R 15 M+S	2,5	2,2	2,6	3,0
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,5	2,2	2,6	3,0

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver página 244.

<sup>2)</sup> Sólo Michelin HX-MXM, Pirelli P 6000.

Continuación:

**Presión de inflado de los neumáticos (sobrepresión) en bar**

<b>Caraván, Vehículo de reparto</b>		Presión de neumáticos con carga de hasta 3 personas		Presión de los neumáticos con carga completa	
Motor <sup>1)</sup>	Neumáticos	delante	detrás	delante	detrás
Z 12 XE	175/70 R 14	2,0	1,8	2,1	3,2
	185/70 R 14	2,0	1,8	2,1	3,2
	185/65 R 15	2,0	1,8	2,1	3,2
	195/60 R 15	2,0	1,8	2,1	3,2
	T 105/70 R 14 (rueda de emergencia)	4,2	4,2	4,2	4,2
Z 14 XE, Z 16 SE	175/70 R 14	2,2	2,0	2,3	3,2
	185/65 R 14	2,2	2,0	2,3	3,2
	185/70 R 14	2,2	2,0	2,3	3,2
	185/65 R 15	2,2	2,0	2,3	3,2
	195/60 R 15	2,2	2,0	2,3	3,2
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,2	2,0	2,3	3,2
Z 16 XE	T 105/70 R 14 (rueda de emergencia)	4,2	4,2	4,2	4,2
	185/65 R 14	2,2	2,0	2,3	3,2
	185/65 R 15	2,2	2,0	2,3	3,2
	175/70 R 14 M+S	2,2	2,0	2,3	3,2
	195/60 R 15	2,2	2,0	2,3	3,2
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,2	2,0	2,3	3,2
T 105/70 R 14 (rueda de emergencia)	T 105/70 R 14 (rueda de emergencia)	4,2	4,2	4,2	4,2

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245.

<sup>2)</sup> Sólo Michelin HX-MXM, Pirelli P 6000.

284

Continuación:

**Presión de inflado de los neumáticos (sobrepresión) en bar**

<b>Caraván, Vehículo de reparto</b>		Presión de neumáticos con carga de hasta 3 personas		Presión de los neumáticos con carga completa	
Motor <sup>1)</sup>	Neumáticos	delante	detrás	delante	detrás
Z 18 XE	195/60 R 15	2,2	2,0	2,3	3,2
	185/65 R 15 M+S	2,2	2,0	2,3	3,2
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,2	2,0	2,3	3,2
Z 22 SE	195/60 R 15	2,3	2,1	2,5	3,4
	185/65 R 15 M+S	2,3	2,1	2,5	3,4
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,3	2,1	2,5	3,4
Y 17 DT	175/70 R 14	2,3	2,1	2,5	3,4
	185/65 R 14	2,3	2,1	2,5	3,4
	185/70 R 14	2,3	2,1	2,5	3,4
	195/60 R 15	2,3	2,1	2,5	3,4
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,3	2,1	2,5	3,4
	T 105/70 R 14 (rueda de emergencia)	4,2	4,2	4,2	4,2
Y 20 DTL, Y 20 DTH	185/65 R 14	2,3	2,1	2,5	3,4
	195/60 R 15	2,3	2,1	2,5	3,4
	205/50 R 16 <sup>2)</sup>	2,3	2,1	2,5	3,4

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>2)</sup> Sólo Michelin HX-MXM, Pirelli P 6000.

285

### Instalación eléctrica

Batería,	tensión	12 voltios
	capacidad	36 Ah / 44 Ah * / 55 Ah * / 66 Ah * / 70 Ah *
Bujías Opel, al sustituir, Números de catálogo		
Vehículos con motor de gasolina		
	Todos los motores excepto	
	Z 22 SE <sup>1)</sup>	12 14 000 <sup>2)</sup>
	Motor Z 22 SE <sup>1)</sup>	12 14 012 <sup>2)</sup>
Pila para el control remoto		CR 20 32

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 245.

<sup>2)</sup> Este número puede ser sustituido por otro con el paso del tiempo; los concesionarios utilizan en todo momento el producto correcto.

286

### Capacidades (aprox. litros)

Motor <sup>1)</sup>	Z 12 XE	Z 14 XE	Z 16 SE	Z 16 XE	Z 18 XE
Sistema de refrigeración en vehículos con cambio mecánico con aire acondicionado	5,2	6,3	5,9	6,7	6,8
	5,5	6,6	6,2	7,0	7,1
Sistema de refrigeración en vehículos con cambio automático con aire acondicionado	-	6,2	5,8	6,9	7,0
	-	6,5	6,1	6,9	7,0
Depósito de combustible (contenido nominal)	52	52	52	52	52
Aceite de motor con cambio de filtro	3,5	3,25	3,5/3,25 <sup>2)</sup>	3,5/3,25 <sup>2)</sup>	4,25
Nivel del aceite del motor entre MIN y MAX de la varilla de control del nivel de aceite	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Depósito de la instalación lavacrystales con instalación lavafaros	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3
	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

<sup>2)</sup> Vehículos con aire acondicionado.

287

**Capacidades** (aprox. litros)

Motor <sup>1)</sup>	Z 20 LET	Z 22 SE	Y 17 DT	Y 17 DT (ECO)	Y 20 DTL	Y 20 DTH
Sistema de refrigeración en vehículos con cambio mecánico	-	6,8	7,1	7,1	-	7,7
con aire acondicionado	7,4	7,1	7,1	7,1	-	7,7
Sistema de refrigeración en vehículos con cambio automático	-	-	-	-	7,8	-
con aire acondicionado	-	-	-	-	7,8	-
Depósito de combustible (contenido nominal)	52	52	52	52	52	52
Aceite de motor con cambio de filtro	4,25	5,0	4,5	4,5	5,5	5,5
Nivel del aceite del motor entre MIN y MAX de la varilla de control del nivel de aceite	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Depósito de la instalación lavacristales con instalación lavafaros	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3
	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5

<sup>1)</sup> Designación comercial, ver páginas 244, 245, 246.

288

**Dimensiones** (mm)

	Berlina 3 puertas y 5 puertas	Berlina 4 puertas	Coupé	Cabrio	Caraván	Vehículo de reparto
Largo	4110	4252	4267	4267	4288	4288
Ancho	1709	1709	1709	1709	1709	1709
Ancho con dos espejos retrovisores exteriores	1967	1967	1967	1967	1967	1967
Alto	1425	1425	1390	1390	1465/1510 <sup>1)</sup>	1475/1520 <sup>1)</sup>
Distancia entre ejes	2606	2606	2606	2606	2611	2611
Diámetro del círculo de viraje <sup>2)</sup>	10,80	10,80	10,80/11,50 <sup>3)</sup>	10,80	10,80	10,80

<sup>1)</sup> Con barandilla de techo.

<sup>2)</sup> Datos en m.

<sup>3)</sup> Vehículo con motor Z 20 LET y neumáticos 215/40 R 17, designación comercial ver página 245.

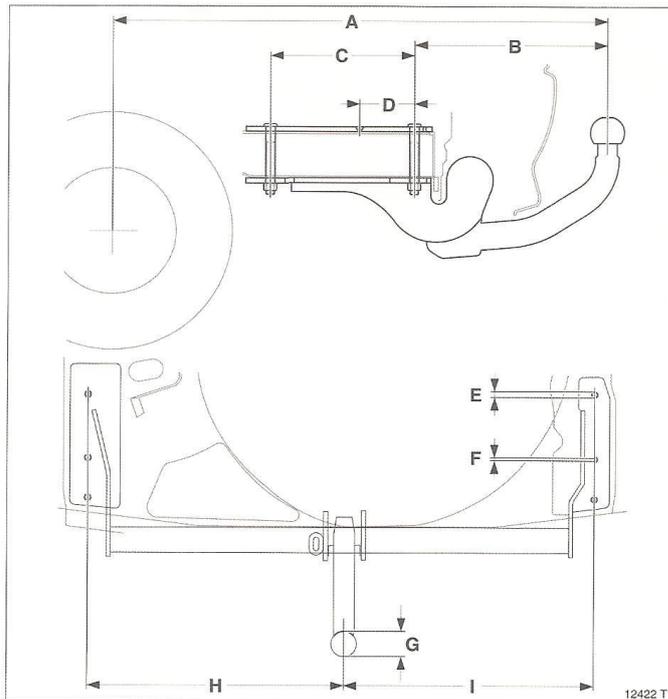
289

**Cotas de montaje del dispositivo de remolque con barra de rótula desmontable, Berlina de 3 y de 5 puertas**

Todas las medidas se refieren a un dispositivo de remolque montado de fábrica.

Cota	mm
A	788 ± 10
B	283
C	210
D	80
E	12
F	5
G	50
H	512
I	487

El montaje ulterior de un dispositivo de remolque debe encargarse a un concesionario Opel.



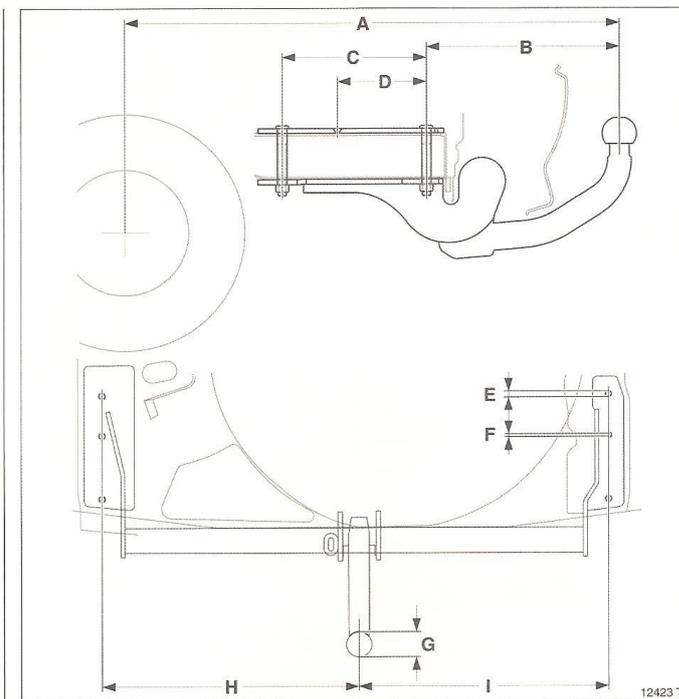
**Cotas de montaje del dispositivo de remolque con barra de rótula desmontable, Berlina de 4 puertas, Coupé**

Todas las medidas se refieren a un dispositivo de remolque montado de fábrica.

Cota	mm
A	918 ± 10
B	283
C	210
D	130
E	12
F	5
G	50
H	512
I	487

El montaje ulterior de un dispositivo de remolque debe encargarse a un concesionario Opel.

El montaje de un dispositivo de remolque en vehículos con neumáticos del tamaño 215/40 R 17 no está permitido.

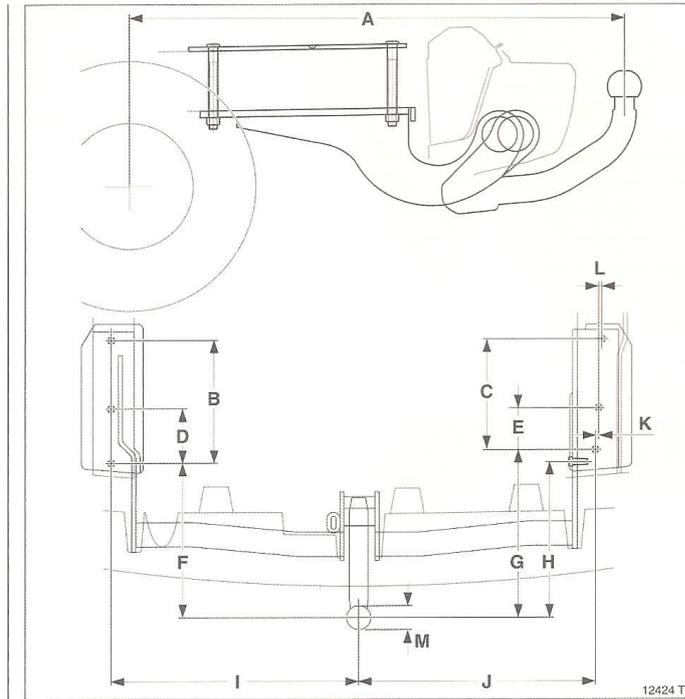


**Cotas de montaje del dispositivo de remolque con barra de rótula desmontable, Caraván**

Todas las medidas se refieren a un dispositivo de remolque montado de fábrica.

Cota	mm
A	958 ± 10
B	260
C	236
D	116,5
E	92,6
F	332,5
G	356,7
H	331,7
I	515
J	495
K	5
L	10
M	50

El montaje ulterior de un dispositivo de remolque debe encargarse a un concesionario Opel.



12424 T

## Índice alfabético

### A

ABS (sistema antibloqueo) .....	177	Autoayuda .....	191
Accesorios .....	91, 92, 116, 196	Accionamiento electrónico	
Accesorios de seguridad .....	92, 116, 196	de las ventanillas .....	121, 132, 133
Accionamiento electrónico		Cambio automático .....	157
de las ventanillas .....	122	Control remoto por radio .....	55
Aceite del motor .....	228, 243	Visualizador de informaciones	
Aceite usado .....	229	en color .....	46
Aceites .....	243	Visualizador gráfico	
Ahorrar energía .....	160, 162	de informaciones .....	44
Airbag .....	83	Visualizador múltiple	
Airbag del acompañante .....	83	de informaciones .....	34
Airbag lateral .....	85	Visualizador triple	
Airbag para la cabeza .....	86	de informaciones .....	32
Aire acondicionado .....	143	Autodiagnós-	
Ajuste del volante de dirección .....	6	tico ..79, 88, 145, 152, 170, 171, 174, 177	
Alarma .....	61	Avisador óptico .....	14
Alumbrado .....	14, 116		
Viajes al extranjero .....	120		
Antes de comenzar un viaje .....	19		
Aparcar .....	21, 174		
Apoyacabezas .....	64, 65, 115		
Apoyo lumbar .....	64		
Aquaplaning .....	180		
Argolla para remolcar .....	194, 196		
Argollas .....	69		
Arrancar el motor .....	8, 20, 53		
Autoayuda .....	191		
Arranque del motor .....	8, 20, 53, 191		
Arranque en frío .....	159, 160		
Asientos .....	64		
Ampliación del compartimiento			
de carga .....	68		
Ampliación del maletero .....	66, 67		
con calefacción .....	142		
Asientos delanteros con calefacción .....	142		

### B

Baca .....	161, 182
Batería .....	159, 234, 286
Interrupción	
de corriente ...	33, 35, 43, 47, 57, 124, 157
Bloqueo de palanca selectora .....	18, 153
Bloqueo de puertas .....	4, 52, 54, 56
Bloqueo del volante .....	8, 21
Bloqueo interior .....	4, 52
Bocina .....	15
Bombillas .....	115, 210
Botiquín de urgencia .....	115, 196
Bujías de encendido .....	286

### C

Cables auxiliares de arranque .....	192
Cadenas para nieve .....	181, 278
Caja de cambio, cambio mecánico .....	17
Aceite .....	241
Calefacción .....	138, 141
Asientos .....	142
Con aire acondicionado .....	143, 144
Con climatizado automático .....	147
Calefacción de la zona reposapiés .....	144
Cambio automático .....	18, 153
Aceite .....	241
Avería .....	156
Ayuda para puesta en movimiento .....	155
Bloqueo de palanca selectora .....	18
Interrupción de corriente .....	157
Kickdown .....	155
Palanca selectora .....	18, 153
Programas de marchas .....	154
Testigo de control .....	28, 154

Cambio de aceite del motor .....	229
Cambio de lámparas .....	210
Cambio de rueda .....	201
Cambio del filtro de aceite .....	229
Capacidades .....	287, 288
Capó del motor .....	62
Car Pass .....	4
Carga .....	72, 188, 254
Carga de apoyo .....	188
Carga del vehículo .....	72, 265
Carga sobre el techo .....	72, 158, 254
Carphone .....	50
Catalizador .....	166, 169, 191
Ceniceros .....	74, 119
Cerraduras .....	239
Cerraduras de las puertas .....	52, 239
Check-Control .....	36, 44, 48
Cierre centralizado .....	54, 56
Cinturones de seguridad .....	77, 80, 238
Climatizado automático .....	146
Climatizado automático	
regulado electrónicamente .....	146
Combustible sin plomo ...	164, 166, 244, 245
Combustibles .....	164, 244, 245, 246
Compartimiento de carga, Caraván	
Alumbrado .....	119
Ampliación .....	68
Argollas .....	69
Bloqueo .....	54
Carga .....	72
Cubierta .....	70
Sustitución de bombillas .....	222

Compartimientos portaobjetos .....	69, 75
Conducción económica .....	158, 160, 162
Conservación del vehículo .....	236
Consumo de aceite del motor .....	228
Consumo de combustible .....	160, 164, 249
Control remoto .....	54
Control remoto en el volante .....	51
Control remoto por radio .....	54
Cristales	
Desempañado	
y descongelación .....	142, 145
Cuaderno de Cheques .....	22, 226
Cuaderno de Servicio .....	22, 226
Cuaderno de Servicio Opel .....	21, 22, 224
Cuentakilómetros .....	29
Cuentakilómetros parcial .....	30
Cuentarrevoluciones .....	29

### D

Datos .....	53, 240
Datos técnicos .....	240
Depósito de líquido,	
instalación lavacrystales .....	233
Desempañado y descongelación	
de los cristales .....	142
Con aire acondicionado .....	145
Con climatizado automático .....	149
Desperfectos en la pintura .....	238
Dimensiones .....	289
Dispositivo de remolque .....	182
Distintivo del motor .....	240, 244, 245, 246

**E**

Electronic Stability Program .....	171
Elementos electrónicos .....	234
Embrague .....	159
Emisión de CO <sub>2</sub> .....	249
Empuje, remolcaje .....	191
Encendedor de cigarrillos .....	73, 119
Enchufe para accesorios .....	73
Entrada de aire .....	139, 145, 152
Equilibrar las ruedas .....	205
Equipamiento de cuero .....	238
Equipo radiotransmisor .....	51
ESP (Electronic Stability Program) .....	171
Espejos .....	7, 115
Espejos retrovisores exteriores .....	7, 115, 142
Estacionamiento del vehículo .....	21
Estado de los neumáticos .....	179

**F**

Faros .....	14
Control de conexión .....	21
Faros antiniebla .....	117
Faros de marcha atrás .....	117
Viajes al extranjero .....	120
Faros antiniebla .....	117
Sustitución de bombillas .....	216
Faros de marcha atrás .....	117
Sustitución de bombillas .....	217
Filtro de aceite del motor .....	229
Filtro de combustible .....	230
Filtro de gasóleo .....	230
Filtro de polen .....	139
Filtro purificador del aire exterior .....	139
Freno de mano .....	20, 21, 176
Freno de pie .....	175

296

Frenos .....	175
ABS .....	177
Freno de mano .....	176
Freno de pie .....	175
Líquido de frenos .....	232, 241
Luces de freno .....	217
Servofreno .....	158
Fusibles .....	206

**G**

Gases de escape .....	19, 169
Gasolina .....	164, 244, 245, 246
Gasolinera	
Abrir el capó .....	62
Capacidades .....	287, 288
Combustibles .....	164, 244, 245, 246
Datos del vehículo .....	240
Instalación lavacrystales .....	233
Llaves del coche .....	4
Nivel del aceite del motor .....	228
Presión de los neumáticos .....	278
Gato .....	200
Generador .....	26
Guantera .....	75

**H**

Herramientas .....	200
--------------------	-----

**I**

Iluminación de la guantera .....	119
Iluminación de la matrícula .....	220
Iluminación de los instrumentos .....	118
Sustitución de bombillas .....	223
Iluminación interior .....	118
Sustitución de bombillas .....	222
Indicación de intervalos de servicio .....	30
Indicación de la fecha .....	32, 34, 42, 46
Indicación de la temperatura exterior .....	33, 35, 41, 42, 46
Indicación de temperatura del refrigerante .....	31
Indicador del nivel de combustible .....	31
Índices de octanaje .....	164, 244, 245
Inmovilizador electrónico .....	53
Instalación de alarma antirrobo .....	60
Instalación de encendido .....	227, 234
Instalación de señalización .....	14, 15
Instalación eléctrica .....	206, 234, 286
Instalación lavacrystales .....	16, 233
Capacidad .....	287, 288
Depósito .....	233
Protección anticongelante .....	233
Instalación lavaluneta trasera .....	16, 233, 237
Instalaciones de peaje .....	50
Instrumentos .....	10, 24, 29, 30
Intermitentes .....	15
Sustitución de bombillas .....	214, 216, 217
Intermitentes de advertencia .....	15

**L**

Interrupción de corriente .....	33, 35, 124
Accionamiento electrónico de las ventanillas .....	124
Bloqueo de palanca selectora .....	157
Indicación de intervalos de servicio .....	30
Techo corredizo eléctrico .....	125, 126
Visualizador de informaciones en color .....	47
Visualizador gráfico de informaciones .....	43
Visualizador múltiple de informaciones .....	35
Visualizador triple de informaciones .....	33
Interruptor de encendido y arranque .....	8, 20, 53
Interruptor de las luces .....	14
Interruptor de los faros .....	14, 116
Interruptor de precalentamiento y arranque .....	20

Lámparas de lectura .....	118, 119
Lavado del motor .....	239
Lavafaros .....	233
Limpiaparabrisas .....	16, 232
Llantas .....	178
Llave .....	4, 52
Bloqueo de puertas .....	54, 56
Interruptor de encendido y arranque .....	8, 20, 53
Puesta en marcha del motor .....	8, 20, 53
Retirar .....	21
Llaves de reserva .....	52
Los primeros 1000 km .....	158, 163
Lubricantes .....	228, 241, 243
Luces traseras .....	116
Sustitución de bombillas .....	217
Luneta térmica trasera .....	9, 142, 149
Luz de carretera .....	14, 116
Sustitución de bombillas .....	212, 215
Testigo de control .....	27
Luz de cruce .....	14, 116
Sustitución de bombillas .....	211, 215
Luz de la matrícula Sustitución de bombillas .....	220
Luz de población .....	14
Sustitución de bombillas .....	213

**M**

Maletero	
Ampliación .....	66, 67
Argollas .....	69
Bloqueo .....	54, 58
Carga .....	72, 188, 254
Sustitución de bombillas .....	222
Mantenimiento .....	22, 226
Aceite del motor .....	228, 229
Aire acondicionado .....	145, 152
Catalizador .....	169
Consumo de combustible .....	160
Frenos .....	175
Indicación de intervalos de servicio .....	30
Limpiaparabrisas .....	232
Líquido de frenos .....	232
Neumáticos .....	179, 180
Presión de los neumáticos .....	179
Protección anticongelante .....	231
Protección del medio ambiente .....	163
Marchas .....	17
Mensajes de fallos .....	36, 44, 48

297

**N**

Neumáticos de invierno .....	181, 278
Neumáticos M+S .....	181, 278
Nivel de combustible .....	31
Nivel del aceite del motor .....	228
Nivel del refrigerante .....	231
Número de código .....	4
Número de identificación del vehículo .....	240
Número de llave .....	4

**O**

Opel Fix .....	93, 100
Ordenador de a bordo .....	38

**P**

Par de apriete .....	205, 278
Paralización del vehículo .....	235
Parkpilot .....	174
Pedales .....	159
Peso máximo autorizado .....	254, 265
Pesos .....	254
Piezas y accesorios originales Opel .....	22, 115, 224
Piloto antiniebla .....	117
Sustitución de bombillas .....	217
Pilotos traseros .....	116
Sustitución de bombillas .....	217
Portaequipajes de techo .....	182
Posición de punto muerto, caja de cambio .....	17
Preincandescencia .....	20, 25

Presión de inflado .....	179, 278
Presión de los neumáticos .....	179, 278
Prestaciones .....	249
Pretensores de cinturón .....	78
Profundidad del dibujo .....	180
Protección anticongelante .....	230, 231, 233
Protección anticorrosiva .....	226
Protección antirrobo .....	21
Protección contra el sol .....	125
Protección del medio ambiente .....	162, 229, 236
Puesta en funcionamiento del vehículo .....	235
Purga, sistema de combustible Diesel .....	191

**R**

Radio .....	50, 51
Recirculación de aire .....	148
Recomendaciones de circulación .....	158
Reconocimiento de ocupación del asiento .....	88, 95, 98
Red de seguridad .....	71
Refrigerante .....	230
Régimen de retención .....	159, 160
Regímenes de revoluciones .....	159
Regulación de la altura Asientos .....	4
Cinturones de seguridad .....	80
Volante de dirección .....	6
Regulación de la temperatura .....	138, 143, 146
Regulación de nivel .....	172

Regulación del alcance de los faros .....	116, 117, 210
Testigo de control .....	117
Regulador de la velocidad .....	173
Relés .....	206
Reloj .....	30, 32, 34
Remolcaje .....	194
Repostar .....	165
Indicador del nivel de combustible .....	31
Tapón del depósito .....	165
Resistencia antidetonante del combustible .....	164
Índices de octanaje .....	244, 245
Respaldos del asiento trasero .....	65, 68
Retrovisor interior .....	7
Retrovisores exteriores con calefacción .....	9, 142, 149
Rodaje .....	158, 163
Frenos .....	175
Rótulo de características .....	240
Rueda de emergencia .....	181, 200
Rueda de reserva .....	198, 201
Ruedas, neumáticos .....	178
Ruidos de picado .....	164

**S**

Seguridad .....	76
Seguro antirrobo .....	57
Dispositivo de remolque .....	184, 186
Llantas de aleación ligera .....	203
Seguro contra uso indebido .....	4, 8, 21, 53
Seguro de puerta .....	52
Seguro para niños .....	52, 123
Servicio con remolque .....	158, 182
Servicio de invierno Aceite del motor .....	243
Ayuda para puesta en movimiento .....	155
Batería .....	159
Cadenas para nieve .....	181, 278
Calefacción .....	138, 143
Cerraduras .....	239
Combustibles para motores Diesel .....	164
Desempañado y descongelación de cristales .....	142, 145
Instalación lavacristales, protección anticongelante .....	233
Refrigerante, protección anticongelante .....	231
Servicio Opel .....	21, 22, 224
Servodirección .....	158
Aceite .....	241
Remolcaje .....	195
Sistema de combustible Diesel .....	191, 230
Sistema de faros de conformación libre .....	211
Viajes al extranjero .....	120

Sistema de faros de xenón Viajes al extranjero .....	120
Sistema de faros halógenos .....	211
Viajes al extranjero .....	120
Sistema de gases de escape .....	169
Sistema de recirculación del aire .....	139
Sistema de revisiones .....	30, 226
Sistema de seguridad infantil .....	92, 94, 115
Sistema Infotainment .....	42, 46
Sistemas de seguridad .....	76
Sustitución de bombillas .....	210
Sustitución de pila, control remoto .....	55, 286

**T**

Tablero de instrumentos .....	10
TC (Traction Control) .....	170
Techo corredizo .....	124, 126
Accionamiento manual .....	125
Techo plegable completamente automático .....	132
Techo plegable del Cabrio .....	127
Techo plegable semiautomático .....	127
Teléfono móvil .....	51
Temperatura de servicio .....	159
Termómetro para el líquido refrigerante .....	31
Testigo de control de los gases de escape .....	168
Testigo de control del motor .....	168

Testigos de control .....	12, 24
ABS (sistema antibloqueo) .....	177
Airbag .....	88
Cambio automático .....	154
Electrónica del motor .....	168
ESP (Electronic Stability System) .....	171
Gases de escape .....	168
Inmovilizador .....	53
Pretensores de cinturón .....	79
TC (Traction Control System) .....	170
Toberas de ventilación .....	140
Trabajos de servicio .....	22, 226
Traction Control System .....	170
Triángulo de advertencia .....	115, 196

**V**

Velocidad .....	160, 161
Consumo de combustible .....	161
Protección del medio ambiente .....	163
Velocímetro .....	29
Ventanillas .....	121
Ventilación .....	138, 141, 148, 150
Ventilador .....	138, 143, 227
Viajes al extranjero .....	164, 224
Faros .....	120
Instalaciones de peaje .....	50
Viseras parasol .....	115
Visualizador .....	32, 34, 42, 46
Visualizador de informaciones en color .....	46
Visualizador gráfico de informaciones .....	42
Visualizador múltiple de informaciones .....	34
Visualizador triple de informaciones .....	32



Copyright by  
Adam Opel AG, Rüsselsheim,  
Germany.

Todas las indicaciones hechas y las ilustraciones reproducidas en este Manual de Instrucciones corresponden a la fecha de impresión, indicada más abajo. Adam Opel AG se reserva el derecho de introducir modificaciones en la técnica, el equipo y la forma de los vehículos, frente a las indicaciones y las ilustraciones que se reproducen en el presente Manual de Instrucciones así como el derecho de efectuar modificaciones en el propio Manual de Instrucciones.

Edición: Agosto 2001  
Adam Opel AG, Rüsselsheim.

Impreso sobre papel  
blanqueado sin cloro

KTA-1964/6-E

90 591 146

Art.No. 09 926 656

08/2001



**Por Ernando**